

**МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«Башкирский государственный педагогический Университет**  
**им. М. Акмуллы»**  
**(ФГБОУ ВО «БГПУ им. М. Акмуллы»)**

**РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИН**

**основной профессиональной образовательной программы**  
**высшего образования – программы бакалавриата**

по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) « Английский язык и немецкий язык»

Программы составлены в соответствии с ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (уровень бакалавриата) квалификации (степени) выпускника – бакалавр и рассмотрены на заседании выпускающей кафедры английского языка

Рабочие программы дисциплин, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета Университета. Указывать сведения об утверждении каждой рабочей программы дисциплин в тексте рабочей программы дисциплины не требуется.

Уфа 2021

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.09 ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью дисциплины является развитие**

- общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8):

- индикаторы достижения: ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности.;
- индикаторы достижения: ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина “Теория и практика перевода (английский язык)” относится к комплексному модулю «Английский язык», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате обучения студент должен:

#### **Знать:**

- ~ основные положения теорий перевода и переводческие технологии применительно к текстам разной жанровой направленности;
- ~ основы отбора текстов для формирования навыков перевода в рамках школьной программы.

#### **Уметь:**

- ~ анализировать и переводить тексты различных функциональных стилей и разной тематики с учетом национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка;
- ~ объяснять сущность переводческих техник с учетом уровня языковой подготовки обучающихся.

#### **Владеть:**

- ~ навыками перевода текстов профессионального и социально значимого содержания;
- ~ навыками редактирования переводов текстов разной функциональной направленности в рамках школьной программы.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Содержание дисциплины**

#### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Перевод как объект лингвистического исследования	Психолингвистические основы процессов генерации и восприятия текста. Коммуникативная установка и профессиональная компетенция автора и переводчика. Референтная ситуация и способ ее отражения в тексте. Тезаурус автора и реципиента. Особенности вербальной коммуникации в разных языках.
2.	Лингвосемиотические аспекты перевода	Структура текста как отражение референтной ситуации. Семиотическое представление об элементах текста. Структурно-семантическая организация текста. Жанровые характеристики текстов.
3.	Текстологические аспекты перевода	Типологизация переводов. Способы анализа текста при устном и письменном переводе. Принципы и правила работы при устном последовательном переводе. Особенности переводческой скорописи. Методы компрессии и трансформации.
4.	Культурологические аспекты перевода	Лингвистическая классификация функциональных стилей. Жанрово-стилистическая классификация переводов. Межъязыковая интерференция.
5.	Прагматические аспекты перевода	Прагматический потенциал высказываний. Виды прагматической адаптации при переводе. Адекватность и эквивалентность при переводе.
6.	Методы описания процесса перевода	Ситуативная модель перевода. Трансформационная модель перевода. Семантическая модель перевода.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Перевод как объект лингвистического исследования

Тема 2: Лингвосемиотические аспекты перевода

Тема 3: Текстологические аспекты перевода

Тема 4: Культурологические аспекты перевода

Тема 5: Прагматические аспекты перевода

#### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Лингвосемиотические аспекты перевода	Структурно-семантическая организация текста. Жанровые характеристики текстов.
2.	Текстологические аспекты перевода	Типологизация переводов. Способы анализа текста при устном и письменном переводе.
3.	Культурологические аспекты перевода	Жанрово-стилистическая классификация переводов. Межъязыковая интерференция.
4.	Прагматические аспекты перевода	Виды прагматической адаптации при переводе. Адекватность и эквивалентность при переводе.

5.	Методы описания процесса перевода	Моделирование процесса. Ситуативная, трансформационная и семантическая модели перевода
----	-----------------------------------	--

### Требования к самостоятельной работе студентов

- ~ Подготовка сообщений на темы
- ~ Общая теория перевода в трудах зарубежных исследователей;
- ~ Аспекты теории перевода в работах английских и американских переводоведов;
- ~ Типы перевода по объему передачи содержания оригинала;
- ~ Межъязыковые лексические и грамматические соответствия как фактор перевода;
- ~ Письменный перевод связанных научных текстов общим объемом 10-15 печатных страниц.

Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов для изучения отдельных проблемных вопросов дисциплины, а именно:

- ~ Типы перевода по объему передачи содержания оригинала.
  - ~ Актуальное членение высказывания в переводе.
  - ~ Адекватность и эквивалентность перевода.
  - ~ Переводческая деятельность в современном мире.
  - ~ Фразеологический аспект перевода.
  - ~ Социокультурный аспект в переводе.
  - ~ Когнитивные компоненты рекламного текста.
  - ~ Эквивалентность слов, понятий, реалий.
9. Трансформация текста в переводе.
  10. Межъязыковые лексические соответствия как фактор перевода.
  11. "Ложные друзья переводчика" в технических текстах.
  12. Конструкции сослагательного наклонения в переводе.
  13. Проблема перевода абсолютных конструкций на русский язык.
  14. Терминология в переводе.
  15. Использование пословного и функционально-адекватного перевода.
  16. Использование двуязычных отраслевых словарей.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с

преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

- 1) Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): учебник – М.: Альянс, 2013;
- 2) Тазетдинова Р.Р. Курс перевода (английский язык): учебное пособие- Уфа: БГПУ, 2012, УМО РФ
- 3) Тазетдинова, Р. Р. Практический курс перевода: лексические, грамматические, стилистические аспекты перевода: практ. пособие / Р. Р. Тазетдинова ; М-во образования и науки РФ, ГОУ ВПО БГПУ. - Уфа: [БГПУ], 2009.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

<http://www.consultant.ru>  
<http://www.garant.ru>  
<http://fgosvo.ru>  
<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>  
<https://dictionary.cambridge.org>  
<https://www.merriam-webster.com>  
<https://www.lingvo.ru>  
<https://www.multitran.ru>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Телевизор LED 42 (106 cv)- 1 шт.

Телевизор с USB выходом PHILIPS – 1 шт.,

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

- ~ **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;
- ~ **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;
- ~ **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации по изучению дисциплины:

Учебный курс «Теория и практика перевода (английский язык)» призван способствовать овладению знаниями основных положений теорий перевода и переводческих технологий применительно к текстам разной жанровой направленности и умениями анализировать и переводить тексты различных функциональных стилей и разной тематики с учетом национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка.

Изучение курса строится на использовании различных форм: доклады и сообщения с последующей дискуссией, обсуждение отдельных концепций, подготовленный и неподготовленный анализ языкового материала, применять проектные методики. Курс перевода на английском отделении включает теорию перевода (переводоведение) и практику перевода с английского языка на русский и обратно в основных видах переводческой деятельности: письменном переводе, устном последовательном переводе и переводе с листа.

Часть занятий проводится в интерактивной форме. К ним относятся лабораторные занятия № № 3, 4, 5, 6.. Занятия по данным темам проходят в форме «круглого стола», «мозгового штурма».

Непременным условием овладения курсом теории и практики перевода являются свободное владение бакалаврами изучаемым иностранным языком при совершенном владении родным языком с его грамматико-стилистическими тонкостями, глубокое знание лингвистики, теории языка во всех ее аспектах, а также общее развитие личности, хорошо ориентирующейся в основных сферах современной культурно-общественной, политической и производственной жизни. Внедрение интерактивных форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

### . Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами для устного опроса, заданиями на перевод и анализ текстов и

взаимокоррекцию переводов. Проведение разных по форме и по объему письменных работ (письменные опросы по материалам лекций, контрольные работы, переводческие диктанты) дисциплинирует студента и дает основания для объективной оценки уровня сформированности требуемых компетенций каждого студента, позволяет самому студенту представить реальный уровень своих компетенций, стимулирует подготовку к промежуточной аттестации.

#### Текущий контроль

##### **Перечень примерных вопросов для устного опроса**

- . Типы перевода по объему передачи содержания оригинала.
  - . Актуальное членение высказывания в переводе.
  - . Адекватность и эквивалентность перевода.
  - . Переводческая деятельность в современном мире.
  - . Фразеологический аспект перевода.
  - . Социокультурный аспект в переводе.
  - . Когнитивные компоненты рекламного текста.
  - . Эквивалентность слов, понятий, реалий.
9. Трансформация текста в переводе.
10. Межъязыковые лексические соответствия как фактор перевода.
11. Ложные друзья переводчика” в технических текстах.
12. Конструкции сослагательного наклонения в переводе.
13. Проблема перевода абсолютных конструкций на русский язык.
14. Терминология в переводе.
15. Использование пословного и функционально-адекватного перевода.
16. Использование двуязычных отраслевых словарей.

#### ***Критерии оценивания:***

***Раскрытие темы -10***

***Содержание -10***

***Логика – 10***

##### **Примерный текст на перевод и анализ**

In 1784, Benjamin Franklin composed a satire, “Essay on Daylight Saving,” proposing a law that would oblige Parisians to get up an hour earlier in summer. By putting the daylight to better use, he reasoned, they’d save a good deal of money — 96 million livres tournois — that might otherwise go to buying candles. Now this switch to daylight saving time (which occurs early Sunday in the United States) is an annual ritual in Western countries.

Even more influential has been something else Franklin said about time in the same year: time is money. He meant this only as a gentle reminder not to “sit idle” for half the day. He might be dismayed if he could see how literally, and self-destructively, we take his metaphor today. Our society is obsessed as never before with making every single minute count. People even apply the language of banking: We speak of “having” and “saving” and “investing” and “wasting” it.

But the quest to spend time the way we do money is doomed to failure, because the time we experience bears little relation to time as read on a clock. The brain creates its own time, and it is this inner time, not clock time, that guides our actions. In the space of an hour, we can accomplish a great deal — or very little.

Inner time is linked to activity. When we do nothing, and nothing happens around us, we’re unable to track time. In 1962, Michel Siffre, a French geologist, confined himself in a dark cave and discovered that he lost his sense of time. Emerging after what he had calculated were 45 days, he was startled to find that a full 61 days had elapsed.

To measure time, the brain uses circuits that are designed to monitor physical movement. Neuroscientists have observed this phenomenon using computer-assisted functional magnetic



resonance imaging tomography. When subjects are asked to indicate the time it takes to view a series of pictures, heightened activity is measured in the centers that control muscular movement, primarily the cerebellum, the basal ganglia and the supplementary motor area. That explains why inner time can run faster or slower depending upon how we move our bodies — as any Tai Chi master knows.

Time seems to expand when our senses are aroused. Peter Tse, a neuropsychologist at Dartmouth, demonstrated this in an experiment in which subjects were shown a sequence of flashing dots on a computer screen. The dots were timed to occur once a second, with five black dots in a row followed by one moving, colored one. Because the colored dot appeared so infrequently, it grabbed subjects' attention and they perceived it as lasting twice as long as the others did.

Another ingenious bit of research, conducted in Germany, demonstrated that within a brief time frame the brain can shift events forward or backward. Subjects were asked to play a video game that involved steering airplanes, but the joystick was programmed to react only after a brief delay. After playing a while, the players stopped being aware of the time lag. But when the scientists eliminated the delay, the subjects suddenly felt as though they were staring into the future. It was as though the airplanes were moving on their own before the subjects had directed them to do so.

The brain's inclination to distort time is one reason we so often feel we have too little of it. One in three Americans feels rushed all the time, according to one survey. Even the cleverest use of time-management techniques is powerless to augment the sum of minutes in our life (some 52 million, optimistically assuming a life expectancy of 100 years), so we squeeze as much as we can into each one.

Believing time is money to lose, we perceive our shortage of time as stressful. Thus, our fight-or-flight instinct is engaged, and the regions of the brain we use to calmly and sensibly plan our time get switched off. We become fidgety, erratic and rash.

Tasks take longer. We make mistakes — which take still more time to iron out. Who among us has not been locked out of an apartment or lost a wallet when in a great hurry? The perceived lack of time becomes real: We are not stressed because we have no time, but rather, we have no time because we are stressed.

Studies have shown the alarming extent of the problem: office workers are no longer able to stay focused on one specific task for more than about three minutes, which means a great loss of productivity. The misguided notion that time is money actually costs us money.

And it costs us time. People in industrial nations lose more years from disability and premature death due to stress-related illnesses like heart disease and depression than from other ailments. In scrambling to use time to the hilt, we wind up with less of it.

The remedy is to liberate ourselves from Franklin's equation. Time is not money but "the element in which we exist," as Joyce Carol Oates put it more than two decades ago (in a relatively leisurely era). "We are either borne along by it or drowned in it."

Klein S. Time Out of Mind // The New York Times. URL:  
<http://www.nytimes.com/2008/03/07/opinion/07klein.html?mcubz>

***Критерии оценивания:***

***Языковое оформление-10***

***Содержание – 10***

***Логика – 10***

***Соответствие оригиналу – 10***

***Стиль - 10***

**Промежуточный контроль:**

***-зачет с оценкой***

Дисциплина завершается зачетом с оценкой в 9 семестре, на котором проверяются:

- знания теоретического материала (понятия, концепции, подходы);

- умение использовать различные источники информации для формирования теоретических и практических знаний;
- навыки предпереводческого и переводческого анализа аутентичного текста.

Зачет включает:

1. Теоретический вопрос.
2. Анализ письменных переводов (задания для самостоятельной работы).
3. Практическое задание (перевод печатного текста с листа разной жанровой направленности).

**Критерии оценивания:**

на зачете студент должен давать развернутые ответы на теоретические вопросы, приводя достаточное количество языковых примеров. Практическое задание включает как навыки перевода с листа и устного последовательного перевода, так и умение находить адекватные переводческие решения. При подготовке к зачету по дисциплине «Теория и практика перевода (английский язык)» необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины.

Студент аттестуется при выполнении следующих условий:

- наличие записей лекций по данной дисциплине;
- наличие конспектов по темам, вынесенным на самостоятельное изучение;
- наличие выполненных самостоятельно практических заданий;
- активной работы на семинарских занятиях;
- успешное выполнение 2/3 объема заданий зачетной работы.

**Перечень примерных вопросов для устного опроса и зачета**

1. Место и роль перевода в современном мире.
2. Типы перевода по времени совершения переводческого акта: последовательный перевод, синхронный перевод, отсроченный перевод.
3. Трансформация текста в переводе.
4. Межъязыковые лексические соответствия как фактор перевода.
5. Отрицание в переводе.
6. Абсолютная конструкция в переводе.
7. Стилистические регистры языка в переводе (нейтральный, разговорный, книжный).
8. Функциональные стили в переводе.
9. Основные требования к переводу деловой документации.
10. Основные требования к переводу общественно-политических и научно-технических документов.
11. Поэтический текст в сопоставлении с прозаическим текстом в переводе.
12. Использование машинного перевода.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая)

				оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Достаточный	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчики:**

доц.кафедры английского языка, к.филол.н. Н.В. Семенова

доц. каф. английского языка, к. филол.н. Р. Р. Тазетдинова

**Эксперты:**

д.ф.н., проф. кафедры лингводидактики и переводоведения БашГУ Е.А. Морозкина

к. ф.н. проф. кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Ю.Ф. Кобяков

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
К.М.02.10 (К) ЭКЗАМЕНА ПО МОДУЛЮ  
«АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- **Целью выполнения курсовой работы по модулю** является выявление уровня сформированности *общепрофессиональной компетенции*:
- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

Индикаторы достижения

- ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности;
- ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом и составляет 1 зачетную единицу.

### **3. Место экзамена в структуре основной образовательной программы:**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по комплексному модулю «Английский язык». Данный модуль относится к части учебного плана основной образовательной программы по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Перечень планируемых результатов освоения модуля:**

В результате освоения модуля студент **должен:**

#### **Знать:**

~ фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы;

~ вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;

~ базовые понятия и термины макро- и микростилистики, интерпретации текста, необходимые для реализации учебных программ по английскому языку, закономерности и тенденции употребления выразительных и изобразительных средств английского языка;

#### **Уметь:**

~ комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;

~ выявлять характерные особенности различных функциональных стилей английского языка и применять их в устной и письменной речи;

~ понимать текст на уровне различных структур (слово, предложение, текст); интерпретировать художественные тексты различных жанров и авторов в рамках функционального стиля беллетристики;

#### **Владеть:**

~ навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

~ навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического и лексического материала;

~ навыками нормативного произношения звуков/звукосочетаний и базовых интонационных моделей английской речи;

~ навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в речевых высказываниях обучающихся с позиции английского произношения и интонации.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и

профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание экзамена по модулю**

### **Дидактические единицы**

1. Практический курс английского языка.
2. Грамматика английского языка.
3. Фонетика английского языка.
4. Стилистика и интерпретация художественного текста.

Формой промежуточного контроля знаний и выявления уровня сформированности профессиональной (ОПК-8) компетенции в результате освоения дисциплин модуля является экзамен, который проводится в письменной и устной форме.

### **Письменная часть экзамена**

1. Сочинение объемом в 2,5 - 3 стр. на проблемную тему; время выполнения – 60 мин.
2. Перевод предложений с русского языка на английский с использованием изученных лексических единиц (10 предложений).
3. Исправление ошибок в письменно предъявленном материале (5-6 машинописных строк); время выполнения - 10 минут.
4. Прослушивание оригинального текста и выполнение заданий по тексту; время прослушивания – 5 мин, время выполнения заданий – 15 мин.

### **Устная часть экзамена**

#### **Структура экзаменационного билета**

1. Чтение текста, логико-понятийный, лингвостилистический анализ его содержания.
2. Монологическое/ диалогическое высказывание на изученную актуальную тему.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

- Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2004,2006, 2008.-МО РФ
- Практический курс английского языка.3 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2003,2006.-МО РФ
- Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС. 2002, 2003, 2004, 2006, 2007, 2008- МО РФ
- Практический курс английского языка. 5 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2004,2006, 2008.-МО РФ
- Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Текст] : учеб. для вузов / Ирина Владимировна ; И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. - 8-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2006. - 384 с.
- Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка [Текст] = Seminars in stylistics : учеб. пособие / В. А. Кухаренко ; В. А. Кухаренко. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 184 с.

программное обеспечение

- Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows
- Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
- Автоматизированная библиотечно-информационная система «Марк – SQL».

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

<http://elibrary.ru/default.asp>

<http://biblioclub.ru/>

<http://нэб.рф>,

<http://e.lanbook.com/>

## **8. Материально-техническое обеспечение:**

Для проведения промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) и и меловой / маркерной доской.

Для проведения промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **Методические рекомендации**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

В ходе экзамена выявляется уровень владения студентом теоретическими и практическими навыками и умениями по модулю «Английский язык». Оценивается полнота, глубина и осознанность знаний, сформированность компетенций, а также самостоятельность мышления.

Экзамен по модулю «Английский язык» состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание сочинения, выполнение перевода, коррекции и выполнение заданий по аудированию. Устная часть экзамена состоит из двух частей. В первой части студент читает оригинальный текст художественного или публицистического жанра на английском языке объемом 2 страницы и выполняет на английском языке его интерпретацию (логико-смысловой и лингвостилистический анализ – тема отрывка, проблема, характеристика персонажей, позиция автора, собственное отношение к прочитанному, и т.п.); во второй части демонстрирует навыки спонтанной

монологической или диалогической речи на изученную в ходе обучения английскому языку актуальную проблему.

Письменная часть экзамена проводится заранее до даты устного экзамена. Результаты проверки письменной части объявляются непосредственно во время процедуры сдачи устной части экзамена. При подготовке к устному сообщению по предложенной теме допускается написание тезисного плана высказывания; время на подготовку 40 минут, время на ответ – 15 минут.

В случае организации экзамена по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий экзамен проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **. Требования к экзамену и оценочные материалы для его проведения**

Промежуточная аттестация по модулю проводится в форме экзамена в 10 семестре. Оценочные материалы экзамена представлены темами сочинений, примерами предложений на перевод, предложениями на коррекцию и заданием на аудирование; для устной части экзамена представлены примеры текстов для анализа и темы для высказываний.

#### **Примерные темы экзаменационного сочинения**

- . The way you read depends on your purpose.
- . Reading foreign literature is necessary for studying English.
- . The literary merit of your favourite book.
- . Increasing the Student/s vocabulary.
- . The artistic value of your favourite film.
- . Silent films made people's imagination work.
- . The advent of sound killed the silent movies.
- . The films gained charm with age but inevitably they have lost something.
- . Teaching films: pros and cons.
- . Films are a universal language.

#### ***Критерии оценивания:***

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

#### **Примерные предложения на перевод**

- . После концерта детей угощали чаем с пирожными.
- . Дэвиду не **приходило в голову**, что он всех **задерживает**.
- . Школьные товарищи Роберта **смеялись** над его зеленым костюмом.
- . Сегодня я **получила** от него письмо. Он пишет, что у него масса работы и он почти никогда не может даже доставить себе такое **удовольствие**, как сходить в кино.
- . Вы все время **встаете и садитесь, входите и выходите**. **Не годится** работать таким образом.
- . Этот цвет тебе **очень к лицу**. Хотя, я бы **привела в порядок** эту шляпу, она уже очень старая.



- Сегодня в меню есть **мясные блюда, тушеные овощи, сладкий пудинг, разные закуски** и даже мороженое с фруктами **на десерт**.
- Что сегодня **на второе?** — **Жареная рыба с картошкой**.
- Не могу себе представить, как вы сумеете **преодолеть** все эти трудности.
- Бифштекс вкусный? — По-моему, он **недожарен**. — А мне кажется, он как раз **такой, как надо**.

**Критерии оценивания:**

Владение лексическим материалом – 25 баллов

Языковое оформление: грамматика и произношение – 25 баллов

**Примерные предложения для исправления ошибок**

1. The dean ticked out the names of those who had failed.
2. All our attempts to humour the examiners went through the drain.
3. The goods are sold with a great reduction in price.

**Критерии оценивания:**

Каждый правильный ответ – 1 балл

**Примерное задание для прослушивания**

Circle True or False for these sentences.

Speaker 1 likes to know as soon as they get a new message. True False

Speaker 2 thinks the most annoying thing is when people use their phone in meetings. T r u e  
False

Speaker 3 says that FOMO, or fear of missing out, is more common among teens. T r u e  
False

Speaker 4 thinks that young people today are aware of the drawbacks of online communication.  
True False

Speaker 5 has made a lot of new friends thanks to online communication. True False

**Критерии оценивания:**

Каждый правильный ответ – 1 балл

**Устная часть экзамена**

- Read the short story “A Haunted House” by V. Woolf and analyze its logical conceptual content.

**«A Haunted House» by Virginia Woolf**

Whatever hour you woke there was a door shutting. From room to room they went, hand in hand, lifting here, opening there, making sure—a ghostly couple.

“Here we left it,” she said. And he added, “Oh, but here too!” “It’s upstairs,” she murmured. “And in the garden,” he whispered “Quietly,” they said, “or we shall wake them.”

But it wasn’t that you woke us. Oh, no. “They’re looking for it; they’re drawing the curtain,” one might say, and so read on a page or two.

“Now they’ve found it,” one would be certain, stopping the pencil on the margin. And then, tired of reading, one might rise and see for oneself, the house all empty, the doors standing open, only the wood pigeons bubbling with content and the hum of the threshing machine sounding from the farm.

“What did I come in here for? What did I want to find?” My hands were empty. “Perhaps it’s upstairs then?” The apples were in the loft. And so down again, the garden still as ever, only the book had slipped into the grass.

But they had found it in the drawing room. Not that one could ever see them. The window panes reflected apples, reflected roses; all the leaves were green in the glass. If they moved in the drawing room, the apple only turned its yellow side.

Yet, the moment after, if the door was opened, spread about the floor, hung upon the walls, pendant from the ceiling—what? My hands were empty. The shadow of a thrush crossed the carpet; from the deepest wells of silence the wood pigeon drew its bubble of sound.

“Safe, safe, safe,” the pulse of the house beat softly. “The treasure buried; the room...” the pulse stopped short. Oh, was that the buried treasure?

A moment later the light had faded. Out in the garden then? But the trees spun darkness for a wandering beam of sun. So fine, so rare, coolly sunk beneath the surface the beam I sought always burnt behind the glass.

Death was the glass; death was between us; coming to the woman first, hundreds of years ago, leaving the house, sealing all the windows; the rooms were darkened. He left it, left her, went North, went East, saw the stars turned in the Southern sky; sought the house, found it dropped beneath the Downs. “Safe, safe, safe,” the pulse of the house beat gladly. “The Treasure yours.”

The wind roars up the avenue. Trees stoop and bend this way and that. Moonbeams splash and spill wildly in the rain. But the beam of the lamp falls straight from the window.

The candle burns stiff and still. Wandering through the house, opening the windows, whispering not to wake us, the ghostly couple seek their joy.

“Here we slept,” she says. And he adds, “Kisses without number.” “Waking in the morning—” “Silver between the trees —” “Upstairs—” “In the garden—” “When summer came—” “In winter snowtime—” The doors go shutting far in the distance, gently knocking like the pulse of a heart.

Nearer they come; cease at the doorway. The wind falls, the rain slides silver down the glass. Our eyes darken; we hear no steps beside us; we see no lady spread her ghostly cloak. His hands shield the lantern. “Look,” he breathes. “Sound asleep. Love upon their lips.”

Stooping, holding their silver lamp above us, long they look and deeply. Long they pause. The wind drives straightly; the flame stoops slightly. Wild beams of moonlight cross both floor and wall, and, meeting, stain the faces bent; the faces pondering; the faces that search the sleepers and seek their hidden joy.

“Safe, safe, safe,” the heart of the house beats proudly. “Long years—” he sighs. “Again you found me.” “Here,” she murmurs, “sleeping; in the garden reading; laughing, rolling apples in the loft. Here we left our treasure—”

Stooping, their light lifts the lids upon my eyes. “Safe! safe! safe!” the pulse of the house beats wildly. Waking, I cry “Oh, is this your buried treasure? The light in the heart.”

### **Выскажите свое мнение по заданной теме:**

- . Choosing a career for a school leaver is easy
- . It is not easy to choose for a school leaver what he/she wants to do for the whole life
- . Managing a classroom is easy for a young teacher
- . It is easy to be a young teacher
- . Children’s happy childhood depends on their teachers
- . A teacher’s role in raising a happy child
- . School system in the UK
- . Teacher training in the UK and in Russia
- . Teacher training in the UK
- . Education system in the UK

**Критерии оценивания обсуждения проблемы**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Оценка за экзамен складывается из работы в течение всего курса английского языка, письменной и устной части экзамена.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, освоение (рейтинг) оценка
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены полностью, Практически отсутствуют ошибки. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические	Хорошо	70-89,9

	деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	(теоретические и практические) задачи выполнены. Имеют место 2-3 ошибки. Проблемная ситуация решена на 70 %.Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены не полностью. Допущено более 4-х ошибок. Проблемная ситуация решена на 50 %.Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи не выполнены, допущены ошибки при изложении содержания текста, отсутствует анализ аргументации автора. Проблемная ситуация не решена. Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее

Результаты промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в

электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

к. филол. наук, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М.Акмиллы О.В. Гергель

**Эксперты:**

д. филол. наук, профессор, заведующий кафедрой романно-германского языкознания и литературы БГПУ им. М. Акмиллы Т.А. Буркова

к. филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М. Акмиллы Е.А. Мартинович

*Приложение 1*

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.  
М.АКМИЛЛЫ

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ  
КОММУНИКАЦИЙ

Кафедра английского языка

Направление 44.03.01 –

Педагогическое образование

Направленность (профиль):

«Английский язык и немецкий язык»

Уровень бакалавриата

Очная форма обучения

Курс IV

ИВАНОВА СВЕТЛАНА АНАТОЛЬЕВНА

**ИССЛЕДОВАНИЕ СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНСКОЙ КАРТИНЫ МИРА НА  
МАТЕРИАЛАХ ТЕКСТОВ ПОПУЛЯРНОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ МУЗЫКИ НА  
УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В СОО**

КУРСОВАЯ РАБОТА

Научный руководитель:

К.ф.н., доцент О.Г. Амирова

№ регистрации по журналу

курсовых работ \_\_\_\_\_

Дата защиты \_\_\_\_\_

Оценка \_\_\_\_\_

Уфа 2020

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.ДВ.01.01 МЕДИАТЕКСТЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1.Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:
  - ~ способности осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (ПК-1);
  - ~ индикаторы достижения:
    - ~ ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ~ ПК-1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Медiateксты на английском языке» относится к комплексному модулю «Английский язык», «Элективные дисциплины», к части формируемой участниками образовательных отношений .

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- ~ характеристики различных текстовых жанров, встречающихся в СМИ; основные способы извлечения информации из текста (различные виды чтения);
- ~ основы отбора текстов для чтения и аудио/видеоматериалов для обсуждения с обучающимися в рамках школьной программы.

**Уметь:**

- ~ понимать и правильно интерпретировать различные виды медийных текстов, извлекать из текстов необходимую информацию;
- ~ объяснять особенности общественно-политических текстов с учетом уровня языковой подготовки обучающихся.

**Владеть:**

- ~ владеет навыками письменного и устного перевода статей, ведения и/или участия в обсуждении общественно-политических проблем на английском языке;
- ~ навыками работы с текстами общественно-политической направленности в рамках школьной программы.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.



**6. Содержание дисциплины**  
**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Пресса Великобритании и США. Структура и язык англоязычной газеты.	Развитие прессы в Великобритании и США. Основные сведения о СМИ Великобритании и США. Роль и функции СМИ в условиях информационного общества. Внутренняя структура газеты. Структура газетного дискурса. Особенности английского языка газеты. Грамматика и лексика газетных заголовков новостей.
2.	Преступность и правосудие.	Виды правонарушений и преступности. Расследование преступлений. Судебная процедура. Система наказаний.
3.	Избирательная система и выборы	Избирательные системы Великобритании, США и России. Особенности избирательной лексики. Виды нарушений.
4.	Правительство и парламент.	Три ветви власти. Законодательная, судебная и исполнительная власти. Правительство и парламент.
5.	Массовые волнения и перевороты.	Перевороты, массовые волнения, терроризм и восстания.

**Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Пресса Великобритании и США. Структура и язык англоязычной газеты.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
2.	Преступность и правосудие.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
3.	Избирательная система и выборы	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
4.	Правительство и парламент.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
5.	Массовые волнения и перевороты.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

1. Прочитать и реферировать рекомендованную литературу;
2. Подготовиться к практическим и лабораторным занятиям;
3. Подготовить доклады и презентации;
4. Подготовиться к контрольным работам.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

1. Ганеев, Б. Т. Читаем англо-американскую прессу : английский язык в СМИ = Mass Media English : (на англ. языке) : учеб. пособие - Уфа : Издательство БГПУ, 2012, 2016.

2. Чельшева, И.В. Развитие критического мышления и медиакомпетентности студентов в процессе анализа аудиовизуальных медиатекстов : учебное пособие / И.В. Чельшева. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – 401 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=221495> (дата обращения: 19.03.2020).

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. [www.wrx.zen.co.uk](http://www.wrx.zen.co.uk);
2. [www.news.bbc.co.uk](http://www.news.bbc.co.uk);

3. <http://www.thetimes.co.uk>
4. <http://www.guardian.co.uk/>
5. [www.nytimes.com](http://www.nytimes.com) (The New York Times);
6. [www.usatoday.com](http://www.usatoday.com) (USA Today);
7. [www.washingtonpost.com](http://www.washingtonpost.com) (Washington Post);
8. [www.un.org](http://www.un.org) (the official site of the UN organization).
9. [www.edition.cnn.com/studentnews/](http://www.edition.cnn.com/studentnews/)

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: Телевизор LED 42 (106 cv)- 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Обучение студентов работе с англоязычной прессой целесообразно строить по тематическому принципу. Необходимо включить следующие рубрики: географическое положение стран, политические устройство, выборы и политические партии, международные отношения, преступность (терроризм), массовые беспорядки, восстания и войны, стихийные бедствия, катастрофы и загрязнение окружающей среды, экономика и бизнес.

Каждый раздел должен открываться тематически подобранной лексикой для активного усвоения, после чего преподаватель предоставляет газетные материалы различного характера. Ко всем предложенным текстам должны быть разработаны задания, акцентирующие внимание студентов на тех или иных моментах. В конце каждого раздела уместны будут газетные материалы на русском языке для перевода, реферирования и аннотирования, творческие задания, призванные способствовать расширению общего и лингвострановедческого кругозора студентов; известные цитаты для комментирования и последующего использования в речи.

В ходе обучения немаловажно подробно остановиться на географических названиях, наиболее употребительных в англоязычной прессе аббревиатурах, некоторых заимствованиях, а также политических и экономических фразеологизмах, неологизмах,

названиях общественных и политических организаций и учреждений, часто встречающихся в газетных материалах.

Одним из главных требований, предъявляемым к газетным материалам, сообщениям электронных средств массовой информации в сети Интернет, используемым в процессе обучения является их аутентичность.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестом, вопросами для устного опроса, контрольной работой, заданиями к зачету.

##### **Примерная контрольная работа**

##### **ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ**

1. Уровень преступности в Нидерландах и Норвегии высок из-за подростковой преступности, при которой многие молодые правонарушители попадают в исправительные колонии для несовершеннолетних.
2. Заместитель министра внутренних дел России нанес визит министру внутренних дел Великобритании, который за час до этого был назначен британским министром финансов.
3. Кандидат, занявший второе место, на досрочных выборах в Хорватии, во втором туре был забаллотирован в своем избирательном округе из-за подтасовки бюллетеней.
4. Чрезвычайное положение в Ливане было приостановлено, а затем отменено после неудачной попытки переворота, которая не позволила хунте захватить власть и установить марионеточный режим.
5. Нарушение прав человека осуждается международным сообществом, но подрывная деятельность и вмешательство во внутренние дела приводят к политике двойных стандартов.
6. Нарращивание сил и развертывание войск союзных сил означает угрозу вторжения в Черногорию, и начала военных действий силами армии и флота, что приведет к ответному удару.
7. Посредник на переговорах в Израиле, Палестине и Иордании оказал сильное давление и обе стороны заключили договор о выводе войск, чтобы преодолеть тупик вследствие разрыва связей.
8. Генерал-лейтенант был назначен командиром литовского корпуса, который начал наступление на грузинские войска, но понес тяжелые потери, был вынужден отступить, а затем капитулировать.
9. Омон и силы безопасности в Ливии разогнали митинг протеста против межнационального конфликта, так как власти обвинили организаторов в заговоре с целью переворота.
10. В этой бойне использовалась бронетехника и боевые вертолеты, но иракская рота попала в засаду, была разгромлена эфиопским полком, окружена и после долгой осады выжившие сдались в плен.

11. Вознаграждение за информацию о голландском наемном убийце помогло задержать в Афинах предполагаемого преступника, его сообщников и подозреваемых, которые были заключены под стражу.
12. Сокращение ракет средней дальности с ядерными боеголовками и средств массового поражения на переговорах в Пекине и Кельне устраняет угрозу термоядерной катастрофы.
13. Датский адвокат привел свидетельства в пользу оправдания подсудимого, но присяжные поверили прокурору и вынесли вердикт виновности, а судья постановил, что приговор будет условным.
14. Чтобы отмыть деньги олигархии и магнаты Венгрии вкладывают деньги в недвижимость и основывают акционерные компании в Швейцарии, которые банкротятся, а преступные акционеры получают прибыль.
15. В Эфиопии он был приговорен к смертной казни, но пять лет находился в камере смертников, пока в камеру не пришли надзиратели и палач, который сделал смертельный укол.
16. После увольнения с работы швейцарский рабочий получил зарплату за два месяца, а служащий два оклада, а потом они по социальному страхованию стали получать пособие по безработице.
17. Главари чикагской мафии, который совершил много тяжких преступлений, смогли приговорить к тюремному заключению только за уклонение от уплаты налогов.
18. На суде в Гвинее соучастник в захвате заложников не признал себя виновным, но был признан виновным в избиении и приговорен к 10 годам тюрьмы условно.
19. Обвиняемый предстал перед судом на Ямайке по обвинению в вооруженном ограблении и похищении людей, но был оправдан и освобожден благодаря своему адвокату.
20. Он был выдвинут кандидатом от демократической партии Сингапура и победил на выборах с подавляющим большинством голосов благодаря подтасовке итогов голосования.
21. Второй тур местных выборов в Мюнхене не состоялся из-за нехватки бюллетеней, уклонения избирателей, и низкой явки на выборы.
22. Президент на Филиппинах пришел к власти после государственного переворота, и после отмены военного положения он назначил премьер-министра и созвал нижнюю палату парламента.
23. Министр иностранных дел и министр финансов США (*дать амер. эквиваленты*) были смещены со своих постов, но их пресс-секретари заявили, что они подали в отставку.
24. Законопроект в Швейцарии был принят с поправками в третьем чтении в нижней палате, но отвергнут в верхней палате, так как новый закон нарушал конституцию.
25. Восстание в Боснии-Герцеговине было подавлено, но мятежники начали гражданскую войну, ведя партизанскую войну, при которой воюющие стороны убивали своих граждан и гражданское население.
26. Совет Безопасности ООН принял резолюцию, требующую урегулирования территориальных споров и осуждающую вмешательство во внутренние дела других стран.
27. Главнокомандующий развязал войну, но вел войну неудачно, его три корпуса понесли тяжелые потери, наступление провалилось, он был разбит и попал в плен.
28. В ходе воздушного налета ракеты и зенитные орудия сбили три бомбардировщика, два истребителя и один вертолет. Пленены сто парашютистов воздушно-десантного полка.
29. В этой части один полковник, два подполковника, три майора, десять капитанов, тридцать лейтенантов, пятьдесят прапорщиков, сто сержантов и двести капралов.

30. После катастрофы, произошедшей в 5.30 по Гринвичу, спасательные команды оказали первую помощь выжившим после извержения вулкана, землетрясения и наводнения, доставили помощь (едой, одеждой).
31. Темпы роста валового внутреннего продукта стран СНГ возросли в результате выпуска облигаций, стимулирования частных капиталовложений и снижения гос. расходов.
32. Уровень жизни определяется доходом на душу населения, продолжительностью жизни, низким розничным ценам, низкому уровню безработицы и социальному страхованию.
33. Главаря чикагской мафии, который совершил много тяжких преступлений, смогли приговорить к тюремному заключению только за уклонение от уплаты налогов.
34. ОБСЕ отказалась отправить своих наблюдателей на досрочные президентские выборы, которые состоятся через неделю, так как считает, что результаты будут сфальсифицированы.
35. Научно-исследовательские работы на этом израильско-швейцарском совместном предприятии привели к созданию оружия массового уничтожения, несмотря на неплатежеспособность этой акционерной компании.
36. Ураган смел шведские и датские буровые установки вышки, поэтому добыча нефти и морское бурение прекратились, а утечка сырой нефти загрязнила Норвежское море.
37. Сотрудник ЦРУ подполковник С. и агент ФБР Ф. были арестованы в Чешской республике по обвинению в похищении португальского гражданина в Бельгии недалеко от Брюсселя.
38. Число погибших после извержения вулкана и землетрясения силой в шесть баллов по шкале Рихтера возрастет, так как спасательные команды обнаружили сотни людей, погребенных под обломками зданий.
39. Майор М. ввел комендантский час в городе после того, как бунтовщики, которые называют себя партизанами, напали на силы безопасности, которые пытались разогнать митинг протеста против гражданской войны.
40. Взяточник не признал себя виновным, но суд присяжных признал его виновным в вымогательстве и незаконном присвоении бюджетных денег несмотря на то, что адвокат требовал его оправдания.

#### ***Критерии оценивания:***

***Каждое верно переведенное предложение оценивается в 1 балл***

***Отлично – 35-40***

***Хорошо – 30-34***

***Удовлетворительно – 25-29***

***Неудовлетворительно – менее 25***

#### **Перечень примерных вопросов для устного опроса и зачета**

1. Describe the political system of the United Kingdom.
2. Describe the political system of the United States.
3. What is the usual executive branch of power?
4. What is the usual legislative branch of power?
5. What is the usual judicial branch of power?
6. What is the system of checks and balances
7. What is the difference between an incumbent and an acting president?
8. What is red tape? Give the origin of the word.
9. Give two synonyms for the verb to resign
10. What is the difference between resignation and retirement?
11. What is an impeachement ?

12. What is the difference between spokesman and representative?
13. How is called the Minister of Foreign Affairs in the UK?
14. How is called the Minister of Foreign Affairs in the USA?
15. How is called the Ministry of Foreign Affairs in the UK?
16. How is called the Ministry of Foreign Affairs in the USA?
17. What is Home Office?
18. What is Home Department?
19. Why is the Treasury of the UK called the Exchequer?
20. How is the Minister of Finance called in the UK?
21. What minister corresponds to Attorney-General?
22. Whom do we call a lobbyist?
23. What is a qualified majority?
24. Name the mascot symbols of the Democratic and Republican parties.
25. What is Watergate? How did it influence the English word-formation?
26. Describe the political system of the Russian Federation.
27. Speak on the biography of Mikhail Gorbachev.
28. Speak on the biography of Boris Yeltsin.
29. Speak on the biography of Vladimir Putin.

### **Примерный тест по дисциплине**

**Choose the odd one out:** Countries with predominant Shiite population

- a/ Azerbaijan
- b/ Iran
- c/ Iraq
- d/ Saudi Arabia

2

The New Testament consists of

- a/ two gospels
- b three gospels
- c/ four gospels
- d/ five gospels

3

To convince a person to comply by making first a large request that the respondent will most likely turn down.

- a/ Boiling frog technique
- b/ Camel's nose technique
- c/ Door-in-the-face technique
- d/ Foot-in-the-door technique

4

an inner planet of the Solar system.

- a/ Juppiter
- b/ Pluto
- c/ Saturn
- d/ Venus

5

**Choose the odd one out**

- a/ bafflegab
- b/ dysphemism
- c/ gobbledygoose
- d/ officialese

6

- wishful thinking  
a/ buzzword  
b/ confirmation bias  
c/ b/ vilification  
d/ weasel words

7

**Choose the odd one out:** Constellations on the apparent path of the Sun across the celestial sphere over the course of the year.

- a/ Pisces  
b/ Capricorn  
c/ Galaxy  
d/ Gemini

8

The Kármán line is conventionally used as the start of outer space

- a/ at an altitude of 100 km above sea level,  
b/ at an altitude of 400 km above sea level,  
c/ at an altitude of 700 km above sea level,  
d/ at an altitude of 1000 km above sea level,

9

Space Walk

- a/ EVA  
b/ NASA  
c/ IRS  
d/ ISS

10

the first man to step onto the lunar surface in 1969

- a/ Buzz Aldrin  
b/ Neil Armstrong  
c/ Michael Collins  
d/ Alan Shepard

11

The First Human To Conduct A Space Walk in 1965

- a/ Vladimir Komarov  
b/ Alexei Leonov  
c/ Andrian Nikolayev  
d/ German Titov

12

the first artificial satellite was launched d USSR in

- a/ 1953  
b/ 1955  
c/ 1957  
d/ 1959

13

**Choose the odd one out**

- a/ junior  
b/ sophomore,  
c/ senile  
d / senior

14



Maturity Certificate in UK

- a/ ACT
- a/ GCSE
- a/ OFA
- a/ SAT

15

public school in USA

- a/ Charter school
- b/ Private school
- c/ Free state school
- d/ A free school not controlled by a local authority

16

**Choose the odd one out:** Greek Orthodox Church

- a/ The Holy Spirit proceeds "from the Father"
- b/ Paradise and hell, no purgatory
- c/ Priests are not allowed to marry
- d/ Native languages are used during services

17

**Choose the odd one out:** Roman Catholic Church:

- a/ believers venerate icons
- b/ The Holy Spirit proceeds "from the Father and the Son"
- c/ Celibacy
- d/ Purgatory, paradise and hell

18

The first year of the Islamic lunar calendar (Hijra - the emigration of Prophet Muhammad from Mecca to Medina) begins in:

- a/ AD 570
- b/ AD 622
- c/ AD 632
- d/ AD 670

19

Church of England was founded by:

- a/ Henry II
- b/ Henry III
- c / Henry VI
- d / Henry VIII

20

Ramadan

- a/ fasting
- b/ sacrificing a sheep
- c/ end of fasting
- d/ sacrificing a bull

21

**Choose the odd one out:**

- a/ baseball
- b/ cricket
- c/ golf
- d/ lapta

22

The teams wear special clothing and helmets as in hockey

- a/ American football
- b/ baseball
- c/ cricket
- d/ golf

23

**Choose the odd one out:** The main sports in the original Olympic Games were

- a/ callisthenics
- b/ running,
- c/ throwing the javelin
- d/ wrestling,

24

... revived the ancient Olympic Games

- a/ Grover Cleveland
- b/ Pierre de Coubertin
- c/ Felix Faure
- d/ Robert Salisbury

25

an independent film (made for aesthetic reasons, not for a mass market audience.

- a/ art house film
- b/ cult film
- c/ film noir
- d/ period film

26

**Choose the odd one out:**

- a/ cult film

- b/ horse opera
- c/ oater
- d/ spaghetti western

27

*indie*

- a/ film about American Indians
- b/ film from India
- c/ independent studio film
- d/ film about American war of independence

28

stylish Hollywood crime drama

- a/ art house film
- b/ cult film
- c/ film noir
- d/ western

29

1. Unthinkable 2. Radical 3. Acceptable 4. Sensible 5. Popular 6. Policy

- a/ Bandwagon
- b/ Factoid
- c/ Overtone Window
- d/ Cherry Picking

30

It has no identifiable source or author.

- a/ black propaganda
- b/ grey propaganda
- c/ red propaganda
- d/ white propaganda

**Критерии оценивания:**

**Отлично – 25-30**

**Хорошо – 20-24**

**Удовлетворительно – 15-19**

**Неудовлетворительно – менее 15**

## **Примерные задания к зачету CREDIT TEST**

### ***1. Read and translate the article***

Nichols' trial begins Monday in federal court in Denver, where a jury of seven women and five men will decide what responsibility he holds, if any, in the April 19, 1995, bombing that killed 168 people.

The government claims Nichols helped his former friend and Army buddy Timothy McVeigh plan the attack and build the powerful fertilizer bomb that destroyed Oklahoma City's Alfred P. Murrah federal building.

Both men, prosecutors say, were motivated to retaliate after the government's siege and attack in 1993 on the Branch Davidian complex at Waco, Texas, in which some 80 Branch Davidians died. McVeigh, who was arrested within hours of the bombing, was convicted on June 2 of 11 federal counts of conspiracy and murder. He has been sentenced to death.

Nichols faces those same 11 charges. The frontline of Nichols' defense is, first and foremost, his alibi for the morning of the bombing, when he was 240 miles away in Herington (Terry Nichols was convicted and got life sentence on June 4, 1998).

### ***2. Make up 10 questions to the article, then summarize it.***

### ***3. Translate and give English synonyms for the following Russian terms:***

- клевета
- адвокат
- убивать
- оправдать
- условный срок
- избирательный участок
- второй тур голосования
- верхняя палата парламента
- распустить парламент
- подать в отставку

### ***4. Translate into English:***

1. Пожар после засухи, а затем наводнение произвели огромные опустошения.
2. Представитель министерства внутренних дел объявил об отставке заместителя министра.

3. Взятчик был взят под стражу по обвинению в растрате и уклонении от уплаты налогов, но его временно освободили под залог в десять фунтов.

4. Летом 2012 года Россия каждый день добывала более 10 миллионов баррелей нефти. Однако Россия вынуждена экспортировать за рубеж более 50 процентов выкачанного из недр сырья.

5. За семь десятилетий, период с 1945 по конец 2014 года было проведено в общей сложности более 2000 ядерных испытаний во всех средах - в атмосфере, в космосе, под водой и под землей.

**Критерии оценивания:**

**За каждое верно выполненное задание – 1 балл.**

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчики:**

д.филол. н., профессор кафедры английского языка Б.Т. Ганеев

**Эксперты:**

д.ф.н., профессор кафедры английского языка и межкультурной коммуникации А.С. Самигуллина

д.ф.н., проф., зав. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Р.К. Гарипов

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.ДВ.01.02 ЯЗЫК АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЫ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:
  - ~ способности осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (ПК-1);
  - ~ индикаторы достижения:
    - ~ ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ~ ПК-1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Медиатексты на английском языке» относится к комплексному модулю «Английский язык», «Элективные дисциплины», к части формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- ~ характеристики различных текстовых жанров, встречающихся в СМИ; основные способы извлечения информации из текста (различные виды чтения);
- ~ основы отбора текстов для чтения и аудио/видеоматериалов для обсуждения с обучающимися в рамках школьной программы.

**Уметь:**

- ~ понимать и правильно интерпретировать различные виды медийных текстов, извлекать из текстов необходимую информацию;
- ~ объяснять особенности общественно-политических текстов с учетом уровня языковой подготовки обучающихся.

**Владеть:**

- ~ владеет навыками письменного и устного перевода статей, ведения и/или участия в обсуждении общественно-политических проблем на английском языке;
- ~ навыками работы с текстами общественно-политической направленности в рамках школьной программы.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Англоязычная пресса. Структура и язык англоязычной газеты.	Особенности материалов прессы. Актуальность изучения особенностей языка современной англоязычной прессы. Периодические печатные издания Великобритании, США, Канады: их краткая характеристика. Определение газетного текста, его особенности, структурно-композиционные составляющие. Функции газетного стиля
2.	Лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы	Общие лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы. Неологизмы в тексте газеты. Газетные штампы.
3.	Синтаксические особенности текстов англоязычной прессы	Сложные предложения с развитой системой придаточных предложений. Отглагольные конструкции. Синтаксические комплексы с инфинитивом. Препозитивные и постпозитивные определения
4.	Общие черты языка заголовков прессы	Заголовок, его функции, общие черты языка газетных и журнальных заголовков
5.	Лексико-грамматические особенности газетных заголовков	Пропуск члена предложения, особенности употребления видовременных форм английского языка, специфический пласт лексики – «заголовочный жаргон»

### Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Англоязычная пресса. Структура и язык англоязычной газеты.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
2.	Лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
3.	Синтаксические особенности текстов англоязычной прессы	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест



4.	Общие черты языка заголовков прессы	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
5.	Лексико-грамматические особенности газетных заголовков	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

1. Прочитать и реферировать рекомендованную литературу;
2. Подготовиться к практическим и лабораторным занятиям;
3. Подготовить доклады и презентации;
4. Подготовиться к контрольным работам.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:** литература

1. Ганеев, Б. Т. Читаем англо-американскую прессу : английский язык в СМИ = Mass Media English : (на англ. языке) : учеб. пособие - Уфа : Издательство БГПУ, 2012, 2016.

2. Чельшева, И.В. Развитие критического мышления и медиакомпетентности студентов в процессе анализа аудиовизуальных медиатекстов : учебное пособие / И.В. Чельшева. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – 401 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=221495> (дата обращения: 19.03.2020).

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- . [www.wrx.zen.co.uk](http://www.wrx.zen.co.uk);
- . [www.news.bbc.co.uk](http://www.news.bbc.co.uk);
- . <http://www.thetimes.co.uk>
- . <http://www.guardian.co.uk/>
- . [www.nytimes.com](http://www.nytimes.com) (The New York Times);
- . [www.usatoday.com](http://www.usatoday.com) (USA Today);
- . [www.washingtonpost.com](http://www.washingtonpost.com) (Washington Post);
- . [www.un.org](http://www.un.org) (the official site of the UN organization).
- . [www.edition.cnn.com/studentnews/](http://www.edition.cnn.com/studentnews/)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: Телевизор LED 42 (106 cv)- 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Обучение студентов работе с англоязычной прессой целесообразно строить по тематическому принципу. Необходимо включить следующие рубрики: географическое положение стран, политическое устройство, выборы и политические партии, международные отношения, преступность (терроризм), массовые беспорядки, восстания и войны, стихийные бедствия, катастрофы и загрязнение окружающей среды, экономика и бизнес.

Каждый раздел должен открываться тематически подобранной лексикой для активного усвоения, после чего преподаватель предоставляет газетные материалы

различного характера. Ко всем предложенным текстам должны быть разработаны задания, акцентирующие внимание студентов на тех или иных моментах. В конце каждого раздела уместны будут газетные материалы на русском языке для перевода, реферирования и аннотирования, творческие задания, призванные способствовать расширению общего и лингвострановедческого кругозора студентов; известные цитаты для комментирования и последующего использования в речи.

В ходе обучения немаловажно подробно остановиться на географических названиях, наиболее употребительных в англоязычной прессе аббревиатурах, некоторых заимствованиях, а также политических и экономических фразеологизмах, неологизмах, названиях общественных и политических организаций и учреждений, часто встречающихся в газетных материалах.

Одним из главных требований, предъявляемым к газетным материалам, сообщениям электронных средств массовой информации в сети Интернет, используемым в процессе обучения является их аутентичность.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестом, вопросами для устного опроса, контрольной работой, заданиями к зачету.

### **Примерная контрольная работа**

#### **ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ**

- . Уровень преступности в Нидерландах и Норвегии высок из-за подростковой преступности, при которой многие молодые правонарушители попадают в исправительные колонии для несовершеннолетних.
- . Заместитель министра внутренних дел России нанес визит министру внутренних дел Великобритании, который за час до этого был назначен британским министром финансов.
- . Кандидат, занявший второе место, на досрочных выборах в Хорватии, во втором туре был забаллотирован в своем избирательном округе из-за подтасовки бюллетеней.
- . Чрезвычайное положение в Ливане было приостановлено, а затем отменено после неудачной попытки переворота, которая не позволила хунте захватить власть и установить марионеточный режим.
- . Нарушение прав человека осуждается международным сообществом, но подрывная деятельность и вмешательство во внутренние дела приводят к политике двойных стандартов.
- . Нарастание сил и развертывание войск союзных сил означает угрозу вторжения в Черногорию, и начала военных действий силами армии и флота, что приведет к ответному удару.
- . Посредник на переговорах в Израиле, Палестине и Иордании оказал сильное давление и обе стороны заключили договор о выводе войск, чтобы преодолеть тупик вследствие разрыва связей.
- . Генерал-лейтенант был назначен командиром литовского корпуса, который начал наступление на грузинские войска, но понес тяжелые потери, был вынужден отступить, а затем капитулировать.

- . Омон и силы безопасности в Ливии разогнали митинг протеста против межнационального конфликта, так как власти обвинили организаторов в заговоре с целью переворота.
- . В этой бойне использовалась бронетехника и боевые вертолеты, но иракская рота попала в засаду, была разгромлена эфиопским полком, окружена и после долгой осады выжившие сдались в плен.
- . Вознаграждение за информацию о голландском наемном убийце помогло задержать в Афинах предполагаемого преступника, его сообщников и подозреваемых, которые были заключены под стражу.
- . Сокращение ракет средней дальности с ядерными боеголовками и средств массового поражения на переговорах в Пекине и Кельне устраняет угрозу термоядерной катастрофы.
- . Датский адвокат привел свидетельства в пользу оправдания подсудимого, но присяжные поверили прокурору и вынесли вердикт виновности, а судья постановил, что приговор будет условным.
- . Чтобы отмыть деньги олигархи и магнаты Венгрии вкладывают деньги в недвижимость и основывают акционерные компании в Швейцарии, которые банкротятся, а преступные акционеры получают прибыль.
- . В Эфиопии он был приговорен к смертной казни, но пять лет находился в камере смертников, пока в камеру не пришли надзиратели и палач, который сделал смертельный укол.
- . После увольнения с работы швейцарский рабочий получил зарплату за два месяца, а служащий два оклада, а потом они по социальному страхованию стали получать пособие по безработице.
- . Главаря чикагской мафии, который совершил много тяжких преступлений, смогли приговорить к тюремному заключению только за уклонение от уплаты налогов.
- . На суде в Гвинее соучастник в захвате заложников не признал себя виновным, но был признан виновным в избиении и приговорен к 10 годам тюрьмы условно.
- . Обвиняемый предстал перед судом на Ямайке по обвинению в вооруженном ограблении и похищении людей, но был оправдан и освобожден благодаря своему адвокату.
- . Он был выдвинут кандидатом от демократической партии Сингапура и победил на выборах с подавляющим большинством голосов благодаря подтасовке итогов голосования.
- . Второй тур местных выборов в Мюнхене не состоялся из-за нехватки бюллетеней, уклонения избирателей, и низкой явки на выборы.
- . Президент на Филиппинах пришел к власти после государственного переворота, и после отмены военного положения он назначил премьер-министра и созвал нижнюю палату парламента.
- . Министр иностранных дел и министр финансов США (*дать амер. эквиваленты*) были смещены со своих постов, но их пресс-секретари заявили, что они подали в отставку.
- . Законопроект в Швейцарии был принят с поправками в третьем чтении в нижней палате, но отвергнут в верхней палате, так как новый закон нарушал конституцию.
- . Восстание в Боснии-Герцеговине было подавлено, но мятежники начали гражданскую войну, ведя партизанскую войну, при которой воюющие стороны убивали своих граждан и гражданское население.
- . Совет Безопасности ООН принял резолюцию, требующую урегулирования территориальных споров и осуждающую вмешательство во внутренние дела других стран.
- . Главнокомандующий развязал войну, но вел войну неудачно, его три корпуса понесли тяжелые потери, наступление провалилось, он был разбит и попал в плен.

- . В ходе воздушного налета ракеты и зенитные орудия сбили три бомбардировщика, два истребителя и один вертолет. Пленены сто парашютистов воздушно-десантного полка.
  - . В этой части один полковник, два подполковника, три майора, десять капитанов, тридцать лейтенантов, пятьдесят прапорщиков, сто сержантов и двести капралов.
  - . После катастрофы, произошедшей в 5.30 по Гринвичу, спасательные команды оказали первую помощь выжившим после извержения вулкана, землетрясения и наводнения, доставили помощь (едой, одеждой).
  - . Темпы роста валового внутреннего продукта стран СНГ возросли в результате выпуска облигаций, стимулирования частных капиталовложений и снижения гос. расходов.
  - . Уровень жизни определяется доходом на душу населения, продолжительностью жизни, низким розничным ценам, низкому уровню безработицы и социальному страхованию.
  - . Главаря чикагской мафии, который совершил много тяжких преступлений, смогли приговорить к тюремному заключению только за уклонение от уплаты налогов.
- 34 ОБСЕ отказалась отправить своих наблюдателей на досрочные президентские выборы, которые состоятся через неделю, так как считает, что результаты будут сфальсифицированы.
- 35 Научно-исследовательские работы на этом израильско-швейцарском совместном предприятии привели к созданию оружия массового уничтожения, несмотря на неплатежеспособность этой акционерной компании.
36. Ураган смел шведские и датские буровые установки вышки, поэтому добыча нефти и морское бурение прекратились, а утечка сырой нефти загрязнила Норвежское море.
37. Сотрудник ЦРУ подполковник С. и агент ФБР Ф. были арестованы в Чешской республике по обвинению в похищении португальского гражданина в Бельгии недалеко от Брюсселя.
38. Число погибших после извержения вулкана и землетрясения силой в шесть баллов по шкале Рихтера возрастет, так как спасательные команды обнаружили сотни людей, погребенных под обломками зданий.
39. Майор М. ввел комендантский час в городе после того, как бунтовщики, которые называют себя партизанами, напали на силы безопасности, которые пытались разогнать митинг протеста против гражданской войны.
40. Взяточник не признал себя виновным, но суд присяжных признал его виновным в вымогательстве и незаконном присвоении бюджетных денег несмотря на то, что адвокат требовал его оправдания.

***Критерии оценивания:***

***Каждое верно переведенное предложение оценивается в 1 балл***

***Отлично – 35-40***

***Хорошо – 30-34***

***Удовлетворительно – 25-29***

***Неудовлетворительно – менее 25***

**Перечень примерных вопросов для устного опроса и зачета**

- . Describe the political system of the United Kingdom.
- . Describe the political system of the United States.
- . What is the usual executive branch of power?
- . What is the usual legislative branch of power?
- . What is the usual judicial branch of power?
- . What is the system of checks and balances

- . What is the difference between an incumbent and an acting president?
- . What is red tape? Give the origin of the word.
- . Give two synonyms for the verb to resign
- . What is the difference between resignation and retirement?
- . What is an impeachment ?
- . What is the difference between spokesman and representative?
- . How is called the Minister of Foreign Affairs in the UK?
- . How is called the Minister of Foreign Affairs in the USA?
- . How is called the Ministry of Foreign Affairs in the UK?
- . How is called the Ministry of Foreign Affairs in the USA?
- . What is Home Office?
- . What is Home Department?
- . Why is the Treasury of the UK called the Exchequer?
- . How is the Minister of Finance called in the UK?
- . What minister corresponds to Attorney-General?
- . Whom do we call a lobbyist?
- . What is a qualified majority?
- . Name the mascot symbols of the Democratic and Republican parties.
- . What is Watergate? How did it influence the English word-formation?
- . Describe the political system of the Russian Federation.
- . Speak on the biography of Mikhail Gorbachev.
- . Speak on the biography of Boris Yeltsin.
- . Speak on the biography of Vladimir Putin.

### **Примерный тест по дисциплине**

**Choose the odd one out:** Countries with predominant Shiite population

- a/ Azerbaijan
- b/ Iran
- c/ Iraq
- d/ Saudi Arabia

2

The New Testament consists of

- a/ two gospels
- b three gospels
- c/ four gospels
- d/ five gospels

3

To convince a person to comply by making first a large request that the respondent will most likely turn down.

- a/ Boiling frog technique
- b/ Camel's nose technique
- c/ Door-in-the-face technique
- d/ Foot-in-the-door technique

4

an inner planet of the Solar system.

- a/ Jupiter
- b/ Pluto
- c/ Saturn
- d/ Venus

5

**Choose the odd one out**

- a/ bafflegab
- b/ dysphemism
- c/ gobbledygook
- d/ officialese

6

- wishful thinking
- a/ buzzword
- b/ confirmation bias
- c/ vilification
- d/ weasel words

7

**Choose the odd one out:** Constellations on the apparent path of the Sun across the celestial sphere over the course of the year.

- a/ Pisces
- b/ Capricorn
- c/ Galaxy
- d/ Gemini

8

The Kármán line is conventionally used as the start of outer space

- a/ at an altitude of 100 km above sea level,
- b/ at an altitude of 400 km above sea level,
- c/ at an altitude of 700 km above sea level,
- d/ at an altitude of 1000 km above sea level,

9

Space Walk

- a/ EVA
- b/ NASA
- c/ IRS
- d/ ISS

10

the first man to step onto the lunar surface in 1969

- a/ Buzz Aldrin
- b/ Neil Armstrong
- c/ Michael Collins
- d/ Alan Shepard

11

The First Human To Conduct A Space Walk in 1965

- a/ Vladimir Komarov
- b/ Alexei Leonov
- c/ Andrian Nikolayev
- d/ German Titov

12

the first artificial satellite was launched d USSR in

- a/ 1953
- b/ 1955
- c/ 1957
- d/ 1959

13

**Choose the odd one out**

- a/ junior
- b/ sophomore,
- c/ senile
- d / senior

14

Maturity Certificate in UK

- a/ ACT
- a/ GCSE
- a/ OFA
- a/ SAT

15

public school in USA

- a/ Charter school
- b/ Private school
- c/ Free state school
- d/ A free school not controlled by a local authority

16

**Choose the odd one out:** Greek Orthodox Church

- a/ The Holy Spirit proceeds "from the Father"
- b/ Paradise and hell, no purgatory
- c/ Priests are not allowed to marry
- d/ Native languages are used during services

17

**Choose the odd one out:** Roman Catholic Church:

- a/ believers venerate icons
- b/ The Holy Spirit proceeds "from the Father and the Son"
- c/ Celibacy
- d/ Purgatory, paradise and hell

18

The first year of the Islamic lunar calendar (Hijra - the emigration of Prophet Muhammad from Mecca to Medina) begins in:

- a/ AD 570
- b/ AD 622
- c/ AD 632
- d/ AD 670

19

Church of England was founded by:

- a/ Henry II
- b/ Henry III
- c / Henry VI
- d / Henry VIII

20

Ramadan

- a/ fasting
- b/ sacrificing a sheep
- c/ end of fasting
- d/ sacrificing a bull

21

**Choose the odd one out:**



- a/ baseball
- b/ cricket
- c/ golf
- d/ lapta

22

The teams wear special clothing and helmets as in hockey

- a/ American football
- b/ baseball
- c/ cricket
- d/ golf

23

**Choose the odd one out:** The main sports in the original Olympic Games were

- a/ callisthenics
- b/ running,
- c/ throwing the javelin
- d/ wrestling,

24

... revived the ancient Olympic Games

- a/ Grover Cleveland
- b/ Pierre de Coubertin
- c/ Felix Faure
- d/ Robert Salisbury

25

an independent film (made for aesthetic reasons, not for a mass market audience.

- a/ art house film
- b/ cult film
- c/ film noir
- d/ period film

26

**Choose the odd one out:**

- a/ cult film

- b/ horse opera
- c/ oater
- d/ spaghetti western

27

*indie*

- a/ film about American Indians
- b/ film from India
- c/ independent studio film
- d/ film about American war of independence

28

stylish Hollywood crime drama

- a/ art house film
- b/ cult film
- c/ film noir
- d/ western

29

1. Unthinkable 2. Radical 3. Acceptable 4. Sensible 5. Popular 6. Policy

- a/ Bandwagon
- b/ Factoid
- c/ Overtone Window
- d/ Cherry Picking

30

It has no identifiable source or author.

- a/ black propaganda
- b/ grey propaganda
- c/ red propaganda
- d/ white propaganda

**Критерии оценивания:**

**Отлично – 25-30**

**Хорошо – 20-24**

**Удовлетворительно – 15-19**

**Неудовлетворительно – менее 15**

## Примерные задания к зачету CREDIT TEST

### ***1. Read and translate the article***

Nichols' trial begins Monday in federal court in Denver, where a jury of seven women and five men will decide what responsibility he holds, if any, in the April 19, 1995, bombing that killed 168 people.

The government claims Nichols helped his former friend and Army buddy Timothy McVeigh plan the attack and build the powerful fertilizer bomb that destroyed Oklahoma City's Alfred P. Murrah federal building.

Both men, prosecutors say, were motivated to retaliate after the government's siege and attack in 1993 on the Branch Davidian complex at Waco, Texas, in which some 80 Branch Davidians died. McVeigh, who was arrested within hours of the bombing, was convicted on June 2 of 11 federal counts of conspiracy and murder. He has been sentenced to death.

Nichols faces those same 11 charges. The frontline of Nichols' defense is, first and foremost, his alibi for the morning of the bombing, when he was 240 miles away in Herington (Terry Nichols was convicted and got life sentence on June 4, 1998).

### ***2. Make up 10 questions to the article, then summarize it.***

### ***3. Translate and give English synonyms for the following Russian terms:***

клевета  
 адвокат  
 убивать  
 оправдать  
 условный срок  
 избирательный участок  
 второй тур голосования  
 верхняя палата парламента  
 распустить парламент  
 подать в отставку

#### 4. Translate into English:

1. Пожар после засухи, а затем наводнение произвели огромные опустошения.
2. Представитель министерства внутренних дел объявил об отставке заместителя министра.
3. Взятчик был взят под стражу по обвинению в растрате и уклонении от уплаты налогов, но его временно освободили под залог в десять фунтов.
4. Летом 2012 года Россия каждый день добывала более 10 миллионов баррелей нефти. Однако Россия вынуждена экспортировать за рубеж более 50 процентов выкачанного из недр сырья.
5. За семь десятилетий, период с 1945 по конец 2014 года было проведено в общей сложности более 2000 ядерных испытаний во всех средах - в атмосфере, в космосе, под водой и под землей.

#### **Критерии оценивания:**

**За каждое верно выполненное задание – 1 балл.**

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в

зачетные книжки студентов.

**Разработчики:**

д.филол. н., профессор кафедры английского языка Б.Т. Ганеев

**Эксперты:**

д.ф.н., профессор кафедры английского языка и межкультурной коммуникации А.С. Самигуллина

д.ф.н., проф., зав. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Р.К. Гарипов

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.ДВ.02.02 СТИЛИСТИКА И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:
  - ~ способности осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (**ПК-1**);
  - индикаторы достижения:
    - ~ ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ~ ПК-1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Стилистика и интерпретация художественного текста» входит в комплексный модуль «Английский язык» к блоку «Элективные дисциплины».

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:** Студент, в результате освоения дисциплины, должен:

#### **Знать:**

- ~ базовые понятия и термины макро- и микростилистики и интерпретации текста, необходимые для реализации учебных программ по английскому языку, закономерности и тенденции употребления выразительных и изобразительных средств английского языка;
- ~ основные критерии проведения лингвостилистического и литературоведческого анализа литературного произведения при осуществлении педагогической деятельности по иностранному языку.

#### **Уметь:**

- ~ выявлять характерные особенности различных функциональных стилей английского языка и применять их в устной и письменной речи;
- ~ понимать текст на уровне различных структур (слово, предложение, текст);
- ~ интерпретировать художественные тексты различных жанров и авторов в рамках функционального стиля беллетристики;
- ~ побуждать обучающихся высказывать суждение о литературном произведении и аргументировать его.

#### **Владеть:**

- ~ навыками анализа стилистических приемов в текстах, относящихся к различным функциональным стилям современного английского языка;
- ~ навыками коррекции устной и письменной речи обучающихся при обсуждении художественных произведений.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Стилистика как наука	Предмет и задачи курса стилистики современного английского языка. Становление стилистики как научной дисциплины. Основные школы и направления. Понятие «стиля» и различные подходы к его трактовке. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Лексическая, функциональная, грамматическая и фонологическая стилистики.
2.	Выразительные средства языка и стилистические приемы	<p>Проблема нормы в литературном английском языке. Значимое отклонение от нормы. Проблема стиля в английском языке. Стилистическая классификация английской лексики. Стилистически нейтральные и стилистически маркированные единицы языка. Проблема выбора слова. Письменная и устная речь. Литературно-книжные слова (термины, архаизмы, канцеляризмы, поэтизмы). Социально-профессиональное просторечие и экспрессивное просторечие. Речевая актуализация стилистически сниженной лексики в тексте.</p> <p>Тропы как фигуры речи, придающие словам новые значения. Роль тропов в стилистическом толковании текста. Категории тропов.</p> <p>Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы. Оноματοпея, аллитерация, ассонанс, рифма, ритм, метрический размер стиха. Взаимодействие звуковых и графических средств. Способы создания графической образности и ее стилистическое использование. Пунктуация, заглавные буквы, особенности использования шрифтов. Графон.</p> <p>Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных видов значений слов. Слово и его значение. Денотативные и коннотативные компоненты значения. Узуальное и окказиональное значение слова. Метафора, сравнение, метонимия, антономазия, перифраз, гипербола, литота, оксюморон, ирония, зевгма, каламбур. Эпитет как лексико-синтаксический троп.</p> <p>Стилистическая многозначность грамматических норм.</p>

		<p>Экспрессивное словообразование и словосложение. Стилистически обусловленные отклонения от нормы в употреблении артикля. Стилистические функции глагольных форм. Стилистическое использование категорий числа, падежа, времени, залога, наклонения.</p> <p>Выразительные средства синтаксиса. Синтаксические стилистические приемы: инверсия, риторические вопросы, апокойну, эллиптические предложения, обособления, повторы, параллелизм, многосоюзие и отсутствие соединительных союзов.</p>
3.	Функциональные стили	<p>Определение функционального стиля. Классификация функциональных стилей современного английского языка.</p> <p>Разговорный стиль: литературный и фамильярный. Характерные особенности разговорного стиля: языковая компрессия, эмоциональная насыщенность, избыточность.</p> <p>Стиль научной прозы и его подстили (научно-технический, научно-деловой, научно-популярный, научно-публицистический и т.п.). Устные и письменные жанры научного стиля.</p> <p>Официально-деловой стиль и его жанровые разновидности. Специфика текстов официально-делового стиля: многословие, безличность, логичность, терминологичность, бюрократизмы, использование аббревиатур и сокращений.</p> <p>Стиль художественной литературы. Понятие художественности. Язык поэзии. Язык прозы. Язык драмы. Виды текстов в зависимости от характера изложения: повествование, описание, рассуждение, несобственно-прямая речь. Теория точек зрения. Речевые формы художественного текста. Теория потока сознания.</p> <p>Публицистический стиль и его жанровые разновидности. Функция воздействия. Связь публицистического стиля со стилем художественной литературы, газетным стилем и стилем научной прозы. Жанры публицистики: журнальные статьи, ораторская речь и ее виды, эссе.</p> <p>Газетный стиль. Типологические характеристики газетных и журнальных публикаций: краткое информационное сообщение, информационная статья, передовая статья, редакционная статья, проблемная статья, комментарий, материалы, относящиеся к области бизнеса, научно-техническая информация, спортивная информация, рецензия (книжная, театральная, на фильм), реклама, объявление.</p>
4.	Лингвостилистический анализ текста	<p>Текст и индивидуальный стиль. Стиль текста. Национальная окраска текста, особенности словесного произведения, связанные со временем и местом его создания. Проблема понимания и интерпретации текста. Понимание на уровне</p>



		языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Смысловая и стилистическая интерпретация текста. Способы и приемы создания выразительности в тексте. Способы и приемы анализа текста различных жанров.
5.	Художественный текст как объект филологического исследования	Объект, предмет, цель и задачи курса. Науки, изучающие текст, аспекты изучения текста. Проблематика и задачи интерпретации текста. Анализ и интерпретация. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Текст и действительность. Существующие теоретические подходы к интерпретации текста.
6.	Форма и содержание литературного произведения	Целостность литературного произведения как идейно-художественной системы. Единство формы и содержания. Анализ в аспекте литературного рода и жанра. Тематика и проблематика художественного произведения. Сюжет и композиция. Пространство и время. Система образов в художественном произведении. Автор, рассказчик и персонаж как текстовые универсалии. Способы характеристики персонажей.
7.	Типы, формы и способы изложения, в художественном тексте	Художественная речь как одна из сторон образной формы произведения. Способы изложения. Понятие текстовой доминанты. Средства выразительности. Языковые средства актуализации содержания текста: лексические, синтаксические, морфемные, фонографические. Средства логического и экспрессивного выделения в тексте. Художественная деталь. Понятие идиостиля автора. Индивидуальный стиль писателя и его выражение на разных уровнях текста. Авторская речь. Собственно-авторское изложение. Прямая, косвенная и несобственно-прямая речь в художественном тексте.
8.	Приемы и методы анализа текстов разных жанров	Специфика интерпретации художественного текста. Комплексный анализ текста. Элементы авторского идиостиля и его выражение на разных уровнях текста. Синтаксические, фонетические, грамматические и лексические особенности авторского текста и их роль в реализации идейного замысла.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Предмет и задачи стилистики современного английского языка.

Тема 2. Стилистические тропы как фигуры речи. Фонетические и графические тропы.

Тема 3. Лексические стилистические приемы.

Тема 4. Синтаксические стилистические приемы.

Тема 5. Классификация функциональных стилей современного английского языка.

Тема 6. Способы и приемы анализа текста различных жанров.

Тема 7. Проблема понимания и интерпретации текста.

#### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

№	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
---	---------------------------------	---------------------------------

п/п		
1.	Стилистика как наука	Понятие «стиля» и различные подходы к его трактовке. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Стилистически нейтральные и стилистически маркированные единицы языка. Проблема выбора слова. Письменная и устная речь. Литературно-книжные слова (термины, архаизмы, канцеляризмы, поэтизмы). Социально-профессиональное просторечие и экспрессивное просторечие
2.	Выразительные средства языка и стилистические приемы	Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы. Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных видов значений слов. Стилистическая многозначность грамматических норм. Экспрессивное словообразование и словосложение. Выразительные средства синтаксиса.
3.	Функциональные стили	Разговорный стиль: литературный и фамильярный. Стиль научной прозы и его подстили Устные и письменные жанры научного стиля. Официально-деловой стиль и его жанровые разновидности. Стиль художественной литературы. Публицистический стиль и его жанровые разновидности. Типологические характеристики газетных и журнальных публикаций.
4.	Лингвостилистический анализ текста	Текст и индивидуальный стиль. Способы и приемы создания выразительности в тексте. Способы и приемы анализа текста различных жанров.
5.	Художественный текст как объект филологического исследования	Основные категории текста
6.	Форма и содержание литературного произведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жанр литературного произведения</li> <li>Идея художественного произведения</li> <li>Сюжет и его виды</li> <li>Композиция литературного произведения</li> <li>Хронотоп литературного произведения</li> </ul>
7.	Типы, формы и способы изложения, в художественном тексте	<ul style="list-style-type: none"> <li>Система персонажей художественного произведения</li> <li>«Образ автора» в художественном произведении</li> <li>Способы передачи речи персонажей</li> <li>Композиционно-речевые формы повествования</li> <li>Изобразительные и выразительные средства языка</li> </ul>
8.	Приемы и методы анализа текстов разных жанров	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эпический жанр и его разновидности</li> <li>Лирический жанр</li> <li>Драматический жанр</li> <li>Средства юмора и сатиры</li> <li>Художественная деталь</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>· Символ в художественном тексте</li> <li>· Повествование в художественном тексте</li> <li>· Описание в художественном тексте</li> <li>· Рассуждение в художественном тексте</li> <li>· Монолог и диалог в художественном произведении</li> </ul>
--	--	--

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Самостоятельная работа студентов включает:

- 1) изучение рекомендованной теоретической литературы;
- 2) выполнение практических заданий на закрепление изученного теоретического материала;
- 3) чтение и анализ художественных произведений;
- 4) подготовка к контрольным работам.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

- Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Текст] : учеб. для вузов / Ирина Владимировна ; И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. - 8-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2006. - 384 с.
- Баранова, Н.В. Стефани Майер «Сумерки: учебно-методическое пособие / Н.В. Баранова, А.К. Никулина. – Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2015. – 88 с. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/72503>

- Болотнова, Н.С. Филологический анализ текста: учебное пособие / Н.С. Болотнова. – 5-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 520 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83071> – Текст: электронный.
- Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка [Текст] = Seminars in stylistics : учеб. пособие / В. А. Кухаренко ; В. А. Кухаренко. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 184 с.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для выполнения курсовых работ, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ имеется необходимое специализированное лабораторное оборудование: проектор, ноутбук, копировально-множительная техника

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебная дисциплина «Стилистика и интерпретация художественного текста» призвана познакомить студентов с современными исследованиями по основным проблемам анализа текста, с различными методами анализа текста; научить пониманию основной идеи текста и замысла автора, выраженных языковыми средствами; раскрыть взаимосвязь и закономерности стилистической нормы на всех уровнях речевой структуры письменных текстов; научить студентов наряду с подробным лингвистическим анализом текста обращаться к анализу литературного текста с целью выявления его эстетической функции, преодолевая упрощенное отношение к тексту как к источнику только лингвистической информации.

**Лекции** должны познакомить студентов с ведущими понятиями стилистики языка и речи, основными проблемами и инвентарем стилистических приемов и экспрессивных средств, с различными методами обнаружения и идентификации стилистических приемов, научить студентов устанавливать особенности использования языковых единиц в различных стилях и жанрах речи.

**Лабораторные занятия** должны углубить знания лекционного курса. На лабораторных занятиях студентам рекомендуется на практике применить полученные на лекциях сведения по обнаружению того или иного стилистического приема и установлению целей его использования в тексте. Цель лабораторных занятий состоит в развитии у студентов:

- умения идентифицировать и объяснять явления, характерные для стилистического уровня, выработать навыки стилистического разбора и толкования языковых явлений;
- умения самостоятельно делать выводы и обобщения из наблюдений над фактическим материалом, реферировать научную литературу, прививать навыки работы с текстами разных функциональных стилей, проводить всесторонний лингвистический анализ текста;
- навыков интерпретации и толкования языковых явлений разных уровней и становления их роли в реализации основной идеи и прагматической направленности высказывания.

Использование разнообразных источников и материалов при подготовке к лабораторным занятиям, анализ их под руководством преподавателя вырабатывает у студентов навыки самостоятельной работы, обогащает лексический запас студентов и улучшает их общеязыковую подготовку. Знакомство со стилистикой английского языка, с различными ее приемами, и умение сочетать и применять эти знания на практике помогают получить при чтении большую информацию, а также развить вкус и кругозор, попутно углубляя знание языка. Объектом анализа на лабораторных занятиях являются отрывки из художественных текстов англоязычных писателей и поэтов, в которых студенты самостоятельно выделяют и анализируют применение стилистических приемов.

На лабораторных занятиях применяются разнообразные **интерактивные методы обучения**: информационно-коммуникативный, проблемно-коммуникативный, командная работа, мозговой штурм. Студенты активно вовлекаются в обсуждение возможных толкований текста, вместо готовых ответов им предоставляется возможность самим определить пути и направления интерпретации и дать обоснование своей точке зрения.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена .

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса, модульного теста и практического лингвостилистического анализа.

### **Примерный перечень вопросов для устного опроса:**

1. How can you distinguish emotive prose from the poetic style?
2. Are there any elements of other functional styles involved in emotive writing? Why? Why not?
3. Name the distinctive features of PS and its varieties.
4. Exemplify similar features of brief news and headlines by involving the ideas of your mass media classes.
5. Define the meaning of metaphor and its chief types and provide your own instances.
6. What is the essence of personification? Exemplify this device.
7. How can one distinguish between metaphor and metonymy? Prove the difference by your own examples.
8. Are allusion, allegory and antonomasia akin to metaphor? Demonstrate the proofs by certain examples.
9. Name the chief function of antithesis and dwell upon its varieties by giving your own instances.
10. Define climax and identify its main types.
11. What does anticlimax aim at? Provide your sentences to produce its particular effects.
12. Suggest your examples to demonstrate the impact of suspense in a sentence.

### **Примерные задания для модульного теста:**

#### **Module Stylistics Test**

**Identify and specify the function of phono-graphical and lexical stylistic devices in the given sentences (20 points):**

1. You had a strange way of showing your restlessness. You were snoring so hard I couldn't tell which was the foghorn! Ten foghorns couldn't disturb you. (E.O'Neill)
2. 'You know Adam?' Teddy asked him.  
'Do I know who?'  
'Adam. In the Bible.'  
Nicholson smiled. 'Not personally,' he said dryly. (J.Salinger)
3. Her imagination, like a child awakened from long sleep, played about the room. (Sh/Anderson)
4. 'He called me tonight, and said he'd met Rebecca.'  
'WHATTTT?' exploded Shazzer. (H/Fielding)

5.Small feet thudded along the carpet of the corridor, clatted like little hoofs on the naked oak of the stairs. (A.Huxley)

6. His name is Scudder, and he's 45, and taking lessons on the piano and 15, 000 barrels of oil a day out of his wells. (O'Henry)

7.Andy had made the finest 2-hour speech that had ever been heard in Texas,he said, or anywhere else in the world. (O'Henry)

8. She would have looked at me in scorn, smiling that freezing, superior smile of hers. (Maurier)

9. In Arthur's times Sir Willlliam Keogh would have been a Knight of the Round Table. In these modern days he rides abroad, seeking the Graft instead of the Grail. (O'Henry)

10. She behaves as if she was beautiful. Most American women do. It's the secret of their charm. (O.Wilde)

**Время выполнения теста: 45 - 60 минут**

**Критерии оценок:**

**«отлично» - 18-20 баллов**

**«хорошо»- 16-17 баллов**

**«удовлетворительно» - 10-15 баллов**

**«неудовлетворительно» - 9 и менее баллов.**

### **Примерный образец лингвостилистического анализа фрагмента текста:**

*From that day on, thundering trains loomed in his dreams - hurtling, sleek, black monsters whose stack pipes belched gobs of serpentine smoke, whose seething fireboxes coughed out clouds of pink sparks, whose pushing pistons sprayed jets of hissing steam - panting trains that roared yammeringly over farflung, gleaming rails only to come to limp and convulsive halts - long, fearful trains that were hauled brutally forward by red-eyed locomotives that you loved watching as they (and you trembling) crashed past (and you longing to run but finding your feet strangely glued to the ground). (Wr.) (20 points)*

This paragraph from Richard Wright is a description into which the character's voice is gradually introduced first through the second person pronoun "you", later also graphically and syntactically - through the so-called embedded sentences, which explicitly describe the personage's emotions.

The paragraph is dominated by the sustained metaphor "trains" = "monsters". Each clause of this long (the length of this one sentence, constituting a whole paragraph, is over 90 words) structure contains its own verb-metaphors "belched", "coughed out", "sprayed", etc., metaphorical epithets contributing to the image of the monster -"thundering", "hurtling", "seething", "pushing", "hissing", etc. Their participial form also helps to convey the effect of dynamic motion. The latter is inseparable from the deafening noise, and besides "roared", "thundering", "hissing", there is onomatopoeic "yammeringly".

The paragraph abounds in epithets - single (e.g. "serpentine smoke"), pairs (e.g. "farflung, gleaming rails"), strings ("hurtling, sleek, black monsters"), expressed not only by the traditional adjectives and participles but also by qualitative adverbs ("brutally", "yammeringly"). Many epithets, as it was mentioned before, are metaphorical, included into the formation of the sustained metaphor. The latter, besides the developed central image of the monstrous train, consists of at least two minor ones - "red-eyed locomotives", "limp and convulsive halts".

The syntax of the sentence-paragraph shows several groups of parallel constructions, reinforced by various types of repetitions (morphological- of the *-ing*-suffix, caused by the use of *el*-even participles; anaphoric -of "whose"; thematic - of the word "train"). All the parallelisms and repetitions create a definitely perceived rhythm of the passage which adds to the general effect of dynamic motion.

Taken together, the abundance of verbs and verbals denoting fast and noisy action, having a negative connotation, of onomatopoeic words, of repetitions - all of these phonetic, morphological, lexical and syntactical means create a threatening and formidable image, which both frightens and fascinates the protagonist.

**Время выполнения анализа фрагмента текста: 30 минут**

**Критерии оценок:**

**«отлично» - 18-20 баллов**

**«хорошо»- 16-17 баллов**

**«удовлетворительно» - 10-15 баллов**

**«неудовлетворительно» - 9 и менее баллов.**

### **Примерные вопросы к экзамену**

- . Stylistics as a science.
- . Stylistically marked and unmarked units.
- . Phonographic stylistic means.
- . Lexical stylistic devices.
- . Syntactical stylistic tropes.
- . Chief functional styles in contemporary English language.
- . Stylistic differentiation of the vocabulary.
- . Author's narrative. Dialogue. Interior Speech.
- . Word and its semantic structure.
- . The role of the context in the actualization of meaning.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)



Повышенный	Творческая деятельность	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала при отсутствии ошибок.	Зачтено/отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала. Допускается наличие 2-3 ошибок, до 5 неточностей, нерациональных приемов решения поставленной учебной задачи.	Зачтено/хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала. Допускаются наличие 4-6 ошибок, до 10 неточностей формулировок, отдельные нарушения логики изложения материала; неполнота раскрытия вопроса.	Зачтено/удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

К.филол.н., доцент кафедры английского языка Н.В.Семенова

**Эксперты:**

К.филол.н., доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода Н.В.Волкова

К.филол.н., доцент кафедры английского языка Р.Р. Тазетдинова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.ДВ.02.02 АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1.Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:
  - ~ способности осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (**ПК-1**);
  - ~ индикаторы достижения:
    - ~ ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ~ ПК-1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Аналитическое чтение» входит в комплексный модуль «Английский язык» к блоку «Элективные дисциплины».

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:** Студент, в результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- основные категории художественного текста, типы, формы и способы изложения, представленными в художественном тексте;
- основные принципы анализа художественного произведения, необходимым для осуществления педагогической деятельности по иностранному языку;

#### **Уметь:**

- сформировать умение представить литературно-критический анализ произведения;
- побуждать обучающихся высказать свое суждение о литературном произведении и аргументировать его;

#### **Владеть:**

- навыками комплексного анализа художественного произведения;
- навыками коррекции устной и письменной речи обучающихся при обсуждении художественных произведений.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Содержание дисциплины**

#### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
.	Художественный текст как объект филологического исследования	Объект, предмет, цель и задачи курса. Науки, изучающие текст, аспекты изучения текста. Проблематика и задачи интерпретации текста. Анализ и интерпретация. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Текст и действительность. Существующие теоретические подходы к интерпретации текста.
.	Форма и содержание литературного произведения	Целостность литературного произведения как идейно-художественной системы. Единство формы и содержания. Анализ в аспекте литературного рода и жанра. Тематика и проблематика художественного произведения. Сюжет и композиция. Пространство и время. Система образов в художественном произведении. Автор, рассказчик и персонаж как текстовые универсалии. Способы характеристики персонажей.
.	Типы, формы и способы изложения, в художественном тексте	Художественная речь как одна из сторон образной формы произведения. Способы изложения. Понятие текстовой доминанты. Средства выразительности. Языковые средства актуализации содержания текста: лексические, синтаксические, морфемные, фонографические. Средства логического и экспрессивного выделения в тексте. Художественная деталь. Понятие идиостиля автора. Индивидуальный стиль писателя и его выражение на разных уровнях текста. Авторская речь. Собственно-авторское изложение. Прямая, косвенная и несобственно-прямая речь в художественном тексте.
.	Приемы и методы анализа текстов разных жанров	Специфика интерпретации художественного текста. Комплексный анализ текста. Элементы авторского идиостиля и его выражение на разных уровнях текста. Синтаксические, фонетические, грамматические и лексические особенности авторского текста и их роль в реализации идейного замысла.

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	<b>Художественный текст как объект филологического исследования</b>	Основные категории текста
2.	Форма и содержание литературного произведения	Жанр литературного произведения
		Идея художественного произведения
		Сюжет и его виды
		Композиция литературного произведения
		Хронотоп литературного произведения
		Система персонажей художественного произведения

3.	Типы, формы и способы изложения, в художественном тексте	Образные средства языка
		«Образ автора» в художественном произведении
		Способы передачи речи персонажей
		Повествование в художественном тексте
4.	<i>Приемы и методы анализа текстов разных жанров</i>	Описание в художественном тексте
		Эпический жанр и его разновидности
		Лирический жанр
		Драматический жанр
		Средства юмора и сатиры
		Художественная деталь
		Монолог и диалог в художественном произведении

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

1. Изучить рекомендованную теоретическую литературу;
2. Выполнить тренировочные упражнения на закрепление изученного теоретического материала;
3. Выполнить реферат и выступить с докладом по актуальной теме дисциплины;
4. Прочитать и выполнить анализ произведений.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

1. Тюпа, В. И. Анализ художественного текста: учеб. пособие для студентов вузов / Валерий Игоревич ; В. И. Тюпа. - 2-е изд. ; стер. - М. : Академия, 2008. 27 экз.
2. Борисова, В. В. Художественный текст : аспекты анализа и интерпретации в школе и вузе: [учеб. пособие для вузов] / Валентина Васильевна, Сергей Сергеевич ; В. В. Борисова,

С. С. Шаулов ; МОиН РФ, ФГОУ ВПО БГПУ им. М. Акмуллы. - Уфа : Издательство БГПУ, 2015. 40 экз.

3. Болотнова, Н.С. Филологический анализ текста : учебное пособие / Н.С. Болотнова. – 5-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 520 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83071>

4. Чтение и понимание английских текстов : учебно-методическое пособие : [16+] / сост. Н.В. Вальковская, М.Ю. Илюшкина ; науч. ред. М.О. Гузикова. – 3-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2017. – 45 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482389> (дата обращения: 29.03.2020).

программное обеспечение:

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для выполнения курсовых работ, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ имеется необходимое специализированное лабораторное оборудование: проектор, ноутбук, копировально-множительная техника

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная

клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебная дисциплина «Аналитическое чтение» призвана способствовать развитию языковой компетенции студентов, под которой понимается совокупность достоверных с точки зрения языковой нормы и узуса умений и навыков в совершенствовании речевых действий и операций на английском языке. Она характеризуется избирательностью и вариативностью в выборе языковых средств, безошибочным владением языковой формой, умением реализовать в иностранной речи различия между родным и иностранным языком, адекватным сознательным и автоматическим переносом языковых средств из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую, а также языковым чутьем.

В более частном виде курс направлен на овладение студентами алгоритмом разбора и анализа текста, навыками сопоставления языковых единиц, выявления подтекста, авторского замысла, особенностей восприятия текста реципиентами. Основу интерпретации художественного текста составляет его внимательное чтение, стремление увидеть связи всех его элементов, создающих художественное целое.

Ключевыми этапами в процессе анализа художественного текста выступают: знакомство с биографией автора, историческими и культурологическими особенностями эпохи создания произведения; внимательное чтение произведения, выделение значимых художественных деталей; эмоциональная оценка текста; анализ фонетической, лексической и синтаксической систем текста; выдвижение и сопоставление различных интерпретаций текста; выделение главного, сравнение, обобщение, систематизация; выявление читательской и авторской позиций.

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена в 10 семестре.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами для устного опроса и самостоятельной работы, темами для рефератов, тестами, контрольными работами, схемой анализа художественного текста.

### **Примерные вопросы для устного опроса и самостоятельной работы**

- . Раскройте следующие понятия: текст, художественный текст, филологический анализ текста, тема художественного произведения, идея художественного произведения, «принцип воронки».
- . Сформулируйте цели, задачи, предмет и объект филологического анализа текста.
- . Объясните понятие авторского идиостиля. Какими характеристиками он обладает?
- . Перечислите основные категории художественного текста.
- . Что такое хронотоп? Приведите примеры.
- . Какие категории могут актуализироваться в текстовом заголовке? Приведите примеры.
- . Что такое художественная деталь? Какие ее виды вы знаете?
- . Что такое подтекст?
- . Что такое «типический образ»? Приведите примеры.
- . Что такое сильная позиция в художественном произведении?
- . Как представлена персонажная речь в художественном тексте?
- . Разъясните понятие «несобственно-прямая речь» и охарактеризуйте способы ее изложения.
- . Как может быть представлен образ персонажа в тексте?
- . Каким образом в тексте может быть выражена авторская точка зрения?
- . Какую роль играет диалог в тексте?



- . Прокомментируйте явление «поток сознания».
- . Приведите примеры внутреннего монолога в художественных произведениях.

### **Примерные темы рефератов**

1. G. Chaucer. Canterbury Tales.
2. Drama. (Ch. Marlow, W. Shakespeare, Ben Johnson).
3. Metaphysical Poets (J. Donne, J. Milton).
4. English Novel (D. Defoe, S. Richardson, H. Fielding).
5. Satire (J. Swift, J. Addison, R. Steele).
6. British Romanticism (R. Burns, W. Blake, W. Wordsworth, S.T. Coleridge, R. Southey, G.G. Byron, P.B. Shelley, J. Keats).
7. American Romanticism (W. Irving, J. F. Cooper, E.A. Poe, N. Hawthorne).
8. Victorian Novel (Ch. Dickens).
9. Realism and Naturalism (W.M. Thackeray, T. Hardy).
10. Mark Twain. H. Melville.
11. American Literature of the Turn of the Century (A.G. Bierce, J. London, O'Henry).
12. Aesthetism and Nonsense (Oscar Wilde, Lewis Carrol, Edward Lea).
13. Neoromanticism (R.L. Stevenson, J.R. Kipling, J. Conrad).
14. Realism (J. Galsworthy, W.S. Maugham).
15. American Realism (Henry James, Th. Dreiser).
16. Science and detective fiction (Herbert Wells, Conan Doyle).

### **Примерный тест по дисциплине**

1. A series of interlinked events presented in a story forms its ...
  - A) plot
  - B) genre
  - C) setting
2. A question needing solution that is raised in the text is called the...
  - A) idea
  - B) conflict
  - C) problem
3. Which of the following terms does not mean the same?
  - A) Trite epithet
  - B) dead epithet
  - C) hackneyed epithet
  - D) Genuine epithet
4. A word or a group of words giving an expressive characterization of the object described is
  - A) metaphor;
  - B) simile;
  - C) epithet.
  - D) slang
  - E) irony
5. A sentence where one of the main members is omitted is
  - A) rhetorical question;
  - B) parallelism;
  - C) elliptical sentence.
  - D) inversion

### **Примерные задания для контрольной работы**

***The Invisible Japanese Gentlemen*** by G. Greene

- ) Analyze the elements used in strong position in the text. How do they help to ensure the idea of the story?

- ) Characterize the plot structure of the story. Point out the stages of plot development in it.
- ) What types of details are used in the text? Give some examples.

### **Примерная схема анализа художественного текста**

1. The author of the text.
2. Summary (précis).
3. The functional style of the text.
4. The Genre.
5. The types of narration (composition forms).
6. Structural composition of the text (plot structure).
7. The choice of the point of view.
8. Method of Characterization (character drawing).
9. Characters.
10. Conflict.
11. Key (mood, slant, atmosphere) of the text or parts of the text.
12. Analysis of the text (by its parts or as a whole).
13. The theme of the text.
14. Conclusion.

### **Примерный образец анализа фрагмента текста**

*From that day on, thundering trains loomed in his dreams - hurtling, sleek, black monsters whose stack pipes belched gobs of serpentine smoke, whose seething fireboxes coughed out clouds of pink sparks, whose pushing pistons sprayed jets of hissing steam - panting trains that roared yammeringly over farflung, gleaming rails only to come to limp and convulsive halts - long, fearful trains that were hauled brutally forward by red-eyed locomotives that you loved watching as they (and you trembling) crashed past (and you longing to run but finding your feet strangely glued to the ground). (Wr.) (20 points)*

This paragraph from Richard Wright is a description into which the character's voice is gradually introduced first through the second person pronoun "you", later also graphically and syntactically - through the so-called embedded sentences, which explicitly describe the personage's emotions.

The paragraph is dominated by the sustained metaphor "trains" = "monsters". Each clause of this long (the length of this one sentence, constituting a whole paragraph, is over 90 words) structure contains its own verb-metaphors "belched", "coughed out", "sprayed", etc., metaphorical epithets contributing to the image of the monster - "thundering", "hurtling", "seething", "pushing", "hissing", etc. Their participial form also helps to convey the effect of dynamic motion. The latter is inseparable from the deafening noise, and besides "roared", "thundering", "hissing", there is onomatopoeic "yammeringly".

The paragraph abounds in epithets - single (e.g. "serpentine smoke"), pairs (e.g. "farflung, gleaming rails"), strings ("hurtling, sleek, black monsters"), expressed not only by the traditional adjectives and participles but also by qualitative adverbs ("brutally", "yammeringly"). Many epithets, as it was mentioned before, are metaphorical, included into the formation of the sustained metaphor. The latter, besides the developed central image of the monstrous train, consists of at least two minor ones - "red-eyed locomotives", "limp and convulsive halts".

The syntax of the sentence-paragraph shows several groups of parallel constructions, reinforced by various types of repetitions (morphological- of the *-ing*-suffix, caused by the use of even participles; anaphoric - of "whose"; thematic - of the word "train"). All the parallelisms and repetitions create a definitely perceived rhythm of the passage which adds to the general effect of dynamic motion.

Taken together, the abundance of verbs and verbals denoting fast and noisy action, having a negative connotation, of onomatopoeic words, of repetitions - all of these phonetic, morphological,

lexical and syntactical means create a threatening and formidable image, which both frightens and fascinates the protagonist.

**Время выполнения анализа фрагмента текста: 30 минут**

**Критерии оценок:**

**«отлично» - 18-20 баллов**

**«хорошо» - 16-17 баллов**

**«удовлетворительно» - 10-15 баллов**

**«неудовлетворительно» - 9 и менее баллов.**

#### **Примерные вопросы к экзамену**

- . Stylistics as a science.
- . Stylistically marked and unmarked units.
- . Phonographic stylistic means.
- . Lexical stylistic devices.
- . Syntactical stylistic tropes.
- . Chief functional styles in contemporary English language.
- . Stylistic differentiation of the vocabulary.
- . Author's narrative. Dialogue. Interior Speech.
- . Word and its semantic structure.
- . The role of the context in the actualization of meaning.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала при отсутствии ошибок.	Зачтено/отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теор-	Зачтено/хорошо	70-89,9

	деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	ретического и практического характера на основе изученного материала. Допускается наличие 2-3 ошибок, до 5 неточностей, нерациональных приемов решения поставленной учебной задачи.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала. Допускаются наличие 4-6 ошибок, до 10 неточностей формулировок, отдельные нарушения логики изложения материала; неполнота раскрытия вопроса.	Зачтено/удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

к. филол. наук, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы А.К. Никулина

**Эксперты:**

к. филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М. Акмуллы Ю.Р. Юсупова

к. филол. наук, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы О.В. Гергель

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**К.М.03.01 Латинский язык**

модуль «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль)  
«Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

индикаторы достижения:

ОПК 8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Латинский язык» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

основные фонетические закономерности и грамматические правила латинского языка.

**уметь:**

объяснять грамматические явления латинского языка на основе сравнения с родственными языками.

**владеть:**

владеет навыками грамматического анализа, демонстрирует способности к выявлению языковых закономерностей в современных европейских языках.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Тема 1. Античная культура. Её характер. Влияние культуры Древнего Рима на Европейскую Цивилизацию.	Латинский язык, его происхождение и место среди других индоевропейских языков. Основные периоды истории латинского языка. Образование литературного латинского языка. Мировое значение античной литературы, искусства, науки и латинского языка. Употребление латинского языка в средние века и в эпоху Возрождения. Использование латинского языка для создания современной международной общественно-политической и научно-технической терминологии.

2.	Тема 2. Основные сведения по истории латинского языка.	<p>Апеннинский полуостров и его первоначальное население. Распространение латинского языка по Апеннинскому полуострову и за его пределами. Завоевание и романизация Галлии и Иберии. Народная латынь, ее распространение в римских провинциях. Причины дифференциации латинского языка. Образование романских языков (итальянского, французского, испанского, румынского, молдавского). Общий характер изменения строя латинского языка при образовании романских языков (распад склонения, изменение значения глагольные формы и т. д.). Дериваты и поздние заимствования из латинского во французской лексике и в лексике других романских языков.</p> <p>Рим и германские племена. Римские колонии вдоль Рейна и Дуная. Частичная колонизация Германии. Латинский язык в Германии в средние века и в эпоху Возрождения. Проблема влияния латинского синтаксиса на немецкий. Латинские заимствования из латинского языка в современном немецком языке.</p> <p>Завоевание Британии римлянами и германцами. Латинские корни в английской топонимике. Проникновение латинского языка в Британию в период распространения христианства. Норманнское вторжение и внедрение римской лексики в английский язык. Латинский язык в Англии в эпоху Возрождения. Лексические заимствования из латинского языка в современном английском языке.</p>
3.	Тема 3. Фонетика и графика. Долгота и краткость. Ударение.	<p>Фонологическая система латинского языка. Графемы и фонемы классической латыни, их судьба в романских языках. Система консонантизма и вокализма латинского языка. Соотношение латинского произношения и написания с произношением и написанием в современных языках. Открытый и закрытый слог. Долгота и краткость звуков и слогов. Характер и тип ударения в латинском языке. Правила латинского ударения. Понятие фонетического закона. Регрессивная ассимиляция согласных. Закон редукции краткого гласного. Закон ротацизма.</p>
4.	Тема 4. Флективный характер латинского языка. 1 склонение.	<p>Грамматические категории имен существительных: род, число и падеж, флексии — родовые и падежные.</p> <p>Понятие морфемы, основы, аффикса, флексии в связи с флективным характером латинского языка.</p> <p>Деление имён существительных по склонениям имен существительных среднего рода. Правила склонения имен среднего рода.</p> <p>Парадигма латинского имени существительного. Система склонения существительных. Соотнесение падежной формы существительного с его синтаксической функцией в предложении. Значение падежей и способы их выражения в современных европейских языках. Распад падежного склонения в поздней народной латыни. Реликты латинских падежных форм в лексике современных языков. Отражение латинского склонения в</p>

		грамматике новых языков.
5.	Тема 5. Грамматические категории латинского глагола. Основные формы 4 спряжения.	<p>Распределение глаголов по спряжениям (в зависимости от конечного звука основы) как отражение индоевропейских морфологических классов. Основы и основные формы глаголов. Выражение лица и числа с помощью глагольной флексии и местоимений.</p> <p>Грамматические категории глагола: лицо, число, вид, время, наклонение, залог.</p> <p>Категория наклонения. Изъявительное, сослагательное, повелительное наклонения, образование и значение форм. Латинские наклонения в сопоставлении с наклонениями в русском и изучаемых языках.</p>
6.	Тема 6. Настоящее время изъявительного наклонения.	Praesens indicativi activi. Образование. Особенности употребления.
7.	Тема 7. Повелительное наклонение. Личные местоимения.	Образование форм повелительного наклонения. Роль им место местоимений в предложении.
8.	Тема 8. 2 склонение. Declinatio II.	Существительные 2 склонения, особенности их употребления. Правило среднего рода.
9.	Тема 9. Страдательный залог системы инфекта.	Категория залога (активный, пассивный и средний залог). Аналитизм в системе страдательного залога времен системы перфекта. Сходство и различия в образовании латинских аналитических форм страдательного залога и соответствующих форм в новых западноевропейских языках. Оппозиция актива и пассива в связи с актуальным членением предложения. Лексико-грамматическая категория переходности. Отложительные глаголы и их залоговая характеристика. Сопоставление залога в латинском и изучаемых языках.
10.	Тема 10. Imperfectum indicativi activi et passivi	Способ образования и особенности употребления Imperfectum indicativi activi et passivi.
11.	Тема 11. Futurum I indicativi activi et passivi	Способ образования особенности употребления Futurum I indicativi activi et passivi.
12.	Тема 12. 3 склонение (согласное, гласное, смешанное)	Деление существительных на 3 согласное, 3 гласное, и 3 смешанное склонения. Особенности существительных 3 склонения.
13.	Тема 13. 4,5 склонения	Деление существительных на 4, 5 склонения. Особенности существительных 3 склонения.
14.	Тема 14. Система перфекта.	Времена системы перфекта: роль основы, суффиксов, флексий. Типы образования основ перфекта. Личные окончания перфекта изъявительного наклонения. Временная соотнесенность (согласование времен).
15.	Тема 15. Согласование времён. Придаточное предложение.	Особенности употребления времён глаголов в текстах. Типы придаточных предложений.
16.	Тема 16. Герундий. Герундив.	Неличные формы глагола (инфинитив, супин, причастия, герундив и герундий). Их функции в предложении в сопоставлении с неличными формами глагола новых языков.



### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

**Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа** (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Правила чтения и ударения.

Фонетические законы латинского языка, долгота и краткость.

Тема 2: Первое склонение.

Грамматическое правило существительных первого склонения, исключения из правила.

Тема 3: Настоящее время.

Система спряжения глаголов, 1, 2, 3, 4 типы спряжения, особенности спряжения.

Тема 4: Спряжение глаголов в активном и пассивном залоге.

Основные правила формирования активного и пассивного залога.

Тема 5: Второе склонение.

Грамматическое правило существительных первого склонения, исключения из правила.

Тема 6: Степени сравнения прилагательных и наречий в латинском языке.

Правило образования положительной, сравнительной, превосходной степеней сравнения, прилагательных мужского, женского, среднего рода и наречий, исключения из правила.

### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Правила чтения и ударения	Место ударения в латинских словах, логические и эмфатические акценты в латинской фразе
Первое склонение	Определение склонения существительных, склонение существительных первого склонения по падежам
Настоящее время	Изучение окончаний глаголов в настоящем времени. Спряжение правильных глаголов по лицам и числам в настоящем времени
Спряжение глаголов в активном и пассивном залоге	Изучение окончаний глаголов пассивного залога в настоящем времени. Спряжение правильных глаголов по лицам и числам в пассивном залоге в настоящем времени
Второе склонение	Определение склонения существительных, склонение существительных второго склонения по падежам
Степени сравнения прилагательных и наречий в латинском языке	Изучение основ образования степеней сравнения прилагательных и наречий, природа возникновения исключений из основного правила

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает выполнение тестовых заданий, изучение дополнительной литературы по тематике текущего материала, подготовку к лабораторным занятиям, изучение крылатых выражений. Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов для изучения и проработки:

*Примерные вопросы*

1. Определение закона нечетности и четности в слогаделении и ударении, исключения из основного правила чтения.
2. Изучение исключений из правила первого склонения «*incola*», «*insula*», «*nauta*», «*poeta*».

3. Склонение правильного глагола «mittere» и его особенности.
4. Изучение природы существительного «verba», исключения из правила второго склонения.
5. Пассивный залог неправильных глаголов «esse», «pos-esse», «habere».
6. Наречия меры «male», «bene», причины возникновения исключения из правила.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### *литература*

1. Учебник латинского языка. Под редакцией В.Н. Ярхо и В.И. Лободы М., 2016.
2. Кацман Н.Л. Методика преподавания латинского языка. М., 2019
3. Лосев А.Ф. Философия. Мифология. Культура. М., 2016.
4. Полищук В.И. Культурология. М., 2015.

### *программное обеспечение:*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

### *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <https://www.google.ru/search?client=opera&q=латинский+язык&sourceid=opera&ie=UTF-8&oe=UTF->

2. <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/6165>

3. <https://stepik.org/course/1564/promo>

### *словари*

1. <https://classics.nsu.ru/syllabi/latrus.htm>

2. <http://www.lexicons.ru/old/l/latin/index.html>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета, компьютерные классы.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

В преподавании дисциплины используются следующие интерактивные формы: круглый стол, технология проблемного метода, дискуссионный метод обсуждения языковых явлений на основе их сопоставления с явлениями в современных изучаемых европейских языках.

Латинский язык как отражение древней, античной культуры изучается в институтах, университетах в качестве общеобразовательной дисциплины, призванной расширить общелингвистический кругозор студентов, содействовать выработке у них научного подхода к современным живым языкам и одновременно дать учащимся некоторые сведения по истории и культуре античного мира. Для осуществления этих целей изучается латинская грамматика в сопоставлении с грамматикой современного изучаемого языка, усваивается лексический минимум, включающий в себя слова, являющиеся особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков. Понимание фразеологических единиц, идиом, пословиц, восходящих к латинскому языку было бы затруднено без знания соответствующих реалий и источников. Знакомство с историей и культурой античного мира позволяет расширить кругозор учащегося, повысить его общеобразовательный уровень, что способствует формированию высококвалифицированного специалиста и образованного, культурного человека.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## 10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, заданий по грамматическому разбору и переводу текстов, тестов. Текущий контроль включает индивидуальный опрос на занятиях и контрольное тестирование. По завершении курса студенты выполняют итоговый тест.

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета. На зачете проверяются:

- знания теоретического материала (грамматические правила, анализ предложений)
- знание латинских крылатых выражений.

### Структура зачета

1. Итоговое тестирование по изученным темам.
2. Грамматический анализ предложений из текста.
3. Задание на знание латинских крылатых выражений.

### Примерные вопросы к тесту.

Тестовое задание по теме «Времена системы инфекта в изъявительном наклонении действительного и страдательного залога»:

#### 1. Выделите тип спряжения глаголов:

- |           |            |           |            |
|-----------|------------|-----------|------------|
| 1. audire | 2. clamare | 3. debere | 4. condere |
| a) 1      | a) 2       | a) 2 +    | a) 4       |
| б) 4+     | б) 3       | б) 1      | б) 2       |
| в) 2      | в) 1 +     | в) 4      | в) 3+      |
| г) 3      | г) 4       | г) 3      | г) 1       |
5. dare
- a) 3
- б) 2+
- в) 1
- г) 4

#### 2. Определите личные формы глаголов (in act.):

- |            |             |          |
|------------|-------------|----------|
| 1. laboro  | 2. narramus | 3. legit |
| a – 1 sg + | a – 2 pl    | a – 2 sg |
| б – 3 sg   | б – 1 sg    | б – 1sg+ |
| в – 2 sg   | в – 1 pl +  | в – 1pl  |
| г – 3 pl   | г – 2 sg    | г – 3 pl |
4. habent
- a – 2 pl
- б – 1 pl
- в – 3 pl+
- г – 3 sg
5. vales
- a – 1 sg
- б – 2sg
- в – 3pl +
- г – 2 pl

#### 3. Определите личные формы глаголов (in pas):

- |             |             |           |
|-------------|-------------|-----------|
| 1. delentur | 2. audimini | 3. videor |
| a – 2 pl    | a – 1 pl    | a – 1 sg+ |
| б – 3 pl +  | б – 3 sg    | б – 2 pl  |
| в – 1 sg    | в – 2 pl+   | в – 3sg   |
| г – 2 sg    | г – 1 pl    | г – 3 pl  |
4. laudaris
- a – 2 pl
- б – 2 sg +
- в – 1 sg
- г – 3 pl
5. docemur
- a – 1sg
- б – 2sg
- в – 1pl+
- г – 3 pl

2. Тестовое задание по теме «I и II склонение существительных и прилагательных»:

1. Определите падежные формы существительного I склонения:

- |                 |                 |                  |
|-----------------|-----------------|------------------|
| 1. <u>viā</u>   | 2. <u>viam</u>  | 3. <u>viarum</u> |
| a) abl. Sg+     | a) acc. Sg. +   | A) abl. Pl.      |
| b) gen. Pl.     | B) acc. pl      | b) gen. pl. +    |
| c) Nom. Sg      | c) nom. sg.     | c) dat. pl       |
| d) все варианты | d) все варианты | d) все варианты  |
| 4. <u>vias</u>  | 5. <u>viā</u>   |                  |
| a) gen. sg      | a) dat. sg.     |                  |
| b) nom. pl      | b) nom. sg. +   |                  |
| c) acc. Pl +    | c) abl. pl.     |                  |
| d) все варианты | d) все варианты |                  |

2. Определите падежные формы существительного 2 склонения:

- |                 |                   |                   |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| 1. <u>lupe</u>  | 2. <u>lupus</u> + | 3. <u>luporum</u> |
| a) gen. pl.     | a) nom. sg.       | a) nom. pl.       |
| b) dat. sg.     | b) gen. sg        | b) gen. pl        |
| c) voc. sg. +   | c) voc. pl.       | c) abl. pl +      |
| d) nom. sg.     | d) gen. pl.       | d) acc. sg.       |
| 4. <u>lupos</u> | 5. <u>lupo</u>    |                   |
| a) acc. pl. +   | a) gen. sg.       |                   |
| b) nom. sg.     | b) voc. sg.       |                   |
| c) abl. sg.     | c) dat. sg. +     |                   |
| d) nom. pl.     | d) dat. pl.       |                   |

3. Тестовое задание по теме «III, IV, V склонение существительных»

1. Определите тип склонения:

- |                          |                           |                       |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1. <u>jus, juris, n</u>  | 2. <u>calcar, aris, n</u> | 3. <u>usus, us, m</u> |
| a) III гласн.            | a) III гласн +            | a) III согл           |
| b) III согл. +           | b) III смеш               | b) V                  |
| c) IV                    | c) V                      | c) IV +               |
| d) I                     | d) II                     | d) III гласное        |
| 4. <u>dies, ei, m, f</u> | 5. <u>orbis, is, m</u>    |                       |
| a) V +                   | a) III гласн              |                       |
| b) IV                    | b) III согл               |                       |
| c) III согл              | c) III смеш +             |                       |
| d) I                     | d) II                     |                       |

2. Определите падежные формы существительных III склонения:

- |                  |                 |                  |
|------------------|-----------------|------------------|
| 1. <u>parti</u>  | 2. <u>maris</u> | 3. <u>florem</u> |
| a) Nom. sg       | a) gen. Sg. +   | a) Nom. pl.      |
| b) Gen. sg.      | b) abl. Sg.     | b) acc. sg. +    |
| c) Dat. sg. +    | c) dat. pl.     | c) abl. sg.      |
| d) Abl. pl.      | d) gen. sg.     | d) nom. sg.      |
| 4. <u>civium</u> | 5. <u>parte</u> |                  |
| a) gen. pl. +    | a) Nom. sg.     |                  |
| b) acc. pl.      | b) gen. sg.     |                  |
| c) gen. sg       | c) abl. sg. +   |                  |
| d) abl. pl.      | d) acc. pl      |                  |

3. Определите падежные формы существительных IV, V склонений:

- |                  |                  |                  |
|------------------|------------------|------------------|
| 1. <u>sensus</u> | 2. <u>dierum</u> | 3. <u>gradus</u> |
| a) abl. Sg. +    | a) gen. sg.      | a) dat. sg.      |
| b) Gen. sg.      | b) abl. pl. +    | b) abl. sg.      |
| c) Dat. sg.      | c) gen. pl       | c) nom. sg +     |
| d) Nom. sg.      | d) acc. pl.      | d) gen. sg.      |

4. gradui

5. cornua

- |            |             |
|------------|-------------|
| a) nom.pl. | a) abl.pl.  |
| b) dat.sg+ | b) nom.pl.+ |
| c) dat.pl. | c) gen.pl.  |
| d) gen.sg. | d) acc.pl.  |

Ключи к тестовым заданиям:

1. Тип спряжения глаголов; 2. Личные формы глаголов (в активе); 3. Личные формы глаголов (в пассиве)

- |         |        |        |
|---------|--------|--------|
| 1. 1.-б | 2. 1-а | 3. 1-б |
| 2- в    | 2-в    | 2-в    |
| 3- а    | 3-б    | 3-а    |
| 4-в     | 4-в    | 4- б   |
| 5-б     | 5-б    | 5-в    |

2. I и II склонение существительных и прилагательных

- |        |        |
|--------|--------|
| 1. 1-а | 2. 1-с |
| 2-а    | 2-а    |
| 3-б    | 3-с    |
| 4-с    | 4-а    |
| 5-б    | 5-с    |

3. III, IV, V склонение существительных

1. 1-б  
2-а  
3-с  
4-а  
5-с

2. 1-с  
2-а  
3-б  
4-а  
5-с

3. 1-а  
2-б  
3-с  
4-б  
5-б

### **Примеры практических заданий.**

#### **№ 1. 4 спряжения латинского глагола:**

- По какому признаку делятся латинские глаголы на 4 спряжения? (письменный теоретический вопрос);

- Определите по форме инфинитива, к какому типу спряжения принадлежит каждый из глаголов, напишите его основу и 1-е лицо ед. числа настоящего времени:

Образец: amare - 1, ama-, amo; cedere - 3, ced-, cedo.

Accusare, audire, clamare, condere, credere, dare, debere, dicere, docere, ducere, errare, finire, habere, laudare, legere, mittere, movere, numerare, scribere, sentire, servire, tenere, videre, vincere, ambulare, dormire, vivere, valere, narrare, agere, cognoscere, festinare, statuere, timere, pugnare, facere, capere, instituere.

- Переведите текст на русский язык:

### **De Italia**

Italia est terra Europae. Italia habet insulas. Sicilia est insula Italiae. In ora Siciliae est Aetna. Aetnam ornant silvae. Incolae Italiae sunt agricolae. Incolae insularum et orarum Italiae sunt nautae. Nautae procellas non timent. Stellae noctu nautis viam indicant. Italia est patria poetarum. Italiae parant poetae gloriam. In Italia est Roma. Vias Romae statuariae ornant. In viis Romae sunt arae et statuariae dearum.

Слова к тексту:

incola, ae n-житель, timeo 2- бояться, statua, ae f- статуя, paro 1- добывать, ara, ae f- алтарь, жертвенник, procella, ae f- буря

#### **№ 2. Второе склонение существительных**

- Какие существительные относятся ко II склонению? Признак II склонения? В чем особенность склонения имен мужского рода на - er? Назовите особенности склонения имен среднего рода (письменный теоретический вопрос);

- Согласуйте следующие существительные с прилагательными или притяжательными местоимениями, переведите словосочетания на русский язык: 1. Cura (tuus, a, um). 2. Schola (noster, tra, trum). 3. Amicus (vester, tra, trum). 4. Liber (meus, a, um). 5. Poeta (antiquus, a, um). 6. Scutum (novus, a, um). 7. Agricola (liber, era, erum). 8. Puer (miser, era, erum). 9. Stella (magnus, a, um). 10. Oppidum (parvus, a, um). 11. Collega (tuus, a, um). 12. Lupus (avidus, a, um). 13. Discipulus (alius, a, um). 14. Bellum (longus, a, um).

#### **№ 3. Имперфект:**

- Какое действие выражает имперфект? Как образуется имперфект глаголов I-IV спряжений? Что общего в образовании настоящего и прошедшего времени? (письменный теоретический вопрос);

- Переведите, выделите Acc. / Nom. duplex:

Plato poetas filios deorum appellabat.

Ennius poeta existimatur.

Homerum poetam clarum putant.

Homerus poeta clarus putatur.

Romani Ciceronem consulem creant.

Amica mea Tullia appellabatur.

Romani Dionysium Bacchum nominabant.

#### **№ 4. V склонение существительных:**

- Какие существительные относятся к V склонению? Признак V склонения? (письменный теоретический вопрос);

-Сделайте морфологический разбор существительных 5 склонения и глаголов и переведите текст:

. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in animo ejus, qui dat. Fratris carmen valde mihi placet, lege id! Sa-epe ii homines, qui sibi ipsis maxime placent, aliis maxime displicent. Ager ab illis colitur, qui agricolae vocantur. Isti libri tibi a me mittuntur. Illae epistulae mitti debent.

#### **№5. Грамматический разбор и перевод текста:**

1. Id retinere memoria non possum. 2. Is est vir bonus, qui patriae suae prodest, dum potest. 3. Is plurimum habet, qui minimum cupit. 4. Magister librum eum mihi dedit. 5. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in animo ejus, qui dat. 6. Fratris carmen valde mihi placet, lege id! 7. Sa-epe ii homines, qui sibi ipsis maxime placent, aliis maxime displicent. 8. Ager ab illis colitur, qui agricolae vocantur. 9. Isti libri tibi a me mittuntur. 10. Illae epistulae mitti debent.

#### **№6. Перевести с латинского на русский язык 10 крылатых выражений, заданных преподавателем, и объяснить их смысл:**

Per aspera ad astra.

Cum tacent clamant.

Dum spiro, spero.

Non est culpa vini, sed culpa bibentis.

Alea jacta est.

Suum suique.

Scio me nihil scire.

Musae est aura amica.

Vive valeque!

Vae victis.

Ave, Caesar, morituri te salutant!

#### **Основные дефиниции по дисциплине**

**Nomen substantivum** - имя существительное

numerus singularis - единственное число

numerus pluralis - множественное число

genus masculinum - мужской род

genus femininum - женский род

genus neutrum - средний род

casus - падеж

declinatio - склонение

**Nomen adjectivum** - имя прилагательное

gradus comparationis - степени сравнения

**Adverbium** - наречие

**Pronomina** - местоимение

pronomina personalia - личное местоимение

pronomina possessiva - притяжательное местоимение

pronomina demonstrativa - указательное местоимение

pronomina determinativa - определительное местоимение

pronomina interrogativa - вопросительное местоимение

pronomina indefinita - неопределенное местоимение

pronomina negativa - отрицательное местоимение

pronomina reflexivum - возвратное местоимение



pronomen relativum - относительное местоимение

**Numeralia** - числительные

numeralia cardinalia - количественные числительные

numeralia ordinalia - порядковые числительные

numeralia distributiva - разделительные числительные

numeralia adverbialia - числительные наречия

**Verbum** - глагол

genus activum - действительный залог

genus passivum - страдательный залог

modus indicativus - изъявительное наклонение

modus imperativus - повелительное наклонение

modus conjunctivus - сослагательное наклонение

conjugatio - спряжение

infinitivus – инфинитив

### **Крылатые выражения**

1. Nota bene (NB) - Заметь хорошо, обрати внимание (знак, который ставится на полях книги, если данное место заслуживает особого внимания).
2. Non tam praeclarum est scire Latine, quam turpe nescire (*Cicero*) - Не столь почетно знать латинский язык, сколь позорно не знать (Цицерон).
3. Persona grata/ Persona non grata - Желательная личность/ нежелательная личность. Лицо, пользующееся (не пользующееся) доверием.
4. Pro forma - Для вида, ради формы (проформа).
5. Sine cura - Без заботы (синекура - хорошо оплачиваемая должность, не требующая особого труда).
6. Experientia est optima magistra - Опыт - лучший наставник.
7. Fortuna caeca est - Судьба слепа.
8. Terra incognita - Неизвестная земля, неизведанная страна; перен. нечто совершенно неизвестное, недоступная область (науки).
9. Ad Kalendas Graecas - До греческих календ (т.е. на неопределенный срок).
10. Aurora Musis amica - Аврора подруга музам.
11. Tabula rasa - "Выскобленная доска", т.е. чистая доска, на которой еще ничего не написано и можно писать все, что угодно; пустое место.
12. Ibi victoria, ubi concordia - Там победа, где согласие.
13. Dum spiro, spero - Пока дышу, надеюсь.
14. Cogito, ergo sum - Я мыслю, следовательно, я существую (Декарт).
15. Credo - Кредо (букв. я верую).
16. Veto - Вето (букв. я запрещаю).
17. Haud semper errat fama - Молва не всегда ошибается.
18. Aquila non captat muscas - Орел не ловит мух.
19. Mala herba cito crescit - Сорная трава быстро растет.
20. Epistola non erubescit - Бумага не краснеет.
21. Bis dat, qui cito dat - Дважды дает тот, кто быстро дает (т.е. услуга, оказанная быстро, вдвойне приятна).
22. Errare humanum est - Человеку свойственно ошибаться.
23. Per aspera ad astra - Через тернии к звездам.
24. Ignorantia non est argumentum - Незнание - не довод.
25. Aut cum scuto, aut in scuto. - Со щитом или на щите.
26. Sine ira et studio - Без гнева и пристрастия.
27. Lupus non mordet lupum - Волк не кусает волка.
28. Deus ex machina - Бог из машины.
29. Ex libris - Из книг (экслибрис - знак владельца книги).
30. Otium mollit viros - Праздность развращает людей.
31. Vale - Прощай! (букв. будь здоров).

32. Festina lente - Спешу медленно.
33. Noli me tangere - Не тронь меня.
34. Cognosce te ipsum - Узнай самого себя.
35. Exempli gratia (e.g.) - Ради примера, например.
36. Sub rosa - "Под розой", по секрету, секретно.
37. Pro domo sua - "В защиту своего дома", о своем личном деле, в своих интересах.
38. Ab ovo usque ad mala - "От яиц до яблок", с начала до конца.
39. Nemo omnia potest scire - Никто не может знать все.
40. Alter ego - Другой я (близкий друг, единомышленник).
41. Tu quoque, Brute! - И ты, Брут!
42. Omnia mea mecum porto - Все свое ношу с собой.
43. Amicus certus in re incerta cernitur (*Ennius*) - Верный друг познается в беде.
44. Clavus clavo pellitur - Клинок клинком выбивается.
45. Tertium non datur - Третьего не дано.
46. Amor tussisque non celatur - Любовь и кашель не скроешь.
47. Si vis amari, ama! - Если хочешь быть любимым, люби!
48. Nemo debet bis puniri pro uno delicto - Никто не должен быть дважды наказан за один и тот же проступок.
49. Repetitio est mater studiorum - Повторение - мать учения.
50. Dura lex, sed lex - Закон суров, но это закон.
51. O tempora, o mores! (*Cicero*) - О времена, о нравы!
52. Amicus (mihi) Plato, sed magis amica veritas - Платон (мне) друг, но истина дороже.
53. Conditio sine qua non - "Условие без которого нет", т.е. необходимое условие.
54. Alma mater - "Питающая мать". Традиционное образное название учебных заведений (чаще высших) по отношению к их питомцам.
55. Finis coronat opus - Конец венчает дело.
56. Mens sana in corpore sano - Здоровый дух в здоровом теле.
57. Vis vim vi pellit - Сила силой подавляет.
58. Quod licet Jovi, non licet bovi - Что позволено Юпитеру, то не позволено быку.
59. Quod erat demonstrandum - Что и требовалось доказать.
60. Vita brevis, ars longa - Жизнь коротка, наука обширна (или искусство долговечно).
61. Sapienti sat - Понимающему достаточно (умный поймет).
62. Fac simile - Сделай подобное; факсимиле - точная копия, точное воспроизведение.
63. Volens-nolens - Волей-неволей.
64. Vox clamantis in deserto - Глас вопиющего в пустыне.
65. Non est culpa vini, sed culpa bibentis - Не вина вина, а вина пьющего.
66. Sero venientibus - ossa! - Поздно приходящим - кости!
67. Ducunt volentem fata, nolentem trahunt - Желающих судьбы ведут, нежелающих тащат.
68. Honores mutant mores, sed raro in meliores - Почести меняют нравы, но редко в лучшую сторону.
69. Citius, altius, fortius! - Быстрее, выше, сильнее! (Девиз Олимпийских игр, принятый в 1923 г. МОК).
70. Status quo (ante) - Состояние, предшествующее определенному моменту; существующий порядок вещей.
71. Manus manum lavat - Рука руку моет.
72. Veni, vidi, vici (*Caesar*) - Пришел, увидел, победил.
73. Dixi et animam levavi - Я сказал, и тем облегчил душу.
74. Feci, quod potui, faciant meliora potentes - Я сделал, что смог, пусть, кто может, сделает лучше.
75. Post scriptum (P.S.) - После написанного.
76. Post factum - После сделанного, т.е. задним числом, с опозданием, постфактум.
77. Dictum, factum - Сказано, сделано.
78. Equi donati dentes non sunt inspicendi - Дареному коню в зубы не смотрят.
79. Opus citatum (op. cit.) - Цитированное сочинение (произведение).

80. Loco citato (l. c., loc. cit.) - В цитированном месте.
81. Alea jacta est - Жребий брошен.
82. Carpe diem (*Horatius*) - Лови день (Не теряй времени даром).
83. Nulla dies sine linea - Ни дня без строчки.
84. Amicus verus amore, more, ore, re cognoscitur - Верный друг познается по любви, нраву, речи и делу.
85. Est modus in rebus (*Horatius*) - Есть мера в вещах, все хорошо в меру.
86. Tempora mutantur et nos mutamur in illis (*Ovidius*) - Времена меняются, и мы меняемся в них.
87. Ab hoc et ab hac - О том, о сем.
88. Post hoc non est propter hoc - После этого, но не вследствие этого.
89. Quorum (quorum praesentia satis est) - Кворум (присутствие которых достаточно).
90. Cui bono? - Кому на пользу? Кто от этого выиграет?
91. Suum cuique - Каждому свое.
92. Scio me nihil scire - Я знаю, что я ничего не знаю (*Сократ*).
93. Homo sum, humani nihil a me alienum puto - Я человек и считаю, что ничто человеческое мне не чуждо.
94. Non progredi est regredi - Не идти вперед, значит идти назад.
95. Ave, Caesar, morituri te salutant - Здравствуй, Цезарь, идущие на смерть приветствуют тебя.
96. *Dum vires annique sinunt, tolerate labores:  
Jam veniet tacito tarda senecta pede* (*Ovidius*)  
Пока силы и годы позволяют, переносите трудности:  
Вот уж придет неслышной стопой медленная старость.
97. *Donec eris felix, multos numerabis amicos.  
Tempora si fuerint nubila, solus eris* (*Ovidius*).  
Пока ты счастлив, много насчитаешь друзей.  
Наступят мрачные времена, останешься один.
98. Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris (*Seneca*) - Никого не торопись ни хвалить, ни осуждать.
99. Audiatur et altera pars (*Cicero*) - Пусть будет выслушана и другая сторона.
100. Sic transit gloria mundi - Так проходит слава мирская.
101. Fiat lux! - Да будет свет!
102. *Quisquis amat, valeat, pereat, qui nescit amare;  
Bis tanto pereat, quisquis amare vetat.*  
Да здравствует тот, кто любит, пусть сгинет тот, кто не умеет любить;  
Дважды пусть сгинет тот, кто любить запрещает.
103. Docendo discimus - Обучая, мы учимся сами.
104. Modus agendi - Образ действий.
105. Modus vivendi - Образ жизни.
106. Gutta cavat lapidem non vi, sed saepe cadendo - Капля точит камень не силой, а частым падением.
107. Dubitando ad veritatem pervenimus - Сомнением мы доходим до истины.
108. De gustibus non est disputandum - О вкусах не спорят.
109. Nil desperandum - Не следует никогда отчаиваться.
110. Ut desint vires, tamen est laudanda voluntas (*Ovidius*) - Пусть не хватает сил, похвально, однако, само стремление.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Новоселова Ю.А., ст. преподаватель кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

**Эксперты:**

Гарипов Р.К., д. филол.н., профессор кафедры иностранных языков БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

Давлетшина С.М., к. филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.03.02 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

модуль «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль)  
«Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование профессиональной компетенции:

ПК 2. Способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по немецкому языку

индикаторы достижения:

ПК-2.1. Владеет практическими навыками использования немецкого языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Практический курс немецкого языка» относится к элективным дисциплинам.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы; вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты иноязычного общения.

**уметь**

умеет комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации.

**владеть**

речевой профессиональной культурой общения в устной и письменной форме в соответствии с фонетическими, лексико-грамматическими и стилистическими нормами немецкого языка.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
---	------------------------------------	--------------------

1	Здравствуйте! Знакомство A1, глава 1	<i>Коммуникация:</i> Приветствие, представление себя и кого-л., называние слов по буквам, счет <i>Лексика:</i> информация о человеке: имя, возраст, семейное положение; страны, города, профессии, языки, цифры <i>Грамматика:</i> личные местоимения, настоящее время (презент) глаголов, повествовательные, вопросительные предложения, определенный артикль, притяжательные местоимения.
2	Первые контакты на рабочем месте A1, глава 2	<i>Коммуникация:</i> разговоры с коллегами, обсуждение обстановки офиса, рабочего места и отделов в офисе, составление вопросов о стоимости предметов, обсуждение хобби <i>Лексика:</i> предметы в офисе, отделы в офисе, указания цен, хобби, дни недели <i>Грамматика:</i> склонение имен существительных: именительный падеж (номинатив), формы определенного и неопределенного артикля в им. падеже, притяжательные местоимения, местоимения, спряжение глаголов в презенте, модальный глагол <i>können</i> , отрицание, пространственные предлоги <i>aus, in, bei, nach</i>
3	В Мюнхене A1, глава 3	<i>Коммуникация:</i> бронирование номера в отеле, регистрация в гостинице, обозначение проблем в номере, ориентирование в городе, запрос информации о музее (график работы, стоимость) <i>Лексика:</i> гостиница, план города (объекты в городе), достопримечательности, обозначение времени суток <i>Грамматика:</i> винительный падеж (аккузатив) имен существительных, композита, спряжение глаголов в презенте, глаголы, управляющие вин.падежом, модальный глагол <i>möchte(n)</i> , пространственные и временные предлоги
4	Еда и напитки A1, глава 4	<i>Коммуникация:</i> заказ еды и напитков, покупка продуктов питания, чтение простых рецептов, запрос и предоставление информации о привычках в еде <i>Лексика:</i> завтрак, продукты питания, упаковка и единицы измерения, инструкции при приготовлении пищи, привычки и предпочтения в еде, посещение ресторана <i>Грамматика:</i> винительный падеж (аккузатив) имен существительных, образование множественного числа имен существительных, модальный глагол <i>mögen</i> , формы претерита глаголов <i>sein, haben</i> , вин.падеж личных местоимений
5	Будни, повседневность A1, глава 5	<i>Коммуникация:</i> описания дня, распорядка дня, обозначение видов деятельности на работе, обозначение функций компьютера, сообщение о прошлом, назначение и отмена встреч <i>Лексика:</i> распорядок дня, виды деятельности на рабочем месте, работа за компьютером, назначение встреч, дата и указание времени суток, обращение в письмах <i>Грамматика:</i> глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками, перфект, модальные глаголы <i>sollen, müssen</i> , временные предлоги
6	Путешествия A1, глава 6	<i>Коммуникация:</i> описание погоды, обсуждение цели путешествия, указание причин, обоснование, обозначение предметов и вещей, необходимых в отпуске, покупка одежды, запрос информации о билетах, рассказ о впечатлениях от отпуска <i>Лексика:</i> погода, времена года, месяцы, цель поездки, одежда, цвета, транспортные средства

		<i>Грамматика:</i> сочинительные союзы, модальный глагол <i>wollen</i> , императив, личные местоимения в дательном падеже (датив), пространственные предлоги направления
7	Жилье A1, глава 7	<i>Коммуникация:</i> описание квартиры и места проживания, чтение объявлений о сдаче, съеме жилья, разговор с риелтором, обсуждение мебели и обстановки квартиры, описание дороги, чтение правил проживания в доме <i>Лексика:</i> квартира, место проживания, мебель, правила проживания <i>Грамматика:</i> пространственные указания в дативе (стороны света), предлоги с вин. и дат. падежом, пространственные глаголы, модальный глагол <i>dürfen</i> , сравнительная степень прилагательных
8	Встречи и события A1, глава 8	<i>Коммуникация:</i> формулировка поздравлений, пожеланий, прием или отказ от приглашения, важнейшие части тела, запись на прием к врачу, формулировка советов по теме «Здоровье», понимание новостей <i>Лексика:</i> пожелания, приглашение, части тела, простейшая лексика новостей <i>Грамматика:</i> <i>werden</i> , глаголы с дативом и аккузативом, модальные глаголы в претерите, прошедшее время глаголов, предлоги <i>zu, von, mit, für</i>
9	Образование и виды деятельности A2 (1)	<i>Коммуникация:</i> Приветствие, представление себя и кого-л., профессии и виды деятельности, рассказ об обучении в школе, чтение и написание автобиографии-резюме, описание дня <i>Лексика:</i> информация о человеке, профессии, виды деятельности, школа, образование, хобби <i>Грамматика:</i> глаголы в презенс, перфект глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками, возвратные глаголы, род имен существительных, родительный падеж имен существительных (генитив)
10	Хобби и досуг A2 (2) Hobbys und Freizeit	<i>Коммуникация:</i> рассказ о хобби, о свободном времяпровождении, беседа о музыке, фотографии и кино, запрос информации (киноафиша, график работы), чтение биографии <i>Лексика:</i> досуг, музыка, фотография, фильм, кино, биография <i>Грамматика:</i> спряжение модальных глаголов в презенсе и претерите, претерит правильных (слабых) и неправильных (сильных) глаголов, отрицание
11	Деньги и культура потребления A2 (3) Geld und Konsum	<i>Коммуникация:</i> беседа о деньгах, ежедневных расходах, распределение семейного бюджета, совершение покупок, разговор в банке (открытие/закрытие счета в банке), заполнение бланков. Указание условия и причины. Выражение желания и нереальных условий <i>Лексика:</i> типы расходов в семейном бюджете, подарки, товары потребления, совершение покупок в теле- и интернет-магазинах, деньги, банковские операции, лоторея <i>Грамматика:</i> придаточные предложения причины с <i>weil</i> , условия с <i>wenn</i> , глаголы, управляющие аккузатив и дативом, личные местоимения в аккузативе и дативе, конъюнктив II для выражения предположения. Артикль в функции указательного местоимения
12	Работа и профессия A2 (4) Arbeit und Beruf	<i>Коммуникация:</i> виды деятельности в офисе, ведение несложных деловых телефонных переговоров, назначение и отмена встреч, общение с коллегами, формулирование вежливых просьб, понимание



		<p>распоряжений на работе, использование официального приветствия и обращения.</p> <p><i>Лексика:</i> офис (мебель, техника, принадлежности), виды офисной работы, обстоятельства времени, клише для телефонного разговора</p> <p><i>Грамматика:</i> предлоги времени, конъюнктив II в вежливых просьбах, управление глаголов, косвенные вопросы, дополнительные придаточные предложения с dass</p>
13	<p>Отпуск и путешествия A2 (5) Urlaub und Reisen</p>	<p><i>Коммуникация:</i> чтение и понимание информации в рекламных проспектах турпоездов, беседа в туристической фирме, запрос информации о гостинице, условиях проживания и проезда, стоимости путешествия, рассказ об отпуске и предпочтениях в путешествии, рассказ о погоде, сообщение о пробках на дороге, об опоздании/прибытии поезда, умение приносить извинение, делать предложение, подготовка и демонстрация презентации о городе</p> <p><i>Лексика:</i> путешествие, страны, национальности, языки, погода, виды транспорта,</p> <p><i>Грамматика:</i> предлоги направления, склонение прилагательных, придаточные уступки с obwohl</p>
14	<p>Люди и животные A2 (6) Tiere und Menschen</p>	<p><i>Коммуникация:</i> рассказ о животных и домашних животных, формулировка рекомендаций, описание человека, внешность человека, межличностные отношения, отношения в семье, разговор на вечеринке, описание чувств радости и расстройства и раздражения, похвала и критика кого-л.</p> <p><i>Лексика:</i> животные, люди: внешность, черты характера, семья, члены семьи, похвала, критика</p> <p><i>Грамматика:</i> степени сравнения прилагательных, рекомендации с sollten, придаточные определительные, модальные слова, предлоги, управляющие аккумулятивом</p>
15	<p>Жилье и питание A2 (7) Wohnen und Essen</p>	<p><i>Коммуникация:</i> описание жилья мечты, своего жилища, обсуждения за и против проживания одному или с семьей, вызов мастера на дом, описание предпочтений в еде, чтение рецептов, заказ еды в ресторане</p> <p><i>Лексика:</i> квартира, дом, мебель, интерьер, сад, овощи и зелень, питание, посещение ресторана (заказ, оплата...)</p> <p><i>Грамматика:</i> предлоги с двойным управлением, придаточные предложения времени с als, wenn, употребление инфинитива с zu, сочинительные союзы deshalb, trotzdem</p>
16	<p>Политика и техника A2 (8) Politik und Technik</p>	<p><i>Коммуникация:</i> газеты и журналы в Германии, любимые газета и журнал, новости, проблемы защиты окружающей среды, выражение мнения, одобрения, возражения, чтение и понимание инструкции к применению, роль техники в жизни человека, проблемы с техникой</p> <p><i>Лексика:</i> газеты, журналы, новости политики, экономики, культуры, спорта, о катастрофах, экология, клише: выражение мнение, согласие, возражение, техника, аппаратура, изобретения</p> <p><i>Грамматика:</i> страдательный залог/пассив, конструкция um...zu, предлоги, управляющие дативом</p>

**Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

**Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ**

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
---------------------------------------	--------------------------

Здравствуйте! Знакомство	Знакомство, общая информация о человеке: имя, возраст, происхождение, место проживания, профессия, родной язык. Страны. Личные местоимения
	Алфавит, называние слов по буквам. Профессии. Спряжение глаголов в презенсе
	Страны и языки. Притяжательные местоимения. Цифры
	Порядок слов в повествовательных и вопросительных предложениях. Хобби. Семья. Немецкоговорящие страны.
Первые контакты на рабочем месте	В офисе. Предметы в офисе. Артикль, притяжательные местоимения, отрицательный артикль <i>kein</i> в им. падеже. Диалог о стоимости предметов в офисе
	Проблемы в офисе. Отрицания <i>kein(e)</i> и <i>nicht</i> . Склонение имен прилагательных в им. падеже (смешанное).
	Структура университета: отделы. Модальный глагол <i>können</i> . Дни недели
	Хобби. Что можно коллекционировать?
В Мюнхене	В гостинице, бронирование номера. Винительный падеж (аккузатив) имен существительных. Глаголы, управляющие вин. падежом.
	Описание отеля, выбор отеля. Заполнение формуляра при заселении в гостиницу. Формы определенного артикля в вин. падеже.
	Проблемы в гостиничном номере. Склонение имен прилагательных в им. падеже (слабое).
	Склонение имен прилагательных в вин. падеже (слабое и смешанное). План города (объекты в городе).
	Достопримечательности Мюнхена. Обозначения времени суток.
	Мюнхен – столица Баварии.
	Запрос информации о музее (график работы, стоимость). Временные предлоги.
	Личное письмо. Обозначения времени суток. Где находится город...? (пространственные предлоги), Описание города.
Еда и напитки	Завтрак в гостинице, меню завтрака, мой завтрак.
	Склонение имен прилагательных в им. и вин. падеже (сильное). Овощи и фрукты.
	Посуда и столовые приборы. Образование множественного числа имен существительных.
	В супермаркете. Упаковка и единицы измерения. Композита.
	Предпочтения в еде. Модальный глагол <i>mögen</i> . Покупки в овощной лавке. Овощи и фрукты.
	Рецепт. Императив (вежл.форма). Культура питания в Германии и в России.
	Чтение меню. Оценка блюд. Вин. падеж личных местоимений В ресторане.
	В ресторане. Формы претерита глаголов <i>sein, haben</i>
Будни, повседневность	Распорядок дня. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.
	Указание времени суток, временные предлоги
	Виды деятельности на работе. Модальные глаголы <i>sollen, müssen</i>
	Описание неудачного дня. Перфект.
	Обозначение функций компьютера. Назначение встречи. Дата. Порядковые числительные. Письмо (назначение встречи).

	Разговор по телефону. Фразы. Мой рабочий день. Просмотр телевизора
Путешествия	Времена года. Погода. Сочинительные союзы <i>denn, und, aber</i> .
	Модальный глагол <i>wollen</i> . Цели путешествия. Пространственные предлоги направления
	Выбор цели путешествия. Вещи для путешествия. Одежда и обувь.
	Императив. Личные местоимения в дательном падеже (датив). Глаголы, управляющие дат. падежом.
	Совершение покупок. Местоимения <i>welcher, dieser</i> .
	Покупка билета. Транспортные средства.
	Склонение имени существительного в дат. падеже. Объявления по радио
	Письмо из отпуска. Планирование отпуска, отказ от путешествия.
Жилье	Описание квартиры и места проживания
	Объявления о сдаче, съеме жилья. Описание квартиры. Пространственные указания в дативе (стороны света)
	Дом. Разговор с риелтором. Сравнительная степень прилагательных
	Мебель и обстановка квартиры. Предлоги с вин. и дат. падежом
	Ориентирование в городе, описание дороги
	Правила проживания в доме. Модальный глагол <i>dürfen</i>
	Где живут немцы?
Встречи и события	Поздравления, пожелания. Глагол <i>werden</i>
	Глаголы с дат. и вин. падежом. Описание подарка
	Части тела. Жалобы на здоровье
	Советы на тему «Здоровье». Запись на прием к врачу
	Прием или отказ от приглашения. Модальные глаголы в претерите
	Новости. Претерит слабых и сильных глаголов
	Повторение форм перфекта. Предлоги <i>zu, von, mit, für</i>
	Праздники Германии: Рождество
Образование и виды деятельности	Приветствие, представление себя и кого-л. (запрос и получение информации о профессиональной деятельности и образовании)
	Профессии и виды деятельности. Перфект глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками
	Рассказ об обучении в школе. Система школьного образования Германии
	Автобиография-резюме. Возвратные глаголы
	Описание распорядка дня. Родительный падеж имен существительных (генитив)
	Определение рода имен существительных по словообразовательному компоненту
Хобби и досуг	Виды досуга и хобби. Спряжение и значения модальных глаголов. Музыкальные инструменты
	Музыка. В.А. Моцарт: биография
	Презентация «Любимый музыкант»
	Запрос информации (киноафиша, график работы). Фотография. Отрицание <i>kein, nicht</i>
	Претерит правильных (слабых) и неправильных (сильных) глаголов.
	Все о детективе
Деньги и культура	Ежедневные расходы, распределение семейного бюджета
	Совершение покупок. Артикль в функции указательного местоимения

потребления	В магазине одежды. Указание условия и причины. придаточные предложения причины с weil, условия с wenn
	Подарки. Глаголы, управляющие вин. и дат. падежом, личные местоимения в вин. и дат. падеже.
	Совершение покупок в теле- и интернет-магазинах
	В банке (открытие/закрытие счета в банке). Лотерея.
	Выражение желания и нереальных условий. Конъюнктив II для выражения предположения.
	Чаевые. Самый дорогой город мира
Работа и профессия	В офисе (мебель, техника, принадлежности). Виды деятельности в офисе
	Ведение несложных деловых телефонных переговоров. Дата, порядковые числительные
	Назначение и отмена встреч, конъюнктив II в вежливых просьбах
	Косвенные вопросы. Клише для телефонного разговора. Предлоги времени, управление глаголов
	Письмо-заказ. Дополнительные придаточные предложения с dass
	Что такое хорошая работа. Общение с коллегами: ты или Вы?
Отпуск и путешествия	Выбор поездки, рекламные проспекты
	Страны, национальности, языки, предлоги направления
	Беседа в туристической фирме, выбор путешествия
	Объявления о пробках на дороге, об опоздании/прибытии поезда.
	Погода во время путешествия. Подготовка к путешествию
	Рассказ об удачном/неудачном отпуске, склонение прилагательных. Придаточные предложения уступки с obwohl.
Люди и животные	Вена. Презентация немецких городов. Мистические места Германии
	Животные, самые ядовитые животные. Степени сравнения прилагательных. Насекомые
	Положительное воздействие домашних животных
	Черты характера, внешность человека, члены семьи
	Мой партнер мечты. Поиск партнера в интернете
	Общение на вечеринке. Любовь, основа межличностных отношений
Жилье и питание	Раздражение, поводы для раздражения, модальные слова. Рекомендации с sollten
	Жилье мечты, условия проживания при выборе жилья, своего жилища.
	За и против одиночного или совместного проживания
	Вызов мастера по ремонту, инфинитив с zu
	Сад, овощи и зелень. Здоровое питание
	Рецепты. В ресторане
Политика и техника	Сочинительные союзы deshalb, trotzdem
	Газеты и журналы
	Новости. Страдательный залог/пассив
	Проблемы экологии. Выражение мнения, одобрения, возражения
	Техника, изобретения
	Проблемы с техникой, инструкции к применению
Время и времяпрепровождение	Конструкция um...zu. Где делают политику в Германии
	Рассказ о себе, виды деятельности.
	Как люди распоряжаются временем
	Пунктуальность, биологические часы. Предлоги и наречия времени

дение	Досуг: посещение музея
	Изобразительное искусство
	Описание картины, прием или отказ от приглашения на мероприятие
	Прошедшее время глаголов, род существительных: семантические и словообразовательные признаки
Работа и карьера	Самые популярные профессии, виды деятельности, типичные для определенной профессии
	Способности и черты характера, необходимые для профессии/должности
	Описание рабочего места, своей профессии,
	Модальные глаголы
	Использование интернета, телефона в личных целях в рабочее время
	Телефонный разговор. Конъюнктив II в вежливых просьбах
	Телефонный разговор. Передача информации
	Правила поведения в деловой среде, правила смолтока
	Слабое склонение существительных
	Объявления о поиске работы и вакансиях. Резюме
Чтение и телевидение	Читающие и не читающие
	Выбор книги
	Стратегии чтения. Инфинитивные конструкции
	Путешествие в 15 век. Конъюнктив II для настоящего и прошедшего
	Книгопечатание. Пассив
	Аудио-, видеотехника. Телевидение
	Программа телепередач
	Мир новостей
Реклама и потребление	Написание и-мейла, возвратные глаголы
	Типы рекламы. Воздействие рекламы
	История рекламы. Любимая реклама
	Средства рекламы: прилагательные, придаточные определительные
	Причастия в функции определения
	Описание продукта. Реклама продукта
	Совершение покупок. Уточняющие вопросы
Образование через всю жизнь	Рекламация
	Изучение иностранных языков.
	Процессы в головном мозге при запоминании иностранных слов
	Советы типам обучающихся: аудиал, визуал, кинестетик...
	Презентация языковой школы. Выражение условия
	Образование через всю жизнь. Выражение следствия
	Повышение квалификации
	Советы в обучении
	Школа, аттестат
	Оценки, отзыв о достижениях
Транспорт и мобильность	Фразовые глаголы, указательные местоимения: derselbe, dasselbe, dieselbe
	Правила правописания в справочнике Дуден
	Транспорт: виды, проблемы
	Берлинское метро
	Придаточные предложения времени
	Автомобиль, езда на автомобиле
	Автомобиль или велосипед?
	Проблемы с транспортом

	Путешествия
	Идиллия в тихом месте
	Письма-рекламации относительно отпуска
	Предлоги и наречия места

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию навыков видов речевой деятельности, аудирования, письма и чтения:

- подготовка домашнего чтения: чтение, пересказ, проработка лексического минимума
- индивидуальное чтение: чтение, пересказ, подготовка и проработка лексического минимума
- прослушивание диалогов по изучаемым темам, заучивание наизусть
- просмотр учебных и художественных фильмов, выполнение упражнений к ним, письменный пересказ
- вопросно-ответные упражнения,
- чтение, перевод, текстов по изучаемым темам (часть В),
- составление ситуаций, диалогов, полилогов
- перевод предложений по темам с немецкого языка на русский язык, обратный перевод
- написание писем, сочинений и др.

*Примерные задания по самостоятельной работе студентов:*

Задания на монологическую и диалогическую речь, доклады, презентации

- Рассказ о себе
- Рассказ о своей семье
- Рассказ о своей стране
- Описание недели (A28 с.46)
- Рассказ о хобби, увлечениях
- Описание проблемы с техникой в офисе
- В гостинице. Получение номера
- Описание отеля
- Составление рекламного постера гостиницы, его презентация/описание
- Описание проблемы в гостиничном номере
- Запрос информации о графике музея и стоимости входных билетов
- Описание дня
- Рассказ о родном городе
- Описание завтрака
- Совершение покупок
- Описание предпочтений в еде
- Презентация рецепта блюда
- Гастрономические традиции в России (А 25 с. 94)
- Посещение ресторана: заказ блюда, оценка блюда, оплата
- Распорядок дня
- Телефонный разговор: назначение встречи
- Телевизионные предпочтения
- Описание погоды, прогноз погоды
- Выбор путешествия
- Подготовка к путешествию
- Покупка одежды
- Покупка билета
- Планирование поездки
- Описание квартиры/дома

Описание съемной квартиры по объявлению  
Диалог с риелтором  
Рассказ о традициях проживания в России  
Оформление поздравительной открытки  
Рассказ о самочувствии. Советы больному  
Запись к врачу  
Рождество в Германии (презентации)  
Школьная система в Германии  
Школьная система в России/... (на выбор) A14  
Предпочтения в музыке  
Презентация «Знаменитый музыкант/знаменитая группа/знаменитый певец/знаменитый композитор»  
Выбор фильма. Поход в кино  
Школа и образование  
Биография/резюме  
Межличностное общение  
Жилье  
Города Германии  
Путешествия  
Проблемы в поездке

#### Темы писем и сочинений

A1

Kapitel 1. Meine Familie  
Kapitel 2. Was machen Sie diese Woche  
Kapitel 3. E-Mail aus München/Meine Heimatstadt  
Kapitel 4. Kochrezept/E-Mail C9 с. 103  
Kapitel 5. E-Mail: einen Termin absagen, einen neuen vereinbaren/Mein Arbeitstag.  
Kapitel 6. Brief aus dem Urlaub/Mein letzter Urlaub  
Kapitel 7. Meine Traumwohnung/Wohnen in der Stadt oder auf dem Lande?/Antwortbrief/  
Brief an das Wohnungsbüro für Studenten  
Kapitel 8. Entschuldigung schreiben/Bericht über die Reise/Einladung+ E-Mail

A 2

Kapitel 1. Der Lebenslauf der Mutter/des Vaters  
Mein Tagesablauf  
Kapitel 2. Eine Karte aus Leipzig C 11  
Mein Lieblingsfilm  
Kapitel 3. Wofür würden Sie Ihr Geld ausgeben, wenn Sie im Lotto gewinnen würden?  
Einkaufen im Fernsehen/Internet: pro oder contra?  
Kapitel 4. Geschäftsbrief: Bestellung  
Meine ideale Arbeit (allgemeine Charakteristik der Arbeit, Arbeitsklima, der Chef)  
Kapitel 5. Für welche Reise entscheiden Sie sich und warum?  
Meine Traumreise  
Kapitel 6. Haustiere sind unsere Freunde  
Mein idealer Partner (Aussehen, Charakter, Alter, Interessen, Lebensgewohnheiten, Grundlage der Familie)  
Gegensätze ziehen sich an. /Gleich und gleich gesellt sich gern.  
Kapitel 7. Allein oder Zusammenwohnen?  
Leben in der Stadt oder auf dem Lande?  
Meine Traumwohnung  
Kapitel 8. Nachrichten in meinem Leben

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы,

пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

1. Буша А. Встречи = Begegnungen A1: немецкий язык как иностранный. – Лейпциг: Шуберт, 2013. – 238с.
2. Буша А. Встречи = Begegnungen A2: немецкий язык как иностранный. – Лейпциг: Шуберт, 2013. – 266с.

#### *программное обеспечение*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

#### *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:*

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. [www.schubert-verlag.de](http://www.schubert-verlag.de)
5. [www.hueber.de](http://www.hueber.de)
6. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)
7. [www.dw-world.de](http://www.dw-world.de)
8. [www.duden.de/](http://www.duden.de/)

#### *Фильмы*

Deutsch mit Extra

Jojo sucht

Lola rennt

Die sieben Zwerge

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.



Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Цель занятий по практическому курсу немецкого языка создать основу для дальнейшего успешного овладения знаниями немецкого языка как основы для успешной дальнейшей языковой работы по учебному плану с учетом аспектного преподавания немецкого языка.

Основными задачами преподавателя являются:

- корректировка навыков и умений различных видов речевой деятельности, приобретённых в школе;
- формирование основных автоматизмов в области произношения, чтения, грамотного структурного оформления речи в устной и письменной форме;
- закрепление, активизация и значительное расширение лексико-грамматического материала в указанном объёме;
- развитие умения комбинирования в речи изученного материала в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;
- формирование умений выражать свои намерения в устном и письменном виде;
- формирование фоновых знаний, включая вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты.

Эффективное освоение данной дисциплины достигается использованием как традиционных методов и приемов обучения, так и применением инновационных технологий и зарубежных УМК.

К современным социальным технологиям, широко используемым в обучении иностранным языкам, относят ролевую игру, симуляцию, проектную технологию, дискуссию, диспут, дебаты, кейс-технологию, урок-экскурсию, и др. Несмотря на ряд определенных отличий, их можно рассматривать как способ моделирования социально-вербального поведения людей. Так, рекомендуется использование проектной технологии по мере прохождения каждого раздела курса – подготовка и защита студентами проекта по определенной теме. После представления проекта рекомендуется организация диспутов, с аргументацией собственной точки зрения. Также положительным при обучении лексики является использование таких методик как ролевая игра, при которой происходит взаимодействие студент – преподаватель, преподаватель – студент, студент – студент в определенной моделируемой ситуации общения. Что способствует закреплению не только лексического материала, но и формированию навыков общения на немецком языке.

### *Методические рекомендации студентам*

Усвоить лексику – это значит овладеть значением слова, его звуковым и графическим образом и правилами его употребления в сочетании с другими словами. Поэтому все слова, которые нужно усвоить, должны быть обязательно многократно прослушаны, проговорены, прочитаны и записаны.

Очень важно усвоить также и контекст употребления слов, ибо большинство слов в иностранном языке многозначны, то есть имеют в различных контекстах разные значения.

Аудирование, как известно, предполагает восприятие и осмысление услышанной информации. При усвоении этого вида речевой деятельности необходимо, выработать механизмы, обеспечивающие восприятие и переработку услышанного: оперативной и долговременной памяти, вероятностного прогнозирования /опережающего восприятия/ и эквивалентных замен /осмысления/. Основными уровнями аудирования на иностранном языке считаются распознавание фонем, узнавание слов, понимание отдельных предложений, понимание предметных отношений /структуры текста/.

При этом необходимо иметь в виду следующие трудности, с которыми Вы можете столкнуться:

1. Трудности, связанные с восприятием языковой формы /лингвистические трудности/. Эти трудности снимаются в основном на этапе работы над лексическим, грамматическим и фонетическим материалом.

2. Трудности, связанные с восприятием содержания. В понимание содержания услышанного включается:

- а) понимание предметного содержания, т. е. самих Фактов /что, где, с кем, когда и т. д. произошло/ /понимание -на уровне содержания/;
- б) понимание логики изложения, связей между фактами, событиями /почему, зачем произошло/;
- в) понимание общей идеи, мотива поступков действующих лиц /понимаете на уровне смысла/.

Особую сложность представляет понимание на уровне смысла. Большую роль в этом плане играет правильная установка, ибо в зависимости от установки Вы по-разному будете воспринимать текст. Вы можете слушать текст, чтобы: а/ ответить на вопрос; б/ приобрести определенные знания; в/ получить удовольствие; г/ понять содержание; л/ познакомиться с темой, которую нужно будет развить или высказать к ней свое отношение.

Речевая деятельность как процесс общения проявляется в различиях ее видах, ведущими из которых является: слушание, говорение /в монологической и диалогической форме/, чтение, письмо.

Устная речь - процесс двусторонний. Он включает, с одной стороны, слушание и, с другой стороны, говорение. Когда мы говорим "слушание", мы имеем в виду восприятие и понимание речи /аудирование/. Устная речь является основным средством, используемым людьми для обмена информацией.

Устная речь характеризуется следующими особенностями:

- она должна быть мотивирована: говорящий либо что-то хочет сообщить, либо получить информацию от собеседника;
- она всегда к кому-то обращена, направлена. Поэтому необходимо, чтобы Вы обращались к группе, товарищу, к тому, кому речь предназначена;
- устная речь – эмоционально окрашена, поскольку говорящий не только что-то сообщает, но и выражает свое отношение к тому, что он говорит и кому говорит. Поэтому Вам необходимо научиться пользоваться интонационными средствами языка для выражения своих чувств, своего отношения к тому, что говорят;
- устная речь всегда ситуативно обусловлена. Следовательно, необходимо создавать реальные и воображаемые ситуации.

Целью собственного чтения / коммуникативного чтения является извлечение информации, содержащейся в тексте. Формирование навыков и умений такого чтения не сводится лишь к накоплению определенной лексической и грамматической информации, а представляет собой сложный процесс. В зависимости от того, что человек читает, как относится к содержанию

прочитанного, как хочет использовать полученную информацию в дальнейшем, изменяется характер чтения: детальное изучение материала или только беглый его просмотр. Коммуникативная цель и степень охвата содержания текста определяют различные виды чтения: детальное /с полным пониманием/ с общим охватом содержания, поисковое /ориентирующее/, обучение которым происходит на материале различных учебных текстов.

Детальное чтение предполагает умение извлекать всю информацию из текста полно, о его понимании как на уровне значений /текстовом/, так и на уровне смысла. Детальное чтение предусматривает последующее воспроизведение полученной информации в различных формах /пересказ, аннотация и т. д./. Данный вид чтения является наиболее важным и наиболее трудным.

Вы должны уметь при этом пользоваться различными способами снятия энтропии /неизвестности/ текста: самостоятельно, на основе переноса имеющихся языковых знания, навыков, умений, т. е. с помощью умения идентифицировать неизвестное и с помощью эпизодического обращения к словарю, с помощью анализа формы, в отдельных случаях перевода и обращения к грамматическому справочнику, чему Вы обучаетесь в процессе аналитического чтения. /Средняя скорость чтения 50 - 60 слов в минуту/.

Чтение с общим охватом содержания имеет место тогда, когда нужно понять основное содержание текста, смысл текста в целом, т. е. о ком идет речь, какое действие /или действия/ производятся и с какой целью, и производится на текстах, содержащих значительное количество незнакомых явлений. Этот вид чтения предполагает, таким образом, умение извлекать основную информацию путем выделения наиболее существенного, используя при этом разные способы снятия энтропии текста: перенос, перевод, игнорирования непонятного явления, не мешающего пониманию в целом.

Для чтения с общим охватом содержания необходимо поэтому умение работать с текстом: предвосхищать содержание по заголовку, разбить текст на смысловые отрезки, выделить наиболее существенное в них путем озаглавливания, составление плана в форме вопросов к тексту, в виде тезисов и т. д., умение фиксировать внимание только на существенном, отвлекаясь от несущественного, умение обходить трудности, воссоздавая целостный смысл и умение проникать в подтекст.

При поисковом чтении осуществляется беглый просмотр текста с целью найти в нем определенную информацию, и оно применяется обычно при чтении специальной /научной, технической/ литературы, когда читающий ищет определенную заданную ему или соответствующую его интересам и потребностям информацию, которая может быть как лингвистической, так и экстралингвистической /содержательной/. Для этого необходимо научиться осуществлять целенаправленный поиск, используя в случае затруднении справочный материал. Виды и скорость чтения, таким образом, взаимосвязаны.

#### **ИНТЕРАКТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ**

1. Круглый стол, дискуссия, дебаты
2. Мозговой шторм (брейнсторм, мозговая атака)
3. Деловые и ролевые игры
4. Case-study (анализ конкретных ситуаций, ситуационный анализ)
5. Мастер-класс
6. творческие задания;
7. работа в малых группах;
8. интерактивная экскурсия;
9. видеоконференция;
10. метод проектов;
14. метод «Займи позицию».

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения.**

Контроль осуществляется по каждому пройденному периоду в форме контрольных работ в рамках контрольных точек. Результаты контрольных работ учитываются при выставлении оценки промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки по рейтингу, зачета с оценкой и экзамена. Зачеты с оценкой и экзамен включают в себя письменную и устную части:

##### 2 семестр

###### ***Письменная часть:***

1. Диктант (1 стр. 14 шрифт)
2. Аудирование
3. Лексико-грамматический перевод (10 предложений).

###### ***Устная часть:***

1. Чтение, перевод, пересказ отрывка из текста.
2. Разговорная тема; монолог или диалог на заданную тему

##### 4 семестр

###### ***Письменная часть:***

1. Изложение / письмо по формату экзамена A2
2. Аудирование
3. Чтение
4. Лексико-грамматический перевод (10 предложений).

###### ***Устная часть:***

1. Чтение, перевод, пересказ отрывка из текста.
2. Разговорная тема: диалог
3. Монолог на заданную тему

##### 6 и 8 семестры

###### ***Письменная часть:***

1. Сочинение с элементами рассуждения
2. Аудирование
3. Чтение
4. Лексико-грамматический перевод (10 предложений).

###### ***Устная часть:***

1. Разговорная тема: диалог
2. Аргументированное монологическое высказывание.
3. Коррекция. Исправление ошибок в письменно предъявленных 5 фразах, содержащих 7 ошибок: 2 лексические, 3 грамматические и 2 орфографические. Одна из фраз ошибок не содержит (проверка профессионально-методических навыков и умений)

#### **Примерный перечень разговорных тем к экзамену и зачету**

##### 2 семестр

1. Meine Familie
2. Ein Hotel präsentieren
3. Esskultur in Deutschland
4. Deutschland
5. Österreich
6. Die Schweiz
7. Russland
8. Was es in meiner Heimatstadt (nicht) gibt
9. Meine Essgewohnheiten
10. Was mache ich diese Woche

## 11. Meine Heimatstadt

### 4 семестр

1. Meine ideale Wohnung/mein ideales Haus
2. Sie suchen für einen Freund eine Mietwohnung
3. Sie suchen eine Wohnung und sprechen mit dem Makler
4. Wie komme ich zu...?
5. Sie wählen ein Geschenk für Ihren Freund
6. Ich bin krank. Was soll ich machen?
7. Sie vereinbaren einen Termin beim Arzt
8. Das Schulsystem in Deutschland
9. Was können Sie über Ihre Schulzeit erzählen?
10. Musik, die ich gerne höre
11. Rufen Sie in einem Museum an
12. Rufen Sie in einem Kino an
13. Sie möchten mit Ihrem Freund einen Film sehen
14. Wofür gibst du/gibt deine Familie das (meiste) Geld im Monat aus? Warum?
15. Im Schuhgeschäft
16. Im Kleidergeschäft
17. Homeshopping. Dafür oder dagegen?
18. Auf der Bank

### 6 семестр

1. Einen Beruf beschreiben (Aufgaben, Vorteile und Nachteile)
2. Umgangsformen im Geschäftsleben
3. Welche Medien darf man im Büro privat nutzen?
4. Einen Smalltalk führen
5. Ein Telefongespräch führen
6. Zu welcher Lesergruppe zählen Sie sich selbst?
7. Wie wählen sie ein Buch zum Lesen aus? Welche Lesestrategien gebrauchen Sie?
8. Wie hätte Ihr Leben im 15. Jhr. ausgesehen?
9. Welche Erfindung halten Sie die wichtigste Erfindung der 20-21. Jahrhunderte.
10. Welches Medium nutzen Sie jeden Tag?
11. Meine Fernsehgewohnheiten
12. Ein idealer Fernsehtag
13. Die Welt der Nachrichten
14. Meine Lieblingswerbung
15. Welche Werbung wirkt?
16. Werbung: pro und contra
17. Die Geschichte von Werbung
18. Werbung von einem Produkt

### ***Themen für argumentiertes monologisches Sprechen:***

Oft wird der Erfolg eines Menschen auf ein besonderes Talent, glückliche Umstände, Zufall oder gute Beziehungen zurückgeführt. Erfolgreiche Menschen verweisen jedoch darauf, dass in erster Linie sehr viel Fleiß und harte Disziplin sie zu ihrem Ziel geführt haben und sie auf ihrem Weg auch Niederlagen erleben mussten.

Bei den 15-jährigen ist der Anteil derjenigen, die nicht frühstücken, ist sehr groß. Es gibt also auch einen Zusammenhang zwischen Alter und ungesunder Ernährung.

Schülerinnen und Schüler werden heute schon in sehr jungen Jahren dazu erzogen, ihre Hausaufgaben und andere Arbeiten mit dem Computer und mithilfe des Internets zu erledigen.

Seit Kurzem ist festzustellen, dass insbesondere Kinder und Jugendliche mehr lesen, anstatt vor dem Fernsehen oder am Computer zu sitzen.

Im Jahr der Sprachen wurde von der Europäischen Kommission gefordert, dass jeder europäische Bürger mindestens drei Sprachen sprechen muss.

Ich fahre jeden Tag mit dem Fahrrad zur Arbeit und ärgere mich am meisten über rücksichtslose Autofahrer. Sie sehen beim rechtsabbiegen nicht in den Spiegel. Das ist denen ganz egal, die würden uns Fahrradfahrer glatt umfahren. Wenn wir selbst nicht aufpassen würden.  
Eigenes Auto ist das bequemste Verkehrsmittel.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 не зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Галиева Г.Р., к. филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

**Эксперты:**

Ахтямова Н.Н., учитель немецкого языка МБОУ СОШ №74, ГО, г. Уфа

Буркова Т.А., д.филол.н., заведующий кафедрой романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**К.М.03.03 ФОНЕТИКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

модуль «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профили) «Английский язык и немецкий язык»

квалификации (степени) выпускника: бакалавр



**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

индикаторы достижения:

ОПК 8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

ОПК.8.2. Осуществляет трансформацию специальных научных знаний в педагогической деятельности в соответствии с возрастными, психофизиологическими и познавательными особенностями обучающихся.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Практическая фонетика немецкого языка» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате освоения дисциплины студент должен:

**Знать**

- основные процессы и явления фонетической составляющей немецкого языка;  
- способы интерпретации фонетического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся.

**Уметь**

- определять, объяснять и графически представлять фонетические явления в устных и письменных речевых высказываниях на немецком языке;  
теоретически обосновать основные фонетические явления в немецком языке;  
- объяснять фонетические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;

**Владеть**

- навыками нормативного произношения звуков /звукосочетаний и базовых интонационных моделей английской/немецкой речи; навыками фонетического и фонологического анализа на сегментном и суперсегментном уровнях речевого высказывания;  
- навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в речевых высказываниях обучающихся с позиции английского произношения и интонации.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Орфоэпические нормы языка	Понятие орфоэпической (произносительной) нормы языка. Нормативное произношение.
2	Образование и восприятие гласных и согласных звуков	Речевой аппарат. Активные и пассивные органы речи. Особенности фонетической базы немецкого языка.
3	Фонетическая транскрипция	Звук и буква. Немецкий алфавит. Традиционная орфография и правила чтения. Слова с графически обозначенной и необозначенной долготой и краткостью гласных. Фонетическая транскрипция. Звук речи, звукотип, фонема. Типы немецких слогов: 1) открытые, 2) закрытые, 3) условно-закрытые.
4	Система гласных немецкого языка	1. Классификация немецких гласных. 2. Различия в системе немецких и русских гласных фонем. 3. Особенности артикуляции немецких монофтонгов по сравнению с русскими: - дифференциация немецких монофтонгов по их длительности, качеству и виду отступа, - виды приступа немецких гласных звуков, - стабильность монофтонгов в немецком языке, - отсутствие качественной редуции немецких гласных в безударных слогах, - наличие лабиализованных гласных переднего ряда в немецком языке, - наличие дифтонгов в немецком языке. - неслоговые гласные в немецком языке. 4. Длительность немецких гласных в ударных слогах. 5. Длительность немецких гласных в безударных слогах. 6. Немецкие гласные и их фонетическая реализация в речи: а) гласные [a] и [a:], б) гласные [e:], [ɛ:] и [ɛ], в) редуцированный гласный звук [ə], его дистантная гармонизация (коартикуляция) и выпадение между согласными, г) гласные [i:] и [i], д) гласные [o:] и [ɔ], е) гласные [ø:] и [œ], ж) гласные [u:] и [ʊ], з) гласные [y:] и [ʏ], и) дифтонги [ae], [ao] и [oø], к) неслоговые гласные звуки [ɪ], [ʊ] и [ɔ].
5	Система согласных немецкого языка	1. Классификация немецких согласных. 2. Различия в системе немецких и русских согласных фонем. 3. Особенности артикуляции немецких согласных звуков по сравнению с русскими: - напряженность артикуляции немецких глухих согласных; аспирация смычных глухих согласных, - полувзвонное ненапряженное произнесение немецких звонких

		<p>согласных,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- отсутствие озвончения немецких глухих согласных под влиянием звонких,</li> <li>- отсутствие уподобления немецкого согласного [s] согласному [ʃ],</li> <li>- различие места артикуляции немецких и русских переднеязычных согласных.</li> <li>- Отсутствие в немецком языке фонологического противопоставления палатализованных и непалатализованных согласных, напряженность и длительность немецких сонорных согласных [m], [n], [ŋ] и [l],</li> <li>- Оглушение немецких звонких согласных в конце слога,</li> <li>- Особенность произнесения немецкого язычкового согласного [R], фрикативного заднеязычного [ɣ] и вокализованного [ ʏ ].</li> </ul> <p>4. Наличие в немецком языке согласных [h], [ç], [ŋ] и [pf], чуждых русскому языку.</p> <p>5. Изменение напряженности и длительности произнесения немецких согласных в зависимости от позиции в слове и слоге.</p> <p>6. Отсутствие веляризации немецких согласных.</p> <p>7. Немецкие согласные и их фонетическая реализация в речи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>а) согласные [p] и [b],</li> <li>б) согласные [t] и [d],</li> <li>в) согласные [k] и [g],</li> <li>г) согласные [f] и [v],</li> <li>д) согласные [s] и [z],</li> <li>е) согласные [ʃ] и [ʒ],</li> <li>ж) согласные [ç], [j] и [x],</li> <li>з) согласные [h],</li> <li>и) согласные [r], [R] и вокализованный [ ʏ ],</li> <li>к) согласный [l],</li> <li>л) согласные [m], [n], [ŋ],</li> <li>м) аффрикаты [pf], [ts], [tʃ]</li> </ul>
6	Виды ассимиляции	<p>1. Понятие ассимиляции. Виды ассимиляции.</p> <p>2. Соединение звуков в слове и на стыке слов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>а) слова с начальными согласными,</li> <li>б) слова с согласными в середине,</li> <li>в) слова с конечными согласными,</li> <li>г) соединение согласных с лабиализованными гласными (огубление согласных),</li> <li>д) отсутствие палатализации губных и переднеязычных согласных перед гласными переднего ряда,</li> <li>е) частичная палатализация заднеязычных согласных в соединении с гласными переднего ряда,</li> <li>ж) отсутствие уподобления немецких глухих согласных звонким, отсутствие уподобления немецких щелевых согласных по месту образования в словах и на стыках слов:</li> <li>з) отсутствие уподобления немецких щелевых согласных по месту образования в словах и на стыках слов: а) [s] – [ʃ], б) [ç] – [ʃ], [ç] – [h] и [x] – [h],</li> <li>и) вокализация согласного [ R ] после долгих гласных, после редуцированного гласного [ə] и в безударных приставках <b>er-</b>, <b>ver-</b>, <b>zer-</b>,</li> </ul>

		<p>к) выпадение редуцированного гласного [ə] между согласными,</p> <p>л) оглушение немецких звонких согласных в конце слова и слога,</p> <p>м) геминация немецких согласных на стыке слогов и слов,</p> <p>н) отсутствие веляризации немецких согласных,</p> <p>о) зависимость степени придыхания немецких смычных глухих согласных от позиции в слоге и слове,</p> <p>п) зависимость напряженности и длительности сонорных согласных [m], [n], [ŋ] и [l] от позиции в слоге и слове.</p> <p>3. Фонетические чередования немецких гласных. Количественная редукция немецких безударных гласных.</p> <p>4. Фонетические чередования немецких согласных.</p>
7	Словесное ударение немецкого языка	<p>1. Фонетический слог как минимальная произносительная единица.</p> <p>2. Понятие ударения. Ударные и безударные слоги. Просодические средства выделения ударного слога. Степени немецкого ударения.</p> <p>3. Модели словесного ударения.</p> <p>а) Ударение немецких простых слов.</p> <p>б) Ударение немецких производных слов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- слова с ударением на первом слоге корня,</li> <li>- слова с безударными префиксами,</li> <li>- слова с ударением на префиксе,</li> <li>- слова с безударными суффиксами,</li> <li>- слова с ударением на суффиксе,</li> <li>- слова со слабоударными суффиксами,</li> <li>- ударение слов с префиксом <b>miss-</b>.</li> </ul> <p>в) Ударение немецких сложных слов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- слова с ударением на первом компоненте,</li> <li>- слова с ударением на втором компоненте,</li> <li>- многочленные слова с ударением на первом или втором компоненте,</li> <li>- слова-сдвиги с ударением на второй и на последней части.</li> </ul> <p>г) Ударение в сложносокращенных словах.</p> <p>4. Особенности немецкого слогообразования.</p>
8	Интонация современного немецкого языка	<p>1. Понятие интонации. Компоненты интонации.</p> <p>2. Виды ударения во фразе. Фонетическая реализация немецкого фразового ударения.</p> <p>3. Речевой диапазон. Высотные уровни: низкий, средний и высокий.</p> <p>4. Элементы немецкой интонационной структуры в повествовательных фразах: предтакт, такт и затакт. Их графическое изображение.</p> <p>5. Интонация повествовательных предложений</p> <p>6. Интонация в просительных фразах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– общий вопрос, специальный, альтернативный, переспрос, повторный вопрос, удостоверительный вопрос.</li> </ul> <p>7. Интонация слов автора в сочетании с прямой речью.</p> <p>10. Интонация в сложных предложениях.</p> <p>11. Интонация перечисления</p>

	12. Интонация фраз с обособлением 13. Интонация фраз с пояснением. 14. Интонация обращения. 15. Интонация вставочных конструкций. 16. Интонация восклицания. 17. Интонация побудительных фраз: 1) повеления; 2) приглашения, предложения; 3) просьбы.
--	--

**Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:  
Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ**

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Орфоэпические нормы языка	Нормативное произношение.
Образование и восприятие гласных и согласных звуков	Речевой аппарат. Активные и пассивные органы речи.
	Особенности фонетической базы немецкого языка.
Фонетическая транскрипция	Звук и буква. Немецкий алфавит. Традиционная орфография и правила чтения.
	Типы немецких слогов
Система гласных немецкого языка	Классификация немецких гласных. Различия в системе немецких и русских гласных фонем.
	Особенности артикуляции немецких монофтонгов по сравнению с русскими. Длительность немецких гласных
	Немецкие гласные [a] и [a:] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие гласные [e:], [ɛ:], [ɐ], редуцированный гласный звук [ə] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие гласные [i:] и [i] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие гласные [o:] и [O] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие гласные [ø:] и [œ] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие гласные [u:] и [ʊ] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие гласные [y:] и [ʏ] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие неслоговые гласные звуки [ɪ], [ʊ] и [o] и их фонетическая реализация в речи
Система согласных немецкого языка	Классификация немецких согласных. Различия в системе немецких и русских согласных фонем.
	Изменение напряженности и длительности произнесения немецких согласных в зависимости от позиции в слове и слоге. Особенности артикуляции немецких согласных звуков по сравнению с русскими
	Немецкие согласные [t] и [d] и их фонетическая реализация в речи

	Немецкие согласные [k] и [g] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие согласные [f] и [v] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие согласные [s] и [z] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие согласные [ʃ] и [Z] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие согласные [ç], [j], [h] и [x] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие согласные [r], [R], [ ], и вокализованный [ ] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие согласные [m], [n], [ŋ], [l] и их фонетическая реализация в речи
	Немецкие аффрикаты [pf], [ts], [tʃ] и их фонетическая реализация в речи
Виды ассимиляции	Понятие ассимиляции. Виды ассимиляции.
	Соединение звуков в слове и на стыке слов. Геминация немецких согласных на стыке слогов и слов
	Частичная палатализация заднеязычных согласных в соединении с гласными переднего ряда. Отсутствие веляризации немецких согласных
	Отсутствие уподобления немецких глухих согласных звонким, отсутствие уподобления немецких щелевых согласных по месту образования в словах и на стыках слов
	Вокализация согласного [ R ] после долгих гласных, после редуцированного гласного [ə] и в безударных приставках <b>er-, ver-, zer-</b>
	Оглушение немецких звонких согласных в конце слова и слога.
Словесное ударение немецкого языка	Фонетический слог как минимальная произносительная единица. Особенности немецкого слогообразования
	Понятие ударения.
	Просодические средства выделения ударного слога. Степени немецкого ударения.
	Модели словесного ударения: ударение немецких простых слов.
	Модели словесного ударения: ударение немецких производных слов.
	Модели словесного ударения: ударение немецких сложных слов.
	Модели словесного ударения: ударение в сложносокращенных словах
Интонация современного немецкого языка	Понятие интонации. Компоненты интонации.
	Виды ударения во фразе. Фонетическая реализация немецкого фразового ударения.
	Речевой диапазон. Высотные уровни: низкий, средний и высокий.

	Элементы немецкой интонационной структуры в повествовательных фразах: предтакт, такт и затакт. Их графическое изображение.
	Интонация в повествовательных предложениях.
	Интонация в вопросительных предложениях (общий вопрос, специальный вопрос, альтернативный вопрос, переспрос, повтор, утвердительный вопрос).
	Интонация в сложных предложениях. Интонация слов автора в сочетании с прямой речью.
	Интонация восклицания. Интонация побудительных фраз: 1) повеления; 2) приглашения, предложения; 3) просьбы.
	Интонация перечисления. Интонация фраз с обособлением. Интонация фраз с пояснением. Интонация обращения. Интонация вставочных конструкций.

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на тренировку конкретных фонетических явлений, произносительных навыков и развитие фонематического слуха:

- прослушивание аудиозаписи с целью улучшения артикуляционных и интонационных навыков;
- тренировка навыков транскрибирования и интонирования слов, словосочетаний, предложений, текста;
- определение структуры слога и длительности гласных;
- тренировка особых случаев долготы/краткости гласных;
- определение изменений качества согласных в потоке речи;
- изучение основных моделей словесного ударения;
- освоение техники чтения;
- чтение стихотворений, диалогов и др. текстов наизусть.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым

работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

Козьмин, О. Г. Практическая фонетика немецкого языка: учеб. для студентов вузов / О. Г. Козьмин, В. Г. Никифорова. - Изд. 2-е; испр. - М.: Высшая школа, 2004

Слесарева, И. А. Практическая фонетика немецкого языка [Текст] : учеб.-метод. пособие. Ч. 1 : Немецкие гласные / Ирина Александровна Слесарева; МО РФ БГПУ. - Уфа, 2002.

Практическая фонетика немецкого языка [Текст]: [методическое пособие]. Ч. II: Немецкие согласные / М-во образования и науки РФ, БГПУ; [сост. И. А. Слесарева]. - Уфа: БГПУ, 2006

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

4. <https://www.duden.de/woerterbuch>

5. <https://www.dw.com/de> аудиокурсы

словари

Duden Band 6: Das Aussprachewörterbuch (2010). Mannheim/ Wien/ Zürich: Dudenverlag.

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся), меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;



Оборудование для лиц с нарушением ОДА: Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Практическая фонетика тесно взаимодействует с другими лингвистическими дисциплинами. Успешное усвоение курса практической фонетики предполагает наличие у студентов хороших знаний по практике речи, общему языкознанию, грамматике, педагогической риторике, а также элементарных знаний в области физиологии, акустики и психологии.

Ввиду значительных различий артикуляционной базы родного и немецкого языка, необходимо целенаправленно формировать фонетические навыки, что предполагает перестройку привычной артикуляции на основе установления сходства и различий в произнесении звуков в родном и иностранном языке, развитие фонематического слуха, а также овладение техникой произнесения иноязычных звуков в процессе чтения и говорения.

##### **Работа над аудиотекстом**

1. Прослушивайте не менее 2-х часов в день аудиозаписи. При этом придерживайтесь следующей последовательности:

- прослушайте весь текст целиком, определите фонетические особенности говорящих
- сделайте фонетическую разметку текста: отметьте паузы, словесное, синтагматическое и фразовое ударение, укажите движение тона голоса стрелкой
- целесообразно затранскрибировать и проинтонировать текст.

2. Многократно прослушайте и повторите за диктором в паузах отдельные синтагмы, добиваясь максимальной артикуляционной и интонационной точности.

3. Прочитайте текст одновременно с диктором, стараясь соблюдать заданный темп речи.

4. Выучите текст наизусть.

5. Наговорите текст на диктофон, сравните с образцом.

##### **Работа над фонетическими упражнениями**

1. Необходимо многократно повторять фонетические упражнения, записанные на носитель, добиваясь автоматизма артикуляционных движений.

2. Фонетические упражнения можно проговаривать сначала громко, отчетливо, быстро, затем тихо, медленно, меняя также эмоциональную окраску: доброжелательно, строго, раздраженно, удивленно, иронично.

3. Проговаривая упражнения, используйте жесты и движения тела. Это поможет улучшить произношение, освоить интонационные особенности немецкой речи, привыкнуть к нормальному темпу.

дирижируйте рукой, отмечая движение мелодии, обозначьте паузы жестом;

отбивайте ритм руками, постукивайте по столу костяшками пальцев или слегка притопывайте ногой, выделяя таким образом ударный слог;

разведите руки широко в стороны, произнося долгий гласный, резко опустите слегка вытянутые вперед руки вниз, произнося краткий гласный.

4. Наговаривайте фонетические упражнения на диктофон, сравните запись с аудиообразцами.

##### **ИНТЕРАКТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ**

- творческие задания;
- работа в малых группах;
- фокус группа;
- метод портфолио.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета, оценки и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, практических заданий, тестов и контрольных работ.

##### **Примерная структура экзамена:**

Письменная часть (пишется до экзамена):

1. Выполнение письменной работы, включающей тест по теоретическому материалу, определение фонетических явлений в указанных словах, транскрипцию и интонирование предложений.

Устная часть:

1. Теоретический вопрос
2. Проверка техники чтения: выполните разметку текста и прочтите текст вслух.
3. Фонетический анализ указанного предложения.

##### **Примерные вопросы к экзамену:**

1. Особенности немецкой артикуляции
2. Слогообразование и слогоделение. Типы немецких слогов. Длительность гласных.
3. Классификация немецких согласных.
4. Различия в системе немецких и русских согласных фонем
5. Особенности артикуляции немецких согласных в потоке речи:
6. Виды ассимиляции в немецком языке.
7. Отсутствие ассимиляции.
8. Закон конца слова/слога, геминация, аккомодация.
9. Интонация повествовательного предложения. Графическое изображение интонационной структуры повествовательного предложения
10. Интонация в вопросительных предложениях (общий вопрос, специальный, альтернативный вопрос). Графическое изображение интонационной структуры вопросительного предложения.
11. Виды ударений и пауз во фразе. Фонетическая реализация немецкого фразового ударения
12. Транскрипция.
13. Фонетическая база немецкого языка
14. Классификация немецких гласных.
15. Классификация немецких согласных.
16. Сравнение систем немецких и русских согласных/гласных.
17. Фонетические особенности немецких гласных и согласных в речи.
18. Понятие ударения. Просодические средства выделения ударного слога. Степени немецкого ударения. Модели словесного ударения (простых, производных, сложных, сложносокращенных слов, слов с колеблющимся ударением).
19. Понятие интонации. Компоненты интонации.
20. Основные модели интонации.
21. Транскрипция и интонирование предложений.

**Пример контрольной работы:**

**1. Bestimmen Sie, ob das Suffix trennbar oder untrennbar ist. Gebrauchen Sie das Verb in der richtigen Form.**

Der Sportler (durchlaufen) das Ziel.

Die Frau (durchfliegen) den Brief.

Das Wasser (durchdringen) durch die Schuhe.

Man (unterziehen) den Roman der scharfen Kritik.

Der Junge (umgehen) mit den Schulsachen unordentlich.

Der Student (umschreiben) den Aufsatz noch einmal ins Reine.

Warte einen Augenblick, ich (wiederholen) ihn gleich.

Der Lehrer (wiederholen) jeden Satz zweimal.

**2. Transkribieren Sie folgende Wörter. Erklären Sie alle gegebenen Fälle der Wortbetonung:**

ausreißen

der Händler

der Verlauf

widerstreiten

missverstehen

**Пример теста:**

I. 1. Wie wird die Hauptbetonung bezeichnet? Wählen Sie die richtige Variante.

a) mit einem kurzen Strich oben links vor der betonten Silbe

b) mit einem langen Strich oben rechts vor der betonten Silbe

c) mit einem kurzen Strich über dem Vokal

2. Wo liegt der Wortakzent in den deutschen Stammwörtern? Wählen Sie die richtige Variante.

a) immer auf der letzten Silbe

b) gewöhnlich auf der ersten Silbe

c) immer auf der ersten Silbe

3. Stellen Sie richtig den Wortakzent. Wählen Sie die richtige Variante

a) Cha'rakter b) 'Charakter c) Charak'ter

4. Nennen Sie die unbetonten Suffixen. Wählen Sie die richtige Variante

a) ung, heit, los, be, ge, er, ver

b) e, er, zer, el, en, chen, lein, sam

c) ling, ing, nis, tum, schaft, sal

5. Stellen Sie richtig den Wortakzent. Wählen Sie die richtige Variante

a) Ge'sundheit b) 'Gesundheit c) Gesund'heit

**Пример практические задания:**

**V-I**

**1. Welche Abarten der Apposition unterscheidet man in der deutschen Sprache? Wählen Sie die richtige Variante.**

a) gebundene und freie Apposition

b) verbundene und freie Apposition

c) progrediente und terminale Apposition

**Geben Sie die phonetische Analyse folgender Sätze. Wählen Sie die richtige Variante.**

2. *Eines Tages – das war mitten im Sommer – stand ein Reh in unserem Garten.*

a) Das ist ein Aussagesatz mit einem Schaltsatz. Er besteht aus drei Syntagmen. Im ersten und im zweiten Syntagma ist die Melodie interrogativ, im letzten – fallend. Der Hauptsatzakzent liegt auf dem Wort „Tages“; der syntagmatische Akzent liegt auf den Wörtern „Sommer, Garten“.

b) Das ist ein Aussagesatz mit einem Schaltsatz. Er besteht aus zwei Syntagmen. Im ersten und im zweiten Syntagma ist die Melodie progredient. Der Hauptsatzakzent liegt auf dem Wort „Sommer“; der syntagmatische Akzent liegt auf den Wörtern „Garten“.

c) Das ist ein Aussagesatz mit einem Schaltsatz. Er besteht aus drei Syntagmen. Im ersten und im zweiten Syntagma ist die Melodie progredient, im letzten – fallend. Der Hauptsatzakzent liegt auf dem Wort „Tages“; der syntagmatische Akzent liegt auf den Wörtern „Sommer, Garten“.

3. *Anna, wir gehen jetzt.*

a) Das ist ein Aussagesatz mit der nachgestellten Anrede. Er besteht aus zwei Syntagmen. In beiden Syntagmen ist die Melodie terminal. Der Hauptsatzakzent liegt auf dem Wort „gehen“; der syntagmatische Akzent liegt auf dem Wort „Anna“.

b) Das ist ein Aussagesatz mit der vorgestellten Anrede. Er besteht aus zwei Syntagmen. In beiden Syntagmen ist die Melodie terminal. Der Hauptsatzakzent liegt auf dem Wort „gehen“; der syntagmatische Akzent liegt auf dem Wort „Anna“.

c) Das ist ein Aussagesatz mit der vorgestellten Anrede. Er besteht aus einem. Im Syntagma ist die Melodie terminal. Der Hauptsatzakzent liegt auf dem Wort „gehen“; der syntagmatische Akzent liegt auf dem Wort „Anna“.

**Bestimmen Sie die phonetischen Erscheinungen. Ordnen Sie den Wörtern 4-5 die Erklärung zu.**

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 4. das Buch, die Aussage          | a) eine progressive teilweise Assimilation nach der Stimmlosigkeit |
| 5. sie fegt, der Herbst, er trägt | b) eine regressive Assimilation nach der Stimmlosigkeit.           |

**Пример задания на чтение текста:**

Lesen Sie den Text. Bestimmen Sie die Intonation der Sätze, Pausen. Transkribieren und intonieren Sie den markierten Satz. Erklären Sie die entsprechenden Regeln.

**Das Urteil**

Ein junger, ziemlich selbstbewusster Schriftsteller hatte seinen ersten Roman geschrieben. In seiner Einbildung glaubte er, das Buch halte einen Vergleich mit den großen Werken der Dichtkunst aus. Stolz sandte er deshalb den Roman dem Dichter Gottfried Keller und verlangte von ihm ein Urteil. Keller las das Buch und schrieb dann folgenden Brief an den Verfasser: «Sehr geehrter Herr! Ihr Stil ist zwar sehr flüssig, Ihr Buch aber ist überflüssig!»

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает</i> <i>нижестоящий</i> <i>уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено

Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает <i>нижеследующий</i> уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

Галиева Г.Р., к.филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы

#### **Эксперты:**

Буркова Т.А. д. филол.н., заведующий кафедрой романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы

Абдюшева С.А., к.филол.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**К.М.03.04 ГРАММАТИКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

модуль «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профили) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции: способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

индикаторы достижения:

ОПК 8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

ОПК 8.2. Осуществляет трансформацию специальных научных знаний в педагогической деятельности в соответствии с возрастными, психофизиологическими и познавательными особенностями обучающихся

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Грамматика немецкого языка» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

- существенные особенности грамматического строя немецкого языка в сопоставлении с русским языком; базовые понятия и принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем немецкого языка;

- способы интерпретации грамматического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся.

**уметь**

- грамматически правильно строить высказывания на английском/немецком языке;

- объяснять грамматические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся.

**владеть**

- навыками лингвистического анализа на грамматическом уровне; навыками анализа языковых явлений на морфологическом и синтаксическом уровнях.

- навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в устных и письменных речевых высказываниях обучающихся.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание дисциплины**

### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Особенности грамматического строя немецкого	Понятие грамматического строя. Разделы грамматики. Основные понятия морфологии и синтаксиса.

	зыка	
2.	Синтаксическая структура прост. пред.	Синтаксическая структура простого предложения. Понятие и функции порядка слов в предложении. Коммуникативные типы предложений. Постановка главных членов предложения. Постановка второстепенных членов предложения. Постановка отрицания „kein“ и „nicht“
3.	Глагол. Спряжение глаголов	Виды спряжения. Спряжение слабых глаголов. Спряжение сильных глаголов. Спряжение возвратных, модальных и неправильных глаголов. Личные местоимения
4.	Императив	Императив. Образование форм повелительного наклонения. Средства выражения побудительности.
5.	Склонение существительных	Склонение существительных. Грамматические категории существительного рода, падежа, числа, определенности и неопределенности. Показатель вида склонения. Сильное склонение. Слабое склонение. Женское склонение и склонение переходной группы существительных. Склонение существительных во множественном числе
6.	Образование множественного числа	Образование множественного числа. Грамматические средства выражения множественного числа: артикль, суффиксы множественного числа, умлаут, перенос ударения. Образование множественного числа существительных мужского рода. Образование множественного числа существительных среднего рода. Образование множественного числа существительных женского рода. Особые случаи образования множественного числа
7.	Артикль	Артикль. Формы и функции артикля. Употребление артикля с существительными нарицательными. Употребление артикля с существительными вещественными. Употребление артикля с именами собственными. Употребление артикля с существительными абстрактными и уникальными
8.	Склонение прилагательных	Склонение прилагательных. Синтаксические функции прилагательных. Сильное склонение. Слабое склонение. Смешанное склонение.
9.	Образование степеней сравнения	Образование степеней сравнения. Образование и употребление сравнительной степени. Образование и употребление превосходной степени.
10.	Местоимение. Классы местоимений	Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Склонение и употребление притяжательных и указательных местоимений. Возвратные местоимения. Указательные местоимения. Взаимные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения. Относительные местоимения.
11.	Сильные глаголы, ряды аблаута	Сильные глаголы. Основные формы глагола. Образование причастия 2. 1 - 8 ряды аблаута, их характерные признаки. Глаголы с двойным спряжением. Система временных форм глагола. Значение и употребление временных форм глагола. Выбор вспомогательных глаголов «haben», „sein“
12.	Модальные глаголы	Модальные глаголы. Понятие модальности. Средства выражения модальности. Значение модальных глаголов. Спряжение модальных глаголов.
13.	Пассив	Пассив. Категория залога. Значение и образование временных форм страдательного залога. Двучленный пассив. Трехчленный пассив. Одночленный пассив.
14.	Инфинитив	Инфинитив. Именные формы глагола. Значение и образование инфинитивов. Употребление инфинитива с „zu“ и без „zu“.



		Инфинитивные обороты
15.	Категория наклонения. Конъюнктив	Категория наклонения. Конъюнктив. Система времен конъюнктива. Образование презенса, претерита, плюскамперфекта, футура конъюнктива.
16.	Сферы употребления конъюнктива	Абсолютное употребление претеритальных форм конъюнктива. Абсолютное употребление презенса конъюнктива. Конъюнктив в значении нереального сравнения. Конъюнктив в косвенной речи
17.	Числительное	Количественные и порядковые числительные и их соотношение с существительными и прилагательными с количественным значением. Склонение порядковых числительных. Субстантивация числительных.
18.	Наречие. Модальные слова	Классификация наречий. Наречия обстоятельственные, отрицательные, указательные, вопросительные и относительные.
19.	Предлоги	Предлог как служебная неизменяемая часть речи. Управление и употребление немецких предлогов. Основные предлоги с дательным, винительным и родительным падежом. Предлоги с двойным управлением.
20.	Главные и второстепенные члены предложения.	Типы подлежащего, сказуемого, дополнения, обстоятельства. Порядок следования второстепенных членов предложения
21.	Сложное предложение. Сочинительные и подчинительные союзы	Общая характеристика. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Типы союзов. Типы сочинительных союзов (влияющие и не влияющие на порядок слов).
22.	Сложносочиненное предложение	Средства связи предложений в сложносочиненном предложении: интонация, союзы и союзные слова, корреляты, посторенние. Типы семантической связи предложений в сложносочиненном предложении: сочинительная, противительная, причинная и следования.
23.	Сложноподчиненное предложение. Виды придаточных предложений	Признаки придаточного предложения. Порядок следования придаточных предложений. Порядок слов в придаточном предложении. Типы придаточных предложений. Субъектное, предикативное, дополнительное придаточное предложение. Придаточное предложение определения, времени, образа действия, сравнения, цели, следования, причины, условия, уступки, ограничения

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

#### Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
Особенности грамматического строя немецкого языка	Особенности грам. строя нем. языка
Синтаксическая структура простого предложения	Порядок слов в вопросительном и побудительном предложении. Постановка отрицания „kein“ и „nicht“
Глагол. Спряжение глаголов	Спряжение сильных глаголов Спряжение возвратных, модальных и неправильных глаголов.
Императив	Императив слабых, сильных и возвратных глаголов

Склонение существительных	Слабое и сильное склонение существительных
	Женское склонение и склонение переходной группы существительных.
	Склонение существительных во множественном числе
Образование множественного числа	Образование множественного числа существительных мужского, среднего, женского рода.
	Особые случаи образования множественного числа
Артикль	Употребление артикля с именами нарицательными, именами собственными. Употребление артикля с существительными абстрактными и уникальными
Склонение прилагательных	Слабое склонение. Сильное склонение. Смешанное склонение.
Предлоги	Значение и употребление предлогов.
	Предлоги с родительным, дательным, винительным и двойным падежом.
Сильные глаголы, ряды аблаута	Сильные глаголы. Основные формы глагола. Образование причастия 2.
	1 - 8 ряды аблаута, их характерные признаки.
	Система временных форм глагола. Значение и употребление временных форм глагола.
	Выбор вспомогательных глаголов «haben», «sein». Глаголы с двойным спряжением.
Модальные глаголы	Понятие модальности. Значение модальных глаголов.
	Спряжение модальных глаголов.
Пассив	Значение и образование временных форм страдательного залога.
	Двучленный пассив.
	Трехчленный пассив.
	Одночленный пассив.
Инфинитив	Инфинитив. Употребление инфинитива без „zu“
	Употребление инфинитива с „zu“.
	Инфинитивные обороты
Категория наклонения. Конъюнктив	Образование презенса, претерита конъюнктива.
	Образование плюскамперфекта, футура конъюнктива.
Сферы употребления конъюнктива	Абсолютное употребление претеритальных форм конъюнктива.
	Конъюнктив в значении нереального сравнения.
	Абсолютное употребление презенса конъюнктива.
Числительное	Конъюнктив в косвенной речи
	Количественные числительные. Склонение порядковых числительных. Субстантивация числительных.
Наречие. Модальные слова	Классификация наречий. Наречия обстоятельственные, отрицательные, указательные. Наречия вопросительные и относительные
Главные и второстепенные члены предложения.	Типы подлежащего, сказуемого.
	Типы дополнения, обстоятельства. Порядок следования второстепенных членов предложения.
Сложное предложение. Сочинительные и подчинительные союзы	Общая характеристика. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Типы союзов. Типы сочинительных союзов (влияющие и не влияющие на порядок слов).
Сложносочиненное предложение	Средства связи предложений в сложносочиненном предложении: интонация, союзы и союзные слова, корреляты, посторенние.
	Типы семантической связи предложений в сложносочиненном предложении: сочинительная, противительная, причинная и

	следования.
Сложноподчиненное предложение. Виды придаточных предложений	Признаки придаточного предложения. Типы придаточных предложений.
	Субъектное, предикативное придаточное предложение.
	Дополнительное придаточное предложение. Придаточное предложение определения
	Придаточное предложение времени, образа действия,
	Придаточное предложение сравнения, цели, следования.
	Придаточное предложение причины, условия, уступки, ограничения

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа студентов включает прочное усвоение теоретического материала, подготовку к практическим занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретное грамматическое явление. Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию навыков грамматически правильной речи:

- дополнение предложений,
- работа над синонимичными грамматическими явлениями,
- образование предложений по определенным образцам,
- вопросно-ответные упражнения,
- обратный перевод, пересказ текстов,
- составление ситуаций,
- перевод с немецкого языка на русский язык,
- написание сочинений и др.

### **Примерный перечень вопросов для самоконтроля**

1. Что изучает морфология?
2. В чем отличие сильного спряжения от слабого?
3. Какие сильные глаголы не изменяют своей корневой гласной при спряжении?
4. Какие глаголы не принимают „е“ во 2 лице ед.ч. в повелительном наклонении?
5. Какие глаголы не употребляются в пассиве?
5. Какие глаголы образуют перфект и плюсквамперфект с „haben“, а какие с „sein“?
6. Какие формы инфинитива есть в немецком языке?
7. В каких случаях инфинитив употребляется с частицей „zu“?
8. В каких случаях инфинитив употребляется без частицы „zu“?
10. Как образуют множественное число существительные мужского рода?
11. Как образуют множественное число существительные среднего рода?
12. Как образуют множественное число существительные женского рода?
13. Какие существительные относятся к сильному склонению?
14. Какие существительные относятся к слабому склонению?
15. Какие существительные относятся к женскому склонению?
16. Какие существительные относятся к переходной группе?
16. Когда прилагательное склоняется по сильному типу?
17. Когда прилагательное склоняется по слабому типу во множественном числе?
18. Какие прилагательные принимают умлаут в сравнительной и превосходной степени?

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и

количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### *литература*

1. Буркова, Т.А. Лексико-грамматический практикум по немецкому языку. Морфология [Текст]: учеб. пособие / Т.А. Буркова – Уфа: Изд-во БГПУ, 2018. – 280с.
2. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Кириш. – Минск: Вышэйшая школа, 2016. – 232 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477420>

### *программное обеспечение*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

### *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:*

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. [www.duden.de/](http://www.duden.de/)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с

большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

В ходе преподавания данной дисциплины используются дифференцирующие упражнения, повторительные упражнения, подстановочные и конструктивные упражнения, трансформационные упражнения, а также упражнения для активизации изучаемой грамматической структуры в речи. Грамматические явления необходимо закреплять на лексическом материале, изучаемом на занятиях по лексике, чтобы обеспечить единство процесса обучения.

Применяются разнообразные методы: информационно-коммуникативный, проблемно-коммуникативный, командная работа, мозговой штурм.

Уже на начальном этапе студентам необходимо овладеть грамматической терминологией. Отбор грамматического материала для первого года обучения определяется главной задачей данного этапа – сформировать у студентов прочное, автоматизированное владение основами морфологии и синтаксиса немецкого языка.

*Учебно-методические материалы для преподавателей и студентов, обеспечивающие изучение дисциплины*

Принципы отбора содержания учебного материала определяются начальным этапом последовательного и прочного усвоения студентами основ грамматического строя немецкого языка, его морфологии и синтаксиса. Основным принципом отбора содержания учебного материала является развитие у студентов коммуникативных навыков устного и письменного речевого общения на немецком языке в пределах лексического минимума и тематики 1-го курса.

Учебный материал включает

- 1) грамматические правила по основным разделам морфологии и синтаксиса;
- 2) упражнение для парной работы, большей частью вопросно-ответного характера;
- 3) упражнения, рассчитанные на групповую работу, стимулирующие речевую активность студентов;
- 4) задания для самостоятельной работы, так называемое домашнее задание. Они завершают работу над той или иной грамматической темой, имеют большей частью творческий характер и служат для проверки навыка грамматически правильной устной и письменной речи студентов.

Рекомендации преподавателю:

1. На занятиях по практической грамматике необходимо использовать так называемые «мини-задания», которые позволяют студентам оценить свои собственные знания на основе ранее изученного материала. Допущенные при анализе ошибки исправляются непосредственно после проведенного анализа и сопровождаются отработкой грамматических явлений.

2. Следует организовывать такие виды работы, как ответы на вопросы (индивидуально/в парах) с последующей фронтальной проверкой.

3. Наиболее сложные грамматические структуры следует отрабатывать в течение нескольких занятий – например, темы «Артикль», «Страдательный залог» и др.

4. В группах с низким уровнем знаний необходимо проводить фронтальную работу с иллюстрациями примеров на доске или таблицах.

5. В группах с высоким уровнем подготовки некоторые темы целесообразно давать для самостоятельного рассмотрения. Некоторые грамматические упражнения можно предложить для выполнения дома.

6. Рекомендуем видоизменять работу на аудиторных занятиях, учить студентов языковой догадке, поощрять их творческие способности.

7. Удачным является проведение компьютерных тестирований, которые помогают студентам подтвердить и оценить свои знания.

*Студенту* для лучшего усвоения знаний по дисциплине «Практическая грамматика» необходимо строго выполнять предписания преподавателя относительно изучаемого материала как на уроке, так и во внеурочное время. Поскольку задачей данного курса является углубленное изучение грамматического материала, студенту рекомендуется активно использовать уже имеющиеся навыки работы с материалом, находить закономерности в

изучаемых явлениях, добавляя его и расширяя свои знания за счет новой информации о тех или иных грамматических явлениях.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения.**

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки по рейтингу, зачета с оценкой и экзамена.

Контроль осуществляется по каждому пройденному периоду в форме контрольных работ в рамках контрольных точек. Результаты контрольных работ учитываются при выставлении оценки промежуточной аттестации.

Зачет с оценкой/Экзамен включает в себя письменную и устную части:

### ***Письменная часть.***

Письменный перевод 10 предложений с русского языка на немецкий.

Коррекция грамматических ошибок.

### ***Устная часть:***

2 теоретических вопроса/Теоретический вопрос.

Практическое задание.

## ***Пример контрольной работы***

### **Kontrollarbeit in praktischer Grammatik**

Th: Der Artikel. Die Präpositionen.

Die Personalpronomen. Die Possessivpronomen. Die Pronomen “man”, “es”.

#### ***I. Setzen Sie den Artikel ein (maximal 5 Punkte).***

1. Hier gibt es ... Garten.
2. Ich habe .... Bruder.
3. Heute ist ... Tag der Ferien.
4. Das ist ... interessante Erzählung.
5. Die Tanne ist ... Nadelbaum.

#### ***II. Setzen Sie die Präposition und wo es nötig ist einen Artikel ein (maximal 5 Punkte).***

1. Mein Freund wohnt ..... USA.
2. Ich fahre ... Bahnhof
3. .... Unterrichts darf man nicht plaudern.
4. Wir legen die Hefte ..... Tisch.
5. Er kommt .... Schule.

#### ***III. Übersetzen Sie ins Deutsche (maximal 30 Punkte)***

1. Он любит пить чай.
2. «Auf» – предлог.
3. Галина Уланова – балерина.
4. Стул стоит возле стола.
5. Недалеко от дома находится озеро.
6. Я мечтаю об этом путешествии.
7. Где ты проведешь свои каникулы?
8. На кого ты сердишься?
9. Он редко навещает своих родных.
10. Вы (2P.Pl.) должны приходить в университет во время.
11. Мы ей мешаем.

12. Я поздравляю свою маму с днем рождения.
13. Сад очень красивый. Здесь много цветов.
14. Нельзя опаздывать на лекцию.
15. В соседней комнате громко смеются.

*IV. Beantworten Sie folgende Fragen (maximal 10 Punkte)*

1. Wann wird der Nullartikel gebraucht?
2. Nennen Sie Präpositionen mit dem Dativ/Akkusativ und führen Sie Beispiele an.
3. In welchem Fall gebraucht man die 2. Person Singular "du"?
4. In welcher Form steht das finite Verb in den „man-Sätzen“?
5. Wann gebraucht man das unpersönliche Pronomen „es“.

**Kontrollarbeit in praktischer Grammatik**

Th: Das Verb. Die Ablautreihen. Die Zeitformen.

*I. Übersetzen Sie folgende Termini ins Deutsche (maximal 10 Punkte).*

- 1) корневая гласная;
- 2) неизменяемая часть глагола;
- 3) модальный глагол;
- 4) неопределенная форма глагола;
- 5) переходный глагол;
- 6) сложное прошедшее время;
- 7) в третьем лице множественного числа;
- 8) вспомогательный глагол;
- 9) глагол, обозначающий длительный процесс;
- 10) грамматическая форма.

*II. Übersetzen Sie ins Deutsche (maximal 20 Punkte)*

1. На кухне пахло газом.
2. Откройте учебники и прочитайте задание!
3. Где ты простудился?
4. Поторопись, иначе ты опоздаешь на урок.
5. В любой ситуации учитель не должен терять терпение.
6. Я сегодня поехал не на трамвае, а пошел пешком.
7. Я пригласил его на день рождения, но он занят и не сможет прийти.
8. Он хотел намазать масло и мед на хлеб.
9. Честь потерять – все потерять
10. Завтра он не придет на занятие. (Futur).

*III. Korrigieren Sie die Sätze (maximal 10 Punkte)*

1. Wen ladet er zur Geburtstagsfeier? (Ты кого пригласишь на день рождения?)
2. Kinder, machen ihre Hefte auf und schreiben den heutigen Datum. (Дети, откройте тетради и запишите сегодняшнее число.)
3. Er schweigte während der Stunde aus Verlegenheit. (От смущения он молчал на уроке.)
4. Warum beteiligst du nicht am Gespräch. (Почему ты не принимаешь участия в разговоре).

*IV. Beantworten Sie folgende Fragen (maximal 10 Punkte)*

1. Welche Verben gehören zur besonderen Gruppe der schwachen Verben?
2. Wie bilden die starken Verben das Perfekt?
3. Wodurch unterscheiden sich die Personalendungen des Präteritums von denen des Präsens?

**Пример предложений для перевода**

*Übersetzen Sie ins Deutsche (maximal 30 Punkte)*

1. Завтра папа придет поздно.
2. Может быть я принесу книгу в следующий раз.
3. Ты учишься прилежно?

4. Пишите аккуратно! (2P.Pl)
5. Сделай упражнение 3!
6. Ты действительно сразу засыпаешь?
7. Он выступает на концерте.
8. Каждая хозяйка печет к этому праздник пирог.
9. Этот студент говорит свободно по-немецки.
10. Что ты любишь читать?
11. Она часто вспоминает о школе.
12. Ты часто опаздываешь на занятия.
13. Все садятся за стол.
14. Все принимают участие в дискуссии.
15. При прямом порядке слов возвратное местоимение sich стоит после глагола.

### ***Пример предложения для коррекции***

Korrigieren Sie den Satz: Der Director unterhaltet mit dem Arbeitern. Директор беседует с рабочим.

### ***Примерные вопросы:***

1. Die Konjugation der Verben im Präsens und Präteritum
2. Die Wahl des Hilfsverbs „sein“ oder „haben“
3. Bildung, Bedeutung und Gebrauch des Passivs
4. Bildung, Bedeutung und Gebrauch des Stativs
5. Bildung und Gebrauch des Imperativs
6. Der Infinitiv. Bildung und Gebrauch
7. Der Infinitiv mit „zu“
8. Der Infinitiv ohne „zu“
9. Das Substantiv. Semantische Einteilung der Substantive
10. Das grammatische Geschlecht der Substantive
11. Pluralbildung der Substantive
12. Pluralbildung der Maskulina
13. Pluralbildung der Feminina
14. Pluralbildung der Neutra
15. Die Deklinationsarten der Substantive
16. Die schwache Deklination
17. Die Deklination der Substantive der Übergangsgruppe
18. Die Deklination der Adjektive
19. Bildung und Gebrauch des Komparativs
20. Bildung und Gebrauch des Superlativs
21. Formen, Funktionen und Gebrauch des Artikels
22. Semantische Gliederung der Pronomen
23. Personalpronomen
24. Reflexivpronomen „sich“
25. Possessivpronomen
26. Demonstrativpronomen. Fragepronomen
27. Relativpronomen
28. Das unpersönliche Pronomen „es“
29. Negativpronomen.
30. Pronominaladverbien
31. Semantische Gliederung der Zahlwörter
32. Grundzahlwörter
33. Ordnungszahlwörter
34. Semantische Einteilung der Adverbien
35. Semantische Gliederung der Modalwörter
36. Bedeutung und Gebrauch der Präpositionen
37. Die Rektion der Präpositionen
38. Konjunktiv. Formbildung



39. Konjunktiv. 4 Anwendungsbereiche
40. Satzglieder
41. Die Satzreihe
42. Das Satzgefüge. Die Arten der Nebensätze

### **Пример практического задания**

*Analysieren Sie morphologisch folgenden Satz:* Am Samstag gehen wir ins Kino.

*Korrigieren und erklären Sie die Fehler im Satz.* Nennen Sie die entsprechenden grammatischen Regeln: Der Director unterhaltet mit dem Arbeitern.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 не зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Буркова Т.А, д.филол.н., заведующий кафедрой романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

Галиева Г.Р., к. филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

**Эксперты:**

Ахтямова Н.Н., учитель немецкого языка МБОУ СОШ №74, ГО, г. Уфа

Амирова О.Г., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, г.Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**К.М.03.05 ЛИТЕРАТУРА И СТРАНОВЕДЕНИЕ  
НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ СТРАН**

модуль «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профили) «Английский язык и немецкий язык»

квалификации (степени) выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

индикаторы достижения:

ОПК 8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

ОПК.8.2. Осуществляет трансформацию специальных научных знаний в педагогической деятельности в соответствии с возрастными, психофизиологическими и познавательными особенностями обучающихся.

**2. Общая трудоемкость дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Литература и страноведение немецкоязычных стран» относится к комплексному модулю.

**4. Требования к результатам освоения дисциплины**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать**

- содержание и художественные особенности литературных произведений, этапы историко-литературного процесса;
- особенности политической, социальной и культурной жизни стран изучаемого языка, своеобразие ценностных ориентаций иноязычного социума; национально-маркированные лексические единицы, отражающие реалии географии, общественно-политической и культурной жизни стран изучаемого языка.

**Уметь**

- адекватно воспринимать информацию из литературных и общественно-политических текстов, содержащих национально-маркированную лексику; анализировать литературное произведение как художественно-эстетическое явление, формулировать собственную точку зрения на проблему и последовательно развивать аргументацию в ее защиту;
- учитывать национально-культурную специфику изучаемых стран при выстраивании межкультурного общения и ее моделирования в педагогической деятельности по немецкому языку.

**Владеть**

- национально-маркированной лексикой, содержащей информацию социокультурного значения; навыками корректного употребления национально-маркированной лексики в речи;
- навыками анализа художественного текста.

**5. Объем дисциплины и виды учебной работы** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела Литература немецкоязычных стран
Литература средних веков, Возрождение и барокко	Периодизация истории немецкой литературы. Героический эпос эпохи. Рыцарская литература. Возрождение в Германии. Народные книги. Городская литература. Барокко в Германии.
Просвещение в Германии	Просвещение в Германии. Лессинг. Литература «Бури и натиска». Гете. Лирика периода «Бури и натиска». «Страдания юного Вертера» и немецкий сентиментализм. «Фауст». История создания, проблематика и художественное своеобразие. Творчество Ф.Шиллера.
Немецкий романтизм.	Романтизм, его эстетика. Романтизм в Германии: теория и практика, этапы развития, характеристика основных представителей. Творчество Гофмана.
Немецкая литература второй половины 19 века и рубежа 19-20 веков	Ф. Ницше как выразитель кризисного состояния европейской культуры рубежа веков. «Переоценка всех ценностей» в трудах Ницше. Концепция сверхчеловека в книге «Так говорил Заратустра». Новый образ мыслителя и тип философствования у Ницше. Влияние Ницше на западноевропейскую литературу начала XX в. Проблема творческого метода Г. Гауптмана. Сочетание натурализма с элементами критического реализма в драме «Перед восходом солнца». Драма-дискуссия «Ткачи». Коллективный образ народа в пьесе. Реализм в немецкой литературе (Т. Фонтане, Г. Манн). Концепция бюргерства в творчестве Т. Манна. «Будденброки» – роман об упадке бюргерской культуры. Жанровое своеобразие романа. Новеллистика Т. Манна. Проблема искусства в новеллах «Тонио Крегер», «Смерть в Венеции». Традиции лирической новеллы Т. Шторма в новеллистике Т. Манна. Поэтика лейтмотивов. Т. Манн и русская литература.
Немецкая литература 1 половины 20 века	Творчество Кафки. Образ абсурдного мира. Отчуждение человека. Романы Ремарка, отражение в них трагедии «потерянного поколения». Идеал духовной свободы в творчестве Гессе. Роман «Степной волк». Антивоенная и антифашистская тема в творчестве Брехта.
Немецкая литература второй половины 20 века-нач.21 веков	Военная тема в литературе. Переоценка наследия прошлого, национальная самокритика, осмысление новой действительности в немецкой литературе. Борхерт и тема «вернувшегося поколения». Тема «непреодоленного прошлого» в творчестве Белля. Г.Грасс, З.Ленц. Обращение к исторической теме в творчестве Зюскинда. Роман «Парфюмер» как явление немецкого постмодернизма.
Географическое положение Германии	Общие сведения о Германии Основные этапы истории немецкоязычных стран. Роль Великой французской революции и наполеоновских войн в окончательном формировании нации. Географическое положение. Климат. Ресурсы. Экономическая и физическая география (географическое положение Германии, моря, реки, климат, горы.

Экономика Германии	Основные отрасли и промышленные регионы. Промышленность. Отрасли промышленности. Известные марки. Сельское хозяйство. Торговля и международное сотрудничество.
Политическая система Германии	Роль и место политических партий в государственном механизме. Основные задачи и функции политических партий. Их отличительные черты. Общая характеристика политических партий
Исторические провинции Германии	Административное деление Германии Своеобразие территориального пространства. Исторические регионы и земли. Региональная культура.
Социальная стратификация общества	Социальные институты и программы. Демографические проблемы. Немецкая семья. Молодежь. Проблемы интеграции: иммигранты. Образование в Германии: структура, проблемы и перспективы развития. Образовательные программы. Образование. Специфика французской системы образования.
Культура и искусство	Искусство Германии в Средние века. Искусство эпохи Возрождения (А. Дюрер). Распределение времени, доходы, налоги, развлечения, праздники (традиции и современность)

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Литература немецкоязычных стран

Тема 1 Средневековая литература

Тема 2 Литература эпохи Возрождения. Периодизация Ренессанса.

Тема 3 Немецкоязычная литература 17-18 в.: основные направления

Тема 4 Немецкоязычная литература XIX века: общая характеристика литературного процесса

Тема 5 Немецкоязычная литература 20 в.: реализм, модернизм, авангард, постмодернизм.

Тема 6: Географическое положение, ландшафты, климат Германии.

Тема 7: Вехи германской истории до воссоединения Германии.

Тема 8: Государственный строй, конституция, правопорядок ФРГ.

Тема 9: Экономический строй ФРГ. Социальная рыночная экономика. Экономическое развитие ФРГ.

Тема 10: Система социального обеспечения ФРГ.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ по

Страноведению немецкоязычных стран

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1	Географическое положение Германии	Географическое положение, ландшафты, климат Германии.
2	История Германии	Вехи германской истории до воссоединения Германии.
3	Политическая система Германии	Государственный строй, конституция, правопорядок ФРГ.
4	Экономика Германии	Экономический строй ФРГ. Социальная рыночная экономика. Экономическое развитие ФРГ.
5	Социальная стратификация общества	Система социального обеспечения ФРГ. Образование и наука в ФРГ. Общественная жизнь ФРГ. Положение женщины. Молодежь.
6	Культура и	Культурная жизнь Германии. Архитектура и искусство

	искусство	Германии. Выдающиеся художники и музыканты Германии. Традиции и обычаи. Современный образ жизни немцев.
--	-----------	---

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа:**

#### **Занятие 1**

**Тема:** Средневековый героический эпос

**Вопросы:**

- I. Происхождение германского героического эпоса. Героический эпос и мифология.
- II. «Песнь о Нибелунгах» как героический эпос зрелого Средневековья
  1. соединение элементов сказки и героического эпоса в поэме
  2. соединение черт язычества и христианства
  3. композиционное единство поэмы:
    - а) пространство эпоса, его двучленность, противопоставление героического мира миру чудовищ
    - б) модель героического пиршества как ритуального действия, утверждающего незыблемость мира
    - в) мотив золота в поэме
    - г) смысл многократных повторов уже известного в поэме; сюжетные отступления и их роль в повествовании

#### **Занятие 2**

**Тема:** Философская трагедия И.В.Гёте «Фауст»

**Вопросы:**

1. Биография и эстетические взгляды И.В.Гёте.
2. История создания трагедии «Фауст». История сюжета о Фаусте.
3. Философская проблематика трагедии.
4. Композиция трагедии, значение первого и второго прологов.
5. Система образов трагедии: Мефистофель, Вагнер, Маргарита.
6. Образ Фауста у Гёте: его философское и художественное значение.
7. Жанровое своеобразие трагедии «Фауст».
8. Значение финала трагедии. Различные варианты интерпретации финала.

#### **Занятие 3:**

**Тема:** Творчество Э.Т.А. Гофмана

**Вопросы:**

1. Жизнь и эстетические взгляды Э.Т.А. Гофмана.
2. Герой Гофмана и герой раннего немецкого романтизма: контрасты и параллели.
3. «Волшебный помощник» и мотив тайны в новелле Гофмана «Песочный человек».
4. Мотив двойничества в творчестве Гофмана и в эстетике романтизма.
5. Пародирование поверхностной романтической культуры («Золотой горшок», «Крошка Цахес», «Житейские воззрения кота Мура»).
6. Трагическая судьба художника: Крейслериана.
7. Фантастическое и гротескное в прозе Гофмана.

#### **Занятие 4:**

**Тема:** Художественный мир Ф.Кафки.

**Вопросы:**

1. Жизнь и творчество Ф.Кафки. Абсурдный мир в творчестве Ф. Кафки.
2. Тема отчуждения личности в новелле Ф.Кафки «Превращение»: пространство, время, состояние мира, отношение мира к человеку, ключевые образы и их семантика.
3. . «Превращение»: идея отчуждения личности и принципы создания образа

4. Грегора Замзы:
  - а) метаморфозы в мифологии и фольклоре;
  - б) отличие ситуации «Превращения»;
  - в) пространство и время в повести «Превращение»;
5. Концепция человека в новелле «Превращение». Что принципиально нового во взглядах Кафки на человека? Какими средствами создается образ Грегора Замзы? Можно ли говорить о характере в новеллистике Ф.Кафки?
6. Каким образом выражается авторская позиция в произведении? Вспомните приемы передачи авторского «я» в художественном тексте.
7. Стилистические особенности прозы Кафки: способы воссоздания обыденности абсурда.

#### **Занятие 5:**

Тема: **Литература Швейцарии: Ф. Дюрренматт**

Вопросы для обсуждения:

1. Литература Швейцарии второй половины XX века и творчество Ф. Дюрренматта.
2. Проблематика рассказа «Судья и его палач» и идеи философии экзистенциализма (тема преступления и наказания, механизм суда).
3. Система персонажей и основной конфликт повести (тема вины и правосудия в рассказах Ф. Дюрренматта).
4. Приёмы детективного сюжета и их функции в рассказах Ф. Дюрренматта.
5. Гротеск и приёмы трагикомедии в творчестве Ф. Дюрренматта («Палач и его судья», «Визит старой дамы»).
6. Спор с романтизмом и романтической концепцией героя в рассказе «Палач и его судья».

#### **Занятие 6:**

Тема: **Постмодернизм в немецкоязычной литературе:**

**П. Зюскинд «Парфюмер»**

Вопросы:

1. Творчество П. Зюскинда в контексте литературы 80-90-х гг. XX века.
2. Мифологизм немецкой литературы вт. половины XX века. Герой-демиург в романе П. Зюскинда «Парфюмер». Мифологические аллюзии.
3. Итертекст в романе П. Зюскинда (вариации «романа воспитания», романа о «гениальной личности» Э.Т. А. Гофман, А. Шамиссо, Г. Клейст).
4. Метафора «запаха» и её реализация в тексте. Приведите примеры.

#### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия,



практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### ***Список художественных текстов, обязательных для прочтения:***

1. Песнь о Нибелунгах.
2. Гете И.-В. Лирика. Страдания юного Вертера. Фауст.
3. Шиллер Ф. Лирика. Разбойники. Коварство и любовь.
4. Новалис. Генрих фон Офтердинген (по хрестоматии).
5. Тик Л. Белокурый Экберт.
6. Клейст Г. Разбитый кувшин.
7. Гофман Э.Т.А. Золотой горшок. Крошка Цахес.
8. Гейне Г. Книга песен. Германия (Зимняя сказка).
9. Гауптман Г. Перед восходом солнца.
10. Манн Т. Будденброки. Тонио Крегер. Смерть в Венеции.
11. Кафка Ф. Превращение. Процесс. Притчи (по выбору).
12. Ремарк Э.М. На западном фронте без перемен.
13. Манн Г. Юность короля Генриха IV.
14. Гессе Г. Степной волк.
15. Брехт Б. Мамаша Кураж и ее дети.
16. Белль Г. Где ты был, Адам? Глазами клоуна.
17. Ленц З. Урок немецкого. Людмила.
18. Зюскинд П. Парфюмер. Голубка.

#### **Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы по дисциплине:**

1. Героический эпос средневековья и немецкая "Песнь о Нибелунгах". Проблематика, жанр, поэтика.
2. Трансформация рыцарской темы в романе «Парцифаль» Вольфрама фон Эшенбаха.
3. Ваганты и миннезингеры. Пути развития немецкой поэзии в XII-XIII вв.
4. Своеобразие Возрождения в Германии XVI в. Мартин Лютер - идеолог и вождь Реформации, переводчик Библии и поэт.
5. "Корабль дураков" Себастьяна Бранта - энциклопедия человеческой глупости. "Письма темных людей": история появления, проблематика, жанр, стиль.
6. Эразм Роттердамский - гуманист и просветитель. Его роль в истории немецкой культуры. "Похвала глупости".
7. Шванки. Народные книги об Уленшпигеле и Фаусте.
8. Барокко как художественная система. Его роль в становлении немецкой национальной литературы. (Историко-культурные предпосылки, мистицизм и рационализм, концепция мира и человека, поэтика и стиль).

9. Проблематика и художественное своеобразие романа Г.Я.К.Гриммельсгаузена "Симплициссимус".
10. Этапы развития литературы Просвещения в Германии XVIII в.
11. Творчество Г.Э.Лессинга. Его эстетические взгляды и роль в развитии литературы Просвещения.
12. И.Г.Гердер - поэт, философ, историк и теоретик культуры и литературы.
13. Движение "Буря и натиск": общественно-политические и литературно-эстетические тенденции. Главные представители движения.
14. Творческий путь И.В.Гете: от штюрмерства к универсальному художественному синтезу. Лирика Гете.
15. Роман И.В.Гете "Страдания молодого Вертера": штюрмерство и сентиментализм.
16. "Годы учения Вильгельма Мейстера" И.В.Гете - роман воспитания.
17. Трагедия И.В.Гете "Фауст". История создания, философская проблематика, идейное содержание, художественное своеобразие.
18. Творческий путь Ф.Шиллера. Проблематика "Разбойников" и ее дальнейшая трансформация.
19. Романтизм как художественная система (типологический и исторический аспекты). Этапы развития немецкого романтизма.
20. Ф.Шлегель - теоретик раннего (йенского) романтизма.
21. Творческий путь и эстетические взгляды Новалиса.
22. ""Генрих фон Офтердинген" Новалиса - романтический роман воспитания.
23. Значение творчества К.Брентано и А. фон Арнима для немецкой литературы.
24. Драматургия Генриха фон Клейста. Анализ одной из драм.
25. Повесть Г.ф.Клейста "Михаэль Кольхаас".
26. Своеобразие творческих исканий Фридриха Гельдерлина, его новаторство в поэзии.
27. Творческий путь Э.Т.А.Гофмана. Эстетические взгляды Э.Т.А.Гофмана. "Фантазии в манере Калло" как выражение эстетической программы.
28. Творческий путь Г.Гейне. Его роль в немецкой литературе.
29. "Книга песен" Г.Гейне. Эволюция романтической поэтики.
30. Поэма Г.Гейне "Германия. Зимняя сказка".
31. Значение творчества Р.Вагнера для немецкой культуры.
32. Многообразие и взаимодействие эстетических тенденций и школ в литературе конца XIX в. Общеввропейская ситуация и ее своеобразие в Германии.
33. Натурализм в немецкой литературе конца XIX в.
34. Творческая эволюция Г.Гауптмана в контексте общественно-эстетических тенденций эпохи. Драма "Перед заходом солнца".
35. Роль Ф.Ницше в литературе рубежа веков. Место книги "Так говорил Заратустра" в культуре XX века.
36. Своеобразие и место поэзии Р.М.Рильке в литературном процессе XX века.
37. Проблематика романа Т.Манна "Будденброки".
38. Тема искусства и художника в ранней новеллистике Т.Манна ("Тонио Крегер", "Смерть в Венеции").
39. Проблематика и художественные особенности романа Т.Манна "Доктор Фаустус".
40. Немецкий экспрессионизм: возникновение, эстетика и поэтика. Главные представители и издания.
41. Гуманистическая проблематика творчества Ф.Кафки. Анализ одного из романов или двух новел по выбору.
42. Проблематика и своеобразие творчества Г.Гессе. Анализ одного из романов.
43. Творчество Э.М.Ремарка в контексте литературы "потерянного поколения". Анализ одного из романов.

44. Расцвет жанра исторического романа в литературе антифашистской эмиграции. Характер историзма.
45. Творчество Л.Фейхтвангера. Своеобразие его исторических романов. Анализ одного из них.
46. Творческий путь Б.Брехта. Теория эпического театра. Анализ драмы "Мамаша Кураж и ее дети.
47. Творческий путь А.Зегерс. Проблема героического в романе "Седьмой крест".
48. Литературная ситуация в Германии 1945-1949 гг.
49. Общая характеристика литературы ФРГ.
50. Проблематика и художественные особенности романа В.Кеппена "Смерть в Риме".
51. Творческий путь Г.Белля. Анализ одного из романов.
52. Национальная проблематика в творчестве З.Ленца. Анализ романа "Урок немецкого".
53. Анализ одного из романов Г.Грасса.
54. Постмодернизм в современной немецкоязычной литературе.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

Литература:

1. Строгеецкий, В.М. История культурологической мысли в Германии в XVII–XVIII вв. / В.М. Строгеецкий. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - Ч. 2. XVIII в. Эпоха раннего немецкого Просвещения и его расцвет. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275120>
2. Строгеецкий, В.М. История культурологической мысли в Германии в XVII–XVIII вв. / В.М. Строгеецкий. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - Ч. 1. XVII в. Эпоха становления рационализма в Германии и пробуждение национального самосознания. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275113>
3. Колоскова, С.Е. Немецкая литература в обучении немецкому языку : учебник - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2011. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241089>

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: Libre Office (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы (ФЭБ, Параллельный корпус переводов НКРЯ, Arzamas.academy)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный

дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Изучение дисциплины «Литература немецкоязычных стран» строится на органичном соединении науки и практики.

Учебная дисциплина «Литература немецкоязычных стран» призвана формировать способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний. Логика изложения материала подразумевает изучение основных этапов историко-литературного процесса и принципов комплексного анализа художественного текста. Исследование литературных текстов основывается на принципах доступности, постепенности, последовательности, интереса, профессионально-педагогической целесообразности.

1. Необходимо прочесть книги, указанные в списке рекомендуемой художественной литературы
2. Внимательно ознакомиться с планом семинарского занятия
3. Ознакомиться с содержанием лекции по данной теме
4. По критической литературе, рекомендуемой к данному семинару, подобрать материалы, раскрывающие вопросы, вынесенные для обсуждения в плане семинарского занятия,
5. Использовать дополнительные источники: учебники, литературоведческие справочники, библиографические словари, публицистические материалы и т.д.
6. Подобрать свои примеры из художественного текста, подтверждающие или опровергающие положения, которые раскрываются в критических работах
7. Подготовить презентацию и доклад по теме семинарских занятий

Усвоение материала лекций проверяется в рамках тестирования и собеседования на зачёте, а также во время чтения докладов и представления презентаций. Это в равной степени относится и к контролю качества подготовки к практическим занятиям. На семинаре студент должен продемонстрировать конспекты научно-критической литературы, рекомендованной в плане семинара, терминологический словарь, включающий краткие определения основных терминов (литературное направление, романтизм, лиро-эпическая поэма, байронизм, байронический герой, принцип двоемирия, контраст, художественная деталь, романтический пейзаж, романтический портрет, композиция, фрагмент, модернизм, постмодернизм, интеллектуальный роман XX века, стилизация, пастиш, исторический роман, аллюзия, цитата, реминисценция, пародия, концепция «смерти автора» (Р. Барт), интертекст, интертекстуальность, антидрама («театр абсурда»), зеркальная композиция, принцип множественности точек зрения, интерпретация, реконструкция, деконструкция и др.)

Чтение и анализ художественных произведений из списка рекомендованной литературы проверяется в рамках тестирования, собеседования, а также наличием читательского дневника.

Читательский дневник должен содержать следующие разделы: 1.) автор; 2.) Название произведения и год выхода; 3.) время и место действия; 4.) основные персонажи;

5.) фабула с указанием отдельных эпизодов и деталей; 6.) примеры, необходимые для аргументации ответов на семинаре.

При сохранении теоретической проблематики сокращение объема материала может быть произведено за счет количества изучаемых авторов и их произведений. Соответственно сокращается и список текстов, обязательных для чтения. Некоторые произведения рекомендуются к прочтению не полностью, в наиболее важных композиционно, тематически или стилистически определяющих частях.

Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета (6 семестр), на котором проверяется усвоение теоретического материала и базовых историко-литературных понятий курса, умение представить глубокий и комплексный анализ литературных явлений на основе полученных знаний.

Оценка за зачет выставляется с учетом работы студента в течение семестра и накопленных баллов за выполнение заданий в контрольные точки. Удельный вес контрольных точек составляет соответственно 80% - 1 точка, 20% - 2 точка (ответ на зачете).

##### **Примерные вопросы к зачету**

1. Героический эпос Средних веков: Песнь о Нибелунгах. Мифологические и исторические основы поэмы.
2. Литература Средневековья: клерикальная, рыцарская, городская.
3. Куртуазная литература в Германии: миннезанг и рыцарский роман.
4. Возрождение в Германии. Реформация.
5. Литература о «глупцах»: «Корабль дураков» С.Брандта и «Похвала глупости» Эразма Роттердамского.
6. Основные направления в немецкой литературе 17 века. Барокко в немецкой поэзии и прозе. Роман Гриммельсгаузена «Симплициус Симплициссимус».
7. Эпоха Просвещения в Германии: основные этапы и направления.
8. Драматургия Ф.Шиллера периода «Бури и натиска». Основной конфликт и проблематика трагедии Ф.Шиллера «Разбойники».
9. Творчество И.В.Гёте: периодизация, основные мотивы. Философская трагедия И.В.Гёте «Фауст». История создания трагедии. История сюжета о Фаусте. Философская проблематика трагедии.
10. Немецкий романтизм: йенский, гейдельбергский, берлинский.
11. Поздний романтизм: Э.Т.А.Гофман. Пародирование поверхностной романтической культуры в творчестве Гофмана («Золотой горшок», «Крошка Цахес», «Житейские воззрения кота Мура»).
12. Литература Германии на рубеже 19-20 веков: основные художественные системы (реализм, натурализм, символизм, экспрессионизм и др.).
13. Модернизм в немецкой литературе. Художественный мир Ф.Кафки.
14. Тема отчуждения личности в новелле Ф.Кафки «Превращение»: пространство, топография, время, состояние мира, отношение мира к человеку, ключевые образы и их семантика.
15. Теория эпического театра Б.Брехта. Концепция «неаристотелевского» и «эпического» театра. Статья Б.Брехта «Об экспериментальном театре».

16. «Мамаша Кураж и её дети» Б.Брехта (1939) как пьеса-парабола: предостережение и историческая хроника; два плана изображения, два временных ракурса.

17. Литература «потерянного поколения»: Э.М.Ремарк «На западном фронте без перемен».

18. Немецкая литература второй половины 20 века(Г.Бёлль, Г.Грасс, П.Зюскинд).

*Примерная тематика докладов и презентаций для самостоятельных работ*

#### I. География и история:

1. Природные ресурсы и условия в ФРГ / Австрии, Швейцарии /.
2. Административно-территориальное деление ФРГ / Австрии, Швейцария /.
3. Население ФРГ / Австрии. Швейцарии /.
4. Государственное устройство ФРГ / Австрии, Швейцарии /.
5. Федеральный принцип. Аспекты демократии.
6. Раскол и объединение Германии.
7. Возникновение Швейцарской конфедерации.
8. Габсбурги и Австрия.
9. Гогенцоллерны и Германия.
10. Возникновение, расцвет и падение Первого Рейха.
11. Объединение Германии «железом и кровью».
12. Реформация в Германии и Мартин Лютер.
13. «Пангерманизм» Австрии к концу XIX века.
14. Как Гитлер пришел к власти.
15. Причины прихода Гитлера к власти.
16. Германия в годы фашистской диктатуры.
17. Гитлерюгенд: молодежь как пушечное мясо.
18. Заговор против Гитлера в 1944 году.
19. Антифашистское движение сопротивления в Германии.
20. «План Барбаросса».
21. Тень фашистской свастики.
22. Германия и вторая мировая война.
23. «Аншлюс» или «аннексия» Австрии в 1938 году?
24. Проблемы неонацизма в Германии.
25. Объединение Германии. Причины и результаты.

#### II. Экономика

1. Экономика ФРГ после объединения Германии.
2. Сельское хозяйство ФРГ и его проблемы.
3. Химическая промышленность Германии.
4. Машиностроение и его отрасли.
5. Социальное рыночное хозяйство в ФРГ.
6. Потребительские центры и реклама в ФРГ.
7. Концерн «Фольксваген».
8. Рынок, цены и конкуренция.
9. Военно-промышленный комплекс ФРГ.
10. Стекольная и керамическая промышленность в новых землях ФРГ.
11. Флик от Веймара до Бонна.
12. Внешнеэкономические связи ФРГ.
13. Германия и «восточный рынок».
14. Развитие и роль транспорта в ФРГ.
15. Франкфурт - финансовый центр Германии.
16. Крупнейшие космические и авиационные фирмы Германии.

17. Точная механика и оптика. Фирма «К. Цейс».
18. Фарфор из Мейсена.

### III. Партии и политика

1. Политическая организация общества в Германии.
2. Партийная система в Австрии / Швейцарии /.
3. СДПГ. Перемены неизбежны.
4. «Зеленые» и их политика.
5. Партия Демократического Социализма - наследница СЕПГ?
6. Германская коммунистическая партия после объединения.
7. ХДС у власти уже четвертый срок.
8. Куда ведут Германию Свободные Демократы?
9. Портреты германского милитаризма: Геринг, Геббельс, Гиммлер.
10. Эрнст Тельман.
11. От холодной войны к разрядке.
12. Молодежь и политика.
13. Молодежные организации в Германии / Австрии, Швейцарии /.
14. Внешняя политика Германии.
15. В чем заключается «нейтралитет» Австрии /Швейцарии/ ?

### IV. Образование

1. Система образования в ФРГ /Австрии, Швейцарии/.
2. Цели и принципы школы в ФРГ.
3. Проблемы образования в Германии.
4. Средняя школа в Германии.
5. Профессиональное образование в Германии /Австрии/.
6. Университеты и другие вузы Германии.
7. Образование и наука.

### V. Культура и искусство

1. Предпосылки культуры в Германии.
2. Культура. Традиции и современность.
3. Культура и искусство послевоенной Германии.
4. Литература послевоенной Германии.
5. Современная литература Австрии /Швейцарии/.
6. Кино ФРГ в послевоенные годы.
7. Немецкое кино.
8. Культурные традиции Германии.
9. Национальные элементы в немецком искусстве.
10. Непокоренное искусство Германии.
11. Развитие кино в ФРГ.
12. Эпоха «Бури и натиска» в немецком просвещении.
13. Немецкое возрождение.
14. Немецкая антифашистская литература в третьем рейхе.
15. Актеры немецкого кино.
16. Телевидение ФРГ.
17. Драматургия ФРГ в 60-е /70-е, 80-е, 90-е/ годы.
18. Культура Австрии.
19. Культура и искусство Швейцарии.
20. Немецкая национальная музыка.
21. Австрийская музыка.
22. Непокоренное искусство в годы фашистской диктатуры.

23. Архитектура Германии. Готика.
24. Современная архитектура Германии /Австрии, Швейцарии/.
25. Сокровища Дрезденской галереи.
26. Старая пинакотека в Мюнхене.
27. Из истории музея «Грюнес Гевёльбе».
28. Альбрехт Дюрер.
29. Герман Гессе.
30. Фриц Кремер.
31. Б. Брехт и его театр.
32. Жизнь и творчество Л. Фейхтвангера.
33. Фридрих Шиллер.
34. И.В. Гёте.
35. Лирика Г. Гейне.
36. Творчество Т. Манна.
37. Э.М. Ремарк.
38. Музыка Мендельсона.
39. В.А. Моцарт.
40. Роберт Шуман.
41. Л. В. Бетховен.
42. К.М. Вебер.
43. Фр. Гендель.
44. Франц Лист.
45. И.С. Бах.
46. Франц Шуберт.
47. Иоганн Штраус.

#### VI. Обычаи, нравы, праздники

1. Быт и нравы народов Германии.
2. Быт и нравы населения Австрии /Швейцарии/.
3. Праздники и обычаи Германии.
4. Праздники и развлечения народов ФРГ.
5. Календарные обычаи и обряды в Германии.
6. Народные обычаи в восточных землях ФРГ.
7. Праздники и обычаи Австрии.
8. Зимние праздники немцев.
9. Календарные обычаи и обряды Австрии.
10. Немецкие религиозные праздники.
11. Семейные праздники в Германии.
12. Быт и нравы немцев в средние века.
13. Традиционные праздники и обычаи Германии.
14. Отдельные картинки о традициях ФРГ.
15. Сияние рождества.
16. Обычаи и нравы современного бюргера.
17. Зимние праздники в Австрии.
18. Быт жителей ФРГ.
19. Праздники и обычаи Швейцарии.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции,	Пятибалльная шкала (академиче	БРС, % освоения (рейтингов
--------	--------------------------------	---	-------------------------------	----------------------------



		критерии сформированности) оценки	ская) оценка	ая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

Рыбина М.С., к.филол., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы

#### **Эксперты:**

Юсупова Ю.Р., к.филол.н, доцент кафедры межкультурной коммуникации БГПУ им. М. Акмуллы

Никулина А.К., к.филол.н, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
К.М.03.06 ЛЕКСИКОЛОГИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль)

**Английский язык и немецкий язык**

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции:  
- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

индикаторы достижения

ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Лексикология немецкого языка» относится к части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

**Знает:**

- основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава языка.

**Умеет:**

- анализировать немецкие тексты с позиций лексикологии (определять типы значений слов, типы переноса и изменения значения слова, уметь определять виды заимствований и неологизмов, устойчивых словосочетаний, уметь определять социальную, территориальную и профессиональную принадлежность лексических единиц, уметь определить словообразовательную структуру слова);

**Владеет:**

- основными понятиями дисциплины и способен пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, нормам этикета, социальным условиям, стереотипам поведения носителей языка.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Предмет, основные задачи лексикологии. Слово как основная единица языка и как предмет изучения лексикологии. Методы анализа лексики.	Лексикология как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Место лексикологии среди других языковедческих дисциплин. Разделы лексикологии и их краткая характеристика. Теория слова, теория словарного состава, фразеология, семасиология, ономасиология, словообразование, этимология, лексикография. Типы слов, основные признаки слова. Методы анализа лексики по НС, валентно-дистрибутивный анализ, трансформационный анализ.
2.	Значение слова.	Слово и его значение. Комплексный характер значения слова. Типы языковых значений. Особенности лексического значения. Лексическое значение слова и его типы. Денотативный, сигнификативный, коннотативный компоненты значения. Внутренняя форма слова. Слово и его понятие. Многозначность как явление типичное в современном немецком языке и пути её развития. Лексическое значение с когнитивной точки зрения.
3.	Парадигматические и синтагматические связи слова в ЛСС языка.	Классификация лексики современного немецкого языка по семантике, различные виды семантических отношений слов и группы слов, объединённых между собой на основе этих отношений; синонимы, антонимы, омонимы. Гиперо-гипонимические отношения. Проблема определения и классификации синонимов. Различные пути пополнения синонимического состава. Различные критерии при отношении слов к категории антонимов. Особенности словообразовательной структуры антонимических пар. Источники появления омонимов. Типы омонимов. Особенности гиперо-гипонимических отношений. Теория семантических полей. Семантико-синтаксические поля. Лингвистические понятия валентности и дистрибуции. Лексико-семантическая сочетаемость.
4.	Семантическая деривация.	Экстралингвистические и лингвистические причины изменения значения слова. Основные изменения значения слова. Основные механизмы семантической деривации. Расширение значения, сужения значения, различные типы переноса наименований: метафора, синестезия, именований по смежности понятий – метонимия. Различные типы метонимического и метафорического переноса. Пейорация и мелиорация значения слова. Эвфемизмы и их виды. Системность в семантической деривации.
5.	Заемствования в ЛСС немецкого языка.	Иноязычные заимствования как один из путей развития и обогащения словарного состава. Формы и виды заимствований. Экстралингвистические и лингвистические причины иноязычных заимствований. Различные слои иноязычных заимствований в современном немецком языке. Классификация иноязычных заимствований в немецкой и отечественной германистике. Пуризм.
6.	Неологизмы и	Причины их возникновения. Основные типы неологизмов

	архаизмы.	(собственно неологизмы, новообразования, семантические неологизмы) и основные группы архаизмов (историзмы, фонетико-морфологические, семантические архаизмы). Особенности употребления неологизмов и архаизмов.
7.	Социальная, функциональная и территориальная стратификация немецкого вокабуляра.	<p>Формы существования немецкого языка. Принципы стратификации немецкой лексики. Общеупотребительная и социально-окрашенная лексика; профессиональная лексика и научно-техническая терминология, профессиональные жаргонизмы, различные социолекты, арготизмы. Особенности различных пластов социально-окрашенной лексики и их взаимоотношения с общенациональной лексикой языка.</p> <p>Общая характеристика национальных, региональных и диалектных вариантов лексики. Тенденции в развитии региональных и диалектных вариантов лексики. Немецкий язык как поливариантный язык.</p>
8.	Словообразование.	<p>Словообразование как один из важнейших путей расширения вокабуляра языка. Особое место словообразования в науке о языке: словообразование и его отношение к грамматике и лексикологии. Основные понятия словообразования: первичная и вторичная основы, словообразовательные средства словообразовательная модель, вид словообразования, словообразовательная мотивация слова, словообразовательное значение, словообразовательное гнездо и парадигма. Различные способы словообразования в современном немецком языке и их продуктивность. Словосложение и его виды. Словопроизводство: аффиксальное и безаффиксальное. Проблема «полуаффиксов». Образование сложнопроизводных слов и слов-сращений. Образование сложносокращенных и усечённых слов, аббревиация. Стилистический потенциал словообразовательных конструкций. Особые случаи словообразования.</p>
9.	Фразеология.	<p>Фразеология как часть лексикологии. Особенности устойчивых и свободных словосочетаний в современном немецком языке. Критерии определения фразеологических единиц в немецком языке. Отличие фразеологических единиц от свободных сочетаний. Проблема устойчивости и проблема идиоматичности словосочетаний. Различный подход к классификации фразеологических единиц. Фразеологические единицы: именные, наречные, глагольные. Основные типы характерных для современного немецкого языка ФЕ. Парные слова, крылатые слова, пословицы. Проблемы фразеологической полисемии, синонимии, антонимии. Устойчивые словосочетания нефразеологического типа. Коммуникативно-прагматический потенциал устойчивых словосочетаний.</p>
10.	Лексикография.	<p>Предмет лексикографии. Типология словарей. Словари, раскрывающие значение и употребление слов; словари содержащие сведения о звуковой структуре и написании слов; словари, раскрывающие понятие. Словари, содержащие сведения о происхождении слов и др. Принципы построения словарей. Наиболее известные</p>

		словари. Влияние современной семантической теории на практическую лексикографию.
--	--	--

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1 Предмет, основные задачи лексикологии. Слова как основная единица языка и как предмет изучения лексикологии. Методы анализа лексики.

Тема 2 Значение слова.

Тема 3 Парадигматические и синтагматические связи слова в ЛСС.

Тема 4 Семантическая деривация.

Тема 5 Заимствование в ЛСС языка.

Тема 6 Неологизмы и архаизмы.

Тема 7 Социальная, функциональная и территориальная стратификация немецкого вокабуляра.

Тема 8 Словообразование.

Тема 9 Фразеология.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1	Задачи лексикологии. Слово как основная единица языка	1. Лексикология как учебная дисциплина. 2. Языковые уровни и языковые единицы. 3. Слово как основная единица языка. 4. Функции слова. 5. Определение слова. 6. Признаки слова.
2	Значение слова.	1. Типы значения слова. 2. Мотивация слова, виды мотивации. 3. Компонентный анализ значения слова. Полисемия и омонимия
3	Парадигматические и синтагматические связи слова в ЛСС немецкого языка.	1. Виды парадигматических связей. 2. Синонимия. 3. Антонимия. 4. Гиперо-гипонимические связи. 5. Лексико-семантическое поле. 6. Синтагматические отношения и понятие валентности слова.
4	Семантическая деривация.	1. Причины изменения значения слова и его виды. 2. Расширение и сужение значения слова. 3. Улучшение и ухудшение значения слова. 4. Метафорический и метонимический перенос. 5. Другие виды семантической деривации: эвфемизмы, гиперболы, литоты.
5	Заимствования в немецком	1. Типы и формы заимствований.

	языке	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Виды ассимиляции заимствований.</li> <li>3. Лингвистические и социально-исторические причины заимствования в немецкий язык.</li> <li>4. Классификация заимствованных слов.</li> <li>5. Немецкий пуризм.</li> </ol>
6	Неологизмы и архаизмы.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Понятие неологизма и основные виды неологизмов.</li> <li>2. Понятие архаизма и основные виды архаизмов.</li> <li>3. Функции архаизмов.</li> </ol>
7	Социальная, функциональная и территориальная стратификация немецкого вокабуляра.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Формы существования немецкого языка.</li> <li>2. Профессионализмы.</li> <li>3. Социолекты</li> <li>4. Региональные дублеты.</li> </ol>
8	Словообразование немецкого языка.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Основные понятия словообразования.</li> <li>2. Методы анализа слов.</li> <li>3. Словообразовательные модели М.Д. Степановой.</li> <li>4. Деривация.</li> <li>5. Словосложение.</li> <li>6. Сложнопроизводные слова.</li> <li>7. Сокращение слов.</li> </ol>
9	Фразеология.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Понятие устойчивого словосочетания.</li> <li>2. Классификация фразеологизмов.</li> <li>3. Фразеологические единства, предложения с устойчивой структурой, фразеологические сочетания.</li> <li>4. Фразеологизированные сочетания, смоделированные образования, лексические единства.</li> <li>5. Крылатые выражения.</li> <li>6. Синонимия фразеологических единиц.</li> </ol>
10	Лексикография.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Лексикография как раздел лексикологии.</li> <li>2. Основные понятия лексикографии.</li> <li>3. Типы словарей.</li> <li>4. Основные словари немецкого языка.</li> </ol>

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Дисциплина ориентирует на научно-исследовательский и преподавательский вид профессиональной деятельности, ее изучение способствует решению следующих типовых задач профессиональной деятельности:

- владение навыками самостоятельной научно-исследовательской и педагогической деятельности, требующих широкого образования в соответствующем направлении; умения:
- формулировать и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской и педагогической деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний;
- выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие и разрабатывать новые методы, исходя из задач конкретного исследования;
- обрабатывать полученные результаты, анализировать и осмысливать их с учетом имеющихся данных;
- вести библиографическую работу с привлечением современных информационных и коммуникационных технологий;
- представлять итоги проделанной работы в виде отчетов, рефератов, статей, оформленных в соответствии с имеющимися требованиями, с привлечением современных средств редактирования и печати.

Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины.

## ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕРНЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### **Das Wort als sprachliches Zeichen. Die Wortbedeutung**

1. Womit beschäftigt sich Lexikologie?
2. Nennen Sie Teildisziplinen der Lexikologie und ihre Aufgaben.
3. Nennen Sie sprachliche Einheiten.
4. Definieren Sie das Wort.
5. Begründen Sie die Schlüsselposition des Wortes im Sprachsystem.
6. Nennen Sie Funktionen des Wortes, beschreiben Sie kurz jede Funktion.
7. Erklären Sie Termini autosemantisch, synsemantisch, Lexem.
8. Auf welche Weise sind verbunden der Begriff und das Wort?
9. Woraus besteht das Wort als sprachliches Zeichen?
10. Definieren Sie solche Termini, wie Semem und Sem.
11. Was wird unter innerer Form und Motiviertheit des Wortes verstanden?
12. Führen Sie einige Beispiele der Fehletymologie an.
13. Welche Typen der Wortbedeutung kennen Sie?
14. Beschreiben Sie folgende Typen der Wortbedeutung: Hauptbedeutung, Nebenbedeutung, signifikative, denotative, konnotative Bedeutung.
15. Welche synonymischen Bezeichnungen haben Haupt- und Nebenbedeutung?
16. Was wird unter der Semanalyse verstanden?
17. Welche Seme kennen Sie?
18. Was wird unter Polysemie verstanden?
19. Was sind die Hauptwege der Polysemie?
20. Definieren Sie Homonymie.
21. Welche Arten von Homonymen kennen Sie?

### **Paradigmatische und syntagmatische Beziehungen im lexisch-semantic System**

1. Was versteht man unter LSS?
2. Nennen Sie 5 Grundtypen der Bedeutungsbeziehungen im Wortschatz.
3. Definieren Sie Synonyme.
4. Welche Arten der Synonyme kennen Sie?
5. Nennen Sie die Hauptwege der Entstehung der Synonyme.
6. Führen Sie die Beispiele von territorialen Dubletten an.
7. Führen Sie ein Beispiel der synonymischen Reihe an.
8. Wodurch unterscheiden sich ideographische Synonyme von den absoluten Synonymen?



9. Definieren Sie Antonyme.
10. Nennen Sie Hauptarten der Bedeutungsgegensätze.
11. Was wird unter Hyperonym - Hyponym - Beziehungen verstanden?
12. Was versteht man unter semantischen Feldern (Wortfeldern)?
13. Worin bestehen syntagmatische Beziehungen?
14. Auf welche Weise sind syntagmatische und paradigmatische Beziehungen verbunden?
15. Definieren Sie Valenz der Wörter.

### **Bedeutungswandel (semantische Derivation)**

1. Definieren Sie den Terminus „Bedeutungswandel“.
2. Nennen Sie die Ursachen des Bedeutungswandels.
3. Welche parallele Bezeichnung für den Terminus „Bedeutungswandel“ ist Ihnen bekannt?
4. Zählen Sie die Arten des Bedeutungswandels auf.
5. Wodurch unterscheiden sich die logische und die psychologische Klassifikationen des Bedeutungswandels?
6. Was wird unter metaphorischer Übertragung verstanden?
7. Welche Arten von Metaphern kennen Sie?
8. Worin besteht die metonymische Übertragung?
9. Nennen Sie die Arten der metonymischen Namensübertragung.
10. Was versteht man unter Bedeutungserweiterung und -verengung?
11. Definieren Sie die Wertsteigerung und Wertminderung der Bedeutung.
12. Was wird unter dem Euphemismus verstanden?
13. Definieren Sie Hyperbel.
14. Was wird in der Linguistik als Litotes betrachtet?

### **Archaismen und Neologismen**

1. Definieren Sie den Archaismus und nennen Sie seine Arten.
2. Was wird unter dem Historismus verstanden?
3. Was versteht man unter Formarchaismen?
4. Wodurch unterscheidet sich lautliche, wortbildende und morphologische Archaismen?
5. Was versteht man unter semantischen Archaismen?
6. Was wird unter Bedeutungsarchaismen verstanden?
7. Wodurch unterscheiden sich die semantischen Archaismen von den Bedeutungsarchaismen?
8. Definieren Sie den Neologismus und nennen Sie seine Arten.
9. Was wird unter dem Neuwort verstanden?
10. Was wird unter der Neuprägung verstanden?
11. Was kann man als Neubedeutung bezeichnen?
12. Wodurch unterscheiden sich Neuwort, Neuprägung und Neubedeutung voneinander?

### **Entlehnung**

1. Was wird unter Entlehnung verstanden?
2. Nennen Sie die Arten der Entlehnung.
3. Welche Formen der Entlehnung unterscheidet man?
4. Wodurch unterscheiden sich formale Entlehnungen von der Lehnprägung?
5. Welche Arten der Assimilation der entlehnten Wörter kennen Sie, was wird darunter verstanden?
6. Erklären Sie die linguistischen Ursachen der Entlehnung?
7. Nennen Sie die sozial-historischen Ursachen und führen Sie einige Beispiele an.
8. Aus welchen Sprachen wurden besonders viele Wörter entlehnt?
9. Welche Klassifikation der entlehnten Lexik im Deutschen sind Ihnen bekannt?
10. Was wird unter dem Purismus verstanden?
11. Welche Perioden in der puristischen Tätigkeit in Deutschland unterscheidet man?
12. Nennen Sie die namhaftesten Puristen, führen Sie einige Beispiele der gelungenen Verdeutschungen an.

### **Wortbildung**

1. Was wird unter dem Terminus „Wortbildung“ verstanden?
2. Nennen Sie Grundbegriffe der synchronen Wortbildung und erklären Sie diese Begriffe.
3. Welche Methoden der Wortbildungsanalyse kennen Sie?

4. Wodurch unterscheidet sich die Morphemanalyse von der UK-Analyse?
5. Wodurch unterscheiden sich lexikalische und grammatische Morpheme?
6. Was wird unter den „freien“ und „gebundenen“ Morphemen verstanden?
7. Welche Wortbildungsarten kennen Sie?
8. Welche Worttypen unterscheidet man im Deutschen?
9. Was wird unter impliziter und expliziter Ableitung verstanden?
10. Worin besteht Suffigierung?
11. Worin besteht Präfigierung?
12. Was bedeutet präfixal-suffixale Ableitung?
13. Nennen Sie die wichtigsten Suffixe und Präfixe verschiedener Wortarten.
14. Was wird unter dem Terminus „Konversion“ verstanden?
15. Worin besteht die Zusammensetzung?
16. Welche Arten der zusammengesetzten Wörter kennen Sie?
17. Was bedeutet eigentliche und uneigentliche Komposita?
18. Wodurch unterscheiden sich Zusammenrückungen von Zusammenbildungen?
19. Was wird unter Abkürzungen verstanden und welche Arten von Kurzwörtern gibt es?
20. Was versteht man unter Halbaffixen?
21. Was versteht man unter frequenten Komponenten?
22. Definieren Sie den Terminus „Okkasionalismus“?

### **Die soziale und territoriale Stratifikation des deutschen Wortschatzes**

1. Welche Erscheinungsformen des Deutschen gibt es?
2. Wodurch unterscheidet sich die Umgangssprache von der Mundart?
3. Welche Unterarten von Umgangssprache unterscheidet man?
4. Was wird unter Sonderwortschätzen verstanden?
5. Wodurch unterscheidet sich Standessprache von der Fachsprache?
6. Welche Abarten des Fachwortschatzes unterscheidet man?
7. Wodurch unterscheiden sich Professionalismen von den Termini?
8. Welche Funktionen üben Termini und Halbtermini aus?
9. Was wird unter gruppenspezifischen Wortschätzen verstanden?
10. Worin besteht die territoriale Schichtung des Wortschatzes?
11. Was wird unter den nationalen Varianten der deutschen Lexik verstanden?
12. Welche nationalen Varianten kennen Sie?

### **Phraseologie**

1. Was wird unter dem Terminus Phraseologie verstanden?
2. Welche Merkmale weisen die Phraseologismen auf?
3. Welche parallelen Termini gibt es zur Bezeichnung von Phraseologismen?
4. Wodurch unterscheiden sich feste Wortverbindungen von den freien?
5. Welche Klassen von Phraseologismen unterscheidet I. I. Černyšewa?
6. Was versteht man unter phraseologischen Einheiten, festgeprägten Sätzen, phraseologischen Verbindungen?
7. Was versteht man unter phraseologisierten Verbindungen, modellierten Bildungen, lexikalischen Einheiten?
8. Wodurch unterscheiden sich Sprichwörter von den sprichwörtlichen Satzredensarten?
9. Was wird unter geflügelten Worten verstanden?

### **ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА РЕФЕРАТОВ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ:**

1. Synonymische Wortbildungsmittel des deutschen Substantivs.
2. Synonymische Wortbildungsmittel des deutschen Adjektivs.
3. Synonymische Wortbildungsmittel des deutschen Verbs.
4. Entstehung der Antonyme durch Wortbildung im Bereich der deutschen Substantive.
5. Entstehung der Antonyme durch Wortbildung im Bereich der deutschen Adjektive.
6. Entstehung der Antonyme durch Wortbildung im Bereich der deutschen Verben.
7. Entwicklung der deutschen Personennamen zu Halbsuffixen.
8. Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Entlehnung aus dem Englischen.

9. Appellativierung der einheimischen und entlehnten Personennamen im Deutschen.
10. Appellativierung der toponymischen Lexik im Deutschen.
11. Eigennamen in deutschen Phraseologismen.
12. Wechselwirkung zwischen antroponymischer Lexik und anderen onomastischen Subklassen.
13. Mittel der Ausgestaltung des Soziolekts der Jugendlichen im Deutschen.
14. Semantische Modellierung der deutschen Verben.
15. Neologismen des Vereinigten Deutschland (Ossi/Wessi u.ä.)
16. Semantische Felder.
17. Kognitive Semantik der deutschen Verben.
18. Kognitive Semantik der deutschen Präpositionen.
19. Когнитивный аспект семантики слова
20. Языковое выражение концепта
21. Семантика слова в когнитивной парадигме
22. Проблемы концептуализации
23. Проблемы категоризации
24. Фреймовый анализ семантики слова
25. Фреймовая семантика
26. Многоуровневая теория значения слова
27. Концептуальный анализ

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА**

#### **ОСНОВНАЯ:**

1. Солодилова, И.А. Лексикология немецкого языка - Оренбург: ОГУ, 2014. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330595>
2. Учурова, С.А. Лексикология немецкого языка=Lexikologie der deutschen Sprache : vorlesungsskripten : конспект лекций - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276009>
3. Скорнякова, Р.М. Лексикология современного немецкого языка: учебное пособие / Р.М. Скорнякова. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232737>

дополнительная:

1. Ольшанский, И. Г. Лексикология = Lexikologie : современный немецкий язык : учеб. для вузов по направлению "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / И. Г. Ольшанский, А. Е. Гусева. - М.: Академия, 2005.
2. Тестовые задания по немецкому языку: (лексические): для студентов I и II курсов неязыковых фак. / М-во образования и науки РФ, ГОУ ВПО БГПУ ; [авт. -сост. М. В. Галочкина, Ф. М. Асфандиярова, А. Г. Петухова, Т. И. Тулинова]. - Уфа: [БГПУ], 2008

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой, копировально-множительная техника, компьютерные программы, Интернет, учебные и дидактические материалы немецкого центра учебно-методических материалов им. Гёте (ауд. № 205).

Для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная

клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **Программное обеспечение:**

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

#### **Базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:**

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Курс лексикологии немецкого языка имеет большое практическое значение для формирования устойчивых умений и навыков как в области языковой, так и речевой компетенции, т.к. выявляет прямую связь с основной дисциплиной – практическим курсом немецкого языка. Эта связь заключается в том, что с основными понятиями лексикологии студент постоянно встречается при практическом овладении языка: полисемия, синонимия и антонимия, валентность слова, лексико-семантические варианты слова и расширение семантической структуры слова, в т.ч. переносное значение, неологизмы, заимствования, стратификация вокабуляра (социальная и территориальная), словообразование, устойчивые словосочетания, работа с различными типами словарей (лексикография). Таким образом, изучение перечисленных разделов лексикологии поможет одновременно более эффективно осваивать немецкий язык в практическом плане. Кроме того, многие понятия лексикологии (метафорический, метонимический перенос, гипербола, эвфемизмы, словообразование, разговорные формы лексики, фразеологизмы, архаизмы, заимствование выявляют прямую связь с такой теоретической дисциплиной, как стилистика. При рассмотрении средств создания экспрессии, т.е. изучение лексикологических явлений может помочь студенту более глубоко освоить предмет стилистики и лучше разбираться в вопросах семантической организации текста.

Для более эффективной организации изучения дисциплины рекомендуется посещать все лекционные занятия, в случае невозможности (индивидуальный график, болезнь и т.д.), рекомендуется прорабатывать лекции, включенные в УМК по лексикологии, самостоятельно. Необходимо также отвечать письменно на вопросы для самоконтроля для отдельных тем, предварительно термины и их перевод на русский язык. Вопросы для самоконтроля и словарь терминов также включены в УМК по дисциплине. В качестве дополнительных источников рекомендуется активно привлекать для работы словари и пособия. Данную литературу студент может получить в ауд. № 205. Также студент может попробовать свои силы, проверить свои знания, выполнив электронные контролирующие тесты в каб. 301а (компьютерный класс) и тесты из пособия по лексикологии Хантиминова С.М. Для выполнения практических заданий в рамках контроля СРС (см. пункт План-график контроля СРС УМК по лексикологии) рекомендуется использовать тексты из следующих газет и журналов, имеющихся в достаточном количестве в Центре учебных материалов им. Гёте в каб. №205: „Rundschau“, „Deutsche Moskauer Zeitung“, „Presse und Sprache“, „Markt“, „Deutschland“, „Juma“, „Kulturchronik“

Вопросы организации НИРС освещены, включенной в УМК, в методической разработке Хантиминова С.М. «Методические указания по написанию курсовых и выпускных квалификационных работ».

## **МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЮ ПО ОРГАНИЗАЦИИ КУРСА ЛЕКСИКОЛОГИИ**

Курс лексикологии немецкого языка, имеет большое практическое значение для формирования устойчивых умений и навыков как в области языковой, так и речевой компетенции, т.к. выявляет прямую связь с основной дисциплиной – практическим курсом немецкого языка. Эта связь заключается в том, что с основными понятиями лексикологии студент постоянно встречается при практическом овладении языком: полисемия, синонимия и антонимия, валентность слова, лексико-семантические варианты слова и расширение семантической структуры слова, в т.ч. переносное значение, неологизмы, заимствования, стратификация вокабуляра (социальная и территориальная), словообразование, устойчивые словосочетания, работа с различными типами словарей (лексикография). Таким образом, изучение перечисленных разделов лексикологии поможет одновременно более эффективно осваивать немецкий язык в практическом плане. Кроме того, многие понятия лексикологии (метафорический, метонимический перенос, гипербола, эвфемизмы, словообразование, разговорные формы лексики, фразеологизмы, архаизмы, заимствование выявляют прямую связь с такой теоретической дисциплиной, как стилистика. При рассмотрении средств создания экспрессии, т.е. изучение лексикологических явлений может помочь студенту более глубоко освоить предмет стилистики и лучше разбираться в вопросах семантической организации текста.

Для более эффективной организации курса лексикологии преподавателю рекомендуется совмещать как теоретическую работу студента с практической, т.е. добиваться использования полученных теоретических знаний в решении практических задач. Для этого предлагать студенту выполнить практические задания, в т.ч. тестовые из пособия по лексикологии С.М. Хантимирова, из сборников упражнений В.Д. Девкина, А. Искоз, А. Ленковой, из пособия В.Д. Девкина «Занимательная лексикология». Рекомендуется использовать во время проработки материала многочисленные словари и пособия, представленные в программе дисциплины в дополнительном списке литературы. Указанные источники студент может найти в кабинете 205 (Центр им. Гёте). Для более эффективной организации курса лексикологии рекомендуется применять модульно-рейтинговый контроль работы студента (см. подробнее пункт программы «Требования к экзамену и критерии оценок» и пункт «План-график контроля СРС»), а также использовать на занятиях интерактивные формы изучения дисциплины, например, обсуждения (дискуссии), проектные методы работы, коллоквиумы и др. В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

### **10. Требования к промежуточной аттестации по дисциплине и оценочные материалы**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена, на котором проверяются:

- знания теоретического материала (понятия, концепции, подходы);
- умение использовать различные источники информации для формирования теоретических и практических знаний.

Структура билета на экзамене по лексикологии немецкого языка

1. Теоретический вопрос
2. Теоретический вопрос
3. Практическое задание (тестовое)

На зачете студент должен давать развернутые ответы на теоретические вопросы, показать, как последние освещаются в работах отечественных и зарубежных лингвистов, приводя достаточное количество языковых примеров.

При подготовке к экзамену необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины. Для самоконтроля рекомендуется использовать следующие вопросы.

#### ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ

1. Das Wort als Grundeinheit der Sprache und als sprachliches Zeichen.
2. Wortbedeutung: Motiviertheit und Struktur der Wortbedeutung.
3. Typen der Wortbedeutung.
4. Paradigmatische Bedeutungsbeziehungen im lexisch-semantic System.
5. Synonymie und Typen der Synonyme.
6. Hypero-hyponymische Beziehungen im LSS.
7. Antonymie: Typen der Gegensätze und der Antonyme.
8. Syntagmatische Bedeutungsbeziehungen der Lexeme: Valenz und Distribution der Wörter.
9. Wortschatzerweiterung durch semantische Derivation: Ursachen und Arten des Bedeutungswandels.
10. Metapher als Abart der Bedeutungsübertragung: Typen der Metaphern.
11. Metonymie als Abart der Bedeutungsübertragung: und ihre Typen.
12. Soziale und linguistische Ursachen der Entlehnung, ihre Arten und Formen.
13. Klassifikation des entlehnten Wortgutes und seine Stellung im LSS des Deutschen.
14. Purismus und seine Nachwirkung im Wortbestand des Deutschen.
15. Wortbildung als linguistische Disziplin, Grundbegriffe der synchronen Wortbildungslehre.
16. Morphem- und UK-Analyse in der Wortbildung.
17. Modellierung in der Wortbildung: Grundwortbildungsmodelle von M.D. Stepanova und Modelle von W. Fleischer.
18. Modelle der Komposition im Deutschen.
19. Modelle der impliziten Derivation im Deutschen.
20. Modelle der expliziten Derivation im Deutschen.
21. Modelle der präfixal-suffixalen Derivation im Deutschen.
22. Zusammenrückung und Zusammenbildung als Wortbildungsarten.
23. WBK mit Halbpräfixen im Deutschen.
24. WBK mit Halbsuffixen im Deutschen.
25. Neologismen und ihre Abarten, Funktionen der Archaismen.
26. Archaismen und ihre Abarten, Funktionen der Archaismen.
27. Erscheinungsformen des Deutschen und Gruppen der Sonderlexik.
28. Termini, Professionalismen und Berufsjargonismen im Deutschen.
29. Gruppenspezifische Wortschatze im Deutschen.
30. Wechselbeziehungen zwischen Sonderlexik und Allgemeinwortschatz.
31. Mundartliche Varianten der deutschen Lexik.
32. Landschaftliche Varianten der deutschen Lexik.
33. Nationale Varianten der deutschen Lexik.
34. Feste Wortkomplexe: Definition, Kriterien der Identifizierung und Terminologische Bezeichnung.
35. Phraseologismen und ihre Subklassen in der Theorie von I.I. Černyševa.
36. Feste Wortkomplexe nichtphraseologischen Typs.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов и тестовых заданий.

Примерные вопросы для устного опроса:

## Paradigmatische und syntagmatische Beziehungen im lexisch-semantischen System

1. Was versteht man unter LSS?
2. Nennen Sie 5 Grundtypen der Bedeutungsbeziehungen im Wortschatz.
3. Definieren Sie Synonyme.
4. Welche Arten der Synonyme kennen Sie?
5. Nennen Sie die Hauptwege der Entstehung der Synonyme.
6. Führen Sie die Beispiele von territorialen Dubletten an.
7. Führen Sie ein Beispiel der synonymischen Reihe an.
8. Wodurch unterscheiden sich ideographische Synonyme von den absoluten Synonymen?
9. Definieren Sie Antonyme.
10. Nennen Sie Hauptarten der Bedeutungsgegensätze.
11. Was wird unter Hyponym - Hyponym - Beziehungen verstanden?
12. Was versteht man unter semantischen Feldern (Wortfeldern)?
13. Worin bestehen syntagmatische Beziehungen?
14. Auf welche Weise sind syntagmatische und paradigmatische Beziehungen verbunden?

## Bedeutungswandel (semantische Derivation)

15. Definieren Sie den Terminus „Bedeutungswandel“.
16. Nennen Sie die Ursachen des Bedeutungswandels.
17. Welche parallele Bezeichnung für den Terminus „Bedeutungswandel“ ist Ihnen bekannt?
18. Zählen Sie die Arten des Bedeutungswandels auf.
19. Wodurch unterscheiden sich die logische und die psychologische Klassifikationen des Bedeutungswandels?
20. Was wird unter metaphorischer Übertragung verstanden?
21. Welche Arten von Metaphern kennen Sie?
22. Worin besteht die metonymische Übertragung?
23. Nennen Sie die Arten der metonymischen Namensübertragung.
24. Was versteht man unter Bedeutungserweiterung und –verengung?
25. Definieren Sie die Wertsteigerung und Wertminderung der Bedeutung.
26. Was wird unter dem Euphemismus verstanden?

## Archaismen und Neologismen

1. Definieren Sie den Archaismus und nennen Sie seine Arten.
2. Was wird unter dem Historismus verstanden?
3. Was versteht man unter Formarchaismen?
4. Wodurch unterscheidet sich lautliche, wortbildende und morphologische Archaismen?
5. Was versteht man unter semantischen Archaismen?
6. Was wird unter Bedeutungsarchaismen verstanden?
7. Wodurch unterscheiden sich die semantischen Archaismen von den Bedeutungsarchaismen?
8. Definieren Sie den Neologismus und nennen Sie seine Arten.
9. Was wird unter dem Neuwort verstanden?
10. Was wird unter der Neuprägung verstanden?
11. Was kann man als Neubedeutung bezeichnen?
12. Wodurch unterscheiden sich Neuwort, Neuprägung und Neubedeutung voneinander?

Примерные тестовые задания (на выбор одного ответа из нескольких предложенных):

Unter dem Terminus „die Spezialisierung der Bedeutung“ wird ... verstanden.

- 1) die Bedeutungsverengung
- 2) die Bedeutungsübertragung
- 3) die Bedeutungserweiterung
- 4) die Wertminderung

Unter dem Euphemismus „Er“ wird ... verstanden.



- 1)Teufel
- 2)Tod
- 3) Gott
- 4) Bär

Was gehört dem Bedeutungswandel nicht an?

- 1)Übertragung der Namensbezeichnung
- 2)Wertsteigerung
- 3) Entlehnung
- 4)Wertminderung

Das Wort „Hund“ (gemeiner Kerl) weist ... auf.

- 1)metonymische Übertragung
- 2)Wertsteigerung
- 3) metaphorische Übertragung
- 4)Bedeutungsverengung

Bestimmen Sie die Art des Archaismus „Jungfer“.

- 1) semantischer Archaismus
- 2)Historismus
- 3) Formarchaismus
- 4) Bedeutungsarchaismus

Der Neologismus „Kultautor“ gehört den ... an.

- 1)Neuwörtern
- 2)Neuprägungen
- 3)Neubedeutungen
- 4)Lehnbedeutungen

Bestimmen Sie die Art des Lehnwortes „transpirieren“.

- 1)Sachentlehnung
- 2) Wortentlehnung
- 3)Sach- und Wortentlehnung
- 4)Bezeichnungsexotismus

Was gehört zur Lehnprägung nicht?

- 1)Lehnbedeutung
- 2)Lehnübertragung
- 3) formale Entlehnung
- 4)Lehnübersetzung

Die Wörter „Quark“, „Gurke“, „Peitsche“ sind die Entlehnungen aus ...

- 1) dem Dänischen
- 2)dem Russischen
- 3) dem Polnischen
- 4)dem Italienischen

Die Bewegung für die Säuberung des Wortschatzes von entlehnten Wörtern nennt man ...

- 1) Hedonismus
- 2)Neologismus
- 3) Purismus
- 4)Archaismus

Das Wort „Gärtner“ gehört zu ...

- 1)der Zusammensetzung
- 2) der suffixalen Derivation
- 3)den Zusammenrückungen
- 4)der präfixalen Derivation

Das Wort „weitberühmt“ gehört zu ...

- 1)den Zusammenbildungen
- 2)den Ableitungen
- 3) den Zusammenrückungen
- 4)den Abbreviaturen

Das Wort „S-Bahn“ gehört zu den ...

- 1)Silbenwörtern
- 2)Kopfwörtern
- 3) Initial-Vollwörtern
- 4)Schwanzwörtern

Was bezeichnet man in der Schweiz und in Österreich mit dem Wort „der Kasten“?

- 1)den Tisch
- 2)die Kommode
- 3) den Schrank
- 4)den Stuhl

„Lehrhaften“ Charakter weisen ... auf.

- 1)geflügelte Wörter
- 2)sprichwörtliche Satzredensarten
- 3) Sprichwörter
- 4)phraseologisierte Verbindungen

Das feste Wortkomplex „kalte Miete“ wird als ... betrachtet.

- 1)phraseologische Verbindung
- 2)phraseologisierte Verbindung
- 3)phraseologische Einheit
- 4)lexikalische Einheit

Die feste Wortverbindung „sich in Bewegung setzen“ gehört zu den ...

- 1)phraseologisierten Verbindungen
- 2) modellierten Bildungen
- 3)lexikalischen Einheiten
- 4)phraseologischen Verbindungen

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции,	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
--------	--------------------------------	---	------------------------	--------------------------------------

		критерии оценки сформированности)		
Повышенный	Творческая деятельность	Умеет самостоятельно определять лексикологические явления, обосновывать свою точку зрения, опираясь на знание изученного и дополнительного материала при практическом отсутствии ошибок.	Зачтено/отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Умеет определять лексикологические явления, обосновывать свою точку зрения, опираясь на знание изученного материала. Допускается наличие 2-3 ошибок, до 5 неточностей при обосновании своего ответа, в т.ч. в языке изложения.	Зачтено/хорошо	70-89
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Умеет в целом определять лексикологические явления, но требуется контроль преподавателя. Допускается 5-6 ошибок, до 7 неточностей при обосновании своего ответа, т.ч. в языке изложения.	Зачтено/удовлетворительно	50-69
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчик:**

к.ф.н., доц., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы Хантимиров С.М.

#### **Эксперт:**

к.ф.н., доц. кафедры английского языка Амирова О.Г.

к.ф.н., доц., доцент кафедры РГЯиЗЛ Галиева Г.Р.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**К.М.03.06 (К) КУРСОВАЯ РАБОТА  
ПО МОДУЛЮ "НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК"**

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью выполнения курсовой работы по модулю является**

- 1) выявление уровня сформированности *общепрофессиональной компетенции*:  
- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

Индикаторы достижения

ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности;

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом и составляет 1 зачетную единицу.

### **3. Место экзамена в структуре основной образовательной программы:**

Данная курсовая работа направлена на освоение модуля, включающего дисциплины лингвистического образования. Курсовая работа проводится как форма промежуточной аттестации по модулю «Немецкий язык». Данный модуль относится к инвариантной части учебного плана основной образовательной программы по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Курсовая работа проводится как форма промежуточной аттестации по модулю в 8 семестре.

### **4. Перечень планируемых результатов освоения модуля:**

В результате освоения дисциплин модуля студент **должен:**

#### ***Знать:***

- важнейшую лингвистическую терминологию; основные теории, рассматривающие язык как сложную функционирующую и развивающуюся систему; концепции природы языка, его структурные и системные характеристики на лексическом, фонетическом, грамматическом уровнях.

#### ***Уметь:***

- выделять единицы разных уровней языковой системы, определять их интегральные и дифференциальные признаки; самостоятельно осмысливать и критически оценивать материалы, изложенные в специальной научной литературе.

#### ***Владеть:***

- навыками описания, сравнения и сопоставления языковых явлений; навыками использования лингвистической терминологии в учебно-профессиональной деятельности.

### **5. Виды учебной работы по модулю**

зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Требования к структуре курсовой работы:**

Курсовая работа представляет собой законченный труд, содержащий результаты теоретического изучения проблемы и элементы эмпирического анализа. Она выполняется в соответствии графиком учебного процесса, представляет собой самостоятельную научно-исследовательскую разработку.

Целью курсовой работы является:

- систематизация и углубление теоретических знаний в лингвистической области, а также практических умений и навыков применения их при решении конкретных задач;
- совершенствование и закрепление сформированных в процессе обучения умений и навыков научно-исследовательской работы, приобретение самостоятельного опыта научного исследования;

- овладение методикой исследования, обобщение и логически обоснованное, аргументированное описание полученных результатов и выявленных закономерностей, а также подготовка на их основе необходимых выводов.

Руководитель предлагает список тем курсовых работ, рекомендует основную литературу и другие источники по теме исследования. После того как тема определена, необходимо приступить к обзору научной литературы, то есть выяснить кто, когда и что именно писал на выбранную тему. Чтение, реферирование и систематизация источников по выбранной теме является предметом внимания в рамках первой главы курсовой работы. Вторая глава работы должна носить элементы собственного анализа и собственных наблюдений. Кроме того, необходимо в одном из параграфов определить возможности использования изученного материала в образовательном процессе.

Курсовая работа имеет определенную структуру, она состоит из нескольких взаимосвязанных частей, из которых обязательными являются следующие:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список использованной литературы;
- приложение.

Титульный лист оформляется по образцу (Приложение 1). См. также образцы документов, представленные в методических рекомендациях по написанию и оформлению ВКР на сайте УМД БГПУ им. М. Акмуллы.

Объём курсовой работы не менее 30 стр.

Курсовая работа состоит из введения, 2-3-х глав, заключения и списка использованной литературы. Во введении формулируется проблема исследования, её актуальность и новизна, цели и задачи исследования, предмет и объект исследования, а также освещается история вопроса (кто и что писал по этой проблеме до Вас). Объём введения 2-3 стр. Заключение также не менее 3-х страниц, в нем подводятся итоги исследования, формулируются выводы и показываются дальнейшие перспективы исследования.

В содержании приводятся заголовки всех разделов выпускной квалификационной работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки содержания должны быть тождественны заголовкам в тексте работы. Заголовки начинаются с прописной буквы без точки в конце.

Основная функция введения – дать общее представление о курсовой работе и помочь читателю понять замысел проведенного исследования. Оно включает в себя следующие пункты:

- актуальность исследования
- цель и задачи исследования
- объект и предмет исследования
- материал исследования
- методы исследования
- апробация результатов исследования
- структура работы.

Основная часть. Текст основной части, как правило, содержит 1-2 главы. В теоретической части работы описывается отражение исследуемой проблемы в научной литературе. Это может быть история вопроса или критический обзор научной литературы, включающий современный этап в изучении данной проблематики. На основании рассмотренных точек зрения автор работы должен сформулировать свою позицию по данному вопросу и описать непосредственный объект изучения. Эта часть работы является необходимой теоретической базой для дальнейшего практического анализа.

Практическая часть представляет собой анализ фактического материала, а также должна содержать отдельный параграф, в котором раскрываются возможные пути практического применения результатов исследования на уроках иностранного языка в средних общеобразовательных учреждениях с учетом методических принципов.

Каждая глава должна заканчиваться краткими выводами, содержащими основные положения главы.

В заключении должны быть подведены итоги проделанной работы. Объем заключения должен быть не менее 2 страниц.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение:**

### *литература*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: учеб. пособие для бакалавров / Б.А.Абрамов; под ред. Н.Н.Семенюк, О.А.Радченко, Л.И.Гришаевой. – 2-е изд. – М.: Издательство Юрайт, 2012. – 286 с.
2. Богуславская, И.В. Контрастивная лингвистика: Уч. мет. комплекс [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / И.В. Богуславская, Т.Ю. Смирнова. — Санкт-Петербург : РГПУ им. А. И. Герцена, 2012. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/5557>.
3. Введение в контрастивную лингвистику: Методические указания и контрольные вопросы для студентов спец. «Русский язык и литература в межнациональном общении» / Казан. гос. ун-т., филол. фак., каф. рус. яз. и лит. в нац. шк.; Сост. Л.К.Байрамова. 2-е изд., доп. и перераб. – Казань, 2005.- 16 с.
4. Филиппова, И. Н. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / И. Н. Филиппова. - М.: Издательство «Флинта», 2013. - Режим доступа: - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114740>

### *программное обеспечение*

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MSWindows
2. Веб-браузер: MozillaFirefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / MicrosoftOffice /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
4. Автоматизированная библиотечно-информационная система «Марк – SQL». *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*  
<http://elibrary.ru/defaultx.asp>  
<http://biblioclub.ru/>  
<http://нэб.рф>,  
<http://e.lanbook.com/>

## **8. Материально-техническое обеспечение процедуры защиты курсовой работы**

Для проведения промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный



дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации по написанию курсовой работы

Курсовая работа нацелена на систематизацию и углубление теоретических знаний в лингвистической области, а также практических умений и навыков применения их при решении конкретных задач; совершенствование и закрепление сформированных в процессе обучения умений и навыков научно-исследовательской работы, приобретение самостоятельного опыта научного исследования; овладение методикой исследования, обобщение и логически обоснованное, аргументированное описание полученных результатов и выявленных закономерностей, а также подготовка на их основе необходимых выводов.

Подготовка выполнения работы включает индивидуальные консультации студента с руководителем.

Процедура защиты проводится в групповом формате.

В случае организации защиты курсовой работы по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий она проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

Данные рекомендации составлены на основе государственных и отраслевых стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу, а также на основе документов, регламентирующих издательскую деятельность в вузе, на основе нормативных требований к промежуточной и итоговой государственной аттестации выпускников. Излагаются требования к компьютерному набору, правила оформления рукописи и ее документального сопровождения, требования к оформлению Курсовая работа представляется в мягком переплете.

Текст должен быть набран на компьютере и отпечатан на стандартных листах белой бумаги формата А4 (210х297 мм).

Текст набирается в редакторе MS Word. При наборе рекомендуется использовать гарнитуру шрифта Times New Roman , размер основного шрифта – 14 пт, вспомогательного (для сносок, таблиц) – 12 пт (меню – главная – шрифт). Межстрочный интервал – 1,5 (меню – главная – абзац). Поля: левое – 30 мм, правое – 15 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм (меню – разметка страницы – поля – обычное) библиографических записей.

В приложении приводится образец оформления титульного листа курсовой работы (приложение 1).

Унификация требований к оформлению работ отвечает требованиям системы менеджмента качества образовательного процесса, реализуемой БГПУ им.М. Акмуллы.

Наименование разделов, глав, параграфов должны быть краткими. После них точки не ставятся.

Все страницы работы нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Номера страниц проставляются внизу в центре страницы без точки в конце (меню – вставка – номер страницы – внизу страницы). Первой страницей считается титульный лист, но на нем цифра 1 не ставится (меню – конструктор – параметры – особый колонтитул для первой страницы). На следующей странице (вслед за титульным листом обычно располагается содержание) проставляется цифра 2 и т.д., т.е. страницы работы нумеруются арабскими цифрами нормальным шрифтом с соблюдением сквозной нумерации по всему тексту. Иллюстрации, таблицы и схемы, расположенные на отдельных листах внутри текста, входят в общую нумерацию.

### *Правила компьютерного оформления текста*

Перенос слов в заголовках не допускается. Наименование разделов (введение, содержание, заключение, список литературы, приложения) печатаются в виде заголовков первого порядка, без точки в конце и с новой страницы. Во избежание смещения начала главы рекомендуется перед заголовком ставить разрыв страницы (меню – вставка – разрыв – новую страницу).

Текст набирается с соблюдением следующих правил:

Формирование абзацев выполняется через команду Формат – Абзац – 1,25;

Слова разделяются только одним пробелом;

Перед знаком препинания пробелы не ставятся, после знака препинания – один пробел;

При наборе должны различаться тире (длинная черточка) и дефисы (короткая черточка). Тире отделяется пробелами, а дефис нет.

После инициалов перед фамилией, внутри сокращений, перед сокращением г.– указанием года и т.п. ставится неразрывный пробел (Shift-Ctrl пробел), для того чтобы не разрывать цельность написания, например: А.С. Пушкин, 1998 г., т. д., т. е.;

Основной текст выравнивается по ширине, с отступом первой строки 1,25 см;

Точка в конце заголовка не ставится; рекомендуется смысловое деление заголовка по строкам;

Таблицы набираются кеглем 12 и помещаются в основной текст;

Цитаты, прямую речь, иносказательные выражения лучше помещать в двойные кавычки;

При трехуровневой рубрикации (главы – параграфы – пункты) заголовки первого уровня (введение, содержание, названия глав, заключение, список литературы, приложения) набираются прописными полужирными буквами (шрифт 14), второго (названия параграфов) – строчными полужирными (шрифт 14), третьего (названия в пунктах параграфа) – строчным полужирным курсивом (шрифт 14). При двухуровневой рубрикации заголовки первого уровня (названия глав и пр.) – строчными полужирными (шрифт 14), второго (названия параграфов) – полужирным курсивом (шрифт 14). Выравнивание заголовков – по центру. Нумеровать главы, параграфы, пункты в тексте работы следует арабскими цифрами.

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация проводится в форме защиты курсовой работы. Защита курсовой работы осуществляется на методических или методологических семинарах кафедр. По ее результатам выставляется оценка.

### ***Список примерных тем курсовой работы***

1. Средства выражения положительной оценки в современном немецком языке

2. Языковые особенности лирики современных немецкоязычных поп-исполнителей
3. Лексико-грамматические особенности текстов технического характера на немецком языке
4. Бизнес-идиомы современного немецкого языка (на материале социальных сетей)
5. Концепт «любовь» в современных немецкоязычных песнях
6. Эвфемизмы в современном немецкоязычном дискурсе.
7. Особенности современного немецкоязычного политического медиадискурса
8. Языковые средства выразительности в текстах современного немецкоязычного романа.
9. Инстаграм-пост как разновидность речевого жанра.
10. Особенности словообразования в современном немецком языке (на материале соц.сетей)

Критериями оценки уровня сформированности компетенций обучающихся являются:

- владение понятийным аппаратом;
- глубина и осознанность знаний;
- прочность и действенность знаний;
- аналитичность и доказательность рассуждений
- использование ранее полученных теоретических знаний при решении лингвистических задач.

**Общая оценка** уровня сформированности компетенций обучающихся в результате доклада и ответов на вопросы на защите складывается из следующих параметров:

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Курсовая работа написана на актуальную тему и отражает творческую самостоятельность автора, умение применять теоретические знания при анализе материала; содержит оригинальные наблюдения; правильно оформлена; доклад студента и его ответы на поставленные вопросы являются исчерпывающими и содержательными.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Курсовая работа отражает хороший уровень теоретических знаний выпускника и умение исследовать практический материал, но при этом в	Хорошо	70-89,9

	образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	работе имеются отдельные недочеты; доклад студента и его ответы на поставленные вопросы являются недостаточно полными и убедительными.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Курсовая работа содержит недочеты в оформлении текста; имеются замечания членов комиссии по теоретической или исследовательской главе; доклад и ответы студента на вопросы являются неполными и схематичными нарушают логику изложения.	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Курсовая работа содержит серьезные недочеты в содержании оформлении текста; доля авторского текста менее 70%, доклад студента является неполным и нарушает логику изложения; ответы на вопросы отсутствуют либо даются не по существу.		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты промежуточной аттестации в форме защиты курсовой работы по модулю в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов на соответствующем развороте.

**Разработчик:**

Галиева Г.Р., к.филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М.Акумлы

**Эксперты:**

Давлетшина СМ., к.филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М.Акумлы

Гергель О.В., к.филол.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М.Акумлы

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМ. М.АКМУЛЛЫ

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ  
КОММУНИКАЦИЙ

Кафедра романо-германского  
языкознания и зарубежной  
литературы

Направление 44.03.05 –  
Педагогическое образование  
44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)  
Направленность (профиль)  
«Английский язык и немецкий язык»

ИВАНОВА СВЕТЛАНА АНАТОЛЬЕВНА

**ИССЛЕДОВАНИЕ СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНСКОЙ КАРТИНЫ МИРА НА  
МАТЕРИАЛАХ ТЕКСТОВ ПОПУЛЯРНОЙ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ МУЗЫКИ**

КУРСОВАЯ РАБОТА

Научный руководитель:  
к.ф.н., доцент Г.Р. Галиева

№ регистрации по журналу  
курсовых работ \_\_\_\_\_  
Дата защиты \_\_\_\_\_  
Оценка \_\_\_\_\_

Уфа 2021

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**Б1.О.01.08(К) ЭКЗАМЕНА ПО МОДУЛЮ «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»**

для направления подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью экзамена по модулю является:**

1. Выявление уровня сформированности общепрофессиональных компетенций:  
- способности осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

индикаторы достижения:

ОПК-8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности;

**2. Трудоемкость экзамена по модулю** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место в структуре основной образовательной программы.** Данный экзамен завершает освоение модуля «Немецкий язык», включающего как теоретические, так и практические дисциплины. Модуль относится к комплексным модулям учебного плана основной профессиональной образовательной программы по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) направленность (профиль) «Английский) язык и немецкий язык». Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю.

### **4. Перечень планируемых результатов освоения:**

В результате освоения модуля студент **должен:**

**знать:**

- роль латинского языка, в том числе в становлении английского/немецкого языка.
- фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы;
- вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;
- основы фонетических явлений немецкого языка.
- существенные особенности грамматического строя немецкого языка в сопоставлении с русским языком
- способы интерпретации грамматического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся
- способы интерпретации фонетического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся
- ключевые вехи истории, географию, основы культуры, важнейшие достижения искусства, религиозную специфику, общественное и политическое устройство, традиции, обычаи и реалии немецкоязычных стран
- основные факты и вехи литературного процесса зарубежных стран, основные теоретические и эстетические концепции западноевропейской литературы.
- основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава языка.

**уметь:**

- определять, объяснять и графически представлять фонетические явления в устных и письменных речевых высказываниях на немецком языке.
- комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;
- объяснить фонетические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся.
- анализировать и сопоставлять фонетические явления родного и изучаемого языка.
- грамматически правильно строить высказывания на немецком языке.

- объяснить грамматические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся.
- извлекать, осмысливать и интерпретировать страноведческую информацию различного типа, в том числе для решения методических задач
- учитывать, включать страноведческую информацию в учебный процесс для достижения методических целей
- применять методы филологического анализа при работе с аутентичными текстами в рамках обучения немецкому языку.
- анализировать немецкие тексты с позиций лексикологии.

**владеть:**

- навыками сравнительно-исторического метода при чтении и переводе древних текстов
- навыками нормативного произношения звуков/звукосочетаний и базовых интонационных моделей немецкой речи.
- навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в речевых высказываниях обучающихся с позиции немецкого произношения и интонации.
- навыками лингвистического анализа языковых явлений на грамматическом уровне.
- навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в устных и письменных речевых высказываниях обучающихся.
- навыками анализа художественного текста
- основными понятиями дисциплины и способен пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, нормам этикета, социальным условиям, стереотипам поведения носителей языка.
- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и данного грамматического и лексического материала.

**5. Виды учебной работы по модулю** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание экзамена по модулю**

### **Программа экзамена**

#### **Дидактические единицы**

#### **(составные части модуля в соответствии с учебным планом ОПОП)**

Латинский язык

Практический курс немецкого языка

Фонетика немецкого языка

Грамматика немецкого языка

Литература и страноведение немецкоязычных стран

Лексикология немецкого языка

В программу экзамена входят 3 задания:

1. Лингвостилистический анализ оригинального художественного текста.
2. Задание по теории языка.
3. Аргументированное монологическое высказывание
4. Коррекция.



## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение:

литература:

1. Буша А. Встречи = Begegnungen B1: немецкий язык как иностранный. – Лейпциг: Шуберт, 2013. – 268с.
2. Буша А. Открытия = Erkundungen B2: немецкий язык как иностранный. – Лейпциг: Шуберт, 2012. – 238с.
3. Буркова, Т.А. Лексико-грамматический практикум по немецкому языку. Морфология [Текст]: учеб. пособие / Т.А. Буркова – Уфа: Изд-во БГПУ, 2018. – 280с.
4. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. – Минск: Вышэйшая школа, 2016. – 232 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477420>
5. Козьмин, О. Г. Практическая фонетика немецкого языка: учеб. для студентов вузов / О. Г. Козьмин, В. Г. Никифорова. - Изд. 2-е; испр. - М.: Высшая школа, 2004
6. Слесарева, И. А. Практическая фонетика немецкого языка [Текст] : учеб.-метод. пособие. Ч. 1 : Немецкие гласные / Ирина Александровна Слесарева; МО РФ БГПУ. - Уфа, 2002.
7. Практическая фонетика немецкого языка [Текст]: [методическое пособие]. Ч. II: Немецкие согласные / М-во образования и науки РФ, БГПУ; [сост. И. А. Слесарева]. - Уфа: БГПУ, 2006
8. Солодилова, И.А. Лексикология немецкого языка - Оренбург: ОГУ, 2014. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330595>
9. Учурова, С.А. Лексикология немецкого языка=Lexikologie der deutschen Sprache : vorlesungsskripten : конспект лекций - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276009>
10. Ольшанский, И. Г. Лексикология = Lexikologie : современный немецкий язык : учеб. для вузов по направлению "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / И. Г. Ольшанский, А. Е. Гусева. - М.: Академия, 2005.
11. Тестовые задания по немецкому языку: (лексические): для студентов I и II курсов неязыковых фак. / М-во образования и науки РФ, ГОУ ВПО БГПУ ; [авт. -сост. М. В. Галочкина, Ф. М. Асфандиярова, А. Г. Петухова, Т. И. Тулинова]. - Уфа: [БГПУ], 2008
12. Шарапова, Т.Н. Немецкий язык для начинающих. Уроки страноведения=Deutsch für Anfänger. Landeskundeunterricht : учебное пособие / Т.Н. Шарапова, Е.В. Кербер - Омск : Издательство ОмГТУ, 2017. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493437> (дата обращения: 07.09.2020)
13. Медников А.И. ФРГ: страна, народ, язык: Пособие по страноведению. – М.: Высш. шк., 2007. – 367 с.
14. Мирианашвили М.Г., Северова Н.Ю. Лингвострановедение Германии = Linguolandeskunde Deutschlands: учеб.пособие для студ. лингв. фак. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. -224 с.
15. Колоскова, С.Е. Немецкая литература в обучении немецкому языку : учебник - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2011. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241089> (дата обращения: 07.09.2020)
16. Добролюбов Н.А.Очерк истории немецкой литературы... Составлен О. Шталем, Издательство »Лань», 2013. Режим доступа: — Режим доступа: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=8270](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=8270) (дата обращения: 07.09.2020)

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MSWindows / пр.  
Веб-браузер: MozillaFirefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / MicrosoftOffice /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

## **8. Материально-техническое обеспечение:**

Для проведения экзамена по модулю используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные, оборудованные специализированной мебелью, меловой / маркерной доской.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный OptimaJoystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

Экзамен включает в себя письменную и устную части:

*Письменная часть. Экзаменационная работа (выполняется до даты экзамена):*

1. Сочинение (500 слов 14 шрифт)
2. Лексико-грамматический перевод (20 предложений).
3. Аудирование.

В ходе устного экзамена выявляется уровень владения студентом теоретическими положениями грамматики, фонетики, лексикологии немецкого языка, страноведения и литературы немецкоязычных стран, а также практическое владение современным немецким языком и умение интерпретировать языковые явления. Оценивается полнота, глубина и осознанность знаний, сформированность компетенций, а также самостоятельность мышления.

Для подготовки к ответу студенту предоставляется не менее 40, но не более 60 минут. Допускается одновременная подготовка не более 10 человек, включая отвечающего.

На ответ на экзамене каждому выпускнику предоставляется не более 20 минут.

1. Лингвостилистический анализ оригинального художественного текста.

Объем анализируемого отрывка составляет 1,5-2 страницы (3-3,5 тыс. печатных знаков). При ответе на вопрос экзаменуемому разрешается пользоваться одноязычным словарем. Отрывки взяты из произведений известных немецких писателей.

## 2. Задание по теории языка.

Экзаменуемый должен проанализировать подчеркнутые в тексте языковые явления и теоретически обосновать их.

## 3. Аргументированное монологическое высказывание

Экзаменуемый должен выразить свое мнение относительно заданной темы, привести аргументы в подтверждение, описать иное мнение с соответствующей аргументацией, указать, почему с ним не согласен.

## 4. Коррекция ошибок.

Экзаменуемый должен обнаружить и исправить ошибки в письменно предъявленном материале (5-6 машинописных строк).

В случае организации экзамена по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий он проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## 10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация по модулю проводится в форме экзамена.

При выполнении практического задания проверяется уровень сформированности общей филологической компетенции, уровень владения навыками чтения и говорения.

При выполнении теоретического задания проверяются знания о системе и структуре иностранного языка, возможностях их реализации в образовательном процессе.

При выполнении задания на коррекцию проверяется умение обнаружить, исправить ошибки и прокомментировать выполненную коррекцию.

*Примерные темы для экзаменационного сочинения:*

Eine gesunde Lebensweise führen ist möglich?

Technischer Fortschritt hat nur Vorteile.

Es ist egal, was man (Kinder und Jugendliche) liest, Hauptsache man liest

Was ist schlimmer: kein Sport oder Extremsport

*Пример текста для анализа*

### **Wolfgang Borchert. Das Brot**

Plötzlich wachte sie auf. Es war halb drei. Sie überlegte, warum sie aufgewacht war. Ach so! In der Küche hatte jemand gegen einen Stuhl gestoßen. Sie horchte nach der Küche. Es war still. Es war zu still und als sie mit der Hand über das Bett neben sich fuhr, fand sie es leer. Das war es, was es so besonders still gemacht hatte: sein Atem fehlte. Sie stand auf und tappte durch die dunkle Wohnung zur Küche. In der Küche trafen sie sich. Die Uhr war halb drei. Sie sah etwas Weißes am Kuchenschrank stehen.

Sie machte Licht. Sie standen sich im Hemd gegenüber. Nachts. Um halb drei. In der Küche.

Auf dem Küchentisch stand der Brotteller. Sie sah, dass er sich Brot abgeschnitten hatte. Das Messer lag noch neben dem Teller. Und auf der Decke lagen Brotkrümel. Wenn sie abends zu Bett gingen, machte sie immer das Tisch Tuch sauber. Jeden Abend. Aber nun lagen Krümel auf dem Tuch. Und das Messer lag da. Sie fühlte, wie die Kälte der Fliesen langsam an ihr hochkroch. Und sie sah von dem Teller weg.

„Ich dachte, hier war was“, sagte er und sah in der Küche umher. „Ich habe auch was gehört“, antwortete sie und dabei fand sie, dass er nachts im Hemd doch schon recht alt aussah. So alt wie er war. Dreiundsechzig.

Tagsüber sah er manchmal jünger aus. Sie sieht doch schon alt aus, dachte er, im Hemd sieht sie ziemlich alt aus. Aber das liegt vielleicht an den Haaren. Bei den Frauen liegt das nachts immer an den Haaren. Die machen dann auf einmal so alt.

„Du hattest Schuhe anziehen sollen. So barfuß. auf den kalten Fliesen. Du erkältest dich noch“. Sie sah ihn nicht an, weil sie nicht ertragen konnte, da. er log. Da. er log, nachdem sie neununddreißig Jahre verheiratet waren.

„Ich dachte, hier war was“, sagte er noch einmal und sah wieder so sinnlos von einer Ecke in die andere,“ ich hörte hier was. Da dachte ich, hier wäre was.“

„Ich hab auch was gehört. Aber es war wohl nichts.“ Sie stellte den Teller vom Tisch und schnippte die Krümel von der Decke.

„Nein, es war wohl nichts“, echote er unsicher.

Sie kam ihm zu Hilfe: „Komm man. Das war wohl draußen. Komm man zu Bett. Du erkältest dich noch. Auf den kalten Fliesen.“

Er sah zum Fenster hin. „Ja, das muss wohl draußen gewesen sein. Ich dachte, es wäre hier,“

Sie hob die Hand zum Lichtschalter. Ich muss das Licht jetzt ausmachen, sonst muss ich nach dem Teller sehen, dachte sie. Ich darf doch nicht nach dem Teller sehen. „Komm man“, sagte sie und machte das Licht aus, „das war wohl draußen. Die Dachrinne schlägt immer bei Wind gegen die Wand.

Es war sicher die Dachrinne. Bei Wind klappert sie immer.“ Sie tappten sich beide über den dunklen Korridor zum Schlafzimmer. Ihre nackten Füße platschten auf den Fußboden.

„Wind ist ja“, meinte er. „Wind war schon die ganze Nacht.“

Als sie im Bett lagen, sagte sie: „Ja, Wind war schon die ganze Nacht. Es war wohl die Dachrinne.“

„Ja, ich dachte, es wäre in der Küche. Es war wohl die Dachrinne.“ Er sagte das, als ob er schon halb im Schlaf wäre. Aber sie merkte, wie unecht seine Stimme klang, wenn er log.

„Es ist kalt“, sagte sie und gähnte leise, „ich krieche unter die Decke. Gute Nacht.“

„Nacht“, antwortete er noch: „ja kalt ist es schon ganz schön“.

Dann war es still. Nach vielen Minuten horte sie, da. er leise und vorsichtig kaute. Sie atmete absichtlich tief und gleichmäßig, damit er nicht merken sollte, dass sie noch wach war. Aber sein Kauen war so regelmäßig, dass sie davon langsam einschlief.

Als er am nächsten Abend nach Hause kam, schob sie ihm vier Scheiben Brot hin. Sonst hatte er immer nur drei essen können.

„Du kannst ruhig vier essen“, sagte sie und ging von der Lampe weg. „Ich kann dieses Brot nicht so recht vertragen. Iss du man eine mehr. Ich vertragen es nicht so gut.“

Sie sah, wie er sich tief über den Teller beugte. Er sah nicht auf. In diesem Augenblick tat er ihr leid.

„Du kannst doch nicht nur zwei Scheiben essen“, sagte er auf seinen Teller.

„Doch. Abends vertragen ich das Brot nicht gut. Iss man. Iss man.“

Erst nach einer Weile setzte sie sich unter die Lampe an den Tisch.

*Пример проблемной темы для монолога:*

Nehmen Sie Stellung zu folgender Aussage: «Seit Kurzem ist festzustellen, dass insbesondere Kinder und Jugendliche mehr lesen, anstatt vor dem Fernsehen oder am Computer zu sitzen». Wie ist Ihre Meinung dazu? Sind Sie mit der Aussage einverstanden? Halten Sie sich bei der Bearbeitung an folgendes Vorgehen:

- Einleitung – erklären Sie die Problematik allgemein;
- Erörtern Sie Ihre persönliche Auffassung zum Problem – erläutern Sie Ihre Meinung und führen Sie 3 Argumente dafür an;
- Gegenmeinung – formulieren Sie mögliche andere Meinungen, die nicht der ihren entsprechen, führen Sie mindestens 3 Argumente auf;

- Erklären Sie, warum Sie diesen Argumenten nicht zustimmen können;
- Schlussfolgerung – fassen Sie Ihre Überlegungen kurz zusammen und formulieren Sie eine abschließende Einschätzung Ihrer Aussage.

*Примерные формулировки проблемных тем:*

- a) Die Schuluniform soll sein: ja oder nein?
- b) Kontaktanzeigen in Zeitungen aufzugeben, um eine/-n Partner/-in zu finden, empfinden viele Menschen als unangenehm. Partnerbörsen im Internet, die dem gleichen Zweck dienen, finden aber großen Anklang.
- c) Heiraten ist out. Die Ehe tötet die Liebe und die Romantik. Außerdem kann man sich nicht ein ganzes Leben an eine Person binden.
- d) Fast die Hälfte aller Personen in Großstädten und Städten mittlerer Größe wohnt laut Statistik in einem Single-Haushalt, lebt also allein.
- e) Wenn deutsche Urlauber eine Reise buchen, dann wendet sich die große Mehrheit noch immer an Reisebüros. Das schnelle Medium Internet erlaubt den Anbietern Onlinebuchung.
- f) Viele reisen gern. Einige Menschen verlassen das eigene Land für mehrere Jahre oder für immer. Können Sie sich vorstellen, in ein anderes Land auszuwandern?

*Примерное задание на коррекцию:*

II. Korrigieren Sie die Sätze:

1. Mann muss ein neue Sprache minimum 10 Minuten pro Tag ausüben.  
Новым языком надо заниматься каждый день минимум 10 минут.
2. Wenn man diese Worte nicht wiederholen, dann können sie löschen.  
Если эти слова не повторять, то они стираются из памяти.
3. Das Musik kann in verschiedene Wegen an den Mensch beeinflussen.  
Музыка может оказывать различное влияние на человека.
4. Damit die Kreativität und den Gedenkprozess erhöhen, muss man das Legenposition einnehmen.  
Чтобы повысить креативность и улучшить мыслительный процесс, нужно лечь.
5. Danach Paul hat in dem Auto gesitzt, hat er den Schluss ins Zündschloss gesteckt.  
После того как Пауль сел в машину, он вставил ключ в зажигание.

**Общая оценка** уровня сформированности компетенций обучающихся в результате ответа на экзамене складывается из следующих признаков:

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает <i>нижестоящий</i> уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение	Включает <i>нижестоящий</i>	Хорошо	70-89,9

	знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовл. (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков	удовлетворительного уровня	неудовлетворительно	Менее 50

Результаты промежуточной аттестации в форме экзамена по модулю в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

К.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы  
Г.Р. Галиева

**Эксперты:**

к.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы  
С.М. Давлетшина  
к.ф.н., доцент кафедры английского языка О.В. Гергель

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.03.ДВ.01.01. ГРАММАТИЧЕСКИЙ ПРАКТИКУМ  
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

модуль «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль)  
«Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование профессиональной компетенции:

ПК-2 Способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования

Индикаторы достижений:

ПК.2.2. Владеет практическими навыками использования немецкого языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Грамматический практикум по немецкому языку» относится к элективным дисциплинам комплексного модуля «Немецкий язык»

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

- базовые понятия и принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем немецкого языка.

**уметь:**

- перерабатывать и критически оценивать различные научные концепции; теоретически обосновывать грамматические явления.

**владеть:**

- навыками анализа языковых явлений на морфологическом и синтаксическом уровнях.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
<b>ЧАСТЬ 1 Морфология современного немецкого языка</b>		
1.	Введение в теоретическое изучение грамматики немецкого языка.	Место грамматики в системном подходе к изучению языка, история грамматических учений. Морфология и синтаксис. Функциональная грамматика: современный взгляд. Грамматические категории в свете функционально-коммуникативного подхода. История развития грамматических учений.
2.	Части речи	Система частей речи в современном немецком языке. Форма и содержание. Различные подходы к проблеме частей речи.



		Грамматические классы слов. Части речи и члены предложения. Знаменательные и служебные части речи.
3.	Глагол	Грамматические категории и семантика глагола. Семантико-грамматические группы глаголов. Вспомогательные глаголы и особенности их формообразования. Модальные глаголы как результат исторического развития. Личные формы глагола. Грамматические категории личной формы глагола: категории лица и числа, система временных форм, наклонение и залог. Проблема статива и императива. Соотношение личных и неличных форм глагола. Валентность глагола.
4.	Имя существительное	Грамматическое значение имени существительного. Словообразование существительного. Семантико-грамматические группы существительных. Категории имени существительного и синтаксические функции. Артикль.
5.	Имя прилагательное	Качественные и относительные прилагательные. Степени сравнения прилагательных. Субстантивация прилагательных. Проблема разделения имени прилагательного, наречия и причастия как частей речи в немецком языке. Синтаксические функции прилагательного.
6.	Местоимение и числительное	Грамматические категории и семантика местоимения. Классы местоимений: личные, притяжательные, указательные, вопросительные, возвратные, неопределенные и отрицательные местоимения. Имя числительное. Проблема статуса числительного как слова местоименной природы.
7.	Наречие	Морфологические признаки наречия. Грамматическое значение и синтаксические функции наречия. Семантико-грамматические группы наречий. Степени сравнения наречий и их соотношение с именами прилагательными. Омонимия наречий и прилагательных.
8.	Служебные части речи	Предлоги: отношения, передаваемые предлогами. Предлоги как слова присубстантивной подчинительно-связующей функции. Лексическое и грамматическое значение предлогов. Предлоги, постпозитивы и наречия. Союзы. Междометия и модальные слова как средство выражения оценки высказывания. Частицы как слова зависимого субъективно-оценочного значения. Подклассы частиц.

## **ЧАСТЬ 2 Синтаксис современного немецкого языка**

9.	Введение в изучение синтаксиса	Словосочетание и предложение. Словосочетание как единица номинации. Связь слов в предложении и словосочетании. Понятие валентности. Факультативная и обязательная валентность. Типы синтаксических связей в словосочетании: сочинение, подчинение. Предикативные словосочетания. Принципы классификации словосочетаний. Соотношение синтаксических и семантических связей в словосочетании.
10.	Предложение: общая характеристика	Предложение как центральная единица синтаксиса. Классификация предложений. Предложение и высказывание.
11.	Простое предложение	Структурно-семантическая классификация простого предложения: двусоставные и односоставные предложения. Проблема главных и второстепенных членов предложения. Статус подлежащего и сказуемого. Второстепенные члены предложения. Обязательность и факультативность в синтаксисе. Теория актуального членения предложения. Компоненты актуального членения предложения: тема и рема. Коммуникативные типы высказывания в аспекте актуального членения. Основные коммуникативные типы предложения. Проблема восклицательного предложения. Смешанные (промежуточные)

		коммуникативные типы высказываний.
12.	Сложное предложение	Сложное предложение как полипредикативная структура. Классификация сложных предложений: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Понятие подчинительной полипредикации. Типы придаточных предложений и принципы их классификации. Союзное и бессоюзное подчинение. Классификация сложноподчиненных предложений по типам придаточных. Предложения вторичной предикации. Проблема вводных предложений.
13.	Предложение и текст	Понятие сверхфразового единства. Средства связи внутри сверхфразового единства. Сверхфразовое единство и абзац. Предложение как единица текста. Понятие предложения и высказывания. Тема-рематическая организация высказывания и текста. Пресуппозиция. Эмотивность и имплицитность высказывания. Парцелляция. Текст и контекст.
14.	Прагматика высказывания.	Понятие прагматики. Коммуникативный синтаксис. Организация сообщения. Коммуникативная интенция. Способы передачи сообщения. Взаимодействие: говорящий – слушающий.

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

**Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа** (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Грамматика как наука.

Место грамматики в системном подходе к изучению языка, история грамматических учений. Морфология и синтаксис. Функциональная грамматика: современный взгляд. Грамматические категории в свете функционально-коммуникативного подхода. История развития грамматических учений.

Тема 2: Части речи

Система частей речи в современном немецком языке. Форма и содержание. Различные подходы к проблеме частей речи. Грамматические классы слов. Части речи и члены предложения. Знаменательные и служебные части речи

Тема 3: Глагол

Грамматические категории и семантика глагола. Семантико-грамматические группы глаголов. Вспомогательные глаголы и особенности их формообразования. Модальные глаголы как результат исторического развития. Личные формы глагола. Грамматические категории личной формы глагола: категории лица и числа, система временных форм, наклонение и залог. Проблема статива и императива. Соотношение личных и неличных форм глагола. Валентность глагола

Тема 4: Имя существительное.

Грамматическое значение имени существительного. Словообразование существительного. Семантико-грамматические группы существительных. Категории имени существительного и синтаксические функции. Артикль.

Тема 5: Синтаксис. Простое предложение.

Структурно-семантическая классификация простого предложения: двусоставные и односоставные предложения. Проблема главных и второстепенных членов предложения. Статус подлежащего и сказуемого. Второстепенные члены предложения. Обязательность и факультативность в синтаксисе. Теория актуального членения предложения. Компоненты актуального членения предложения: тема и рема. Коммуникативные типы высказывания в аспекте актуального членения. Основные коммуникативные типы предложения. Проблема восклицательного предложения. Смешанные (промежуточные) коммуникативные типы высказываний.

Тема 6. Синтаксис. Сложное предложение.

Сложное предложение как полипредикативная структура. Классификация сложных предложений: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Понятие подчинительной полипредикации. Типы придаточных предложений и принципы их классификации. Союзное и бессоюзное подчинение. Классификация сложноподчиненных предложений по типам придаточных. Предложения вторичной предикации. Проблема вводных предложений.

### Рекомендуемый перечень лабораторных работ

Тема 1: *Der Gegenstand der Morphologie. Die Wortarten*

## Diskussionsfragen:

1. Gliederung der Grammatik in der modernen Sprachwissenschaft
2. Gegenstand der Morphologie
3. Morphologische Einheiten
4. Grammatische Bedeutung. Arten der Formative.
5. Grammatische (morphologische) Kategorie. Paradigma.
6. Begriff und Kriterien der Ausgliederung der Wortarten
7. Die Streitfragen der Wortartentheorie
8. Die Oppositionsverhältnisse im System der Wortarten

Тема 2: *Das Verb. Die grammatische Kategorie des Tempus*

## Diskussionsfragen:

1. Kategoriale Bedeutung der Wortart Verb: die mengenmäßige Stellung dieser Wortart im Wortschatz.
2. Die semantisch-strukturellen Klassen der Verben, ihr gegenseitiges Verhältnis.
3. Die Valenz der Verben.
4. Die grammatische Kategorie des Tempus, ihre Struktur und kategoriale Bedeutung.
5. Die Oppositionsverhältnisse im deutschen Tempussystem.
6. Die paradigmatischen und syntagmatischen Bedeutungen der Tempusformen.

Тема 3: *Die Kategorie des Modus*

## Diskussionsfragen:

1. Die grammatische Kategorie des Modus und ihre funktionell-semantische begriffliche Kategorie der Modalität, ihre Bedeutungen.
2. Die Struktur der Kategorie des Modus; die Meinungen über die Stellung des Imperativs.
3. Die Struktur des Konjunktivs; die Oppositionsverhältnisse im Mikroparadigma des Konjunktivs.
4. Die Verwendung des Konjunktivs:
  1. der heischende Konjunktiv Präsens,
  2. der Konjunktiv II als Ausdruck eines irrealen Geschehens,
  3. der Konjunktiv der berichteten Rede,
  4. der Konjunktiv im irrealen Komparativsatz.

Тема 4: *Die Kategorie der Genera Verbi*

## Diskussionsfragen:

1. Die Kategorie der Genera verbi und ihre Bedeutung.
2. Die Struktur der Kategorie der Genera verbi (unter Berücksichtigung der Unterarten des Passivs)
3. Die Einschränkung im Gebrauch des Vorgangs-Zustands- und subjektlosen Passivs.
4. Die Ausdrucksformen des Agens. Das Gemeinsame und das Verschiedene im Inhalt des Aktivs und des Passivs.
5. Andere Mittel zum Ausdruck der Passivität. Das Passivfeld.

## Diskussionsfragen:

1. Das Problem der kategorialen Bedeutung dieser Wortart.
2. Die syntaktischen Funktionen der Kasus: Nominativ, Akkusativ, Dativ, Genitiv.
3. Das Problem des Gemeinschaftskasus.
4. Die semantische Interpretation der Kasus.
5. Unterschiedliche Bewertung der Kategorie der Bestimmtheit/Unbestimmtheit (morphologisch/nicht morphologisch).
6. Funktionen und Leistung des Artikels.
7. Neuere Theorien des Artikels in der Grammatik.

## Diskussionsfragen:

1. Die Wortart Adjektiv und ihre kategoriale Bedeutung. Der quantitative Anteil der Adjektive am Wortschatz. Semantisch-strukturelle Klassen der Adjektive.
2. Das Problem der Abgrenzung der Wortart „Adjektiv“. Die traditionelle Auffassung über die Einordnung der qualitativen Adverbien.
3. Die grammatischen Kategorien des Adjektivs. Die Besonderheit der Kategorien des Genus, des Numerus und des Kasus bei dieser Wortart im Vergleich zu den gleichnamigen Kategorien des Substantivs.
4. Die Kategorie der Komparation, ihre kategoriale Bedeutung und ihre Struktur, lexikale Basis. Die grammatischen Bedeutungen der Gegenglieder dieser Kategorie, die syntaktischen Eigenschaften der Gegenglieder.
5. Syntaktische Funktionen der Adjektive; funktionsmäßige Einteilung der Adjektive:
  - Adjektive, die als Attribut, Adverbiale oder Prädikat fungieren können;
  - Adjektive, die als Attribut oder Adverbiale erscheinen können;
  - Adjektive, die als Attribut oder Adverbiale gebraucht werden können;
  - Adjektive, die nur attributiv verwendet werden;
  - Adjektive, die nur prädikativ verwendet werden.

## Diskussionsfragen:

1. Грамматические категории и семантика местоимения.
2. Классы местоимений: личные, притяжательные, указательные, вопросительные, возвратные, неопределенные и отрицательные местоимения.
3. Имя числительное.
4. Проблема статуса числительного как слова местоименной природы.
5. Морфологические признаки наречия.
6. Грамматическое значение и синтаксические функции наречия.
7. Семантико-грамматические группы наречий.
8. Степени сравнения наречий и их соотнесение с именами прилагательными.
9. Омонимия наречий и прилагательных.

## Diskussionsfragen:

1. Предлоги: отношения, передаваемые предлогами.
2. Предлоги как слова присубстантивной подчинительно-связующей функции.
3. Лексическое и грамматическое значение предлогов.
4. Предлоги, постпозитивы и наречия.
5. Союзы.
6. Междометия и модальные слова как средство выражения оценки высказывания.

7. Частицы как слова зависимого субъективно-оценочного значения. Подклассы частиц.

Тема 9: *Der komplexe Satz. Parataxe und Hypotaxe*

1. Allgemeines.
2. Modelle von Satzgefügen:
  - a. traditionelle Modellierung von Satzgefügen;
  - b. die Modellierung von Satzgefügen von O.I. Moskalskaja.
3. Der Text als transfrastische Einheit.

## Требования к самостоятельной работе студентов

Лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает проработку текущего материала, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Каждый студент должен выступить на занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии. Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики в виде тестов.

*Темы для самостоятельного изучения.*

### Тема «Satzmodellierung»

## Diskussionsfragen:

1. Satzmodellierung als Problem der Syntax. Prinzipien der Satzmodellierung.
2. Modellierungsversuche in der ausländischen Germanistik (J.Erben, H.Brinkmann, G.Helbig, Duden-Grammatik (P.Grebe).
3. Modellierungsversuche in der мфeyкдändischen Germanistik (dogisch-grammatische Satztypen von W.Admoni, ытруктурelle Satzmodelle von O.I.Moskalskaja, ыемantische Satzmodelle von O.I.Moskalskaja).

### Тема «Wortgruppen und ihre Modellierung. Der einfache Satz»

1. Definition der Wortgruppe. Arten von Wortgruppen.
2. Die Wortreihe und ihre Modelle.
3. Die Wortfügungen:
  - a. substantivische Wortgefüge und ihre Modelle,
  - b. verbale Wortgefüge und ihre Modelle,
  - c. adjektivische Wortgefüge und ihre Modelle,
  - d. adverbiale, pronominale Wortgefüge und satzwertige Wortgruppen.
4. Структурно-семантическая классификация простого предложения: двусоставные и односоставные предложения.
5. Проблема главных и второстепенных членов предложения.
6. Статус подлежащего и сказуемого.
7. Второстепенные члены предложения.
8. Теория актуального членения предложения. Компоненты актуального членения предложения: тема и рема.
9. Проблема восклицательного предложения.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в

заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

##### *литература*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: учеб. пособие для бакалавров / Б.А.Абрамов; под ред. Н.Н.Семенюк, О.А.Радченко, Л.И.Гришаевой. – М.: Владос, 2001. – 286 с.
2. Бутусова, А.С. Теоретическая грамматика немецкого языка : учебник / А.С. Бутусова ; Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – 157 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499522>

##### *программное обеспечение:*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows /пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

##### *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

##### *словари*

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 2010
2. Jung W. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. 2008
3. Paul H. Deutsche Grammatik. 1999

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Учебные и дидактические материалы Республиканского Центра немецкого языка им. Гёте, Центра немецкого языка и культуры.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата -

джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

В преподавании дисциплины используются следующие интерактивные формы: проблемная лекция, пресс-конференция, транскрипционный и интонационный тренинг, разбор конкретных ситуаций, работа с компьютерными обучающими программами (КОПР), решение ситуационных задач.

Теоретическая грамматика, являясь самостоятельным разделом языкознания, тесно взаимодействует с другими лингвистическими дисциплинами. Успешное усвоение курса теоретической грамматики предполагает наличие у студентов хороших знаний по практической грамматике, общему языкознанию, истории языка.

Лекции и лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей усвоение материала лекций, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, выполнение практических заданий. Темы, достаточно полно изложенные в учебной литературе, студенты должны изучать самостоятельно.

Лабораторные занятия являются составной частью учебного процесса по теоретической грамматике. Такие занятия способствуют более углубленному изучению наиболее сложных разделов дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов.

На лабораторных занятиях студенты должны научиться излагать суть анализируемых языковых явлений, уметь обнаружить и прокомментировать грамматические явления в практических заданиях. Все это помогает совершенствовать навыки и умения, необходимые современному специалисту.

Содержание лабораторных занятий определяется его формой и зависит от тематики. Это главным образом обсуждение теоретических вопросов и выполнение практических заданий, сопровождаемых теоретическими вопросами, предложенными в плане лабораторных занятий.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, заданий, тестов. Текущий контроль включает индивидуальный опрос на занятиях и контрольное тестирование. По завершении курса студенты итоговый тест.

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена. На экзамене проверяются:

1. знания теоретического материала (понятия, концепции, подходы)
2. навыки грамматического анализа

### **Структура экзамена**

1. Итоговое тестирование по изученным темам. Анализ результатов теста.
2. Собеседование по теоретическому материалу.
3. Практическое задание (морфологический и синтаксический анализ отрывка).

На экзамене студент должен дать развернутые ответы на теоретические вопросы, показать, как последние освещаются в работах отечественных и зарубежных лингвистов, привести примеры, иллюстрирующие данные положения. Практическое задание состоит из фразы, в которой необходимо прокомментировать морфологические и синтаксические явления, определить тип предложения, охарактеризовать члены предложения в синтаксическом и морфологическом аспекте).



При подготовке к экзамену по теоретической грамматике немецкого языка необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины.

**Примерные вопросы и темы докладов:**

1. Klassifikationssysteme der Wortarten in der ausländischen und vaterländischen Germanistik.
2. Begriff der Wortarten und Kriterien ihrer Ausgliederung
3. Die analytisch-grammatischen Mittel und Formen im Deutschen
4. Die synthetisch-grammatischen Mittel und Formen im Deutschen
5. Die Wortart Verb: grammatische Kategorien, strukturell-semantische Subklassen.
6. Die Kategorie der Zeit. Der relative und absolute Gebrauch der Zeitformen.
7. Die Bedeutungen von Präsens, Perfekt.
8. Die Bedeutungen von Präteritum, Plusquamperfekt.
9. Die Bedeutungen von Futur I, Futur II.
10. Die modalen Bedeutungen von Konjunktiv I und II
11. Konjunktiv I in der berichtenden Rede
12. Der Gebrauch des Konjunktivs II zum Ausdruck der Irrealität.
13. Der Gebrauch des Konjunktivs im irrealen Komparativsatz.
14. Die strukturell-semantische Klassifikation der Substantive.
15. Die Kategorie der Deklination. Die Funktionen der Kasus.
16. Die Funktionen der Artikel.
17. Neuere Theorien des Artikels.
18. Adjektiv als Wortart. Absolute und relative Kategorien des Adjektivs.
19. Definition und Arten von Wortgruppen. Wortreihen.
20. Wortfügungen (substantivische, adjektivische, verbale, pronominale, adverbiale).
21. Die Funktionen der Wortstellung.
22. Die Rahmenkonstruktion und die erste Stelle im Satz.
23. Das Wesen des Satzes: Definition und Arten.
24. Die kommunikative Gliederung des Satzes.
25. Der komplexe Satz.
26. Die Temporalität des Satzes.
27. Die Modalität des Satzes.
28. Die Satzmodellierung in der deutschen und vaterländischen Germanistik.
29. Die traditionelle Modellierung von Satzgefügen.
30. Die Modellierung von Satzgefügen von O.I.Moskalskaja.
31. Funktionale Satzperspektive.
32. Kommunikative Satztypen.
33. Satzreihe und Satzgefüge.
34. Der Satz und der Text.

**Пример практического задания.**

Machen Sie syntaktisch-morphologische Analyse folgendes Satzes: *Mein Kollege muss gehen, weil es schon zu spät ist.*

**Пример теста.**

**Тест по теоретической грамматике немецкого языка  
(время выполнения 60 мин)**

1. Welche Einheiten hat die Syntax?
2. Welches Kriterium der Einteilung der Wortarten verwenden H.Glinz, O.I.Moskalskaja, М.Д.Степанова?  
a)semantisches      b)syntaktisches      c)funktionales
3. Welche 3 Kriterien verwenden die meisten Sprachforscher bei der Einteilung der Wortarten?
4. Wieviel Genera verbi gibt es im System des deutschen Verbs?
5. Welche grammatische Kategorie drückt das Tempus aus?  
a) die Zeit      b) der Modus      c) die Zahl

6. Verbinden Sie richtig!
  1. Präsens a. synthetische Zeitform;
  2. Präteritum b. analytische Zeitform.
  3. Perfekt
  4. Plusquamperfekt
  5. Futur I
  6. Futur II
7. Wie charakterisiert O.I. Moskalskaja die Zukunft?
  - a) vor dem RM abgelaufen; b) nach dem RM eintretend c) gültig im RM.
8. Wieviel Typen der Modalität unterscheidet man traditionell?
9. Verbinden Sie richtig!
  1. morphologische Kategorie a. Tempus;
  2. syntaktische Kategorie b. Temporalität;
  - c. Modus;
  - d. Modalität.
10. Bestimmen Sie die Bedeutung des Präsens: Morgen fahre ich nach Hamburg.
11. Bestimmen Sie die Bedeutung des Perfekts: Du wirst ihn nur dann sehen, wenn ich ihn schon angerufen habe.
12. Wer nennt Präteritum und Perfekt „Konkurrenten für einen Inhalt“?
  - a) W. Admoni b) B.A. Abramow; c) H. Glinz.
13. Welche Kategorie des Substantivs nimmt nach O.I. Moskalskaja am System der Opposition des substantivischen Paradigmas nicht teil?
  - a) das Genus b) der Kasus c) der Numerus.
14. Wo steht das Finitum in den Kernsätzen? \_\_\_\_\_
15. Was ist das Parataxe?
  - a) eine Satzreihe b) ein Satzgefüge c) ein Schaltsatz.
16. Adverbialsätze sind
  - a) Teilgliedsätze b) Gliedsätze c) Prädikativsätze.
1. Wieviel Funktionen hat die Wortfolge nach O.I. Moskalskaja?
2. Wer hat die Teilsätze in einem zusammengesetzten Satz als Elementarsätze genannt?
  - a) B.A. Abramow b) W.G. Admoni c) E.I. Schendels.
3. Bestimmen Sie die Zeitform des unterstrichenen Verbs!  
 Du bekommst diesen Brief, wenn wir schon mehrmals gemailt haben werden.
  - a) Futur I Indikativ b) Futur II Indikativ c) Futur I Konjunktiv.
20. Die Gesamtheit aller Wortformen eines Wortes ist...
  - a) das Paradigma b) die Valenz c) die Präferenz.
21. Was ist die Funktion des bestimmten Artikels nach H. Brinkmann?
  - a) die Identifizierung b) die Klassifizierung c) die Bezeichnung des Begriffes in seiner allgemeinsten Bedeutung.
22. Verbinden Sie richtig!
  1. Suffix a. Mittel der inneren Flexion;
  2. Endung b. Mittel der äußeren Flexion.
  3. Brechung
  4. Ablaut
  5. Konsonantenwechsel
23. Die Gliederung des Wortschatzes in Wortarten ist:
  - a) die älteste Klassifizierung des Wortschatzes b) die jüngste Klassifizierung des Wortschatzes;
  - c) die einzige mögliche Klassifizierung des Wortschatzes.
24. Wieviel Grundwortarten unterscheidet W. Admoni?
  - a) 7 b) 13 c) 14
25. Wer bestimmt das Pronomen als eine nicht selbstständige Wortart?
  - a) G. Helbig/J. Buscha b) W. Admoni c) W. Schmidt

26. Was ist die primäre syntaktische Funktion des Akkusativs? \_\_\_\_\_
27. Wodurch wird die Kategorie der Bestimmtheit/der Unbestimmtheit ausgedrückt?  
 a)den Kasus                      b)den Artikel                      c)die Zahl
28. Das Pronomen kann im Satz nicht auftreten als  
 a)Subjekt                      b)Attribut                      c)Prädikat
29. Welche Satzglieder werden einander zugeordnet? \_\_\_\_\_
30. Die syntaktische Kategorie Temporalität  
 a) charakterisiert das Verb als Wortart                      b)ist die Eigenschaft des Satzes;  
 c)charakterisiert das Verb in seiner Beziehung zum Objekt

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Буркова Т.А., д. филол.н., заведующий кафедрой романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

**Эксперты:**

Газизов Р.А., д. филол.н., декан факультета романо-германской филологии БГУ, г. Уфа

Давлетшина С.М., к. филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.03.ДВ.01.02. ОСНОВЫ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКИ  
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

модуль «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль)  
«Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование профессиональной компетенции:

ПК-2 Способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования

Индикаторы достижений:

ПК.2.2. Владеет практическими навыками использования немецкого языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Основы теоретической грамматики немецкого языка» относится к элективным дисциплинам комплексного модуля «Немецкий язык».

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

- базовые понятия и принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем немецкого языка.

**уметь:**

- перерабатывать и критически оценивать различные научные концепции; теоретически обосновывать грамматические явления.

**владеть:**

- навыками анализа языковых явлений на морфологическом и синтаксическом уровнях.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
<b>ЧАСТЬ 1 Морфология современного немецкого языка</b>		
1.	Введение в теоретическое изучение грамматики немецкого языка.	Место грамматики в системном подходе к изучению языка, история грамматических учений. Морфология и синтаксис. Функциональная грамматика: современный взгляд. Грамматические категории в свете функционально-коммуникативного подхода. История развития грамматических учений.
2.	Части речи	Система частей речи в современном немецком языке. Форма и содержание. Различные подходы к проблеме частей речи. Грамматические классы слов. Части речи и члены предложения.

		Знаменательные и служебные части речи.
3.	Глагол	Грамматические категории и семантика глагола. Семантико-грамматические группы глаголов. Вспомогательные глаголы и особенности их формообразования. Модальные глаголы как результат исторического развития. Личные формы глагола. Грамматические категории личной формы глагола: категории лица и числа, система временных форм, наклонение и залог. Проблема статива и императива. Соотношение личных и неличных форм глагола. Валентность глагола.
4.	Имя существительное	Грамматическое значение имени существительного. Словообразование существительного. Семантико-грамматические группы существительных. Категории имени существительного и синтаксические функции. Артикль.
5.	Имя прилагательное	Качественные и относительные прилагательные. Степени сравнения прилагательных. Субстантивация прилагательных. Проблема разделения имени прилагательного, наречия и причастия как частей речи в немецком языке. Синтаксические функции прилагательного.
6.	Местоимение и числительное	Грамматические категории и семантика местоимения. Классы местоимений: личные, притяжательные, указательные, вопросительные, возвратные, неопределенные и отрицательные местоимения. Имя числительное. Проблема статуса числительного как слова местоименной природы.
7.	Наречие	Морфологические признаки наречия. Грамматическое значение и синтаксические функции наречия. Семантико-грамматические группы наречий. Степени сравнения наречий и их соотношение с именами прилагательными. Омонимия наречий и прилагательных.
8.	Служебные части речи	Предлоги: отношения, передаваемые предлогами. Предлоги как слова присубстантивной подчинительно-связующей функции. Лексическое и грамматическое значение предлогов. Предлоги, постпозитивы и наречия. Союзы. Междометия и модальные слова как средство выражения оценки высказывания. Частицы как слова зависимого субъективно-оценочного значения. Подклассы частиц.

## **ЧАСТЬ 2 Синтаксис современного немецкого языка**

9.	Введение в изучение синтаксиса	Словосочетание и предложение. Словосочетание как единица номинации. Связь слов в предложении и словосочетании. Понятие валентности. Факультативная и обязательная валентность. Типы синтаксических связей в словосочетании: сочинение, подчинение. Предикативные словосочетания. Принципы классификации словосочетаний. Соотношение синтаксических и семантических связей в словосочетании.
10.	Предложение: общая характеристика	Предложение как центральная единица синтаксиса. Классификация предложений. Предложение и высказывание.
11.	Простое предложение	Структурно-семантическая классификация простого предложения: двусоставные и односоставные предложения. Проблема главных и второстепенных членов предложения. Статус подлежащего и сказуемого. Второстепенные члены предложения. Обязательность и факультативность в синтаксисе. Теория актуального членения предложения. Компоненты актуального членения предложения: тема и рема. Коммуникативные типы высказывания в аспекте актуального членения. Основные коммуникативные типы предложения. Проблема восклицательного предложения. Смешанные (промежуточные) коммуникативные типы высказываний.

12.	Сложное предложение	Сложное предложение как полипредикативная структура. Классификация сложных предложений: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Понятие подчинительной полипредикации. Типы придаточных предложений и принципы их классификации. Союзное и бессоюзное подчинение. Классификация сложноподчиненных предложений по типам придаточных. Предложения вторичной предикации. Проблема вводных предложений.
13.	Предложение и текст	Понятие сверхфразового единства. Средства связи внутри сверхфразового единства. Сверхфразовое единство и абзац. Предложение как единица текста. Понятие предложения и высказывания. Тема-рематическая организация высказывания и текста. Пресуппозиция. Эмотивность и имплицитность высказывания. Парцелляция. Текст и контекст.
14.	Прагматика высказывания.	Понятие прагматики. Коммуникативный синтаксис. Организация сообщения. Коммуникативная интенция. Способы передачи сообщения. Взаимодействие: говорящий – слушающий.

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

**Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа** (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Грамматика как наука.

Место грамматики в системном подходе к изучению языка, история грамматических учений. Морфология и синтаксис. Функциональная грамматика: современный взгляд. Грамматические категории в свете функционально-коммуникативного подхода. История развития грамматических учений.

Тема 2: Части речи

Система частей речи в современном немецком языке. Форма и содержание. Различные подходы к проблеме частей речи. Грамматические классы слов. Части речи и члены предложения. Знаменательные и служебные части речи

Тема 3: Глагол

Грамматические категории и семантика глагола. Семантико-грамматические группы глаголов. Вспомогательные глаголы и особенности их формообразования. Модальные глаголы как результат исторического развития. Личные формы глагола. Грамматические категории личной формы глагола: категории лица и числа, система временных форм, наклонение и залог. Проблема статива и императива. Соотношение личных и неличных форм глагола. Валентность глагола

Тема 4: Имя существительное.

Грамматическое значение имени существительного. Словообразование существительного. Семантико-грамматические группы существительных. Категории имени существительного и синтаксические функции. Артикль.

Тема 5: Синтаксис. Простое предложение.

Структурно-семантическая классификация простого предложения: двусоставные и односоставные предложения. Проблема главных и второстепенных членов предложения. Статус подлежащего и сказуемого. Второстепенные члены предложения. Обязательность и факультативность в синтаксисе. Теория актуального членения предложения. Компоненты актуального членения предложения: тема и рема. Коммуникативные типы высказывания в аспекте актуального членения. Основные коммуникативные типы предложения. Проблема восклицательного предложения. Смешанные (промежуточные) коммуникативные типы высказываний.

Тема 6. Синтаксис. Сложное предложение.

Сложное предложение как полипредикативная структура. Классификация сложных предложений: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Понятие



подчинительной полипредикации. Типы придаточных предложений и принципы их классификации. Союзное и бессоюзное подчинение. Классификация сложноподчиненных предложений по типам придаточных. Предложения вторичной предикации. Проблема вводных предложений.

### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

Тема 1: *Der Gegenstand der Morphologie. Die Wortarten*

## **Diskussionsfragen:**

1. Gliederung der Grammatik in der modernen Sprachwissenschaft
2. Gegenstand der Morphologie
3. Morphologische Einheiten
4. Grammatische Bedeutung. Arten der Formative.
5. Grammatische (morphologische) Kategorie. Paradigma.
6. Begriff und Kriterien der Ausgliederung der Wortarten
7. Die Streitfragen der Wortartentheorie
8. Die Oppositionsverhältnisse im System der Wortarten

Тема 2: *Das Verb. Die grammatische Kategorie des Tempus*

## **Diskussionsfragen:**

1. Kategoriale Bedeutung der Wortart Verb: die mengenmäßige Stellung dieser Wortart im Wortschatz.
2. Die semantisch-strukturellen Klassen der Verben, ihr gegenseitiges Verhältnis.
3. Die Valenz der Verben.
4. Die grammatische Kategorie des Tempus, ihre Struktur und kategoriale Bedeutung.
5. Die Oppositionsverhältnisse im deutschen Tempussystem.
6. Die paradigmatischen und syntagmatischen Bedeutungen der Tempusformen.

Тема 3: *Die Kategorie des Modus*

## **Diskussionsfragen:**

1. Die grammatische Kategorie des Modus und ihre funktionell-semantische begriffliche Kategorie der Modalität, ihre Bedeutungen.
2. Die Struktur der Kategorie des Modus; die Meinungen über die Stellung des Imperativs.
3. Die Struktur des Konjunktivs; die Oppositionsverhältnisse im Mikroparadigma des Konjunktivs.
4. Die Verwendung des Konjunktivs:
  1. der heischende Konjunktiv Präsens,
  2. der Konjunktiv II als Ausdruck eines irrealen Geschehens,
  3. der Konjunktiv der berichteten Rede,
  4. der Konjunktiv im irrealen Komparativsatz.

Тема 4: *Die Kategorie der Genera Verbi*

## **Diskussionsfragen:**

1. Die Kategorie der Genera verbi und ihre Bedeutung.
2. Die Struktur der Kategorie der Genera verbi (unter Berücksichtigung der Unterarten des Passivs)
3. Die Einschränkung im Gebrauch des Vorgangs-Zustands- und subjektlosen Passivs.
4. Die Ausdrucksformen des Agens. Das Gemeinsame und das Verschiedene im Inhalt des Aktivs und des Passivs.
5. Andere Mittel zum Ausdruck der Passivität. Das Passivfeld.

Тема 5: *Das Substantiv.*

## Diskussionsfragen:

1. Das Problem der kategorialen Bedeutung dieser Wortart.
2. Die syntaktischen Funktionen der Kasus: Nominativ, Akkusativ, Dativ, Genitiv.
3. Das Problem des Gemeinschaftskasus.
4. Die semantische Interpretation der Kasus.
5. Unterschiedliche Bewertung der Kategorie der Bestimmtheit/Unbestimmtheit (morphologisch/nicht morphologisch).
6. Funktionen und Leistung des Artikels.
7. Neuere Theorien des Artikels in der Grammatik.

Тема 6: *Das Adjektiv*

## Diskussionsfragen:

1. Die Wortart Adjektiv und ihre kategoriale Bedeutung. Der quantitative Anteil der Adjektive am Wortschatz. Semantisch-strukturelle Klassen der Adjektive.
2. Das Problem der Abgrenzung der Wortart „Adjektiv“. Die traditionelle Auffassung über die Einordnung der qualitativen Adverbien.
3. Die grammatischen Kategorien des Adjektivs. Die Besonderheit der Kategorien des Genus, des Numerus und des Kasus bei dieser Wortart im Vergleich zu den gleichnamigen Kategorien des Substantivs.
4. Die Kategorie der Komparation, ihre kategoriale Bedeutung und ihre Struktur, lexikale Basis. Die grammatischen Bedeutungen der Gegenglieder dieser Kategorie, die syntaktischen Eigenschaften der Gegenglieder.
5. Syntaktische Funktionen der Adjektive; funktionsmäßige Einteilung der Adjektive:
  - Adjektive, die als Attribut, Adverbiale oder Prädikat fungieren können;
  - Adjektive, die als Attribut oder Adverbiale erscheinen können;
  - Adjektive, die als Attribut oder Adverbiale gebraucht werden können;
  - Adjektive, die nur attributiv verwendet werden;
  - Adjektive, die nur prädikativ verwendet werden.

Тема 7: *Pronomen. Numeralien. Adverbien*

## Diskussionsfragen:

1. Грамматические категории и семантика местоимения.
2. Классы местоимений: личные, притяжательные, указательные, вопросительные, возвратные, неопределенные и отрицательные местоимения.
3. Имя числительное.
4. Проблема статуса числительного как слова местоименной природы.
5. Морфологические признаки наречия.
6. Грамматическое значение и синтаксические функции наречия.
7. Семантико-грамматические группы наречий.
8. Степени сравнения наречий и их соотношение с именами прилагательными.
9. Омонимия наречий и прилагательных.

Тема 8: *Служебные части речи.*

## Diskussionsfragen:

1. Предлоги: отношения, передаваемые предлогами.
2. Предлоги как слова присубстантивной подчинительно-связующей функции.
3. Лексическое и грамматическое значение предлогов.
4. Предлоги, постпозитивы и наречия.
5. Союзы.
6. Междометия и модальные слова как средство выражения оценки высказывания.

7. Частицы как слова зависимого субъективно-оценочного значения. Подклассы частиц.

Тема 9: *Der komplexe Satz. Parataxe und Hypotaxe*

1. Allgemeines.
2. Modelle von Satzgefügen:
  - a. traditionelle Modellierung von Satzgefügen;
  - b. die Modellierung von Satzgefügen von O.I. Moskalskaja.
3. Der Text als transfrastische Einheit.

## Требования к самостоятельной работе студентов

Лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает проработку текущего материала, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Каждый студент должен выступить на занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии. Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики в виде тестов.

*Темы для самостоятельного изучения.*

### Тема «Satzmodellierung»

## Diskussionsfragen:

1. Satzmodellierung als Problem der Syntax. Prinzipien der Satzmodellierung.
2. Modellierungsversuche in der ausländischen Germanistik (J.Erben, H.Brinkmann, G.Helbig, Duden-Grammatik (P.Grebe).
3. Modellierungsversuche in der мфeyкдändischen Germanistik (dogisch-grammatische Satztypen von W.Admoni, ытруктурelle Satzmodelle von O.I.Moskalskaja, ыемantische Satzmodelle von O.I.Moskalskaja).

### Тема «Wortgruppen und ihre Modellierung. Der einfache Satz»

1. Definition der Wortgruppe. Arten von Wortgruppen.
2. Die Wortreihe und ihre Modelle.
3. Die Wortfügungen:
  - a. substantivische Wortgefüge und ihre Modelle,
  - b. verbale Wortgefüge und ihre Modelle,
  - c. adjektivische Wortgefüge und ihre Modelle,
  - d. adverbiale, pronominale Wortgefüge und satzwertige Wortgruppen.
4. Структурно-семантическая классификация простого предложения: двусоставные и односоставные предложения.
5. Проблема главных и второстепенных членов предложения.
6. Статус подлежащего и сказуемого.
7. Второстепенные члены предложения.
8. Теория актуального членения предложения. Компоненты актуального членения предложения: тема и рема.
9. Проблема восклицательного предложения.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в

заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

##### *литература*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: учеб. пособие для бакалавров / Б.А.Абрамов; под ред. Н.Н.Семенюк, О.А.Радченко, Л.И.Гришаевой. – М.: Владос, 2001. – 286 с.
2. Бутусова, А.С. Теоретическая грамматика немецкого языка : учебник / А.С. Бутусова ; Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – 157 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499522>

##### *программное обеспечение:*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows /пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

##### *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

##### *словари*

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 2010
2. Jung W. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. 2008
3. Paul H. Deutsche Grammatik. 1999

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Учебные и дидактические материалы Республиканского Центра немецкого языка им. Гёте, Центра немецкого языка и культуры.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата -

джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

В преподавании дисциплины используются следующие интерактивные формы: проблемная лекция, пресс-конференция, транскрипционный и интонационный тренинг, разбор конкретных ситуаций, работа с компьютерными обучающими программами (КОПР), решение ситуационных задач.

Теоретическая грамматика, являясь самостоятельным разделом языкознания, тесно взаимодействует с другими лингвистическими дисциплинами. Успешное усвоение курса теоретической грамматики предполагает наличие у студентов хороших знаний по практической грамматике, общему языкознанию, истории языка.

Лекции и лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей усвоение материала лекций, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, выполнение практических заданий. Темы, достаточно полно изложенные в учебной литературе, студенты должны изучать самостоятельно.

Лабораторные занятия являются составной частью учебного процесса по теоретической грамматике. Такие занятия способствуют более углубленному изучению наиболее сложных разделов дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов.

На лабораторных занятиях студенты должны научиться излагать суть анализируемых языковых явлений, уметь обнаружить и прокомментировать грамматические явления в практических заданиях. Все это помогает совершенствовать навыки и умения, необходимые современному специалисту.

Содержание лабораторных занятий определяется его формой и зависит от тематики. Это главным образом обсуждение теоретических вопросов и выполнение практических заданий, сопровождаемых теоретическими вопросами, предложенными в плане лабораторных занятий.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, заданий, тестов. Текущий контроль включает индивидуальный опрос на занятиях и контрольное тестирование. По завершении курса студенты итоговый тест.

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена. На экзамене проверяются:

1. знания теоретического материала (понятия, концепции, подходы)
2. навыки грамматического анализа

### **Структура экзамена**

1. Итоговое тестирование по изученным темам. Анализ результатов теста.
2. Собеседование по теоретическому материалу.
3. Практическое задание (морфологический и синтаксический анализ отрывка).

На экзамене студент должен дать развернутые ответы на теоретические вопросы, показать, как последние освещаются в работах отечественных и зарубежных лингвистов, привести примеры, иллюстрирующие данные положения. Практическое задание состоит из фразы, в которой необходимо прокомментировать морфологические и синтаксические явления, определить тип предложения, охарактеризовать члены предложения в синтаксическом и морфологическом аспекте).

При подготовке к экзамену по теоретической грамматике немецкого языка необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины.

**Примерные вопросы и темы докладов:**

1. Klassifikationssysteme der Wortarten in der ausländischen und vaterländischen Germanistik.
2. Begriff der Wortarten und Kriterien ihrer Ausgliederung
3. Die analytisch-grammatischen Mittel und Formen im Deutschen
4. Die synthetisch-grammatischen Mittel und Formen im Deutschen
5. Die Wortart Verb: grammatische Kategorien, strukturell-semantische Subklassen.
6. Die Kategorie der Zeit. Der relative und absolute Gebrauch der Zeitformen.
7. Die Bedeutungen von Präsens, Perfekt.
8. Die Bedeutungen von Präteritum, Plusquamperfekt.
9. Die Bedeutungen von Futur I, Futur II.
10. Die modalen Bedeutungen von Konjunktiv I und II
11. Konjunktiv I in der berichtenden Rede
12. Der Gebrauch des Konjunktivs II zum Ausdruck der Irrealität.
13. Der Gebrauch des Konjunktivs im irrealen Komparativsatz.
14. Die strukturell-semantische Klassifikation der Substantive.
15. Die Kategorie der Deklination. Die Funktionen der Kasus.
16. Die Funktionen der Artikel.
17. Neuere Theorien des Artikels.
18. Adjektiv als Wortart. Absolute und relative Kategorien des Adjektivs.
19. Definition und Arten von Wortgruppen. Wortreihen.
20. Wortfügungen (substantivische, adjektivische, verbale, pronominale, adverbiale).
21. Die Funktionen der Wortstellung.
22. Die Rahmenkonstruktion und die erste Stelle im Satz.
23. Das Wesen des Satzes: Definition und Arten.
24. Die kommunikative Gliederung des Satzes.
25. Der komplexe Satz.
26. Die Temporalität des Satzes.
27. Die Modalität des Satzes.
28. Die Satzmodellierung in der deutschen und vaterländischen Germanistik.
29. Die traditionelle Modellierung von Satzgefügen.
30. Die Modellierung von Satzgefügen von O.I.Moskalskaja.
31. Funktionale Satzperspektive.
32. Kommunikative Satztypen.
33. Satzreihe und Satzgefüge.
34. Der Satz und der Text.

**Пример практического задания.**

Machen Sie syntaktisch-morphologische Analyse folgendes Satzes: *Mein Kollege muss gehen, weil es schon zu spät ist.*

**Пример теста.**

**Тест по теоретической грамматике немецкого языка  
(время выполнения 60 мин)**

1. Welche Einheiten hat die Syntax?
2. Welches Kriterium der Einteilung der Wortarten verwenden H.Glinz, O.I.Moskalskaja, М.Д.Степанова?  
a)semantisches      b)syntaktisches      c)funktionales
3. Welche 3 Kriterien verwenden die meisten Sprachforscher bei der Einteilung der Wortarten?
4. Wieviel Genera verbi gibt es im System des deutschen Verbs?
5. Welche grammatische Kategorie drückt das Tempus aus?  
a) die Zeit      b) der Modus      c) die Zahl

6. Verbinden Sie richtig!
  1. Präsens a. synthetische Zeitform;
  2. Präteritum b. analytische Zeitform.
  3. Perfekt
  4. Plusquamperfekt
  5. Futur I
  6. Futur II
7. Wie charakterisiert O.I. Moskalskaja die Zukunft?
  - a) vor dem RM abgelaufen; b) nach dem RM eintretend c) gültig im RM.
8. Wieviel Typen der Modalität unterscheidet man traditionell?
9. Verbinden Sie richtig!
  1. morphologische Kategorie a. Tempus;
  2. syntaktische Kategorie b. Temporalität;
  - c. Modus;
  - d. Modalität.
10. Bestimmen Sie die Bedeutung des Präsens: Morgen fahre ich nach Hamburg.
11. Bestimmen Sie die Bedeutung des Perfekts: Du wirst ihn nur dann sehen, wenn ich ihn schon angerufen habe.
12. Wer nennt Präteritum und Perfekt „Konkurrenten für einen Inhalt“?
  - a) W. Admoni b) B.A. Abramow; c) H. Glinz.
13. Welche Kategorie des Substantivs nimmt nach O.I. Moskalskaja am System der Opposition des substantivischen Paradigmas nicht teil?
  - a) das Genus b) der Kasus c) der Numerus.
14. Wo steht das Finitum in den Kernsätzen? \_\_\_\_\_
15. Was ist das Parataxe?
  - a) eine Satzreihe b) ein Satzgefüge c) ein Schaltsatz.
16. Adverbialsätze sind
  - a) Teilgliedsätze b) Gliedsätze c) Prädikativsätze.
1. Wieviel Funktionen hat die Wortfolge nach O.I. Moskalskaja?
2. Wer hat die Teilsätze in einem zusammengesetzten Satz als Elementarsätze genannt?
  - a) B.A. Abramow b) W.G. Admoni c) E.I. Schendels.
3. Bestimmen Sie die Zeitform des unterstrichenen Verbs!  
 Du bekommst diesen Brief, wenn wir schon mehrmals gemailt haben werden.
  - a) Futur I Indikativ b) Futur II Indikativ c) Futur I Konjunktiv.
20. Die Gesamtheit aller Wortformen eines Wortes ist...
  - a) das Paradigma b) die Valenz c) die Präferenz.
21. Was ist die Funktion des bestimmten Artikels nach H. Brinkmann?
  - a) die Identifizierung b) die Klassifizierung c) die Bezeichnung des Begriffes in seiner allgemeinsten Bedeutung.
22. Verbinden Sie richtig!
  1. Suffix a. Mittel der inneren Flexion;
  2. Endung b. Mittel der äußeren Flexion.
  3. Brechung
  4. Ablaut
  5. Konsonantenwechsel
23. Die Gliederung des Wortschatzes in Wortarten ist:
  - a) die älteste Klassifizierung des Wortschatzes b) die jüngste Klassifizierung des Wortschatzes;
  - c) die einzige mögliche Klassifizierung des Wortschatzes.
24. Wieviel Grundwortarten unterscheidet W. Admoni?
  - a) 7 b) 13 c) 14
25. Wer bestimmt das Pronomen als eine nicht selbstständige Wortart?
  - a) G. Helbig/J. Buscha b) W. Admoni c) W. Schmidt



26. Was ist die primäre syntaktische Funktion des Akkusativs? \_\_\_\_\_
27. Wodurch wird die Kategorie der Bestimmtheit/der Unbestimmtheit ausgedrückt?  
 a)den Kasus                      b)den Artikel                      c)die Zahl
28. Das Pronomen kann im Satz nicht auftreten als  
 a)Subjekt                      b)Attribut                      c)Prädikat
29. Welche Satzglieder werden einander zugeordnet? \_\_\_\_\_
30. Die syntaktische Kategorie Temporalität  
 a) charakterisiert das Verb als Wortart                      b)ist die Eigenschaft des Satzes;  
 c)charakterisiert das Verb in seiner Beziehung zum Objekt

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Буркова Т.А., д. филол.н., заведующий кафедрой романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

**Эксперты:**

Газизов Р.А., д. филол.н., декан факультета романо-германской филологии БГУ, г. Уфа

Давлетшина С.М., к. филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.03.ДВ.02.01 СТИЛИСТИКА И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ  
НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

Рекомендуется для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль)  
«Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования (ПК-2)

индикаторы достижения:

ПК-2.2. Владеет практическими навыками использования немецкого языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Стилистика и интерпретация немецкоязычного художественного текста» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

базовые понятия и термины макро- и микростилистики, интерпретации текста, интерпретации текста, необходимые для реализации учебных программ по немецкому языку, закономерности и тенденции употребления выразительных и изобразительных средств английского/немецкого языка; основные критерии проведения лингвостилистического и литературоведческого анализа литературного произведения при осуществлении педагогической деятельности по иностранному языку.

**уметь:**

выявлять характерные особенности различных функциональных стилей немецкого языка и применять их в устной и письменной речи; понимать текст на уровне различных структур (слово, предложение, текст); интерпретировать художественные тексты различных жанров и авторов в рамках функционального стиля беллетристики.

**владеть:**

- навыками анализа стилистических приемов в текстах, относящихся к различным функциональным стилям современного немецкого языка; комплексного анализа художественного текста.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Основополагающие понятия стилистики	<p>Становление стилистики как самостоятельной области лингвистики. Ее положение среди других разделов общего языкознания и смежных наук (литературоведение, риторика, методика преподавания языков). Особенности функционирования языка на современном этапе. Статус стилистики в современном языкознании.</p> <p>Предмет и задачи стилистики. Стилистика общенародного национального языка и стилистика индивидуально-художественной речи.</p> <p>Стиль. Этимология понятия «стиль». Его развитие в научных традициях от античной риторики до наших дней.</p> <p>Многозначность термина «стиль».</p>
2.	Основные аспекты лингвистилистики	<p>Лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика. Разделы стилистики: лексическая стилистика, функциональная стилистика, грамматическая стилистика, морфологическая стилистика, синтаксическая стилистика, фоностилика. Основные особенности и задачи разделов стилистики. Уровни рассмотрения литературного произведения с точки зрения лингвистической и литературоведческой стилистики.</p> <p>Функциональная стилистика, стилистика ресурсов, практическая стилистика, стилистика художественной речи, индивидуальная стилистика.</p> <p>Композиционно-речевые формы или КРФ /Darstellungsarten und Textsorten/: рассказ, сообщение, описание, комментарий, рассуждение. Виды передачи речи: прямая, косвенная и несобственно-прямая /erlebte Rede/ речь, внутренний монолог и их стилистические функции. Перспектива повествования /Erzählperspektive/. Образ автора и язык персонажей. Речевая характеристика /Sprachporträt/ как явление индивидуализации и типизации языка персонажей.</p>
3.	Функциональные стили	<p>Функциональная стилистика, ее методологические основы, терминология Понятие функционального стиля “Funktionalstil”.</p> <p>Понятие стилевой черты “Stilzug” как стилеобразующего признака текстов определенных функциональных стилей.</p> <p>Понятия “язык/речь – стиль” Языковой и речевой аспекты функционального стиля. Основные принципы классификации функциональных стилей. Экстралингвистические особенности различных функциональных стилей. Место языка художественной литературы в системе стилей языка.</p> <p>Идиостиль как проявление особенностей языковой личности.</p> <p>Виды функциональных стилей немецкого языка: стиль официально-деловой, научный, публицистический, обиходно-разговорный. Проблема языкового стиля художественной литературы. Просторечие, арг, диалект как стили, лежащие за пределами литературного языка.</p> <p>Взаимоотношение функциональных стилей в современном немецком языке.</p>

4.	Понятие стилевой нормы. Стилистическая вариантность	Стилистика как наука об общественно санкционированных нормах функционирования и варьирования выразительных средств языка всех его уровней как текстообразующих факторов в акте коммуникации в различных ситуациях. Понятие языковой нормы. Историчность языковой нормы. Понятие стилистической нормы. Нарушения стилистической нормы, типология стилистических ошибок. Индивидуальный стиль.
5.	Стилистические ресурсы лексикологии. Стилистика в школьном учебнике.	Стилистическая дифференциация лексики современного языка. Общая характеристика словарного состава немецкого языка. Стилистически нейтральная лексика. Стилистически окрашенная лексика. Слово как объект стилистического анализа. Выбор слова для достижения стилистического воздействия. Синонимия. Синонимы общеязыковые и индивидуальные. Тематические группы, синонимические ряды. Стилистическая функция авторских синонимов. Антонимы. Омонимия. Омонимия и полисемия как основа каламбуров и игры слов. Игра слов как средство выражения сатиры и юмора. Использование многозначности и многоплановости слова в произведениях художественной литературы. Характерологическая лексика. Использование так называемой характерологической лексики для создания колоритов (национального, территориального, социального и др.). Средства расширения стилистических норм. Неологизмы. Неологизмы общеязыковые и индивидуально-авторские. Архаизмы. Поэтизмы. Стилистическая функция архаизмов. Иноязычные заимствования. Типы заимствованных слов. Интернационализмы. Термины и их роль в языке. Разговорная лексика и диалектизмы и их роль в художественных произведениях. Национальные и территориальные дублеты. Стилистический аспект словообразования. Роль аффиксации, словосложения в формировании стилистической окраски. Имя собственное в словообразовании. Фразеология с точки зрения стилистики. Устойчивость фразеологических единиц, невыводимость значения из значения отдельных частей, использование пословиц, поговорок. Имя собственное в структуре фразеологизма. Стилистика в школьном учебнике по немецкому языку.
6.	Фигуры стиля. Средства образности как стилистические ресурсы	Типология: фигуры, основанные на повторе; фигуры неравенства/противоположности; фигуры с функциональным сдвигом (тропы). Лексические средства образности. Роль тропов в создании образности. Разновидности тропов (тропы с незавершенным и завершенным функциональным сдвигом). Сравнение (его образование, виды сравнений). Роль сравнения в художественной литературе. Метафора (ее образование). Метафоры общеязыковые и индивидуальные. Виды метафор (олицетворение, аллегория, синестезия, символ и др.). Стилистическая функция метафоры. Метонимия. Виды метонимии. Функции метонимии как лексического средства образности. Перифраз и его разновидности (эвфемизм, литота, ирония /в

		<p>собственном смысле слова/, гипербола/уменьшение).</p> <p>Эпитет. Его роль в различных стилях. Конкретизирующая и оценочная функции эпитета. Разновидности эпитетов (постоянные, неожиданные, тавтологические).</p> <p>Лексико-грамматические средства для создания юмористического, сатирического, иронического эффекта. Игра слов /Doppelsinn/. Оксюморон /Oxymoron/. Зевгма /Zeugma/. “Ложная связь” /Falschkoppelung/. Парадокс.</p> <p>Опора на фигуры стиля при микро- и макроанализе текста.</p>
7.	Стилистические ресурсы морфологии, синтаксиса, фонетики	<p>Стилистический взгляд на грамматический строй современного немецкого языка. Многозначность грамматических форм.</p> <p>Стилистический потенциал частей речи. Тексты номинального и вербального стилей. Стилистические функции временных форм глаголов, залогов и наклонений.</p> <p>Стилистические функции повествовательных, восклицательных и вопросительных предложений. Предложение как объект микростилистического анализа. Вопросительные предложения ”прямые” и ”риторические”. Эллиптические предложения. Обращения /Ansprache/ как стилистическое средство. Порядок слов в предложении и его стилистическая функция. Нарушение и изменение порядка слов как стилистический прием. Виды прерывания конструкции как нарушение нормы и как стилистический прием. Пролепса /Prolepse/. Присоединительные конструкции /Nachtrag/. Анаколут /Anakoluth/. Изолированные предложения /Isolierung/. Парентеза /Parenthese/. Апозиопезис /Aposiopese/. Асиндетон /Asyndeton/. Полисиндетон /Polisyndeton/.</p> <p>Перечисления. Аккумуляция, амплификация, климакс /Klimax/, антиклимакс /Antiklimax/ как виды перечислений. Параллелизм и антитеза. Анафора. Эпифора. Зияние /Chiasmus/. Анадиплозис /Anadiplose/.</p> <p>Стилистические особенности произношения. Отклонения от произносительных норм в зависимости от социальной, профессиональной, национальной, территориальной, половой принадлежности, а также от речевой ситуации и контекста.</p> <p>Звуковые стилистические средства /Klangstilmittel/.</p> <p>Звукоподражание /Onomatopöie/. Аллитерация. Ассонанс.</p> <p>Стилистические функции фонетических средств языка</p>
8.	Интерпретация художественного текста	<p>Понятие текста как объекта лингвистического и литературоведческого анализа. Принципы и приемы лингвостилистического анализа и интерпретации художественного текста. Схема анализа: Определение идеи художественного текста (Resümee) и макротемы, выделение микротем. Определение типа повествования и композиционно-речевых форм. Тематическая и коммуникативная заданность. Целостность и связность текста. Средства обеспечения когерентности текста. Анализ синтаксических и лексико-грамматических средств и их стилистической функции. Анализ образных средств и интерпретация их роли в создании определенного стилистического эффекта.</p>

**Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа** (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Макростилистика и микростилистика.

Становление стилистики как самостоятельной области лингвистики. Ее положение среди других разделов общего языкознания и смежных наук (литературоведение, риторика, методика преподавания языков). Особенности функционирования языка на современном этапе. Статус стилистики в современном языкознании. Предмет и задачи стилистики. Стилистика общенародного национального языка и стилистика индивидуально-художественной речи. Стилль. Этимология понятия «стилль». Его развитие в научных традициях от античной риторики до наших дней. Многозначность термина «стилль».

Тема 2: Основные аспекты лингвостилистики

Разделы стилистики: лексическая стилистика, функциональная стилистика, грамматическая стилистика, морфологическая стилистика, синтаксическая стилистика, фоностилистика. Основные особенности и задачи разделов стилистики. Уровни рассмотрения литературного произведения с точки зрения лингвистической и литературоведческой стилистики. Функциональная стилистика, стилистика ресурсов, практическая стилистика, стилистика художественной речи, индивидуальная стилистика.

Тема 3: Композиционно-речевые формы.

Композиционно-речевые формы или КРФ /Darstellungsarten und Textsorten/: рассказ, сообщение, описание, комментарий, рассуждение. Виды передачи речи: прямая, косвенная и несобственно-прямая /erlebte Rede/ речь, внутренний монолог и их стилистические функции. Перспектива повествования /Erzählperspektive/. Образ автора и язык персонажей. Речевая характеристика /Sprachporträt/ как явление индивидуализации и типизации языка персонажей.

Тема 4: Понятие стилевой нормы. Стилистическая вариантность

Понятие языковой нормы. Историчность языковой нормы. Понятие стилистической нормы. Нарушения стилистической нормы, типология стилистических ошибок. Индивидуальный стилль.

Тема 5: Функциональные стили

Понятие функционального стилия “Funktionalstil”. Понятие стилевой черты “Stilzug” как стилиеобразующего признака текстов определенных функциональных стилией. Понятия “язык/речь – стилль” Языковой и речевой аспекты функционального стилия. Основные принципы классификации функциональных стилией Экстралингвистические особенности различных функциональных стилией.

Виды функциональных стилией немецкого языка: стилль официально-деловой, научный, публицистический, обиходно-разговорный. Проблема языкового стилия художественной литературы. Просторечие, арг, диалект как стили, лежащие за пределами литературного языка.

Тема 6: Идиостилль. Лингвостилистическая интерпретация

Место языка художественной литературы в системе стилией языка. Идиостилль как проявление особенностей языковой личности. Взаимоотношение функциональных стилией в современном немецком языке.

### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Понятие стилевой нормы. Стилистическая вариантность	Отклонение от нормы как стилистическое средство. Типология стилистических ошибок
Стилистические ресурсы лексикологии.	Стилистически нейтральная лексика. Стилистически окрашенная лексика
Средства образности как стилистические ресурсы	Разновидности тропов (сравнение, метафора, метонимия, перифраз, эпитет, игра слов /Doppelsinn/, оксюморон /Охуморон/, зевгма /Zeugma/ «алогичное соединение»



	/Falschkoppelung/
Стилистические ресурсы морфологии, синтаксиса, фонетики	Стилистический взгляд на грамматический строй современного немецкого языка. Эллиптические предложения. Нарушение и изменение порядка слов как стилистический прием. Пролепса /Prolepse/. Присоединительные конструкции /Nachtrag/. Анаколут /Anakoluth/. Изолированные предложения /Isolierung/. Парентеза /Parenthese/. Апозиопезис /Aposiopese/. Асиндетон /Asyndeton/. Полисиндетон /Polisyndeton/. Перечисления. Аккумуляция, амплификация, климакс /Klimax/, антиклимакс /Antiklimax/ как виды перечислений. Параллелизм и антитеза. Анафора. Эпифора. Зияние /Chiasmus/. Анадиплозис /Anadiplose/.
Интерпретация художественного текста	Принципы и приемы лингвистического анализа и интерпретации художественного текста. Схема анализа. Анализ текстов из произведений Б. Келлермана (7-8 текстов), В. Борхерта (5-6 текстов), Э.М. Ремарка (1-2 текста) и др.

### Требования к самостоятельной работе студентов

Лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает проработку текущего материала, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Каждый студент должен выступить на занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

Самостоятельная работа студентов заключается в: чтении и реферировании рекомендованной литературы; составлении словаря лингвистических терминов; знании схемы анализа и его этапов; знании наизусть клише лингвистического анализа; чтении и анализе текстов согласно схеме (подготовка к занятиям); чтении и анализе текстов согласно схеме (1-2 индивидуальных текста и 1-3 общих текста для самостоятельного анализа).

Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики в виде тестов.

#### Примерные вопросы

1. Предмет и задачи стилистики. Стилистика с позиций прагматики и социолингвистики /Gegenstand und Aufgaben der Stilistik. Begriffsbestimmung der Stilistik aus soziolinguistischer und pragmatischer Sicht
2. Понятие «стиль». Стиль языка или речи? /Definitionen des Begriffs Stil. Sprach- oder Redestil?
3. Разделы стилистики и связь стилистики с другими дисциплинами.
4. Понятие нормы. Стилистические нормы / Sprach- und Stilnormen. Außerlinguistische Faktoren der Stilnormung.
5. Отклонение от нормы как стилистическое средство / Verstoß gegen die Norm. Abweichung von der Norm als Stilmittel.
6. Функциональный стиль. / Probleme der Klassifikation der Funktionalstile.
7. Абсолютное стилистическое значение / Absolute stilistische Bedeutung der sprachlichen Einheiten.
8. Стилиевая черта как основополагающая категория стилистики / Stilzug als grundlegende Kategorie der Stilistik.
9. Официально-деловой стиль / Stil der öffentlichen Rede und seine Textsorten.
10. Стиль научной речи / Stil der Wissenschaft und seine Textsorten.
11. Стиль прессы и публицистики / Stil der Presse und Publizistik und seine Textsorten.
12. Обиходно-разговорный стиль / Wesensmerkmale des Stils der Alltagsrede.

13. Стратификация языка как основной источник синонимии / Stilistisch undifferenzierter und stilistisch differenzierter Wortbestand.
14. Идеографические и стилистические синонимы / Ideographische und stilistische Synonyme
15. Средства выражения национального и социального колорита / Mittel der nationalen und sozialen Koloritzeichnung.
16. Характерологическая лексика и средства выражения исторического колорита / Charakterologische Lexik und Mittel der historischen Koloritzeichnung.
17. Выбор слов с точки зрения стилистики / Fragen der Wortwahl aus stilistischer Sicht.
18. Стилистические возможности артикля / Stilistische Leistung des Artikels.
19. Стилистический потенциал наклонения / Stilistische Leistung der Modi.
20. Повтор и грамматический параллелизм как стилистические фигуры / Wiederholung und grammatischer Parallelismus als Stilistika.
21. Стилистические возможности залога / Stilistische Leistung der Genera Verbi.
22. Стилистический окрашенный порядок слов / Stilistisch kolorierte Wortfolge: Prolepse, Nachtrag, Parenthese.
23. Эпитет / Epitheta und ihre Abarten.
24. Метонимия / Metonymien und ihre Abarten.
25. Метафора / Metaphern und ihre Abarten.
26. Перифраз и эвфемизм / Periphrasen und ihre Abarten.
27. Antithese und Chiasmus als Gegensatzfiguren.
28. Функции порядка слов. / Funktionen der Wortfolge. Lockerung der Satzstruktur: Ausklammerung, Absonderung und Isolierung / Parzellierung.
29. Сравнение / Vergleich als Mittel der Bildhaft und Bildlichkeit. Klassifikation der Vergleiche.
30. Многозначность, омонимия, зевгма / Oxymoron und Zeugma als Stilistika mit Überraschungs- und Verfremdungseffekt.
31. Стилистический потенциал одночленных и эллиптических предложений / Stilistische Leistung der eingliedrigen und elliptischen Sätze.
32. Части речи с точки зрения стилистики / Stilistische Leistung der Wortarten. Verbal- und Nominalstil.
33. Стилистический потенциал словообразования / Stilistische Möglichkeiten der Wortbildung.
34. Doppelsinn und Wortspiel als Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire.
35. Фонетические средства стилистики.
36. Стилистические средства синтаксиса
37. Стилистические средства морфологии

Для снятия трудностей, возникающих у студентов при интерпретации художественного текста, предлагается примерная схема поэтапного анализа текста.

*Схема интерпретации художественного текста*

1. Resümee
2. Darstellungsart und Kompositionsform
3. Kommunikativ-stilistische Aspekte
  - 3.1 Stilistisch undifferenzierter Wortbestand
  - 3.2. Stilistisch differenzierter Wortbestand
4. Morphologie aus stilistischer Sicht
5. Syntax aus stilistischer Sicht
6. Mittel der Bildkraft
  - 6.1 Vergleiche
  - 6.2 Epitheta
  - 6.3 Metaphern
  - 6.4 Metonymien
  - 6.5 Periphrasen
7. Lexikalisch-grammatische Stilistika
  - 7.1 Lexikalische Wiederholungen
  - 7.2 Grammatischer Parallelismus

### 7.3 Kompositorische Wiederholungen

### 7.4 Aufzählung

### 8. Gegensatzfiguren

### 9. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire

#### *Примерная тематика докладов*

1. Использование средств образности в произведениях немецких авторов 20 века
2. Функционирование топонимов в текстах стиля прессы и публицистики.
3. Функционирование антропонимов в текстах художественной литературы.
4. Перифраз как стилистическое средство в публицистических текстах.
5. Лексическое и грамматическое оформление научных текстов.
6. Роль заголовка в газетном тексте.
7. Метафора в стиле прессы и публицистики.
8. Средства сатиры и юмора в творчестве Г.Гейне
9. Идиостиль Ремарка.
10. Лексико-грамматические фигуры в творчестве Келерманна.
11. Ономастическое пространство в творчестве Э.Ремарка.
12. Фигуры противопоставления в творчестве Гейне.
13. Языковая игра в медиатекстах.
14. Средства выражения образности в произведении Зюскинда «Парфюмер».

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

##### *литература*

1. Стилистика современного немецкого языка [Текст] = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: учеб. пособие / Н.А. Богатырева, Л.А. Ноздрина. – М: ACADEMIA, 2005. – 331с.
2. Брандес М.П. Практикум по стилистике текста [Текст]: нем.яз. [пособие для лингвист. специальностей] / М.П. Брандес. – М.: Академия, 2004. – 176с.

3. Наер, Н.М. Stilistik der deutschen Sprache : учебное пособие / Н.М. Наер. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2015. – 256 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469690>
4. Буркова Т.А. Stilistik der deutschen Sprache. Стилистика немецкого языка: Учебно-методическое пособие. – Уфа, 2002. – 124с.

*программное обеспечение:*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows /пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

*словари*

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966
2. Девкин В.Д. Немецко-русский словарь разговорной лексики. М.: Русский язык, 1994
3. Ивлева Г.Г. Немецко-русский словарь по лексикологии и стилистике. М.: МАКС Прогресс, 2000
4. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение, 2009
5. Becker H. Stilwörterbuch. Leipzig: Bibliographisches Institut, 1970
6. Binovitsch L.E., Grischin N.N. Deutsch-russisches phraseologisches Wörterbuch. M., 1975
7. Görner H., Kempcke G. Synonymwörterbuch. Leipzig: Bibliographisches Institut, 1980
8. Klappenbach R., Steinitz W. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache, Berlin: Akademie, 1978
9. Kleines Wörterbuch der Stilkunde. Hrsg. Von S. Krahel- J. Kurt, Leipzig, 1970
10. Muthmann G. Rückläufiges deutsches Wörterbuch. Tübingen: Max Niemeyer, 1991
11. Pons. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. H. Küpper, Stuttgart: Klett, 1990
12. Wahrig Deutsches Wörterbuch. München: Mosaik, 1989

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

Оборудование для лиц с нарушением ОДА: Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

### *Методические рекомендации преподавателю*

В преподавании дисциплины используются следующие интерактивные формы: проблемная лекция, пресс-конференция, стилистический тренинг, разбор конкретных ситуаций, работа с компьютерными обучающими программами (КОПР), решение ситуационных задач. При разработке курса лекций рекомендуется использовать указанную выше литературу.

При проведении лабораторных занятий следует использовать различные формы: доклады и сообщения с последующей дискуссией, обсуждение отдельных концепций, подготовленный и неподготовленный анализ языкового материала. Для анализа средств образности и других стилистических средств рекомендуется использовать карточки с примерами на то или иное стилистическое явление из произведений художественной литературы.

Для студентов, интересующихся проблемами стилистики, кафедра должна, кроме основного курса, предложить спецкурсы или спецсеминары по выбору, а также обеспечить научное руководство при написании студентами курсовых и выпускных квалификационных работ. Задача курса – дать студентам возможность для углубленного изучения отдельных вопросов и привлечь их к научно-исследовательской работе. Содержание курса целесообразно выбирать с таким расчетом, чтобы на его основе студенты могли написать определенный комплекс курсовых работ. Лучшие курсовые работы можно рекомендовать для продолжения написания выпускных квалификационных работ.

### *Методические рекомендации студентам по стилистике немецкого языка*

Лекции и лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к семинарским занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров на заданное стилистическое явление. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, тем презентаций, заданий, тестов.

Текущий контроль включает индивидуальный опрос на занятиях и контрольное тестирование. По завершении курса студенты пишут итоговый тест.

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена. На экзамене проверяются:

- знания теоретического материала (понятия, концепции, подходы)
- умение использовать различные источники информации для формирования теоретических и практических знаний
- навыки стилистического анализа аутентичного текста.

Структура экзаменационного билета по стилистике немецкого языка

1. Теоретический вопрос (макростилистика)
2. Теоретический вопрос (микростилистика)

### 3. Практическое задание (стилистический анализ художественного текста).

На экзамене студент должен дать развернутые ответы на теоретические вопросы, показать, как последние освещаются в работах отечественных и зарубежных лингвистов, привести примеры, иллюстрирующие данные положения. Практическое задание включает в себя анализ композиционной и архитектоники-речевой форм, стилистическую характеристику лексики, описание тех или иных стилистических средств языка (средства образности, лексико-грамматические фигуры, синтаксис с точки зрения стилистики), анализ стилистического эффекта от использования этих средств автором в тексте. При подготовке к экзамену по стилистике немецкого языка необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины.

#### **Примерные вопросы.**

1. Предмет и задачи стилистики. Стилистика с позиций прагматики и социолингвистики /Gegenstand und Aufgaben der Stilistik. Begriffsbestimmung der Stilistik aus soziolinguistischer und pragmatischer Sicht
2. Понятие «стиль». Стиль языка или речи? /Definitionen des Begriffs Stil. Sprach- oder Redestil?
3. Разделы стилистики и связь стилистики с другими дисциплинами.
4. Понятие нормы. Стилистические нормы / Sprach- und Stilnormen. Außerlinguistische Faktoren der Stilnormung.
5. Отклонение от нормы как стилистическое средство / Verstoß gegen die Norm. Abweichung von der Norm als Stilmittel.
6. Функциональный стиль. / Probleme der Klassifikation der Funktionalstile.
7. Абсолютное стилистическое значение / Absolute stilistische Bedeutung der sprachlichen Einheiten.
8. Стилиевая черта как основополагающая категория стилистики / Stilzug als grundlegende Kategorie der Stilistik.
9. Официально-деловой стиль / Stil der öffentlichen Rede und seine Textsorten.
10. Стиль научной речи / Stil der Wissenschaft und seine Textsorten.
11. Стиль прессы и публицистики / Stil der Presse und Publizistik und seine Textsorten.
12. Обиходно-разговорный стиль /Wesensmerkmale des Stils der Alltagsrede.
13. Стратификация языка как основной источник синонимии / Stilistisch undifferenzierter und stilistisch differenzierter Wortbestand.
14. Идеографические и стилистические синонимы / Ideographische und stilistische Synonyme
15. Средства выражения национального и социального колорита / Mittel der nationalen und sozialen Koloritzeichnung.
16. Характерологическая лексика и средства выражения исторического колорита / Charakterologische Lexik und Mittel der historischen Koloritzeichnung.
17. Выбор слов с точки зрения стилистики / Fragen der Wortwahl aus stilistischer Sicht.
18. Стилистические возможности артикля / Stilistische Leistung des Artikels.
19. Стилистический потенциал наклонения / Stilistische Leistung der Modi.
20. Повтор и грамматический параллелизм как стилистические фигуры / Wiederholung und grammatischer Parallelismus als Stilistika.
21. Стилистические возможности залога / Stilistische Leistung der Genera Verbi.
22. Стилистический окрашенный порядок слов / Stilistisch kolorierte Wortfolge: Prolepse, Nachtrag, Parenthese.
23. Эпитет / Epitheta und ihre Abarten.
24. Метонимия / Metonymien und ihre Abarten.
25. Метафора / Metaphern und ihre Abarten.
26. Перифраз и эвфемизм / Periphrasen und ihre Abarten.
27. Antithese und Chiasmus als Gegensatzfiguren.
28. Функции порядка слов. / Funktionen der Wortfolge. Lockerung der Satzstruktur: Ausklammerung, Absonderung und Isolierung / Parzellierung.
29. Сравнение / Vergleich als Mittel der Bildhaft und Bildlichkeit. Klassifikation der Vergleiche.

30. Многозначность, омонимия, зевгма / Oxymoron und Zeugma als Stilistika mit Überraschungs- und Verfremdungseffekt.
31. Стилистический потенциал одночленных и эллиптических предложений / Stilistische Leistung der eingliedrigen und elliptischen Sätze.
32. Части речи с точки зрения стилистики / Stilistische Leistung der Wortarten. Verbal- und Nominalstil.
33. Стилистический потенциал словообразования / Stilistische Möglichkeiten der Wortbildung.
34. Doppelsinn und Wortspiel als Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire.
35. Фонетические средства стилистики.
36. Стилистические средства синтаксиса
37. Стилистические средства морфологии

### ***Примерные темы презентаций***

1. Использование средств образности в произведениях немецких авторов 20 века
2. Функционирование топонимов в текстах стиля прессы и публицистики.
3. Функционирование антропонимов в текстах художественной литературы.
4. Перифраз как стилистическое средство в публицистических текстах.
5. Лексическое и грамматическое оформление научных текстов.
6. Роль заголовка в газетном тексте.
7. Метафора в стиле прессы и публицистики.
8. Средства сатиры и юмора в творчестве Г.Гейне
9. Идиостиль Ремарка.
10. Лексико-грамматические фигуры в творчестве Келерманна.
11. Ономастическое пространство в творчестве Э.Ремарка.
12. Фигуры противопоставления в творчестве Гейне.
13. Языковая игра в медиатекстах.
14. Средства выражения образности в произведении Зюскинда «Парфюмер».

### ***Примерные практические задания***

Проанализируйте текст, используя следующую схему для лингвостилистического анализа.

*Схема интерпретации художественного текста*

1. Resümee
2. Darstellungsart und Kompositionsform
3. Kommunikativ-stilistische Aspekte
  - 3.1 Stilistisch undifferenzierter Wortbestand
  - 3.2. Stilistisch differenzierter Wortbestand
4. Morphologie aus stilistischer Sicht
5. Syntax aus stilistischer Sicht
6. Mittel der Bildkraft
  - 6.1 Vergleiche
  - 6.2 Epitheta
  - 6.3 Metaphern
  - 6.4 Metonymien
  - 6.5 Periphrasen
7. Lexikalisch-grammatische Stilistika
  - 7.1 Lexikalische Wiederholungen
  - 7.2 Grammatischer Parallelismus
  - 7.3 Kompositorische Wiederholungen
  - 7.4 Aufzählung
8. Gegensatzfiguren
9. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire

**Wolfgang Borchert. Die Küchenuhr**

Sie sahen ihn schon von weitem auf sich zukommen, denn er fiel auf. Er hatte ein ganz altes Gesicht, aber wie er ging, daran sah man, daß er erst zwanzig war. Er setzte sich mit seinem alten Gesicht zu ihnen auf die Bank. Und dann zeigte er ihnen, war er in der Hand trug.

Das war unsere Küchenuhr, sagte er und sah sie alle der Reihe nach an, die auf der Bank in der Sonne saßen. Ja, ich habe sie noch gefunden. Sie ist übriggeblieben. Er hielt eine runde tellerweiße Küchenuhr vor sich hin und tupfte mit dem Finger die blaugemalten Zahlen ab.

Sie hatte weiter keinen Wert, meinte er entschuldigend, das weiß ich auch. Und sie ist auch nicht so besonders schön. Sie ist nur wie ein Teller, so mit weißem Lack. Aber die blauen Zahlen sehen doch ganz hübsch aus, finde ich. Die Zeiger sind natürlich nur aus Blech. Und nun gehen sie auch nicht mehr. Nein. Innerlich ist sie kaputt, das steht fest. Aber sie sieht noch aus wie immer. Auch wenn sie jetzt nicht mehr geht.

Er machte mit der Fingerspitze einen vorsichtigen Kreis auf dem Rand der Telleruhr entlang. Und er sagte leise: Und sie ist übriggeblieben.

Die auf der Bank in der Sonne saßen, sahen ihn nicht an. Einer sah auf seine Schuhe und die Frau in ihren Kinderwagen. Dann sagte jemand:

Sie haben wohl alles verloren?

Ja, ja, sagte er freudig, denken Sie, aber auch alles! Nur sie hier, sie ist übrig. Und er hob die Uhr wieder hoch, als ob die anderen sie noch nicht kannten.

Aber sie geht doch nicht mehr, sagte die Frau.

Nein, nein, das nicht. Kaputt ist sie, das weiß ich wohl. Aber sonst ist sie doch noch ganz wie immer: weiß und blau. Und wieder zeigte er ihnen seine Uhr. Und was das Schönste ist, fuhr er aufgeregt fort, das habe ich Ihnen ja noch überhaupt nicht erzählt. Das Schönste kommt nämlich noch: Denken Sie mal, sie ist um halb drei stehengeblieben. Ausgerechnet um halb drei, denken sie mal!

Dann wurde Ihr Haus sicher um halb drei getroffen, sagte der Mann und schob wichtig die Unterlippe vor, Das habe ich schon oft gehört. Wenn die Bombe runtergeht, bleiben die Uhren stehen. Das kommt von dem Druck.

Er sah seine Uhr an und schüttelte überlegen den Kopf. Nein, lieber Herr, nein, da irren Sie sich. Das hat mit den Bomben nichts zu tun. Sie müssen nicht immer von den Bomben reden. Nein. Um halb drei war ganz etwas anderes, das wissen Sie nur nicht. Das ist nämlich der Witz, dass sie gerade um halb drei stehengeblieben ist. Und nicht um viertel nach vier oder um sieben. Um halb drei kam ich nämlich immer nach Hause. Nachts, meine ich. Fast immer um halb drei. Das ist ja gerade der Witz. Er sah die anderen an, aber die hatten ihre Augen von ihm weggenommen. Er fand sie nicht. Da nickte er seiner Uhr zu: Dann hatte ich natürlich Hunger, nicht wahr? Und ich ging immer gleich in die Küche. Da war es dann immer fast halb drei. Und dann, dann kam nämlich meine Mutter. Ich konnte noch so leise die Tür aufmachen, sie hat mich immer gehört. Und wenn ich in der dunklen Küche etwas zu essen suchte, ging plötzlich das Licht an. Dann stand sie da in ihrer Wolljacke und mit einem roten Schal um. Und barfuß. Immer barfuß. Und dabei war unsere Küche gekachelt. Und sie machte ihre Augen ganz klein, weil ihr das Licht so hell war. Denn sie hatte ja schon geschlafen. Es war ja Nacht.

So spät wieder, sagte sie dann. Mehr sagte sie nie. Nur: So spät wieder. Und dann machte sie mir das Abendbrot warm und sah zu, wie ich aß. Dabei scheuerte sie immer die Füße aneinander, weil die Kacheln so kalt waren. Schuhe zog sie nachts nie an. Und sie saß so lange bei mir, bis ich satt war. Und dann hörte ich sie noch die Teller wegsetzen, wenn ich in meinem Zimmer schon das Licht ausgemacht hatte. Jede Nacht war es so. Und meistens immer um halb drei. Das war ganz selbstverständlich, fand ich, dass sie mir nachts um halb drei in der Küche das Essen machte. Ich fand das ganz selbstverständlich. Sie tat das ja immer. Und sie hat nie mehr gesagt als: So spät wieder. Aber das sagte sie jedesmal. Und ich dachte, das könnte nie aufhören. Es war mir so selbstverständlich. Das alles war doch immer so gewesen.

Einen Atemzug lang war es ganz still auf der Bank. Dann sagte er leise: Und jetzt? Er sah die anderen an. Aber er fand sie nicht. Da sagte er der Uhr leise ins weißblaue runde Gesicht: Jetzt, jetzt



weiß ich, dass es das Paradies war. Auf der Bank war es ganz still. Dann fragte die Frau: Und ihre Familie?

Er lächelte sie verlegen an: Ach, Sie meinen meine Eltern? Ja, die sind auch mit weg. Alles ist weg. Alles, stellen Sie sich vor. Alles weg.

Er lächelte verlegen von einem zum anderen. Aber sie sahen ihn nicht an. Da hob er wieder die Uhr hoch und er lachte. Er lachte: Nur sie hier. Sie ist übrig. Und das Schönste ist ja, dass sie ausgerechnet um halb drei stehengeblieben ist. Ausgerechnet um halb drei. Dann sagte er nichts mehr. Aber er hatte ein ganz altes Gesicht. Und der Mann, der neben ihm saß, sah auf seine Schuhe. Aber er sah seine Schuhe nicht. Er dachte immerzu an das Wort Paradies.

### **Пример теста**

1. Bestimmen Sie den Funktionalstil folgendes Textes. Wählen Sie die richtige Variante.

*...Wenn wir den Grundgedanken der Quantentheorie mit einem einzigen Satz skizzieren wollen, so können wir sagen: "Es muss damit gerechnet werden, dass sich manche physikalische Größen, die bislang für kontinuierlich gehalten wurden, in Wirklichkeit aus Elementarquanten zusammensetzen.*

a) zum Stil der Wissenschaft b) zum Stil der öffentlichen Rede c) zum Stil der Presse und Publizistik

Die Ausdrücke der gehobenen Stilfärbung passen hier nicht. Setzen Sie die kursiv gedruckten Ausdrücke in die neutrale Form. Wählen Sie die richtige Variante

2. Wir *weilten* vier Wochen in Skandinavien.

a) verbrachten b) erholten uns c) waren

3. Der Vortrag *währte* schrecklich lange.

a) dauerte b) hielt man c) geschah

Setzen Sie die kursiv gedruckten umgangssprachlichen Ausdrücke in die neutrale Form. Wählen Sie die richtige Variante.

4. Ist dir etwas *schiefgegangen*?

a) missgelungen b) misslungen c) geschaffen

5. *In den Klamotten* kannst du doch nicht ins Theater gehen!

a) In den Schuhen b) In der Perücke c) In der Kleidung

Bestimmen Sie in den folgenden Texten die Kompositionsform. Wählen Sie die richtige Variante.

6. *Ich lege zwei Holzkugeln hintereinander auf den Rasen, so dass sie sich berühren. Die eine Kugel halte ich mich mit dem Fuß und gebe ihr dann einen Schlag mit dem Kroocketschläger. Jetzt rollt die andere Kugel genau in der Richtung des Schlages fort und zwar umso weiter, je kräftiger ich schlage.*

a) Zustandsbericht b) Vorgangsbericht c) Tatsachenbericht

7. *"Warum, dachte ich, wie kommt meine Frau auf so abwegige Gedanken? Nie in acht Ehejahren gab ich ihr einen Grund dazu. Warum auch? Ich liebe sie, ja, nach acht Jahren noch immer. Ich liebe ihre einfache Art, wie sie sich bewegt, wie sie lacht..."*

a) der Bericht b) die Beschreibung c) die Erörterung

Ergänzen Sie die Definition mit dem entsprechenden Terminus.

8. Die Übertragung aufgrund räumlicher, zeitlicher, stofflicher und logischer Beziehungen heißt .....

Wählen Sie die richtige Variante.

9. Man unterscheidet folgende Abarten der Vergleiche ....

a) rational-präzisierende, metaphorisch-hyperbolische b) tautologische, verblasste

c) wortwörtliche, metaphorisch-hyperbolische

Wählen Sie die richtige Variante des im Satz vorkommenden kursiv gedruckten Stilistikums:

10. *Die Aktentasche eilte* durch die Stadt.

a) der erweiterte Vergleich b) Bahuvrihi c) Euphemismus

11. Ich möchte *das Land der Pyramiden* besuchen.

a) Bahuvrihi b) gemeinsprachliche Periphrase c) Allegorie

12. Was ist *Freiheit*? *Muße*. Was ist *Muße*? *Freiheit*.

a) der Chiasmus b) Doppelsinn c) Anapher

13. *Und dann* haben wir noch nichts für Feuerung. *Und nicht* für Gas. *Und nichts* für Licht. Und nichts für Porto.

a) Anapher b) Wortspiel c) Zeugma

Ergänzen Sie die Definition mit dem entsprechenden Terminus.

14. Eine Art des Wortwitzes, die geistvolle, oft humoristische Verbindung teilweise gleicher Sprachformen in einer Aussage oder einer einzelnen Bezeichnung ist ...

15. Termini, Berufslexik, Fremdwörter, soziale Jargonismen und Dialektismen bringen ..... Kolorit zum Ausdruck.

Was passt zusammen? Wählen Sie die passende Variante.

16. Die kahlen Zweige der Büsche

peitschten auf und ab.

a. eine Metonymie (Synekdoche)

17. Ganz Berlin würde darüber sprechen.

b. eine Metapher (Personifizierung)

18. der Schnee der Haare

c. eine Metapher (funktionale Metapher)

16. \_\_\_\_\_; 17. \_\_\_\_\_; 18. \_\_\_\_\_

Bestimmen Sie und interpretieren Sie die folgenden stilistischen Erscheinungen:

19. Die Wahrheit tut manchmal weh – wie ein chirurgischer Eingriff. \_\_\_\_\_

20. Diese Nachricht erwies sich als Ente. \_\_\_\_\_

21. Der Regen geht als eine alte Frau

Mit stiller Trauer durch das Land. \_\_\_\_\_

Erklären Sie, was folgende metonymische Übertragungen bedeuten:

22. Die Aktentasche eilte durch die Stadt. – \_\_\_\_\_

23. die ganze Stadt spricht davon – \_\_\_\_\_

Ergänzen Sie die Definition mit dem entsprechenden Terminus.

24. Die Wiederholung eines Satzelementes, das am Ende des Satzes steht, an der Spitze des nächsten Satzes heißt .....

25. Nachträgliches Anfügen von Satzgliedern an einen syntaktisch abgeschlossenen Satz, z.B. die Wiederaufnahme eines Pronomens oder Adverbs durch ein Substantiv in abgesonderter Endstellung heißt .....

26. Innerhalb mehrerer unmittelbar aufeinanderfolgender Sätze oder Satzteile am Ende auftretende Wiederholung desselben Sprachelementes heißt .....

Bestimmen Sie die in den folgenden Sätzen kursiv gedruckten Stilistika. Wählen Sie die richtige Variante.

27. Auf dem Tisch stand *eine hohe grüne Vase*.

a) hypero-hyponymische Wiederholung b) Klimax c) konkretisierendes Epitheton

28. *Er* hat den Knaben wohl in dem Arm. *Er* fasst ihn sicher, er hält ihn warm.

a) Epitheton b) Oxymoron c) Anapher

29. *die stattgefunden*e Erhebung hat bewiesen ...

a) das tautologische Epitheton b) Assonanz c) Anadiplose

30. *Eure Exzellenzen! Höchste, hohe und geehrte* Herren!

a) Klimax b) Amplifikation c) Antiklimax

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчик:**

Буркова Т.А., д. филол.н., заведующий кафедрой романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

#### **Эксперты:**

Газизов Р.А., д. филол.н., декан факультета романо-германской филологии БГУ, г. Уфа

Амирова О.Г., к. филол.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
**К.М.03.02.02 ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ  
НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

Рекомендуется для направления

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования (ПК-2) индикаторы достижения:

ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Лингвостилистический анализ немецкоязычного художественного текста» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

базовые понятия и термины интерпретации текста.

основные критерии проведения лингвостилистического и литературоведческого анализа литературного произведения при осуществлении педагогической деятельности по иностранному языку

**уметь**

понимать текст на уровне различных структур (слово, предложение, текст); интерпретировать художественные тексты различных жанров и авторов в рамках функционального стиля беллетристики.

побуждать обучающихся высказывать суждение о литературном произведении и аргументировать его.

**владеть**

навыками комплексного анализа художественного текста, коррекции устной и письменной речи обучающихся при обсуждении художественных произведений.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Цели и задачи курса «Интерпретация художественного текста».	Понятие текста как объекта лингвистического и литературоведческого анализа. Основные языковые и художественные характеристики литературного текста.
2.	Особенности анализа художественного текста	Принципы и приемы лингвостилистического анализа и интерпретации художественного текста. Схема анализа
3.	Этапы анализа художественного текста	Определение идеи художественного текста (Resümee) и макротемы, выделение микротем. Определение типа повествования и композиционно-речевых форм
4.	Этапы анализа художественного текста	Тематическая и коммуникативная заданность. Целостность и связность текста. Средства обеспечения когерентности текста
5.	Этапы анализа художественного текста	Анализ синтаксических и лексико-грамматических средств и их стилистической функции
6.	Этапы анализа художественного текста	Анализ образных средств и интерпретация их роли в создании определенного стилистического эффекта
7.	Анализ и интерпретация конкретных текстов с применением схемы анализа	Анализ текстов из произведений Б. Келлермана, В. Борхерта, Э.М. Ремарка и др.

#### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Цели и задачи курса «Лингвостилистический анализ художественного текста на немецком языке».

Понятие текста как объекта лингвистического, лингвостилистического и литературоведческого анализа. Основные языковые и художественные характеристики литературного текста.

Тема 2. Особенности анализа художественного текста Принципы и приемы лингвостилистического анализа и интерпретации художественного текста. Схема анализа

Тема 3. Этапы анализа художественного текста

Определение идеи художественного текста (Resümee) и макротемы, выделение микротем. Определение типа повествования и композиционно-речевых форм. Тематическая и коммуникативная заданность. Целостность и связность текста. Средства обеспечения когерентности текста. Анализ синтаксических и лексико-грамматических средств и их стилистической функции.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1- 17.	Анализ и интерпретация конкретных текстов с применением схемы анализа	Анализ текстов из произведений Б. Келлермана (7-8 текстов), В. Борхерта (5-6 текстов), Э.М. Ремарка (1-2 текста) и др.

#### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа студентов заключается в:

- чтении и реферировании рекомендованной литературы;
- составлении словаря лингвистических терминов;
- знании схемы анализа и его этапов;
- знании наизусть клише лингвостилистического анализа;
- чтении и анализе текстов согласно схеме (подготовка к занятиям);
- чтении и анализе текстов согласно схеме (1-2 индивидуальных текста и 1-3 общих текста для самостоятельного анализа).

#### **Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы:**

1. Понятие текста как объекта лингвистического, лингвостилистического и литературоведческого анализа.
2. Текстобразующие факторы и основные текстовые категории.
3. Целостность и связность текста.
4. Тематическая и коммуникативная заданность.
5. Текстобразующая роль образных средств.
6. Синтаксические и лексико-грамматические средства и их стилистическая функция
7. Анализ указанных явлений в текстах.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется,

однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

Интерпретация художественного текста=Interpretation literarischer texte: учебно-методическое пособие: [16+] / сост. Н.Д. Матарыкина ; Липецкий государственный педагогический университет имени П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018. – 69 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. –

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576675>

Стилистика современного немецкого языка [Текст] = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: учеб.пособие / Н.А. Богатырева, Л.А.Ноздрина. – М: ACADEMIA, 2005. – 331с.

Лингвостилистическая интерпретация художественного текста: Методическое пособие. Автор-сост. С.М. Хантимиров, Уфа: БашГПУ, 2000, 29с.

Буркова Т.А. Stilistik der deutschen Sprache. Стилистика немецкого языка: Учебно-методическое пособие. – Уфа, 2002. – 124с.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

словари

Heinemann M. Kleines Wörterbuch der Jugendsprache. – Leipzig, 1969

Duden. Das große Fremdwörterbuch. – Mannheim, 1990

Duden. Das Bedeutungswörterbuch. – Mannheim, 1986

Küpper H. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. – Stuttgart, 1990

Deutsch-russisches phraseologisches Wörterbuch von L.E. Binowitsch und N.A. Grischin. – Moskau, 1975

Die deutsche Sprache. Kleine Enzyklopädie. In 2 Bänden. – Leipzig, 1969

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) и меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:



**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Дисциплина интегрирует и углубляет знания студентов, полученные при изучении различных лингвистических дисциплин. Содержание программы и отбор материала реализует естественную взаимосвязь лингвистических и литературоведческих курсов.

Отбор материала диктуется необходимостью обращения к разным типам классических и современных текстов – художественным и нехудожественным, монологическим и диалогическим. Практическая направленность курса способствует выработке навыков комплексного лингвистического анализа текста.

Во избежание трудностей, возникающих у студентов при интерпретации художественного текста, ниже предлагается примерная схема поэтапного анализа текста.

*Схема интерпретации художественного текста*

1. Resümee
2. Darstellungsart und Kompositionsform
3. Kommunikativ-stilistische Aspekte
  - 3.1 Stilistisch undifferenzierter Wortbestand
  - 3.2 Stilistisch differenzierter Wortbestand
4. Morphologie aus stilistischer Sicht
5. Syntax aus stilistischer Sicht
6. Mittel der Bildkraft
  - 6.1 Vergleiche
  - 6.2 Epitheta
  - 6.3 Metaphern
  - 6.4 Metonymien
  - 6.5 Periphrasen
7. Lexikalisch-grammatische Stilistika
  - 7.1 Lexikalische Wiederholungen
  - 7.2 Grammatischer Parallelismus
  - 7.3 Kompositorische Wiederholungen
  - 7.4 Aufzählung
8. Gegensatzfiguren
9. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов для устного опроса и текстов для лингвостилистического анализа.

### **Примерные вопросы для устного опроса:**

1. Понятие текста как объекта лингвистического, лингвостилистического и литературоведческого анализа.
2. Textoобразующие факторы и основные textовые категории.
3. Целостность и связность текста.
4. Тематическая и коммуникативная заданность.
5. Textoобразующая роль образных средств.
6. Синтаксические и лексико-грамматические средства и их стилистическая функция
7. Анализ указанных явлений в текстах.
8. Схема анализа. Клише для анализа и интерпретации

### **Пример текста для анализа**

#### **Wolfgang Borchert. Das Brot**

Plötzlich wachte sie auf. Es war halb drei. Sie überlegte, warum sie aufgewacht war. Ach so! In der Küche hatte jemand gegen einen Stuhl gestoßen. Sie horchte nach der Küche. Es war still. Es war zu still und als sie mit der Hand über das Bett neben sich fuhr, fand sie es leer. Das war es, was es so besonders still gemacht hatte: sein Atem fehlte. Sie stand auf und tappte durch die dunkle Wohnung zur Küche. In der Küche trafen sie sich. Die Uhr war halb drei. Sie sah etwas Weißes am Kuchenschrank stehen.

Sie machte Licht. Sie standen sich im Hemd gegenüber. Nachts. Um halb drei. In der Küche. Auf dem Küchentisch stand der Brotteller. Sie sah, dass er sich Brot abgeschnitten hatte. Das Messer lag noch neben dem Teller. Und auf der Decke lagen Brotkrümel. Wenn sie abends zu Bett gingen, machte sie immer das Tischtuch sauber. Jeden Abend. Aber nun lagen Krümel auf dem Tuch. Und das Messer lag da. Sie fühlte, wie die Kälte der Fliesen langsam an ihr hochkroch. Und sie sah von dem Teller weg.

„Ich dachte, hier war was“, sagte er und sah in der Küche umher. „Ich habe auch was gehört“, antwortete sie und dabei fand sie, dass er nachts im Hemd doch schon recht alt aussah. So alt wie er war. Dreiundsechzig.

Tagsüber sah er manchmal jünger aus. Sie sieht doch schon alt aus, dachte er, im Hemd sieht sie ziemlich alt aus. Aber das liegt vielleicht an den Haaren. Bei den Frauen liegt das nachts immer an den Haaren. Die machen dann auf einmal so alt.

„Du hattest Schuhe anziehen sollen. So barfuß. auf den kalten Fliesen. Du erkältest dich noch“. Sie sah ihn nicht an, weil sie nicht ertragen konnte, da. er log. Da. er log, nachdem sie neununddreißig Jahre verheiratet waren.

„Ich dachte, hier war was“, sagte er noch einmal und sah wieder so sinnlos von einer Ecke in die andere,“ ich hörte hier was. Da dachte ich, hier wäre was.“

„Ich hab auch was gehört. Aber es war wohl nichts.“ Sie stellte den Teller vom Tisch und schnippte die Krümel von der Decke.

„Nein, es war wohl nichts“, echote er unsicher.

Sie kam ihm zu Hilfe: „Komm man. Das war wohl draußen. Komm man zu Bett. Du erkältest dich noch. Auf den kalten Fliesen.“

Er sah zum Fenster hin. „Ja, das muss wohl draußen gewesen sein. Ich dachte, es wäre hier,“

Sie hob die Hand zum Lichtschalter. Ich muss das Licht jetzt ausmachen, sonst muss ich nach dem Teller sehen, dachte sie. Ich darf doch nicht nach dem Teller sehen. „Komm man“, sagte sie und machte das Licht aus, „das war wohl draußen. Die Dachrinne schlägt immer bei Wind gegen die Wand.“

Es war sicher die Dachrinne. Bei Wind klappert sie immer.” Sie tappten sich beide über den dunklen Korridor zum Schlafzimmer. Ihre nackten Füße platschten auf den Fußboden.

„Wind ist ja”, meinte er. „Wind war schon die ganze Nacht.”

Als sie im Bett lagen, sagte sie: „Ja, Wind war schon die ganze Nacht. Es war wohl die Dachrinne.”

„Ja, ich dachte, es wäre in der Küche. Es war wohl die Dachrinne.” Er sagte das, als ob er schon halb im Schlaf wäre. Aber sie merkte, wie unecht seine Stimme klang, wenn er log.

„Es ist kalt”, sagte sie und gähnte leise, „ich krieche unter die Decke. Gute Nacht.”

„Nacht”, antwortete er noch: „ja kalt ist es schon ganz schön”.

Dann war es still. Nach vielen Minuten horte sie, da er leise und vorsichtig kaute. Sie atmete absichtlich tief und gleichmäßig, damit er nicht merken sollte, dass sie noch wach war. Aber sein Kauen war so regelmäßig, dass sie davon langsam einschlief.

Als er am nächsten Abend nach Hause kam, schob sie ihm vier Scheiben Brot hin. Sonst hatte er immer nur drei essen können.

„Du kannst ruhig vier essen”, sagte sie und ging von der Lampe weg. „Ich kann dieses Brot nicht so recht vertragen. Iss du man eine mehr. Ich vermag es nicht so gut.”

Sie sah, wie er sich tief über den Teller beugte. Er sah nicht auf. In diesem Augenblick tat er ihr leid.

„Du kannst doch nicht nur zwei Scheiben essen”, sagte er auf seinen Teller.

„Doch. Abends vermag ich das Brot nicht gut. Iss man. Iss man.”

Erst nach einer Weile setzte sie sich unter die Lampe an den Tisch.

#### **Пример практического задания:**

Stellen 3 Fragen zu Inhalt und stilistischen Mitteln des Textes (W. Borchert „Das Brot“).

Hören Sie der Antwort des Partners zu und korrigieren Sie die Fehler.

#### **Пример теста:**

Wählen Sie die richtige Variante:

1 *Die Aktentasche eilte* durch die Stadt.

a) der erweiterte Vergleich b) Bahuvrihi c) Euphemismus

2. Ich möchte *das Land der Pyramiden* besuchen.

a) Bahuvrihi b) gemeinsprachliche Periphrase c) Allegorie

3. Was ist *Freiheit*? *Muße*. Was ist *Muße*? *Freiheit*.

a) der Chiasmus b) Doppelsinn c) Anapher

4. *Und dann* haben wir noch nichts für Feuerung. *Und nicht* für Gas. *Und nichts* für Licht. Und nichts für Porto.

a) Anapher b) Wortspiel c) Zeugma

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает</i> <i>нижестоящий</i> уровень. Умение самостоятельно	Отлично	90-100

		принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

доц. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы, к.филол.н. Г.Р. Галиева

**Эксперты:**

доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы, к.филол.н. М.С.Рыбина

доц. кафедры английского языка, к. филол.н. А.К.Никулина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б.1В.02.01. МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью** дисциплины является формирование профессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования (ПК-2)

Индикаторы достижений:

ПК-2.1. Планирует и осуществляет учебный процесс по немецкому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Методика обучения немецкому языку» относится к комплексному модулю «Методика и технологии обучения немецкому языку», к части формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

Студент, в результате освоения дисциплины, должен:

**знать:** основные методические категории и закономерности учебно-воспитательного процесса; методические принципы в обучения иностранным языкам и концептуальные системы обучения, воплощенные в действующих учебно-методических комплексах по иностранным языкам; особенности фонетической, лексической, грамматической систем родного и немецкого языков; закономерности становления языковых навыков и речевых умений;

**уметь:** проводить сопоставительный анализ языкового материала с целью выявления трудностей его усвоения; отбирать учебный материал, приемы, средства обучения, режимы работы в соответствии с возрастными особенностями обучающихся; составлять упражнения, разрабатывать содержательные и смысловые опоры для стимулирования речевой активности учащихся; определять тип и вид упражнения; анализировать учебники, учебные пособия, учебный материал с целью их рационального использования; выделять объекты наблюдений за учебно-воспитательным процессом;

**владеть:** навыками работы с нормативными документами, регламентирующими процесс обучения немецкому языку; технологиями формирования языковых навыков и речевых умений

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. . Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Технология формирования иноязычных	Цели обучения фонетике. Идея аппроксимации при формировании фонетических навыков. Сравнительный анализ

	фонетических навыков	звуковой системы иностранного и родного языков. Выявление типичных фонетических и фонологических ошибок. Принципы отбора фонетического материала. Методологическая классификация звуков иностранного языка. Методика обучения произношению. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала. Классификация фонетических упражнений. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании фонетических навыков. Предупреждение и исправление фонетических ошибок в устной речи учащихся.
2.	Технология формирования иноязычных грамматических навыков	Цели обучения грамматике. Трудности усвоения грамматического материала иностранного языка. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Явления межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Методическая классификация грамматических явлений иностранного языка. Требования программы к объему грамматического материала. Критерии отбора грамматического материала. Основные этапы работы над грамматическим материалом. Пути и способы введения грамматического материала. «Лексическое» усвоение грамматических явлений. Классификация грамматических упражнений. Предупреждение и исправление грамматических ошибок.
3.	Технология формирования иноязычных лексических навыков	Цели обучения лексике. Трудности усвоения иноязычной лексики. Краткая характеристика лексической системы иностранного языка в сравнении с лексической системой родного языка. Методическая классификация лексических единиц иностранного языка. Пути и способы предупреждения межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Требования программы к объему лексического материала. Критерии отбора лексики. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическим материалом. Приемы семантизации лексических единиц. Классификация упражнений для формирования и совершенствования лексических навыков. Предупреждение и исправление лексических ошибок.
4.	Технология развития навыков и умений аудирования иноязычной речи	Аудирование как вид речевой деятельности. Взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности. Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы. Основные трудности восприятия речи на слух. Особенности аудирования монологической и диалогической речи. Уровни понимания аудиотекста. Подготовка аудиотекста и последовательность работы над ним. Методика работы с аудиотекстом на занятии. Приемы проверки правильности понимания аудиотекста. Упражнения для обучения аудированию. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании умений аудирования иноязычной речи. Речь учителя как основное средство обучения аудированию. Характеристика дидактической речи учителя иностранного языка, требования к ней.
5.	Технология обучения иноязычному говорению	Говорение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь говорения с другими видами речевой деятельности. Автоматизи-

	нию	<p>рованные и неавтоматизированные компоненты говорения. Понятия «подготовленная» и «неподготовленная» речь. Формы говорения: монологическая и диалогическая речь. Проблема последовательности обучения монологической и диалогической речи. Понятие «речевая ситуация», Основные виды ситуаций, определение, структура речевой ситуации. Способы создания речевых ситуаций в учебном процессе.</p> <p>Обучение диалогической речи. Требования программы к диалогической речи учащихся. Психологическая и лингвистическая характеристики диалогической речи. Диалогическое единство как исходная единица обучения диалогической речи. Основные типы диалогических единств. Виды диалогов. Дедуктивный и индуктивный пути обучения диалогической речи. Упражнения для развития диалогической речи. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Критерии оценки сформированности у учащихся умений диалогической речи.</p> <p>Обучение монологической речи. Требования программы к монологической речи учащихся. Психологическая и лингвистическая характеристики монологической речи. Предложение как исходная единица обучения монологической речи. Дедуктивный и индуктивный пути обучения. Упражнения для развития монологической речи. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Критерии оценки сформированности умений монологической речи.</p>
6.	Технология развития навыков и умений чтения на иностранном языке	<p>Чтение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь чтения с другими видами речевой деятельности. Роль и место чтения при обучении иностранному языку. Требования программы в области чтения. Психофизиологическая природа чтения. Процессы восприятия и понимания печатного текста. Внешняя и внутренняя речь при чтении. Требования к текстам для разных видов чтения. Обучение технике чтения. Коммуникативные умения чтения. Чтение вслух и про себя. Упражнения для формирования технических навыков и развития умений чтения. Трудности овладения чтением на иностранном языке. Контроль понимания прочитанного. Организация домашнего чтения.</p>
7.	Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи	<p>Письмо как вид речевой деятельности. Взаимосвязь письма с другими видами речевой деятельности. Понятия «письмо» и «письменная речь». Письмо как средство обучения. Требования программы в области письма. Трудности, возникающие при обучении письму и письменной речи на иностранном языке. Понятие «графика», «каллиграфия», «орфография». Упражнения для формирования навыков и умений письма. Различные виды диктантов, домашние письменные упражнения. Виды письменных работ.</p>

8.	Информационно-образовательная среда современных УМК немецкому языку	<p>Понятие «информационно-образовательная среда» в соответствии с ФГОС второго поколения. Основные элементы информационной образовательной среды. Возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения. Информационно-образовательная среда современных отечественных и зарубежных УМК по немецкому языку. Программы по немецкому языку для средних общеобразовательных</p>
----	---	--



		организаций различных типов. Учебно-методический комплект. Функции каждого компонента УМК. Федеральный перечень УМК по немецкому языку, рекомендованных (допущенных) Министерством образования и науки РФ к использованию в образовательном процессе.
9.	Линия УМК «Горизонты»	Методическая концепция и структура линии УМК «Горизонты» для учащихся 5-11 классов средних общеобразовательных организаций. Особенности линии УМК для младшей, средней и старшей ступени обучения. Технология формирования фонетических, лексических, грамматических, орфографических навыков в УМК. Технология формирования и развития умений аудирования, говорения, чтения и письма в УМК. Приемы контроля и самоконтроля.
10.	Линии УМК по немецкому языку для школьников немецких издательств	Методические концепции линий УМК издательств Hueber, Klett, Cornelsen. Состав УМК. Особенности линии УМК для начальной, основной и старшей школ. Технология формирования фонетических, лексических, грамматических, орфографических навыков в УМК. Технология формирования навыков чтения и аудирования в УМК. Технология формирования и развития умений устной и письменной речи в УМК.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Цели обучения фонетике. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании фонетических навыков.

Тема 2. Цели обучения грамматике. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Требования программы к объему грамматического материала.

Тема 3. Цели обучения лексике. Трудности усвоения иноязычной лексики. Краткая характеристика лексической системы иностранного языка в сравнении с лексической системой родного языка. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку.

Тема 4. Аудирование как вид речевой деятельности. Взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности. Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы.

Тема 5. Говорение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь говорения с другими видами речевой деятельности

Тема 6. Чтение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь чтения с другими видами речевой деятельности.

Тема 7. Письмо как вид речевой деятельности. Взаимосвязь письма с другими видами речевой деятельности.

Тема 8. Информационно-образовательная среда современных УМК по немецкому языку.

Тема 9. Линия УМК по немецкому языку «Горизонты».

Тема 10. УМК по немецкому языку для школьного возраста немецких издательств.

#### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Технология формирования иноязычных фонетических навыков	Принципы отбора фонетического материала. Методологическая классификация звуков иностранного языка. Методика обучения произношению. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала.

2.	Технология формирования иноязычных грамматических навыков	Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Явления межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Методическая классификация грамматических явлений иностранного языка. Требования программы к объему грамматического материала. Критерии отбора грамматического материала. Основные этапы работы над грамматическим материалом.
3.	Технология формирования иноязычных лексических навыков	Методическая классификация лексических единиц иностранного языка. Пути и способы предупреждения межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Требования программы к объему лексического материала. Критерии отбора лексики. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическим материалом.
4.	Технология развития навыков и умений аудирования иноязычной речи	Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы. Основные трудности восприятия речи на слух. Особенности аудирования монологической и диалогической речи. Уровни понимания аудиотекста. Подготовка аудиотекста и последовательность работы над ним. Методика работы с аудиотекстом на занятии.
5.	Технология обучения иноязычному говорению	Понятия «подготовленная» и «неподготовленная» речь. Формы говорения: монологическая и диалогическая речь. Проблема последовательности обучения монологической и диалогической речи. Способы создания речевых ситуаций в учебном процессе. Обучение диалогической речи. Обучение монологической речи.
6.	Технология развития навыков и умений чтения на иностранном языке	Требования программы в области чтения. Психологическая природа чтения. Процессы восприятия и понимания печатного текста. Внешняя и внутренняя речь при чтении. Требования к текстам для разных видов чтения. Обучение технике чтения. Коммуникативные умения чтения. Чтение вслух и про себя.
7.	Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи	Письмо как средство обучения. Требования программы в области письма. Трудности, возникающие при обучении письму и письменной речи на иностранном языке. Различные виды диктантов, домашние письменные упражнения. Виды письменных работ.

8	Линия УМК «Горизонты»	Методическая концепции и структуры линии УМК «Горизонты».
		Технология формирования фонетических, лексических, грамматических, орфографических навыков в УМК.
		Технология формирования и развития умений аудирования, говорения, чтения и письма в УМК.
		Особенности планирования и проведения урока по УМК
9	Линии УМК по немецкому языку для школьников немецких издательств	Методическая концепции и структуры линии УМК «Горизонты».
		Технология формирования фонетических, лексических, грамматических, орфографических навыков в УМК.
		Технология формирования и развития умений аудирования, говорения, чтения и письма в УМК.
		Особенности планирования и проведения урока по УМК

## Требования к самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Самостоятельная работа студентов включает следующие виды работ:

1. Изучить рекомендованную литературу;
2. Подготовить доклады;
3. Составить сигнальные опоры;
4. Изучить дополнительную литературу;
5. Просмотреть видеоматериалы;
6. Разработать дидактические материалы;
7. Составить тесты по изученным темам;
8. Провести анализ современных УМК по ИЯ;
9. Разработать программы развития у себя профессионально-значимых личностных качеств педагога профессионального обучения.

Для усвоения учебного материала предполагается выполнение студентами специальных профессионально-ориентированных практических заданий, связанных с проблематикой дисциплины.

### Практические задания

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации из текста.
14. Какие этапы входят в структуру урока по ФГОС? Составьте план урока.

Для усвоения учебного материала предполагается просмотр студентами вебинаров авторов УМК по немецкому языку, изучение программ по немецкому языку, анализ учебно-методических комплектов, а также подготовка и проведение фрагментов уроков немецкого языка по каждому УМК.

### Примеры заданий:

- 1) Проанализируйте технологию формирования фонетических навыков в УМК «Горизонты»

- 2) Проанализируйте технологию формирования грамматических навыков в УМК «Горизонты» для 5 класса
- 3) Проанализируйте технологию формирования грамматических навыков в УМК «Горизонты» для 8 класса.
- 4) Проанализируйте технологию формирования навыков аудирования в учебниках для каждой ступени обучения, выявите особенности.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

1. Мустафина, Ф. Ш. Методика обучения иностранным языкам и воспитания : учеб. пособие / Ф. Ш. Мустафина ; ФГОУ ВПО БГПУ им. М. Акмуллы. - Уфа : БГПУ, 2015, 2016.
2. Изучение английского языка через песни и игры = Learn English Through Songs and Games : [учеб. пособие для вузов] / [сост. В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, А. Н. Семенова]. - Уфа : Издательство БГПУ, 2015.
3. Щукин, А. Н. Методика преподавания иностранных языков : учеб. / А. Н. Щукин, Г. М. Фролова. - Москва : Академия, 2015.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр. Офисный пакет:

LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://iyazyki.prosv.ru>
5. <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для выполнения курсовых работ, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ имеется необходимое специализированное лабораторное оборудование: проектор, ноутбук, копировально-множительная техника

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Курс «Методика обучения немецкому языку» занимает ведущее место в системе профессиональной подготовки бакалавра педагогического образования. Программа рассчитана на студентов педагогических вузов факультета иностранных языков. В ходе изучения курса студенты знакомятся с современными методиками и технологиями обучения иноязычному общению. На лабораторных занятиях студенты выступают с докладами по актуальным вопросам обучения иностранным языкам. Предусмотрено самостоятельное изучение ряда теоретических вопросов. В процессе обучения студентов используются такие современные технологии, как обучение в команде, деловые игры, мозговой штурм. Активно используются такие профессионально ориентированные задания, как составление сигнальных опор, разработка тестовых заданий, а также коррекция речевых ошибок. На лабораторных занятиях студенты анализируют видеоматериалы, содержащие фрагменты уроков, учатся выделять объекты наблюдений. Важной формой работы является разработка и разыгрывание студентами фрагментов уроков с их последующим анализом. Предусмотрено выполнение зачетной контрольной работы.

В результате изучения курса осуществляется целенаправленное формирование профессионально значимых навыков и умений, активизация самостоятельной поисковой учебной деятельности студентов, что способствует формированию у них мотивации к овладению профессиональной деятельностью.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации по дисциплине**

Форма промежуточной аттестации – дифференцированный зачет.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде практических заданий.

### **Примерный список практических заданий к зачету**

1. Проанализируйте технологию формирования фонетических навыков в УМК по немецкому языку «Горизонты» для 5 и 9 классов.
2. Проанализируйте технологию формирования грамматических навыков в УМК по немецкому языку для 6 и 9 классов.
3. Проанализируйте технологию формирования лексических навыков в УМК по немецкому языку для 5 и 7 классов.
4. Проанализируйте технологию развития умений аудирования в УМК по немецкому языку для 6 класса.
5. Проанализируйте технологию развития умений монологической и диалогической речи в УМК по немецкому языку для 5 и 8 классов.
6. Проанализируйте технологию формирования технических навыков чтения и развития умений понимания читаемого в УМК по немецкому языку «Горизонты» для 7 класса.
7. Проанализируйте технологию развития умений письменной речи в УМК по немецкому языку «Горизонты» для 9 класса.
8. Проанализируйте технологию развития умений устной и письменной речи в УМК по немецкому языку издательства «...» для продолжающих.
9. Проанализируйте технологию формирования аудитивных навыков в УМК по немецкому языку издательства «...» для начинающих.
10. Проанализируйте технологию развития лексических и грамматических навыков в УМК по немецкому языку издательства «...» для продвинутого уровня.
11. Спроектируйте фрагмент урока, посвященного развитию умений чтения/говoreния/письма/аудирования.
12. Составьте план урока, посвященного формированию фонетических/грамматических/лексических навыков.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса и выполнения практических тестовых заданий. Примеры тестовых заданий (Тесты по методике обучения иностранному языку: Фонд оценочных средств. Учебно-методическое пособие /Авт.-сост. Г.М. Нуриахметов, Е.А. Бобкова, В.Ф. Аитов. – Уфа, 2020, - 189 с.)

1. Формирование лексических речевых навыков и речевых умений — ... компонент содержания обучения лексике.
2. Обучение учащихся правильно пользоваться памятками и инструкциями при использовании различных словарей, вести индивидуальные словари, группировать слова по их различным признакам, составлять лексические таблицы, карточки, схемы — это ... компонент содержания обучения лексике.
3. Навыки соединения слов друг с другом по горизонтали (на уровне словосочетания, синтагмы, предложения) — это способность устанавливать ... связи.

4. Связи слов по вертикали — включение их в ряды “по вертикали” — столбики, рассмотрение единиц языка как совокупности структурных единиц, связанных отношениями противопоставления, но сопоставляемых друг с другом (например, по способу чтения (cat, man — cane mane), по образованию имен существительных, обозначающих профессии (to work — a worker, to teach — a teacher), синонимические и антонимические ряды) — это ... связи.

5. “Лексические операции в структуре каждого вида лексических навыков — это интеллектуальные операции — “действия в ...”. Такие операции выполняются без ... на какие-либо внешние средства. Они выполняются ... , ментально” (Шамов 2007:19)

6. Если слово не употребляется учащимся самостоятельно в процессе выполнения ... , оно не становится единицей его активного словаря, а если не употребляется в продуктивных видах речи продолжительное время, то оно ....

7. Первыми общими критериями методической типологии лексики являются: а) ... , б) ... .

8. Содержание обучения произношению включает формирование слухо-произносительных и ... навыков.

9. Фонетические навыки речи - это ... действия/операции по узнаванию, различению и использованию фонетического материала в речи.

10. Слухо-произносительные навыки делятся на аудитивные/слуховые и ...

11. Аудитивные/слуховые навыки — это автоматизированные действия и операции по узнаванию и различению на слух отдельных ... , слов, смысловых синтагм и предложений.

12. Автоматизированные действия по оформлению речи и пониманию речи других в плане ударения, паузации, интонации и ритма называются ...

13. Слушание радио, концертов, рассказов других, лекций, фонозаписей, докладов, объявлений в аэропортах, на вокзалах, при просмотре спектаклей, кинофильмов есть примеры ...

14. В основе восприятия и понимания звучащей речи лежат следующие психофизиологические операции:

- 1) опознание звукового потока
- 2) понимание значения аудируемых речевых единиц
- 3) выявление значимой информации в аудируемом тексте посредством ....

15. Успешность аудирования определяют следующие психофизиологические факторы:

- 1) хорошо натренированный слух
- 2) развитость основных видов памяти
- 3) способность прогнозировать
- 4) ....

16. **Выберите правильный ответ.**

Вербальное общение предполагает:

- а) аудирование и письмо
- б) говорение и чтение
- в) аудирование, говорение, чтение, письмо
- г) диалогическую и монологическую речь

17. (1 б.) **Выберите правильный ответ.**

Совокупность речевых и неречевых условий, задаваемых ученику автором УМК или учителем, необходимых и достаточных для осуществления речевого действия в соответствии с предложенной коммуникативной задачей, — это:

- а) воспроизведение наизусть выученной роли из пьесы
- б) учебная речевая ситуация
- в) составление предложений по определенной теме
- г) автоматизированный компонент речевого действия

18. (1 б.) Понятие **устная речь** включает:

- 1) говорение в форме монолога

2) говорение (диалог, монолог) и аудирование

3) говорение в форме диалога

**19. (2 б.) Вставьте пропущенные слова.**

Любое общение (непосредственное и опосредованное) начинается с ... и ....



### Примерные вопросы для устного опроса

1. Какие методы обучения фонетическим навыкам вы знаете?
2. Какой из этапов по обучению лексике и грамматике является сложным и почему?
3. Как вы считаете, какие современные технологии в обучении чтению являются продуктивными?
4. Что входит в систему оценок письменной деятельности учащихся на уроке ИЯ?
5. В чем особенности обучения аудированию на занятиях по ИЯ?

### Примерные задания практической направленности

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает низший уровень.</i> Умение самостоятельно	Зачтено/отлично	90-100

		принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает низший уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено/хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала.	Зачтено /удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчики:**

Аитов В.Ф., д.п.н., профессор, заведующий кафедрой методики преподавания иностранных языков и 2-го иностранного языка

Галиева Г.Р., к.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы

**Эксперты:**

Ахтямова Н.Н., учитель немецкого языка МБОУ СОШ №74, ГО, г. Уфа,

Синагатуллин И.М., д.п.н., профессор, заведующий кафедрой методики начального обучения БГУ

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.В.01.02  
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ФОРМАТЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ  
ЭКЗАМЕНОВ В СР  
для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- . **Цель и задачи дисциплины** является формирование и развитие
  - общепрофессиональной компетенции: способности осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении в рамках указанной дисциплины (ОПК-5):

О индикаторы достижения:

- ~ ОПК.5.1. Демонстрирует знание образовательных результатов, обучающихся и методы, формы их оценки и контроля
- ~ ОПК.5.3. Применяет различные диагностические средства, формы контроля и оценки сформированности образовательных результатов обучающихся. Выявляет трудности в обучении и корректирует пути достижения образовательных результатов

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Английский язык в формате государственных экзаменов в средних общеобразовательных организациях» относится к комплексному модулю «Английский язык» к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате освоения дисциплины студент должен:

#### **Знать**

- ~ основные требования к организации, подготовке и проведению государственных экзаменов по английскому языку в СОО; формат заданий и критерии оценивания развернутых экзаменационных ответов по английскому языку;
- ~ типовые ошибки в работах обучающихся в соответствии с уровнем их подготовки в формате итоговой государственной аттестации в средней общеобразовательной организации по английскому языку;

#### **Уметь**

- ~ применять критерии оценивания развернутых экзаменационных ответов по английскому языку при подготовке обучающихся к ГИА и проверке экзаменационных работ;
- ~ выявлять и классифицировать типовые ошибки в работах обучающихся.;

#### **Владеть**

- ~ навыками оценивания различных видов заданий формата ГИА в СОО по английскому языку.
- ~ навыками оценивания и коррекции устных и письменных работ обучающихся с учетом типологии ошибок.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Нормативно-правовая и организационно-методическая основа проведения ЕГЭ по иностранным языкам. Структура КИМ единого государственного экзамена по английскому языку	Требования ФГОС по иностранным языкам, основные документы по вопросам организации ЕГЭ, Спецификация контрольных измерительных материалов для проведения единого государственного экзамена по иностранным языкам, Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения единого государственного экзамена по английскому языку. Типы заданий в контрольных измерительных материалах для проведения единого государственного экзамена по английскому языку
2	Особенности формата и оценивания развернутых ответов письменной части ЕГЭ по английскому языку.	Структура заданий № 39, 40, критерии оценивания, типичные ошибки и работа над ними.
3	Особенности формата и оценивания заданий устной части ЕГЭ по английскому языку	Структура заданий, критерии оценивания, типичные ошибки и работа над ними.
4	Особенности проведения ОГЭ по английскому языку.	Нормативно-правовая и организационно-методическая основа проведения ОГЭ, структура заданий, критерии оценивания, типичные ошибки и работа над ними.
5	Подготовка учащихся к ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку.	методы и приемы использования на уроках иностранного языка мультимедийных обучающих программ, электронных учебников, игровых компьютерных программ, электронных библиотек, компьютера, интерактивной доски, документ камеры, Интернета, видеомэгнитофона, видеоплеера и DVD – плеера. Самостоятельная поисковая, творческая работа учащихся. Поиск образовательных ресурсов в сети интернет. Компьютерные тесты, предназначенные для контроля уровня усвоения знаний учащихся, использующиеся на этапе закрепления и повторения пройденного.

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих пре-

имущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1 Нормативно-правовая и организационно-методическая основа проведения ЕГЭ по иностранным языкам. Структура КИМ единого государственного экзамена по английскому языку

Тема 2 Особенности формата и оценивания развернутых ответов письменной части ЕГЭ по английскому языку

Тема 3 Особенности формата и оценивания заданий устной части ЕГЭ по английскому языку

Тема 4 Особенности проведения ОГЭ по английскому языку.

Тема 5 Подготовка учащихся к ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
Нормативно-правовая и организационно-методическая основа проведения ЕГЭ по иностранным языкам. Структура КИМ единого государственного экзамена по английскому языку	Требования ФГОС по иностранным языкам, основные документы по вопросам организации ЕГЭ, Спецификация контрольных измерительных материалов для проведения единого государственного экзамена по иностранным языкам, Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения единого государственного экзамена по английскому языку. Задания по разделу «Аудирование». Задания по разделу «Чтение». Задания по разделу «Лексико-грамматический тест».
Особенности формата и оценивания развернутых ответов письменной части ЕГЭ по английскому языку.	Структура и критерии оценивания задания №39 ЕГЭ по английскому языку «Личное письмо»
	Практикум по оцениванию и написанию работ в формате задания №39 ЕГЭ по английскому языку
	Структура и критерии оценивания задания №40 ЕГЭ по английскому языку – сочинение «Мое мнение»
	Практикум по написанию и оцениванию работ в формате задания №40 ЕГЭ по английскому языку
Особенности формата и оценивания заданий устной части ЕГЭ по английскому языку	Структура и критерии оценивания заданий устной части ЕГЭ по английскому языку
	Практикум по оцениванию и выполнению заданий устной части ЕГЭ по английскому языку
Особенности проведения ОГЭ по английскому языку.	Виды заданий в КИМ ОГЭ по английскому языку. Практикум по выполнению заданий письменной части ОГЭ по английскому языку
Подготовка учащихся к ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку.	Использование различных видов упражнений для подготовки к различным видам чтения и письма

**Требования к самостоятельной работе студентов**

Изучение дисциплины предполагает выполнение самостоятельной работы студентами, что включает:

1. Обзор сайта ФИПИ, изучение нормативной документации по вопросам организации ЕГЭ по английскому языку.
2. Оценивание развернутых ответов учащихся письменной и устной частей ЕГЭ по английскому языку.
3. Выполнение заданий формата ОГЭ и ЕГЭ

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **литература:**

- . Демоверсия ЕГЭ по английскому языку 2020 г. – [www.new.fipi.ru](http://www.new.fipi.ru)
- . Кодификатор элементов содержания по английскому языку для составления контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена 2020 г. – [www.new.fipi.ru](http://www.new.fipi.ru)
- . Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам единого государственного экзамена 2020 г. – [www.new.fipi.ru](http://www.new.fipi.ru)

### **программное обеспечение:**

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

4. <http://www.ege.edu.ru/>
5. <http://www.fipi.ru/view/sections/222/docs/578.html>
6. <http://www.examen.ru>
7. <http://standart.edu.ru/>
8. <http://www.prosv.ru>
9. <http://www.drofa.ru>
10. <http://iyazyki.ru>
11. <http://www.edu.ru>
12. [http://www.prosv.ru/info.aspx?ob\\_no=16094](http://www.prosv.ru/info.aspx?ob_no=16094)

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: Телевизор LED 42 (106 см)- 1 шт. Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1

Персональный компьютер в комплекте: системный блок, монитор, мышь, клавиатура – 11 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушно-го звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Начинать изучение курса следует с ознакомления с целями и задачами данной дисциплины. Курс предполагает посещение лекционных и лабораторных занятий, а также в качестве опции может включать выполнение самостоятельных заданий в дистанционном режиме.

Следует особо обратить внимание на важность освоения структуры заданий ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку и критериев их оценивания. В более частном виде курс направлен на овладение студентами алгоритмом разбора и анализа заданий устной и письменной частей государственных экзаменов, навыками их оценивания на основе предложенных критериев.



При проведении практикумов по оцениванию развернутых экзаменационных ответов используются распечатанные варианты реальных работ учащихся, а также критерии оценивания и дополнительные схемы оценивания работ.

При работе над устной частью заданий ОГЭ и ЕГЭ рекомендуется использование мультимедийных материалов и оборудования, например аудиоматериалы, представленные на сайте ФИПИ.

Лабораторные занятия предполагают самостоятельную подготовку студентов и контроль со стороны преподавателя. Безусловно, поощряется самостоятельность суждений и логичность изложения материала студентами, а также их умение делать адекватные выводы.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами к зачету, вопросами для устного опроса, практическими заданиями.

### **Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы и зачета:**

1. Каково назначение единого государственного экзамена по иностранным языкам?
2. Что такое КИМ?
3. Что понимается под языковой/лингвистической компетенцией?
4. В каком документе содержатся стандарты начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования по иностранному языку?
5. Что лежит в основе Кодификатора элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения единого государственного экзамена по английскому языку?
6. Какие методические подходы заложены в КИМ по иностранным языкам?
7. В каком документе определена структура экзаменационной работы по английскому языку ЕГЭ?
8. На базе чего составлен Перечень элементов содержания, проверяемых на едином государственном экзамене по английскому языку?
9. Где можно ознакомиться с критериями оценки выполнения заданий с развернутым ответом?
10. Какие уровни сложности представляют задания КИМ по английскому языку?
11. Какова структура задания 39 ЕГЭ по английскому языку?
12. Сколько пунктов плана в задании 40 ЕГЭ по английскому языку?
13. По каким критериям оценивается задание 39?
14. Чем отличаются критерии оценивания заданий 39 и 40?
15. Какова процедура проведения устной части ЕГЭ по английскому языку?
16. Задания какого уровня сложности представлены в устной части ЕГЭ?
17. Каковы особенности проведения ОГЭ по английскому языку?
18. Каковы критерии оценивания развернутых ответов ОГЭ?
19. Какие виды упражнений можно использовать при работе над чтением?
20. Как можно использовать интернет-ресурсы при подготовке к ЕГЭ?

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:** доц. кафедры английского языка, к. филол. наук Иксанова Р.М.

**Эксперты:**

внешний

доц. кафедры английского языка и межкультурной коммуникации ИФОМК БГУ, к. филол. наук Э.М. Ризяпова

внутренний

доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода, к. филол. наук О.Г. Дудочкина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.02.01 МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Обществознание и английский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью дисциплины является развитие**

- профессиональной компетенции:
  - способен осуществлять педагогическую деятельность по реализации программ основного общего, среднего общего и дополнительного образования по английскому языку ПК-1.
  - индикаторы достижения
    - ПК.1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ПК.1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

### **2. Трудоемкость учебной дисциплины**

зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Методика обучения английскому языку» относится к Блоку 1 учебного плана, к модулю «Методика и технологии обучения английскому языку», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате освоения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- современные методические концепции, подходы и направления в нашей стране и за рубежом;
- базовые категории методики иноязычного образования: система иноязычного образования, подход, цель, средства, методы и др.;
- основные методические категории и закономерности учебно-воспитательного процесса;
- методические принципы в обучения иностранным языка.

#### **Уметь:**

- формулировать цели, обосновать подход, выбор методов и средств для достижения поставленных целей в процессе иноязычного образования;
- логично и аргументированно выстраивать учебные действия учащихся для овладения ими отобранным материалом и для решения методической задачи;
- определить тип и вид упражнения; анализировать учебники, учебные пособия, учебный материал с целью их рационального использования;
- выделять объекты наблюдений за учебно-воспитательным процессом.

#### **Владеть:**

- основными методами научных исследований в области одного из проблемных полей направления «Педагогическое образование»;
- навыками и средствами создания коммуникативной обстановки на уроке иностранного языка;
- технологией индивидуализированного обучения иностранному языку;
- различными способами исправления речевых ошибок учащихся.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Урок ИЯ как реализация иноязычного образования	Аспекты образовательного потенциала урока иноязычного образования: познавательный, развивающий, воспитательный, учебный.
2.	Познавательный потенциал урока иноязычного образования. Развивающий потенциал урока иноязычного образования.	Язык через культуру, культуру через язык. Цель образования (не обучения!) - формирование человека духовного. Содержание познавательного аспекта. Иностранный язык как неотъемлемый компонент культуры. Иностранный язык как неотъемлемый компонент культуры. Развивающий потенциал урока ИЯ. Развитие способности к познавательной деятельности. способности к эмоционально-оценочной деятельности. Способности, необходимые для функционирования деятельностно-преобразующей сферы
3.	Воспитательный потенциал урока иноязычного образования.  Учебный потенциал урока иноязычного образования	Три фактора воспитательного потенциала: содержание учебных материалов, мировоззрение учителя, технология педагогического общения. Общечеловеческие ценности. Типы педагогического общения. Аудирование как средство общения. Говорение как средство общения, Чтение как средство общения, Письмо как средство общения.
	Принцип организации образовательного процесса как модели процесса общения Принцип индивидуализации.	Индивидуальные свойства, субъектные свойства, личностные свойства. <i>Учет способностей (субъектных свойств)</i> . Как «разбудить» мотивацию? Поддержание интереса к ИЯ. Способы поддержания интереса к ИЯ. Индивидуализированные домашние задания.
4.	Принцип речемыслительной активности Принцип функциональности Принцип ситуативности Принцип новизны	Активная позиция ученика. <b>Интенсификация речемыслительной деятельности.</b> Способы обеспечения внутренней активности. <b>Речемыслительная задача - главный стимулятор.</b> Четыре разновидности самостоятельной познавательной деятельности. <i>Оречевлённость упражнений.</i> Функциональность как основа моделирования речевого материала. Уровни речевых

		единиц. Уровни речевых единиц. Обучение аспектам языка.
5.	Урок ИЯ как реализация иноязычного образования	Основные черты и технология урока иностранного языка: атмосфера общения на уроке, воспитательный потенциал урока, характер цели урока, содержательность урока ИЯ, требования к уроку с точки зрения здоровьесбережения. Основные типы современного урока иностранного языка. Возможные методики построения урока ИЯ, ориентированного на формирование речевых навыков и развитие речевых умений школьников.
6.	Технология формирования иноязычных фонетических навыков	Цели обучения фонетике. Идея аппроксимации при формировании фонетических навыков. Сравнительный анализ звуковой системы иностранного и родного языков. Выявление типичных фонетических и фонологических ошибок. Принципы отбора фонетического материала. Методологическая классификация звуков иностранного языка. Методика обучения произношению. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала. Классификация фонетических упражнений. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании фонетических навыков. Предупреждение и исправление фонетических ошибок в устной речи учащихся.
7.	Технология формирования иноязычных грамматических навыков	Цели обучения грамматике. Трудности усвоения грамматического материала иностранного языка. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Явления межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Методическая классификация грамматических явлений иностранного языка. Требования программы к объему грамматического материала. Критерии отбора грамматического материала. Основные этапы работы над грамматическим материалом. Пути и способы введения грамматического материала. «Лексическое» усвоение грамматических явлений. Классификация грамматических упражнений. Предупреждение и исправление грамматических ошибок.
8.	Технология формирования иноязычных лексических навыков	Цели обучения лексике. Трудности усвоения иноязычной лексики. Краткая характеристика лексической системы иностранного языка в сравнении с лексической системой родного языка. Методическая классификация лексических единиц иностранного языка. Пути и способы предупреждения межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Требования программы к объему лексического материала. Критерии отбора лексики. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическим

		материалом. Приемы семантизации лексических единиц. Классификация упражнений для формирования и совершенствования лексических навыков. Предупреждение и исправление лексических ошибок.
9.	Технология развития навыков и умений аудирования иноязычной речи	Аудирование как вид речевой деятельности. Взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности. Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы. Основные трудности восприятия речи на слух. Особенности аудирования монологической и диалогической речи. Уровни понимания аудиотекста. Подготовка аудиотекста и последовательность работы над ним. Методика работы с аудиотекстом на занятии. Приемы проверки правильности понимания аудиотекста. Упражнения для обучения аудированию. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании умений аудирования иноязычной речи. Речь учителя как основное средство обучения аудированию. Характеристика дидактической речи учителя иностранного языка, требования к ней.
10.	Технология обучения иноязычному говорению	Говорение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь говорения с другими видами речевой деятельности. Автоматизированные и неавтоматизированные компоненты говорения. Понятия «подготовленная» и «неподготовленная» речь. Формы говорения: монологическая и диалогическая речь. Проблема последовательности обучения монологической и диалогической речи. Понятие «речевая ситуация», Основные виды ситуаций, определение, структура речевой ситуации. Способы создания речевых ситуаций в учебном процессе. Обучение диалогической речи. Требования программы к диалогической речи учащихся. Психологическая и лингвистическая характеристики диалогической речи. Диалогическое единство как исходная единица обучения диалогической речи. Основные типы диалогических единств. Виды диалогов. Дедуктивный и индуктивный пути обучения диалогической речи. Упражнения для развития диалогической речи. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Критерии оценки сформированности у учащихся умений диалогической речи. Обучение монологической речи. Требования программы к монологической речи учащихся. Психологическая и лингвистическая характеристики монологической речи. Предложение как исходная единица обучения монологической речи. Дедуктивный и индуктивный пути обучения.

		Упражнения для развития монологической речи. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Критерии оценки сформированности умений монологической речи.
11.	Технология развития навыков и умений чтения на иностранном языке	Чтение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь чтения с другими видами речевой деятельности. Роль и место чтения при обучении иностранному языку. Требования программы в области чтения. Психофизиологическая природа чтения. Процессы восприятия и понимания печатного текста. Внешняя и внутренняя речь при чтении. Требования к текстам для разных видов чтения. Обучение технике чтения. Коммуникативные умения чтения. Чтение вслух и про себя. Упражнения для формирования технических навыков и развития умений чтения. Трудности овладения чтением на иностранном языке. Контроль понимания прочитанного. Организация домашнего чтения.
12.	Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи	Письмо как вид речевой деятельности. Взаимосвязь письма с другими видами речевой деятельности. Понятия «письмо» и «письменная речь». Письмо как средство обучения. Требования программы в области письма. Трудности, возникающие при обучении письму и письменной речи на иностранном языке. Понятие «графика», «каллиграфия», «орфография». Упражнения для формирования навыков и умений письма. Различные виды диктантов, домашние письменные упражнения. Виды письменных работ.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Основные аспекты образовательного потенциала урока ИЯ.

Тема 2. Развивающий потенциал урока ИЯ.

Тема 3. Типы педагогического общения.

Тема 4. Функциональность как основа моделирования речевого материала.

Тема 5. Основные типы современного урока иностранного языка.

Тема 6. Цели обучения фонетике. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании фонетических навыков.

Тема 7. Цели обучения грамматике. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Требования программы к объему грамматического материала.

Тема 8. Цели обучения лексике. Трудности усвоения иноязычной лексики. Краткая характеристика лексической системы иностранного языка в сравнении с лексической системой родного языка. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку.

Тема 9. Аудирование как вид речевой деятельности. Взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности. Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы.

Тема 10. Говорение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь говорения с другими видами речевой деятельности



Тема 11. Чтение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь чтения с другими видами речевой деятельности.

Тема 12. Письмо как вид речевой деятельности. Взаимосвязь письма с другими видами речевой деятельности.

### Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
<b>Семестр 6</b>		
1.	Урок ИЯ как реализация иноязычного образования	Аспекты образовательного потенциала урока иноязычного образования.
2.	Познавательный потенциал урока иноязычного образования. Развивающий потенциал урока иноязычного образования.	Развивающий потенциал урока ИЯ. Развитие способности к познавательной деятельности. Способности к эмоционально-оценочной деятельности. Способности, необходимые для функционирования деятельностьно-преобразующей сферы
3.	Воспитательный потенциал урока иноязычного образования. Учебный потенциал урока иноязычного образования	Типы педагогического общения. Аудирование как средство общения. Говорение как средство общения, Чтение как средство общения, Письмо как средство общения.
	Принцип организации образовательного процесса как модели процесса общения. Принцип индивидуализации.	Индивидуальные свойства, субъектные свойства, личностные свойства. Учет способностей (субъектных свойств). Способы поддержания интереса к ИЯ. Индивидуализированные домашние задания.
4.	Принцип речемыслительной активности Принцип функциональности Принцип ситуативности Принцип новизны	Способы обеспечения внутренней активности. <b>Речемыслительная задача - главный стимулятор.</b> Четыре разновидности самостоятельной познавательной деятельности. <i>Оречевлённость упражнений.</i> Функциональность как основа моделирования речевого материала.
5.	Урок ИЯ как реализация иноязычного образования	Основные черты и технология урока иностранного языка: атмосфера общения на уроке, воспитательный потенциал урока, характер цели урока, содержательность урока ИЯ, требования к уроку с точки зрения здоровьесбережения.
<b>Семестр 7</b>		
6.	Технология формирования иноязычных фонетических навыков	Принципы отбора фонетического материала. Методологическая классификация звуков иностранного языка. Методика обучения произношению. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала.
7.	Технология формирования иноязычных грамматических навыков	Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Явления межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Методическая классификация грамматических явлений иностранного

		языка. Требования программы к объему грамматического материала. Критерии отбора грамматического материала. Основные этапы работы над грамматическим материалом.
8.	Технология формирования иноязычных лексических навыков	Методическая классификация лексических единиц иностранного языка. Пути и способы предупреждения межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Требования программы к объему лексического материала. Критерии отбора лексики. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическим материалом.
9.	Технология развития навыков и умений аудирования иноязычной речи	Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы. Основные трудности восприятия речи на слух. Особенности аудирования монологической и диалогической речи. Уровни понимания аудиотекста. Подготовка аудиотекста и последовательность работы над ним. Методика работы с аудиотекстом на занятии.
10.	Технология обучения иноязычному говорению	Понятия «подготовленная» и «неподготовленная» речь. Формы говорения: монологическая и диалогическая речь. Проблема последовательности обучения монологической и диалогической речи. Способы создания речевых ситуаций в учебном процессе. Обучение диалогической речи. Обучение монологической речи.
11.	Технология развития навыков и умений чтения на иностранном языке	Требования программы в области чтения. Психофизиологическая природа чтения. Процессы восприятия и понимания печатного текста. Внешняя и внутренняя речь при чтении. Требования к текстам для разных видов чтения. Обучение технике чтения. Коммуникативные умения чтения. Чтение вслух и про себя.
12.	Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи	Письмо как средство обучения. Требования программы в области письма. Трудности, возникающие при обучении письму и письменной речи на иностранном языке. Различные виды диктантов, домашние письменные упражнения. Виды письменных работ.

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Самостоятельная работа студентов включает:

1. Изучение рекомендованной литературы;
2. Подготовку докладов;
3. Составление сигнальных опор по изученным темам;
4. Изучение дополнительной литературы;
5. Просмотр видеоматериалов;
6. Разработку дидактических материалов;
7. Составление тестов по изученным темам;
8. Анализ современных УМК по ИЯ;

9. Разработку программы развития у себя профессионально-значимых личностных качеств педагога профессионального обучения (ДПИ и дизайн).

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

1. Мустафина, Ф. Ш. Методика обучения иностранным языкам и воспитания : учеб. пособие / Ф. Ш. Мустафина ; ФГОУ ВПО БГПУ им. М. Акмуллы. - Уфа : БГПУ, 2015, 2016.

2. Изучение английского языка через песни и игры = Learn English Through Songs and Games : [учеб. пособие для вузов] / [сост. В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, А. Н. Семенова]. - Уфа : Издательство БГПУ, 2015.

3. Щукин, А. Н. Методика преподавания иностранных языков : учеб. / А. Н. Щукин, Г. М. Фролова. - Москва : Академия, 2015.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://iyazyki.prosv.ru>
5. <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для выполнения курсовых работ, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ имеется необходимое специализированное лабораторное оборудование: проектор, ноутбук, копировально-множительная техника

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

1. Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

2. **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

3. **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

4. **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Курс «Методика обучения английскому языку» занимает ведущее место в системе профессиональной подготовки бакалавра педагогического образования. К моменту изучения курса студентами должны владеть иностранным языком на уровне, предусмотренном программными требованиями. В ходе изучения курса студенты знакомятся с основными категориями методики обучения иностранным языкам, с целями и принципами обучения иностранным языкам в результате изучения учебных пособий, статей из журнала Иностранные языки в школе, просмотра видеокурса Е.Н. Солововой и Патриции Аэрэнс «Reflectionson Learning and Teaching English», просмотра и анализа демонстрационных уроков. На лабораторных занятиях студенты выступают с докладами по актуальным вопросам обучения иностранным языкам. Предусмотрено самостоятельное изучение ряда теоретических вопросов. В процессе обучения студентов используются такие современные технологии, как обучение в команде, деловые игры, мозговой штурм. Активно используются такие профессионально ориентированные задания, как составление сигнальных опор, разработка тестовых заданий, а также коррекция речевых ошибок. На лабораторных занятиях студенты анализируют

видеоматериалы, содержащие фрагменты уроков, учатся выделять объекты наблюдений. Предусмотрено выполнение зачетной контрольной работы.

В результате изучения курса осуществляется целенаправленное формирование профессионально значимых навыков и умений, активизация самостоятельной поисковой учебной деятельности студентов, что способствует формированию у них мотивации к овладению профессиональной деятельностью.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой в 7 семестре.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса и выполнения практических и тестовых заданий.

### ***Примеры тестовых заданий***

(Тесты по методике обучения иностранному языку: Фонд оценочных средств. Учебно-методическое пособие /Авт.-сост. Г.М. Нуриахметов, Е.А. Бобкова, В.Ф. Аитов. – Уфа, 2020, - 189 с.)

#### **1. Восстановите пропущенный элемент.**

Исходным пунктом в определении стратегической цели обучения ИЯ является ... общества по отношению к иноязычному образованию подрастающего поколения.

#### **2. Выберите правильный ответ.**

В течение второго этапа развития советской школы (1924 – 1931 г.г.) в качестве основной цели обучения ИЯ выдвигалось обучение:

а) чтению, б) устной речи, в) грамматике.

#### **3. Восстановите пропущенный элемент.**

В постановлении Совета Министров СССР «Об изучении ИЯ» от 27 мая 1961 г. было признано необходимым выдвинуть в качестве главной цели ...

#### **4. Ответьте на вопрос.**

Чем обуславливается социальный заказ общества применительно к изучению ИЯ на том или ином этапе развития?

#### **5. Восстановите пропущенный элемент.**

Согласно новым учебным программам – Примерным программам по иностранному языку, общей целью предмета на базовом уровне является формирование и развитие у школьников ...

#### **6. Ответьте на вопрос.**

Формирование и развитие каких 5 компетенций в совокупности предусмотрено в новых учебных программах по ИЯ?

#### **7. Назовите три современных технических средства обучения ИЯ.**

#### **8. Ответьте на вопрос.**

На какие три группы подразделяются средства обучения по каналу поступления информации?

#### **9. Ответьте на вопрос.**

Какой документ рассматривается Н.Д. Гальсковой в качестве ведущего средства обучения в новых условиях функционирования системы иноязычного образования в РФ?

**10. Назовите авторов** не менее 5 разных современных отечественных УМК по английскому языку.

**11. Кто из российских методистов рассматривает в качестве подлинных средств обучения ИЯ упражнения?**

**12. Дайте определение** понятия «упражнение».

**13. Назовите три основных признака** учебных упражнений (по Е.И. Пассову).

**14. Назовите не менее пяти отечественных методистов, внесших значительный вклад** в разработку теории упражнений.

**15. Ответьте на вопрос.**

Что подразумевается под классификацией/типологией упражнений?

**16. Восполните пропущенные элементы.**

«Обычно выделяют упражнения для **усвоения** материала и для его **использования** в речи. Терминология при этом чрезвычайно разнообразна: первые называют один и тот же тип упражнений ..., ..., ... и т.п., вторые - ..., ..., ...» (Е.И. Пассов и др.).

**17. Восстановите пропущенный элемент.**

«Липецкая методическая школа считает, что для каждого вида речевой деятельности как средства общения необходимы две категории упражнений: те, в которых происходит формирование речевых навыков, или ...-... упражнения (УРУ), и те, в которых происходит развитие речевого умения, или ... упражнения (РУ)» (Е.И. Пассов и др.).

### ***Примерные вопросы для устного опроса***

1. Назовите основные категории методики и методы исследования.
2. В чем заключается образовательная цель обучения иностранному языку?
3. В чем проявляется специфика иностранного языка как учебного предмета?
4. С какими смежными науками взаимодействует методика обучения иностранным языкам? Чем определяется данное взаимодействие?
5. Как определяется комплекс целей обучения ИЯ в отечественной и зарубежной методиках?
6. Что входит в общеевропейское понимание коммуникативной компетенции?
7. Что отличает единицы языка от единиц речи?
8. Раскройте сущность основных дидактических принципов обучения иностранным языкам.
9. Раскройте сущность основных методических принципов обучения иностранным языкам.
10. Назовите компоненты современных отечественных и зарубежных УМК.
11. Проанализируйте учебник и другие компоненты УМК с точки зрения поставленных целей: какие упражнения и тексты позволяют реализовать практические, образовательные, воспитательные и развивающие цели?
12. Покажите, как реализуется в УМК социокультурный подход к обучению ИЯ и развитие межкультурной компетенции средствами ИЯ.
13. Назовите причины интерференции родного языка.
14. Перечислите свойства коммуникативности.
15. Каковы пути формирования и поддержания мотивации учащихся к изучению иностранного языка?.
16. Каковы пути исправления речевых ошибок учащихся?
17. Назовите современные подходы к обучению иностранных языков.
18. Назовите базовую категорию методики обучения иностранным языкам.
19. В чем заключается принцип активности в обучении иностранному языку?
20. Почему коммуникативность определяется как исходную методическую категорию?
21. В чем специфика предмета «иностранного языка»?
22. В чем заключается психологический компонент обучения иностранным языкам?

23. Что значит «коммукативная обстановка» на уроке иностранного языка? Что способствуют ее созданию?
24. Нужно ли исправлять все речевые ошибки учащихся?
25. Почему необходимо обучать иностранному языку на ситуативной основе?
26. Что значит «отрицательный перенос» навыка?

### Примеры практических заданий

1. Проанализируйте задания для итогового контроля умений письменной речи в «Книге для учителя» для 6-х, 9-х, 11-х классов и определите, отвечают ли они следующим критериям умений письменной речи.:

- а) адекватность объекту контроля;
- б) валидность приемов контроля;
- в) их открытости для учителя, но закрытости для учащихся.

2. Разработайте план-конспект итогового урока (класс и тема на выбор), целью которого является контроль сформированности умений монологической (диалогической) речи.

3. Разработайте план-конспект итогового урока (класс и тема на выбор), целью которого является контроль сформированности умений аудирования.

1. Выберите один из учебников для начальной ступени обучения и продумайте, как бы Вы познакомили с ним:

- а) коллег-учителей;
- б) учащихся.

Подготовьтесь к презентации учебника в аудитории.

2. Составьте программу недели иностранного языка в образовательном учреждении. Обоснуйте методическую, воспитательную и образовательную ценность каждого мероприятия.

3. Дайте анализ требований к современному уроку иностранного языка с позиции здоровьесбережения.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает низший уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать</i>	Зачтено/отлично	90-100

		проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено/хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала.	Зачтено/удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

д. пед. наук, профессор, заведующий кафедрой методики преподавания иностранных языков и 2-го иностранного языка В.Ф. Аитов



к. пед. наук, доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и 2-го иностранного языка А.А. Гатауллина

**Эксперты:**

д. пед. наук, профессор, заведующий кафедрой методики начального обучения БГУ  
И.М. Синагатуллин

к. филол. наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка Р.М. Иксанова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.02.02 НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК В ФОРМАТЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКЗАМЕНОВ**

Модуль «Методики и технологии обучения немецкому языку»

Рекомендуется для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профили) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование профессиональной компетенции:  
ПК-2 Способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования

Индикаторы достижений:

ПК.2.2. Владеет практическими навыками использования немецкого языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**  
Дисциплина «Немецкий язык в формате государственных и международных экзаменов» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

формат, цели, сходства и различия заданий, критерии оценивания развернутых ответов государственных и международных экзаменов по немецкому языку;  
типовые ошибки в работах обучающихся в соответствии с уровнем их подготовки в формате итоговой государственной аттестации в средней общеобразовательной организации по немецкому языку;

**уметь**

применять критерии оценивания уровня сформированности образовательных результатов обучающихся выявлять и классифицировать типовые ошибки в работах обучающихся;

**владеть**

навыками оценивания и коррекции устных и письменных работ обучающихся с учетом типологии ошибок.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание дисциплины**

### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Требования к	Продуктивная и репродуктивная часть. Типы понимания

	владению языком. Европейская система уровней владения иностранным языком	текстов: глобальное, селективное, детальное
2.	Формат ЕГЭ	ЕГЭ: структура, содержание, критерии оценки
3.	Подготовка к ЕГЭ	Особенности подготовки к экзамену, определение типа проверяемого умения/навыка, цели задания, типология упражнений
4.	Формат ОГЭ и подготовка к нему	Структура и содержание ОГЭ. Особенности подготовки к ОГЭ
5.	Международные экзамены по немецкому языку	Международные экзамены по немецкому языку, общая характеристика, типы, применение, структура, критерии оценки. Сходства и отличия с ЕГЭ и ОГЭ

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Требования к владению языком. Европейская система уровней владения иностранным языком

Тема 2. Формат ЕГЭ

Тема 3. Подготовка к ЕГЭ

Тема 4. Формат ОГЭ и подготовка к нему

Тема 5. Международные экзамены по немецкому языку

#### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Требования к владению языком. Европейская система уровней владения иностранным языком	Требования к владению отдельными видами речевой деятельности. Различие между базовым и повышенным уровнем владения языком.
2.	Формат ЕГЭ	Виды заданий ЕГЭ по проверяемым видам речевой деятельности Критерии оценивания заданий с развернутым ответом
3.	Подготовка к ЕГЭ	Типы упражнений по подготовке к различным заданиям ЕГЭ
4.	Формат ОГЭ и подготовка к нему	Структура ОГЭ и особенности подготовки к ОГЭ Критерии оценивания заданий с развернутым ответом
5.	Международные экзамены по немецкому языку	Виды международных экзаменов, сходства и различия в подходах к оцениванию языковых навыков

#### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа студентов заключается в:

- изучении рекомендованной литературы и интернет-ресурсов;
- составлении словаря терминов;
- анализа форматов различных экзаменов, выявление специфики;

- изучение критериев оценки продуктивной части экзаменов; оценивание продуктивной части экзаменов по критериям
- подготовка банка упражнений для подготовки к экзамену для всех видов речевой деятельности.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

основная литература:

Развитие образования в европейских странах в условиях глобализации и интеграционных процессов. – М.: Институт эффективных технологий, 2013. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232309>

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

<http://www.consultant.ru>

<http://www.garant.ru>

<http://fgosvo.ru>

<http://fipi.ru/>

<http://www.ege.edu.ru>

<http://www.europaeischer-referenzrahmen.de/>

[http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen\\_A1\\_Fit\\_in\\_Deutsch\\_1.pdf](http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen_A1_Fit_in_Deutsch_1.pdf)

[http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen\\_A1\\_Start\\_Deutsch\\_1.pdf](http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen_A1_Start_Deutsch_1.pdf)

[http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen\\_A2\\_Start\\_Deutsch\\_2.pdf](http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen_A2_Start_Deutsch_2.pdf)  
[http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen\\_A2\\_Fit\\_in\\_Deutsch\\_2.pdf](http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen_A2_Fit_in_Deutsch_2.pdf)  
[http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen\\_B1.pdf](http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen_B1.pdf)  
[http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen\\_B2.pdf](http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen_B2.pdf)  
<http://www.testdaf.de/fuer-teilnehmende/informationen-zum-testdaf/>  
[http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen\\_C1.pdf](http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen_C1.pdf)  
[http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen\\_C2.pdf](http://www.goethe.de/lrn/prf/pro/ru/Durchfuehrungsbestimmungen_C2.pdf)  
<https://www.ondaf.de/ondaf/info/home.jsp>  
<https://www.ondaf.de/ondaf/info/home.jsp>  
<http://www.dsh-germany.com/>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) и меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Дисциплина интегрирует и углубляет знания студентов, полученные при изучении различных лингвистических и методических дисциплин. Содержание программы и отбор материала реализует естественную взаимосвязь лингвистических курсов и методики преподавания иностранных языков.

Работа на занятиях включает следующие виды деятельности:

- презентация формата экзаменов после изучения демоверсий на официальных сайтах;
- обсуждение специфики заданий экзаменов;
- выполнение заданий экзаменов с целью выявления трудностей, специфики заданий
- определение объекта оценивания (вид навыка, умения)

- обсуждение критериев оценки продуктивной части экзаменов;
- оценивание продуктивной части экзаменов по критериям
- подготовка и презентация банка упражнений для подготовки к экзамену для всех видов речевой деятельности.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## 10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены заданиями для устного опроса, практическими заданиями.

Дисциплина завершается зачетом, на котором проверяются:

- навыки комплексного анализа формата экзамена
- навыки составления методических рекомендаций по подготовке к нему;
- навыки применения критериев при оценивании развернутых ответов

### Примерная структура зачета:

1. теоретический вопрос
2. разработка тренировочных упражнений к конкретному заданию
3. оценивание продуктивной части по критериям

### Примерный перечень вопросов к зачету:

1. Уровни владения иностранным языком
2. Продуктивная и репродуктивная часть
3. Типы понимания текстов
4. Структура ЕГЭ
5. Оценка продуктивной части ЕГЭ
6. Характеристика ОГЭ
7. Критерии оценивания продуктивной части ОГЭ
8. Сходства и различия в формате экзаменов Гете-института и ЕГЭ
9. Подготовка к экзаменам, типология упражнений

### Примерное задание на оценивание:

*(39) Slawjansk, den 11. Juni*  
 Liebe Julia,  
 vielen Dank für deinen letzten und netten Brief. Entschuldige bitte, daß ich dir so lange nicht geschrieben habe. Die letzten Wochen waren sehr anstrengend. Aber ich denke sehr oft an dich. Ich habe dich nicht vergessen.  
 Wie geht es dir? In meiner Schule gibt es die Schuluniform. Das gefällt den meisten Mitschülern. Du fragst, was ich für die Schule anziehe. Meiner Meinung nach, daß ich für die Schule gut anziehe. Ich habe viele Lieblingsfarbe, z. B. rot, blau, gold und andere, weil sie schön und bunt sind. Mit wem gehst du in die USA? Was wirst du da machen? Wann fährst du nach Hause in Deutschland?  
 Ich schicke dir mein Foto zum Andenken. Damit mache ich heute Schluß. Ich wünsche dir alles Gute, viel Spaß, Erfolg und Gesundheit. Herzliche Grüße an deine Eltern.  
 Bitte, schreibe bald wieder.

*Deine Oksana*

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

к.филол., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Г.Р.Галиева

#### **Эксперты:**

- к.филол.н, доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы С.М.Давлетшина

- к.филол.н, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы О.Г.Амирова



МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
Б1.В.02.03 (К) ЭКЗАМЕНА ПО МОДУЛЮ  
«МЕТОДИКИ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ»

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Обществознание и английский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью экзамена по модулю является**

1. выявление уровня сформированности *профессиональной компетенции*:
  - способен осуществлять педагогическую деятельность по реализации программ основного общего, среднего общего и дополнительного образования по английскому языку ПК-1.
    - индикаторы достижения
    - ПК.1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ПК.1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом и составляет 1 зачетную единицу.

### **3. Место экзамена в структуре основной образовательной программы:**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю «Методики и технологии обучения английскому языку». Данный модуль относится к Блоку 1 учебного плана основной образовательной программы по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Перечень планируемых результатов освоения модуля:**

В результате освоения модуля студент **должен:**

#### ***Знать:***

- современные методические концепции, подходы и направления в нашей стране и за рубежом; базовые категории методики иноязычного образования: система иноязычного образования, подход, цель, средства, методы и др.; основные методические категории и закономерности их функционирования в учебно-воспитательном процессе; особенности фонетической, лексической, грамматической систем родного и английского языков; закономерности становления языковых навыков и речевых умений;

#### ***Уметь:***

- формулировать цели, обосновать подход, выбор методов и средств для достижения поставленных целей в процессе иноязычного образования; логично и аргументированно выстраивать учебные действия учащихся для овладения ими отобранным материалом и для решения методической задачи; проводить сопоставительный анализ языкового материала с целью выявления трудностей его усвоения; отбирать учебный материал, приемы, средства обучения, режимы работы в соответствии с возрастными особенностями обучающихся; составлять упражнения, разрабатывать содержательные и смысловые опоры для стимулирования речевой активности учащихся;

#### ***Владеть:***

- основными методами научных исследований в области одного из проблемных полей направления «Педагогическое образование»; навыками работы с нормативными документами, регламентирующими процесс обучения английскому языку; технологиями формирования языковых навыков и речевых умений.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание экзамена по модулю**

### **Дидактические единицы**

1. Теоретические методические основы обучения английскому языку.
2. Технологии обучения английскому языку.
3. Организация и управление процессом обучения английскому языку.

Формой промежуточного контроля знаний и выявления уровня сформированности профессиональной (ПК-1) компетенции в результате освоения дисциплин модуля является экзамен, который проводится в письменной и устной форме.

В программу экзамена входят два блока заданий. Экзамен состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание теста по указанным параметрам. Устная часть экзамена состоит из двух частей: теоретической и практической. В теоретической части студент отвечает на вопрос по билету, в практической части демонстрирует владения технологиями формирования навыков.

### **Структура билета**

1. Теоретический вопрос.
2. Практическое задание.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### *литература*

1. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Часть I. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

2. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Часть I. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

3. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: практикум. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

4. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб.пособие для студентов лингв. Ун-тов и фак. Ин.яз.-2-е изд., испр. – М.: Издательский центр «Академия», 2005.

5. Обучение языкам и иноязычной культуре в полилингвальном образовательном пространстве: Методическое пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование»/ Сост.: Х.Х. Галимова, З.Р. Киреева, Л.З. Валиева, Ю.В. Калугина, Т.В. Сурменко. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

### *программное обеспечение*

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
4. Автоматизированная библиотечно-информационная система «Марк – SQL».

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

<http://elibrary.ru/defaultx.asp>

<http://biblioclub.ru/>

<http://нэб.рф>,

## **8. Материально-техническое обеспечение:**

Для проведения промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) и меловой / маркерной доской.

Для проведения промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

В ходе экзамена выявляется уровень владения студентом теоретическими положениями методики преподавания иностранных языков. Оценивается полнота, глубина и осознанность знаний, сформированность компетенций, а также самостоятельность мышления.

Экзамен по модулю «Методики и технологии обучения английскому языку» состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание теста по указанным параметрам. Устная часть экзамена состоит из двух частей: теоретической и практической. В теоретической части студент отвечает на вопрос по билету, в практической части демонстрирует владения технологиями формирования навыков.

Письменная часть экзамена проводится минимум за три рабочих дня до даты устного экзамена. На написание теста по дисциплине по указанным параметрам отводится 45 минут. Результаты проверки письменной части объявляются непосредственно во время процедуры сдачи устной части экзамена. При подготовке к устному сообщению по предложенной теме допускается написание тезисного плана высказывания; время на подготовку 40 минут, время на ответ – 20 минут.

В случае организации экзамена по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий экзамен проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к экзамену и оценочные материалы для его проведения**

Промежуточная аттестация по модулю проводится в форме экзамена в 7 семестре. Оценочные материалы экзамена представлены тестами, вопросами для устного опроса и практическими заданиями:

*Примерные вопросы:*

1. Какое место занимает методика в ряду других педагогических наук?
2. Какое значение имеют принципы для процесса обучения? Какие факторы оказывают влияние на принципы обучения?
3. В какой взаимосвязи находятся дидактические и методические принципы?
4. Раскройте сущность основных дидактических и методических принципов обучения иностранным языкам.
5. В чем состоит различие между «принципом устной основы» и «устного опережения». Какой из этих принципов является более приемлемым для обучения иностранным языкам?
6. В чем заключается различие между «принципом учета родного языка» и «принципом опоры на родной язык»? Какой из этих принципов является более приемлемым для современных условий обучения иностранным языкам в нашей республике?
7. Согласны ли Вы со следующим утверждением, базирующемся на принципе учета родного языка учащихся в процессе обучения: «Объясняйте новый материал учащимся, и особенно на начальном этапе, на родном языке... Также на родном языке следует формулировать правила, к которым учащимся придется обращаться самостоятельно, и задания, предлагаемые впервые» (Миньяр-Белоручев Р.К. Место перевода в обучении иностранным языкам).
8. Как определяется комплекс целей обучения ИЯ в отечественной и зарубежной методиках?
9. Что входит в общеевропейское понимание коммуникативной компетенции?
10. Какие составляющие коммуникативной компетенции выделены в отечественных стандартах по иностранным языкам?
11. Насколько цели, сформулированные в современных подходах, являются достижимыми в средней школе? При каких условиях они могут быть достижимы?
12. Как определяют содержание обучения различные авторы? Скажите, в чем их сходство и в чем различие. Какие компоненты содержания обучения иностранным языкам выделяют ученые? Какой точки зрения Вы придерживаетесь?
13. Классификация средств обучения иностранному языку.
14. Сущностные характеристики учебно-методического комплекта по иностранному языку.
15. Критерии оценки учебно-методического комплекта по иностранному языку.
16. Отечественные и зарубежные УМК по английскому языку для общеобразовательных организаций.
17. Какие функции выполняет каждый из компонентов УМК по иностранным языкам? Какова структура компонентов УМК?
18. Каковы критерии анализа и оценки УМК по иностранным языкам? Подготовьте анализ одного из используемых в школах УМК по английскому языку.

*Практические задания:*

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.

4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации.

### Примерный тест по модулю

1. (1 б.) Важным государственным документом, определяющим систему профессионального педагогического образования в России является ....
2. (1 б.) В качестве инструмента профессионального развития, самооценки и профессиональной оценки опыта изучения и преподавания различных дисциплин языкового цикла профессор Е.Н. Соловова предлагает ....
3. (1 б.) Для формирования языковой личности, способной понимать различия между людьми других культур, языков и религий, готовой жить с ними бесконфликтно, дружелюбно, без ксенофобии, необходима ... компетенция.
4. (1 б.) Отбор содержания и используемых методов/приемов обучения иностранному языку зависит от определения ....
5. (1 б.) Различие целей обучения иностранному языку в разные периоды изменения системы образования в Советском Союзе можно объяснить ....
- 6.-10. (5 б.) Назовите 5 основных этапов иноязычного образования в нашей отечественной школе (какие годы включает в себя каждый этап) по современной классификации (Соловова 2006:11-12).
  - 1) I этап –
  - 2) II этап –
  - 3) III этап –
  - 4) IV этап –
  - 5) V этап –

**11.-15. (5 б.) Установите соответствие** целей обучения иностранному языку в отечественной школе (советской и современной российской) с основными этапами системы иноязычного образования (Соловова 2006:11-12).

1 этап: 1924 – 1930 гг.	а) Основная цель – овладение рецептивными видами речевой деятельности, т.е. чтением и пониманием речи на слух. В плане обучения устной и письменной речи все ограничивалось умением составить конспект прочитанного и рассказать его содержание на основе конспекта, а также умением выступить с кратким сообщением на тему и изложить свои мысли письменно в объеме изученных языковых средств.
2 этап: 1931 – 1944 гг.	б) В центре обучения находится текст. Цель обучения иностранному языку в школе: Научить читать со словарем и понимать несложные иностранные книги, журнальные статьи, письма Научить понимать устную речь иностранцев

	Ознакомить ученика с культурой и бытом страны изучаемого языка, ее общественной и политической жизнью.
3 этап: 1944 – 1961 гг.	в) На первый план выходит образовательная ценность иностранного языка. Считается, что обучение чтению является основной практической целью, а устная речь не имеет большой образовательной ценности, и поэтому ее роль должна быть незначительной. Зарождение сознательно-сопоставительного и грамматико-переводного методов обучения иностранному языку.
4 этап: 1961 – 1980 гг.	г) Обучение иностранному языку как средству международного общения и ведения «диалога культур» (термин В.В.Сафоновой).
5 этап: конец 1990-х гг. – до настоящего времени	д) Возникновение коммуникативно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку диктует следующие требования: Устная речь является целью и основным средством обучения всем видам речевой деятельности Чтение является главной конечной целью и средством обучения

16. (1 б.) На каком этапе обучения иностранному языку в советской школе уделялось значительное внимание обучению аудированию?

17. (1 б.) Предмет «Иностранный язык», наряду с информатикой, назван в числе ... дисциплин в школьных программах.

18. (1 б.) Данные цитаты взяты из книги известного ученого-методиста ...: «Мы считаем, что **целью образования может считаться только homo moralis – человек моральный, духовный. Homo moralis** – это человек с совестью, который различает добро и зло, сам формирует для себя нравственные предписания, требует от себя их выполнения.

**...Необходима переориентация образования со знаниецентрического на культуросообразное.**

...Если всякое образование есть передача культуры, то **иноязычное образование есть передача «иноязычной культуры».**

19.-24. (6 б.) В общеевропейское понимание коммуникативной компетенции входят:

- 1) ...
- 2) ...
- 3) ...
- 4) ...
- 5) ...
- 6) ...

25. (1 б.) «The ability to use and interpret language forms with situational appropriacy (the context – who is communicating with whom, about what, where, for what purpose – determines the choice of language forms)» (Van Ek) – это ... компетенция.

26. (1 б.) «The ability to perceive and to achieve coherence of separate utterances in meaningful communication patterns» (Van Ek) – это ... компетенция.

27.-28. (2 б.) «The ability to use verbal or non-verbal strategies to compensate for gaps in the user's knowledge of the code» (Van Ek) – это ... компетенция, которая в наших школьных программах заменена термином ... компетенция.

29. (1 б.) «The desire and self-confidence to interact with others as well as empathy and the ability to handle social situations» (Van Ek) – это ... компетенция.

30.-34. (5 б.) Прокомментируйте следующие речевые ситуации с точки зрения компонентов коммуникативной компетенции.

1) Группа преподавателей английского языка из педвузов Советского Союза проходила летние языковые курсы в одном из университетов Великобритании. Во время обеда за одним столом вместе с англичанами одна наша соотечественница решила сказать

комплимент англичанке, преподавателю литературы, и произнесла следующие слова:

**“You remind me of my grandmother”.**

2) В другом случае, тоже во время обеда, как только все сели за стол, другая наша соотечественница взяла из общего блюда кусок сыра и начала есть его с хлебом, на что англичанка-официантка среагировала словами: **“Excuse me, miss, cheese comes after”.**

3) Студент первокурсник, встретившись с деканом факультета в первый раз в коридоре учебного корпуса первого сентября, решил поздороваться с ним и сказал: **“Hi!”.**

4) Старая женщина приехала к сыну в гости. Вечером она захотела посмотреть передачу по телевизору, но забыла слово «телевизор». **“Will you switch it on, sonny?”** – попросила она сына. **“Switch on what, mummy?”** – переспросил сын. **“The box”** – ответила мать, указывая на телевизор.

5) В тексте для чтения и перевода со словарем содержалось словосочетание **The Dutch Global Union of Education Personnel**. Студент неязыкового факультета не справился с переводом полностью. Более того, для перевода слова **Dutch** (голландский) он выбрал другое его значение, данное на той же странице словаря, а именно: **dutch** (сленг, прост. жена).

**35.** (1 б.) Ненависть, нетерпимость к кому-либо или чему-либо чужому, неродному, незнакомому, непривычному определяется как ....

**36.** (1 б.) Организованность единиц речи по семантико-коммуникативному признаку означает их соотнесенность с ....

**37.** (1 б.) **«Кто», «кому», «что», «зачем», «в какой обстановке», «с каким отношением»** повествует, вопрошает, повелевает и др. являются составляющими ... ситуации (В.А. Артемов, В.Г. Гак, К.А. Долинин, Э.Г. Вольтер).

**38.-39.** (2 б.) Выберите формулировки целей уроков коммуникативного характера:

1) а) Тренировка глагольных временных форм **Present Indefinite** и **Present Continuous**.

б) Обучение учащихся общению по телефону/общению с помощью sms о том, чем они занимаются обычно, каждый день и в настоящий момент.

2) а) Научить учащихся использовать глагол **must** в утвердительных и отрицательных предложениях.

б) Научить учащихся говорить о том, что они должны и не должны делать дома в семье и в школе/классе/на уроке.

**40.** (1 б.) Сложившийся веками стиль/образ жизни и характер мышления, национальный менталитет народа определяются как его ....

**41.** (1 б.) Способность, готовность, желание участвовать в совместном принятии решений, в функционировании и развитии демократических институтов, в защите прав человека, брать на себя ответственность за свои поступки, за происходящее вокруг определяются как ... компетенции.

**42.** (1 б.) ... - это «способ формирования и формулирования мысли» (И.А. Зимняя).

**43.** (1 б.) «Всякое взаимодействие есть общение, но не всякое общение есть ... общение» (Э.Г. Вольтер).

**44.-47.** (4 б.) В понимании Э.Г. Вольтера **«компетенция»** и **«компетентность»** «соотносятся как виртуальное или потенциальное (...) и актуальное или реальное (...), т.е. как искомое и достигнутое. ... - это наделяемая способность или полномочие», ... - это наделенная способность или полномочие» (Вольтер 2007:66).

**48.** (1 б.) «Какому бы аспекту языка или виду речевой деятельности мы ни обучали, одновременно в большей или меньшей степени мы задействуем и формируем все остальные аспекты и виды речевой деятельности» (Соловова 2003:29). Под этим определением подразумевается суть методического принципа ....

**49.** (1 б.) «При формировании каждого вида речевой деятельности и аспекта языка мы используем особые упражнения и задания, построенные с учетом специфических механизмов, лежащих в основе формирования каждого отдельного языкового и речевого



навыка» (Соловова 2003:29). Под этим определением подразумевается суть методического принципа ....

**50.** (1 б.) Для предупреждения появления языковых ошибок, вызываемых интерференцией (отрицательным влиянием родного языка) учителю иностранного языка необходимо владеть ....

**51.-53.** (3 б.) В основе коммуникативного контекста обучения иностранному языку лежит **категория смысла**. В основе категории смысла лежат ... учащихся, их ..., обусловленные реальным или возможным ... деятельности (Соловова 2003:33).

**54.** (1 б.) При ... УМК ученики могут быть лишены равных образовательных возможностей даже в рамках одной школы, а также при переезде учеников из одного района в другой, при переходе из одной школы в другую (Соловова 2003:36).

**55.** (1 б.) Книга для учителя, Книга для учащихся, аудиокассеты к книге для учащихся составляют ... хороших современных УМК.

**56.** (1 б.) Речевая направленность отдельно взятого упражнения или урока невозможна без ....

**57.** (1 б.) Дрилловые упражнения – это ... языковые упражнения.

**58.** (1 б.) Методическая наука имеет комплексный характер. Она включает в себя, наряду с **методикой** (технологией обучения), обосновывающей **процесс** преподавания и изучения иностранного языка и создающей модель обучения, также **лингводидактику**, которая обосновывает/формулирует ..., опираясь на данные философии языка, социологии, лингвистики и психолингвистики (Никитенко 2007:48-49).

**59.-61.** (3 б.) Соотнесите следующие ситуации с типами ситуаций общения.

1) реальная ситуация	а) представьте, что вы приходите в продуктовый магазин, просите продавца свесить вам килограмм колбасы. При расчете у кассы вы обнаруживаете, что денег у вас на килограмм не хватает.
2) проблемная ситуация	б) учитель выясняет, кто по какой причине отсутствует на уроке или не готов к уроку.
3) условная ситуация	в) учащиеся обсуждают на уроке причины загрязнения и способы защиты окружающей среды в их микрорайоне, опираясь на данные химии, биологии, экономики, безопасной жизнедеятельности.

**62.** (1 б.) По определению методистов и психологов, исследующих проблемы речевого общения, такие цели/намерения, как

- передать информацию (сообщить, описать, охарактеризовать и т.д.)
- запросить информацию
- извиниться
- пригласить кого-либо куда-либо
- предложить кому-либо что-либо
- (не) согласиться
- похвалить
- сравнить
- поругать
- противопоставить
- выразить свою позицию и т.д.

называются ..., отражающими суть принципа ... (Соловова 2003:48).

**63.** (1 б.) иногда школьники легче осваивают носовой звук [ŋ] или межзубные [ð], [θ], которых нет в русском языке, чем звуки [p], [t], [k] с аспирацией, потому что ....

**64.** (1 б.) В английских песнях растягиваются ... звуки.

**65.** (1 б.) Если усвоение звуков происходит не изолированно, а в речевом потоке, в речевых структурах и моделях, то такой подход в обучении произношению называется ....

**66.** (1 б.) ... подход в обучении произношению оправдывает себя в условиях краткосрочных курсов, но не годится в чистом виде для общеобразовательной школы.

**67.** (1 б.) В рамках ... подхода к обучению произношению уделяется большое внимание формированию графемо-фонемных соответствий, использованию транскрипции, различных анализаторов для формирования всех сторон фонетического навыка, большое внимание уделяется аудированию, не исключается и возможность объяснения способов артикуляции звуков доступными способами (Соловова 2003:70).

**68.** (1 б.) Постановка звуков, обучение лексике и грамматике при обучении английскому языку по УМК И.Н. Верещагиной и др. осуществляются ....

**69.** (1 б.) Ознакомление учащихся с алфавитом предпочтительно начинать с тех букв, которые ....

**70.** (1 б.) Памятки и инструкции по использованию печатных словарей, ведение индивидуальных «вокабуляров» и карточек с новой лексикой, систематизация и группировка изученной лексики по отдельным признакам составляют ... компоненты содержания обучения лексике.

**71.** (1 б.) Установление прочных парадигматических связей слов способствует их запоминанию и быстрому вызову их из ....

**72.** (1 б.) Если при семантизации нового слова учитель ставит целью развитие языковой догадки и использует контекст (употребляет слово в составленной им ситуации), то этот контекст должен быть «прозрачным», т.е. ....

**73.** (1 б.) Прочность запоминания лексики зависит не столько от используемого учителем способа семантизации, сколько от ....

**74.-79.** (6 б.) Установите соответствие следующих лексических упражнений-заданий с их уровневый характером.

1) упражнения на уровне слова	а) описать свою комнату
2) упражнения на уровне словосочетания	б) закончить предложение
3) упражнения на уровне предложения	в) дать дефиницию слова
4) упражнения на уровне сверхфразового единства	г) подобрать к данному существительному как можно больше прилагательных и произнести их вместе
	д) подобрать антонимы к прилагательным
	е) поставить вопрос к выделенным словам

**80.** (1 б.) Дифференцированный подход к обучению говорению, чтению, аудированию и письму обусловлен ....

**81.** (1 б.) Интегрированный подход к обучению основным видам речевой деятельности (взаимообусловленное обучение ВРД) обусловлен тем, что ....

**82.** (1 б.) Поисковое чтение – это чтение ....

**83.** (1 б.) В учебных программах, действовавших до начала 90-х годов, целевые установки в обучении чтению имели в большей степени «лингвистическую» направленность, а в современных программах обучение чтению имеет ярко выраженную ... направленность (Гальскова 2003:153).

**84.** (1 б.) Способность догадываться о значении незнакомых слов по контексту, словообразовательным элементам, созвучию с родным языком, умение игнорировать незнакомые слова, не занимающие в тексте ключевых позиций, умение пользоваться имеющимися в тексте опорами (рисунки, пояснения, иллюстрации, сноски), справочной литературой и словарями являются показателями ... умений.

**85.** (1 б.) На основе текстов осуществляется обучение ... общению в контексте диалога культур (Гальскова 2003).

**86.** (1 б.) Вопросы, которые не столько запрашивают информацию, сколько несут ее, определяют общение и облегчают понимание речевой задачи для партнера, называются ... (Соловова 2003:182)

**87.-90.** (4 б.) Выделите методически более оправданные признаки вопросов при обучении говорению:

- а) предполагающие очевидный всем ответ
- б) содержательные
- в) провоцирующие нужный ответ
- г) открытые
- д) проблемные
- е) формальные
- ж) бессмысленные

**91.** (1 б.) Овладение правильным начертанием письменных или печатных букв предполагает формирование ....

**92.** (1 б.) Способность писать четким (разборчивым), ровным и красивым почерком свидетельствует о сформированности ....

**93.** (1 б.) Способность писать слова в соответствии с общепринятой системой правил написания слов данного языка является показателем сформированности ....

**94.-96.** (3 б.) Обучение технике письма – это формирование и развитие навыков ....

**97.-98.** (2 б.) Если конструирование слов из букв, диктанты, заполнение пропусков в словах, списывание слов и предложений, решение кроссвордов, звуко-буквенный анализ слов способствуют формированию навыков ..., то написание писем, сочинений, отправление SMS, телеграмм предполагают ....

**99.** (1 б.) В обучении английскому, французскому и немецкому языкам в отечественной школе уделяется больше внимания методике обучения технике письма на начальном этапе, чем в обучении одному из этих же языков как иностранному в европейских странах, потому что ....

**100.** (1 б.) Общеобразовательный компонент целей обучения иностранному языку (развитие учащихся, их воспитание, познание ими нового) является особенно приоритетным в ....

В соответствии с требованиями компетентностного подхода в процессе экзамена диагностируется уровень владения студентом программными знаниями (когнитивный компонент) по дисциплине и компетенциями (деятельностный компонент), указанными в ФГОС и учебном плане.

Критериями освоения **знаний** студентов являются:

- владение понятийным аппаратом;
- глубина и осознанность знаний;
- прочность и действенность знаний;
- аналитичность и доказательность рассуждений.

Уровень сформированности **умения**, а также **компетенции** студентов оценивается по следующим критериям:

- использование ранее полученных теоретических знаний при решении педагогических задач;
- способность решать конкретные педагогические задачи и ситуации;
- обоснование, аргументация выполненного решения педагогической задачи и ситуации.

**Общая оценка** уровня сформированности компетенций обучающихся в результате ответа на экзамене складывается из следующих признаков:

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены полностью, Практически отсутствуют ошибки. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены. Имеют место 2-3 ошибки. Проблемная ситуация решена на 70 %.Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены не полностью. Допущено более 4-х ошибок. Проблемная ситуация решена на 50 %.Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи не выполнены, допущены ошибки при изложении содержания текста, отсутствует анализ аргументации автора. Проблемная ситуация не решена. Отсутствие		неудовлетворительно	Менее 50

	признаков удовлетворительного уровня		
--	--------------------------------------	--	--

Результаты промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

к. пед. наук, доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка БГПУ им. М.Акмуллы Р.Ф. Хасанова

**Эксперты:**

Методист МБОУ ДО «НИМЦ» ГО г.Уфа Р.А. Вагапова

к.пед. наук, доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка БГПУ им. М.Акмуллы З.Р. Киреева

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**К.М.03.05 (К) ЭКЗАМЕН ПО МОДУЛЮ  
«МЕТОДИКИ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ»**

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью экзамена по модулю является**

выявление уровня сформированности *профессиональной компетенции*:

- Способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по немецкому языку (ПК-2) индикаторы достижения

ПК-2.1: планирует и осуществляет учебный процесс по немецкому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом и составляет 1 зачетную единицу.

### **3. Место экзамена в структуре основной образовательной программы:**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю «Методики и технологии обучения немецкому языку». Данный модуль относится к инвариантной части учебного плана основной образовательной программы по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

### **4. Перечень планируемых результатов освоения модуля:**

В результате освоения модуля студент **должен:**

#### ***Знать:***

современные методические концепции, подходы и направления в нашей стране и за рубежом; базовые категории методики иноязычного образования: система иноязычного образования, подход, цель, средства, методы и др.; основные методические категории и закономерности их функционирования в учебно-воспитательном процессе; особенности фонетической, лексической, грамматической систем родного и английского языков; закономерности становления языковых навыков и речевых умений.

#### ***Уметь:***

формулировать цели, обосновать подход, выбор методов и средств для достижения поставленных целей в процессе иноязычного образования.

#### ***Владеть:***

- средствами создания коммуникативной ситуации на уроке немецкого языка

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Содержание экзамена по модулю**

#### **Дидактические единицы**

1. Методика работы с учебно-методическими комплексами по немецкому языку

Формой промежуточного контроля знаний и выявления уровня сформированности профессиональной (ПК-2) компетенции в результате освоения дисциплин модуля является экзамен, который проводится в письменной и устной форме, и курсовая работа

В программу экзамена входят два блока заданий. Экзамен состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание теста по указанным параметрам. Устная часть экзамена состоит из двух частей: теоретической и практической. В теоретической части студент отвечает на вопрос по билету, в практической части демонстрирует владения технологиями формирования навыков.

## Структура билета

1. Теоретический вопрос.
2. Практическое задание.

### 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

#### *литература*

1. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Часть I. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.
2. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Часть I. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.
3. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: практикум. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.
4. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб.пособие для студентов лингв. Ун-тов и фак. Ин.яз.-2-е изд., испр. – М.: Издательский центр «Академия», 2005.
5. Обучение языкам и иноязычной культуре в полилингвальном образовательном пространстве: Методическое пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование»/ Сост.: Х.Х. Галимова, З.Р. Киреева, Л.З. Валиева, Ю.В. Калугина, Т.В. Сурменко. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

#### *программное обеспечение*

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
4. Автоматизированная библиотечно-информационная система «Марк – SQL».

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

<http://elibrary.ru/defaultx.asp>

<http://biblioclub.ru/>

<http://нэб.рф>,

<http://e.lanbook.com/>

### 8. Материально-техническое обеспечение:

Для проведения промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) и и меловой / маркерной доской.

Для проведения промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дельфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного



аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

В ходе экзамена выявляется уровень владения студентом теоретическими положениями методики преподавания иностранных языков. Оценивается полнота, глубина и осознанность знаний, сформированность компетенций, а также самостоятельность мышления.

Экзамен по модулю «Технологии иноязычного образования (немецкий язык)» состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание теста по указанным параметрам. Устная часть экзамена состоит из двух частей: теоретической и практической. В теоретической части студент отвечает на вопрос по билету, в практической части демонстрирует владения технологиями формирования навыков.

Письменная часть экзамена проводится минимум за три рабочих дня до даты устного экзамена. На написание теста по дисциплине по указанным параметрам отводится 45 минут. Результаты проверки письменной части объявляются непосредственно во время процедуры сдачи устной части экзамена. При подготовке к устному сообщению по предложенной теме допускается написание тезисного плана высказывания; время на подготовку 40 минут, время на ответ – 20 минут.

В случае организации экзамена по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий экзамен проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к экзамену и оценочные материалы для его проведения**

Промежуточная аттестация по модулю проводится в форме экзамена в 9 семестре. Оценочные материалы экзамена представлены тестами, вопросами для устного опроса и практическими заданиями:

*Примерные вопросы:*

1. Какое место занимает методика в ряду других педагогических наук?
2. Какое значение имеют принципы для процесса обучения? Какие факторы оказывают влияние на принципы обучения?
3. В какой взаимосвязи находятся дидактические и методические принципы?
4. Раскройте сущность основных дидактических и методических принципов обучения иностранным языкам.
5. В чем состоит различие между «принципом устной основы» и «устного опережения». Какой из этих принципов является более приемлемым для обучения иностранным языкам?
6. В чем заключается различие между «принципом учета родного языка» и «принципом опоры на родной язык»? Какой из этих принципов является более приемлемым для современных условий обучения иностранным языкам в нашей республике?
7. Согласны ли Вы со следующим утверждением, базирующемся на принципе учета родного языка учащихся в процессе обучения: «Объясняйте новый материал учащимся, и особенно на начальном этапе, на родном языке... Также на родном языке следует формулировать правила, к которым учащимся придется обращаться самостоятельно, и задания, предлагаемые впервые» (Миньяр-Белоручев Р.К. Место перевода в обучении иностранным

8. Как определяется комплекс целей обучения ИЯ в отечественной и зарубежной методиках?
9. Что входит в общеевропейское понимание коммуникативной компетенции?
10. Какие составляющие коммуникативной компетенции выделены в отечественных стандартах по иностранным языкам?
11. Насколько цели, сформулированные в современных подходах, являются достижимыми в средней школе? При каких условиях они могут быть достижимы?
12. Как определяют содержание обучения различные авторы? Скажите, в чем их сходство и в чем различие. Какие компоненты содержания обучения иностранным языкам выделяют ученые? Какой точки зрения Вы придерживаетесь?
13. Классификация средств обучения иностранному языку.
14. Сущностные характеристики учебно-методического комплекта по иностранному языку.
15. Критерии оценки учебно-методического комплекта по иностранному языку.
16. Отечественные и зарубежные УМК по немецкому языку для общеобразовательных организаций.
17. Какие функции выполняет каждый из компонентов УМК по иностранным языкам? Какова структура компонентов УМК?
18. Каковы критерии анализа и оценки УМК по иностранным языкам? Подготовьте анализ одного из используемых в школах УМК по немецкому языку.

*Практические задания:*

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации.

**Примерный тест по модулю**

1. (1 б.) Важным государственным документом, определяющим систему профессионального педагогического образования в России является ....
2. (1 б.) В качестве инструмента профессионального развития, самооценки и профессиональной оценки опыта изучения и преподавания различных дисциплин языкового цикла профессор Е.Н. Соловова предлагает ....
3. (1 б.) Для формирования языковой личности, способной понимать различия между людьми других культур, языков и религий, готовой жить с ними бесконфликтно, дружелюбно, без ксенофобии, необходима ... компетенция.

4. (1 б.) Отбор содержания и используемых методов/приемов обучения иностранному языку зависит от определения ....

5. (1 б.) Различие целей обучения иностранному языку в разные периоды изменения системы образования в Советском Союзе можно объяснить ....

6.-10. (5 б.) Назовите 5 основных этапов иноязычного образования в нашей отечественной школе (какие годы включает в себя каждый этап) по современной классификации (Соловова 2006:11-12).

1) I этап –

2) II этап –

3) III этап –

4) IV этап –

5) V этап –

11.-15. (5 б.) Установите соответствие целей обучения иностранному языку в отечественной школе (советской и современной российской) с основными этапами системы иноязычного образования (Соловова 2006:11-12).

1 этап: 1924 – 1930 гг.	а) Основная цель – овладение рецептивными видами речевой деятельности, т.е. чтением и пониманием речи на слух. В плане обучения устной и письменной речи все ограничивалось умением составить конспект прочитанного и рассказать его содержание на основе конспекта, а также умением выступить с кратким сообщением на тему и изложить свои мысли письменно в объеме изученных языковых средств.
2 этап: 1931 – 1944 гг.	б) В центре обучения находится текст. Цель обучения иностранному языку в школе: Научить читать со словарем и понимать несложные иностранные книги, журнальные статьи, письма Научить понимать устную речь иностранцев Ознакомить ученика с культурой и бытом страны изучаемого языка, ее общественной и политической жизнью.
3 этап: 1944 – 1961 гг.	в) На первый план выходит образовательная ценность иностранного языка. Считается, что обучение чтению является основной практической целью, а устная речь не имеет большой образовательной ценности, и поэтому ее роль должна быть незначительной. Зарождение сознательно-сопоставительного и грамматико-переводного методов обучения иностранному языку.
4 этап: 1961 – 1980 гг.	г) Обучение иностранному языку как средству международного общения и ведения «диалога культур» (термин В.В.Сафоновой).
5 этап: конец 1990-х гг. – до настоящего времени	д) Возникновение коммуникативно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку диктует следующие требования: Устная речь является целью и основным средством обучения всем видам речевой деятельности Чтение является главной конечной целью и средством обучения

16. (1 б.) На каком этапе обучения иностранному языку в советской школе уделялось значительное внимание обучению аудированию?

17. (1 б.) Предмет «Иностранный язык», наряду с информатикой, назван в числе ... дисциплин в школьных программах.

18. (1 б.) Данные цитаты взяты из книги известного ученого-методиста ...:  
«Мы считаем, что **целью образования может считаться только homo moralis – человек моральный, духовный. Homo moralis** – это человек с совестью, который различает добро и зло, сам формирует для себя нравственные предписания, требует от себя их выполнения.

...**Необходима переориентация образования со знаниецентрического на культуросообразное.**

...Если всякое образование есть передача культуры, то **иноязычное образование есть передача «иноязычной культуры».**

19.-24. (6 б.) В общеевропейское понимание коммуникативной компетенции входят:

- 1) ...
- 2) ...
- 3) ...
- 4) ...
- 5) ...
- 6) ...

25. (1 б.) «The ability to use and interpret language forms with situational appropriacy (the context – who is communicating with whom, about what, where, for what purpose – determines the choice of language forms)» (Van Ek) – это ... компетенция.

26. (1 б.) «The ability to perceive and to achieve coherence of separate utterances in meaningful communication patterns» (Van Ek) – это ... компетенция.

27.-28. (2 б.) «The ability to use verbal or non-verbal strategies to compensate for gaps in the user's knowledge of the code» (Van Ek) – это ... компетенция, которая в наших школьных программах заменена термином ... компетенция.

29. (1 б.) «The desire and self-confidence to interact with others as well as empathy and the ability to handle social situations» (Van Ek) – это ... компетенция.

30.-34. (5 б.) Прокомментируйте следующие речевые ситуации с точки зрения компонентов коммуникативной компетенции.

1) Группа преподавателей английского языка из педвузов Советского Союза проходила летние языковые курсы в одном из университетов Великобритании. Во время обеда за одним столом вместе с англичанами одна наша соотечественница решила сказать комплимент англичанке, преподавателю литературы, и произнесла следующие слова: **“You remind me of my grandmother”**.

2) В другом случае, тоже во время обеда, как только все сели за стол, другая наша соотечественница взяла из общего блюда кусок сыра и начала есть его с хлебом, на что англичанка-официантка среагировала словами: **“Excuse me, miss, cheese comes after”**.

3) Студент первокурсник, встретившись с деканом факультета в первый раз в коридоре учебного корпуса первого сентября, решил поздороваться с ним и сказал: **“Hi!”**.

4) Старая женщина приехала к сыну в гости. Вечером она захотела посмотреть передачу по телевизору, но забыла слово «телевизор». **“Will you switch it on, sonny?”** – попросила она сына. **“Switch on what, mummy?”** – переспросил сын. **“The box”** – ответила мать, указывая на телевизор.

5) В тексте для чтения и перевода со словарем содержалось словосочетание **The Dutch Global Union of Education Personnel**. Студент неязыкового факультета не справился с переводом полностью. Более того, для перевода слова **Dutch** (голландский) он выбрал другое его значение, данное на той же странице словаря, а именно: **dutch** (сленг, прост. жена).

35. (1 б.) Ненависть, нетерпимость к кому-либо или чему-либо чужому, неродному, незнакомому, непривычному определяется как ....

36. (1 б.) Организованность единиц речи по семантико-коммуникативному признаку означает их соотнесенность с ....

37. (1 б.) «Кто», «кому», «что», «зачем», «в какой обстановке», «с каким отношением» повествует, вопрошает, повелевает и др. являются составляющими ... ситуации (В.А. Артемов, В.Г. Гак, К.А. Долинин, Э.Г. Вольтер).

38.-39. (2 б.) Выберите формулировки целей уроков коммуникативного характера:

1) а) Тренировка глагольных временных форм **Present Indefinite** и **Present Continuous**.

б) Обучение учащихся общению по телефону/общению с помощью sms о том, чем они занимаются обычно, каждый день и в настоящий момент.

2) а) Научить учащихся использовать глагол **must** в утвердительных и отрицательных предложениях.

б) Научить учащихся говорить о том, что они должны и не должны делать дома в семье и в школе/классе/на уроке.

40. (1 б.) Сложившийся веками стиль/образ жизни и характер мышления, национальный менталитет народа определяются как его ....

41. (1 б.) Способность, готовность, желание участвовать в совместном принятии решений, в функционировании и развитии демократических институтов, в защите прав человека, брать на себя ответственность за свои поступки, за происходящее вокруг определяются как ... компетенции.

42. (1 б.) ... - это «способ формирования и формулирования мысли» (И.А. Зимняя).

43. (1 б.) «Всякое взаимодействие есть общение, но не всякое общение есть ... общение» (Э.Г. Вольтер).

44.-47. (4 б.) В понимании Э.Г. Вольтера «компетенция» и «компетентность» «соотносятся как виртуальное или потенциальное (...) и актуальное или реальное (...), т.е. как искомое и достигнутое. ... - это наделяемая способность или полномочие», ... - это наделенная способность или полномочие» (Вольтер 2007:66).

48. (1 б.) «Какому бы аспекту языка или виду речевой деятельности мы ни обучали, одновременно в большей или меньшей степени мы задействуем и формируем все остальные аспекты и виды речевой деятельности» (Соловова 2003:29). Под этим определением подразумевается суть методического принципа ....

49. (1 б.) «При формировании каждого вида речевой деятельности и аспекта языка мы используем особые упражнения и задания, построенные с учетом специфических механизмов, лежащих в основе формирования каждого отдельного языкового и речевого навыка» (Соловова 2003:29). Под этим определением подразумевается суть методического принципа ....

50. (1 б.) Для предупреждения появления языковых ошибок, вызываемых интерференцией (отрицательным влиянием родного языка) учителю иностранного языка необходимо владеть ....

51.-53. (3 б.) В основе коммуникативного контекста обучения иностранному языку лежит **категория смысла**. В основе категории смысла лежат ... учащихся, их ..., обусловленные реальным или возможным ... деятельности (Соловова 2003:33).

54. (1 б.) При ... УМК ученики могут быть лишены равных образовательных возможностей даже в рамках одной школы, а также при переезде учеников из одного района в другой, при переходе из одной школы в другую (Соловова 2003:36).

55. (1 б.) Книга для учителя, Книга для учащихся, аудиокассеты к книге для учащихся составляют ... хороших современных УМК.

56. (1 б.) Речевая направленность отдельно взятого упражнения или урока невозможна без ....

57. (1 б.) Дрилловые упражнения – это ... языковые упражнения.

**58.** (1 б.) Методическая наука имеет комплексный характер. Она включает в себя, наряду с **методикой** (технологией обучения), обосновывающей **процесс** преподавания и изучения иностранного языка и создающей модель обучения, также **лингводидактику**, которая обосновывает/формулирует ..., опираясь на данные философии языка, социологии, лингвистики и психолингвистики (Никитенко 2007:48-49).

**59.-61.** (3 б.) Соотнесите следующие ситуации с типами ситуаций общения.

1) реальная ситуация	а) представьте, что вы приходите в продуктовый магазин, просите продавца свесить вам килограмм колбасы. При расчете у кассы вы обнаруживаете, что денег у вас на килограмм не хватает.
2) проблемная ситуация	б) учитель выясняет, кто по какой причине отсутствует на уроке или не готов к уроку.
3) условная ситуация	в) учащиеся обсуждают на уроке причины загрязнения и способы защиты окружающей среды в их микрорайоне, опираясь на данные химии, биологии, экономики, безопасной жизнедеятельности.

**62.** (1 б.) По определению методистов и психологов, исследующих проблемы речевого общения, такие цели/намерения, как

- передать информацию (сообщить, описать, охарактеризовать и т.д.)
- запросить информацию
- извиниться
- пригласить кого-либо куда-либо
- предложить кому-либо что-либо
- (не) согласиться
- похвалить
- сравнить
- поругать
- противопоставить
- выразить свою позицию и т.д.

называются ..., отражающими суть принципа ... (Соловова 2003:48).

**63.** (1 б.) иногда школьники легче осваивают носовой звук [ŋ] или межзубные [ð], [θ], которых нет в русском языке, чем звуки [p], [t], [k] с аспирацией, потому что ....

**64.** (1 б.) В английских песнях растягиваются ... звуки.

**65.** (1 б.) Если усвоение звуков происходит не изолированно, а в речевом потоке, в речевых структурах и моделях, то такой подход в обучении произношению называется ....

**66.** (1 б.) ... подход в обучении произношению оправдывает себя в условиях краткосрочных курсов, но не годится в чистом виде для общеобразовательной школы.

**67.** (1 б.) В рамках ... подхода к обучению произношению уделяется большое внимание формированию графемо-фонемных соответствий, использованию транскрипции, различных анализаторов для формирования всех сторон фонетического навыка, большое внимание уделяется аудированию, не исключается и возможность объяснения способов артикуляции звуков доступными способами (Соловова 2003:70).

**68.** (1 б.) Постановка звуков, обучение лексике и грамматике при обучении английскому языку по УМК И.Н. Верещагиной и др. осуществляются ....

**69.** (1 б.) Ознакомление учащихся с алфавитом предпочтительно начинать с тех букв, которые ....

**70.** (1 б.) Памятки и инструкции по использованию печатных словарей, ведение индивидуальных «вокабуляров» и карточек с новой лексикой, систематизация и группировка изученной лексики по отдельным признакам составляют ... компоненты содержания обучения лексике.

**71.** (1 б.) Установление прочных парадигматических связей слов способствует их запоминанию и быстрому вызову их из ....

**72.** (1 б.) Если при семантизации нового слова учитель ставит целью развитие языковой догадки и использует контекст (употребляет слово в составленной им ситуации), то этот контекст должен быть «прозрачным», т.е. ....

**73.** (1 б.) Прочность запоминания лексики зависит не столько от используемого учителем способа семантизации, сколько от ....

**74.-79.** (6 б.) Установите соответствие следующих лексических упражнений-заданий с их уровневый характером.

1) упражнения на уровне слова	а) описать свою комнату
2) упражнения на уровне словосочетания	б) закончить предложение
3) упражнения на уровне предложения	в) дать дефиницию слова
4) упражнения на уровне сверхфразового единства	г) подобрать к данному существительному как можно больше прилагательных и произнести их вместе
	д) подобрать антонимы к прилагательным
	е) поставить вопрос к выделенным словам

**80.** (1 б.) Дифференцированный подход к обучению говорению, чтению, аудированию и письму обусловлен ....

**81.** (1 б.) Интегрированный подход к обучению основным видам речевой деятельности (взаимообусловленное обучение ВРД) обусловлен тем, что ....

**82.** (1 б.) Поисковое чтение – это чтение ....

**83.** (1 б.) В учебных программах, действовавших до начала 90-х годов, целевые установки в обучении чтению имели в большей степени «лингвистическую» направленность, а в современных программах обучение чтению имеет ярко выраженную ... направленность (Гальскова 2003:153).

**84.** (1 б.) Способность догадываться о значении незнакомых слов по контексту, словообразовательным элементам, созвучию с родным языком, умение игнорировать незнакомые слова, не занимающие в тексте ключевых позиций, умение пользоваться имеющимися в тексте опорами (рисунки, пояснения, иллюстрации, сноски), справочной литературой и словарями являются показателями ... умений.

**85.** (1 б.) На основе текстов осуществляется обучение ... общению в контексте диалога культур (Гальскова 2003).

**86.** (1 б.) Вопросы, которые не столько запрашивают информацию, сколько несут ее, определяют общение и облегчают понимание речевой задачи для партнера, называются ... (Соловова 2003:182)

**87.-90.** (4 б.) Выделите методически более оправданные признаки вопросов при обучении говорению:

- а) предполагающие очевидный всем ответ
- б) содержательные
- в) провоцирующие нужный ответ
- г) открытые
- д) проблемные
- е) формальные
- ж) бессмысленные

**91.** (1 б.) Овладение правильным начертанием письменных или печатных букв предполагает формирование ....

**92.** (1 б.) Способность писать четким (разборчивым), ровным и красивым почерком свидетельствует о сформированности ....

**93.** (1 б.) Способность писать слова в соответствии с общепринятой системой правил написания слов данного языка является показателем сформированности ....

**94.-96.** (3 б.) Обучение технике письма – это формирование и развитие навыков ....

**97.-98.** (2 б.) Если конструирование слов из букв, диктанты, заполнение пропусков в словах, списывание слов и предложений, решение кроссвордов, звуко-буквенный анализ слов способствуют формированию навыков ..., то написание писем, сочинений, отправление SMS, телеграмм предполагают ....

**99.** (1 б.) В обучении английскому, французскому и немецкому языкам в отечественной школе уделяется больше внимания методике обучения технике письма на начальном этапе, чем в обучении одному из этих же языков как иностранному в европейских странах, потому что ....

**100.** (1 б.) Общеобразовательный компонент целей обучения иностранному языку (развитие учащихся, их воспитание, познание ими нового) является особенно приоритетным в ....

В соответствии с требованиями компетентного подхода в процессе экзамена диагностируется уровень владения студентом программными знаниями (когнитивный компонент) по дисциплине и компетенциями (деятельностный компонент), указанными в ФГОС и учебном плане.

Критериями освоения **знаний** студентов являются:

- владение понятийным аппаратом;
- глубина и осознанность знаний;
- прочность и действенность знаний;
- аналитичность и доказательность рассуждений.

Уровень сформированности **умения**, а также **компетенции** студентов оценивается по следующим критериям:

- использование ранее полученных теоретических знаний при решении педагогических задач;
- способность решать конкретные педагогические задачи и ситуации;
- обоснование, аргументация выполненного решения педагогической задачи и ситуации.

**Общая оценка** уровня сформированности компетенций обучающихся в результате ответа на экзамене складывается из следующих признаков:

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены полностью, Практически отсутствуют ошибки. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или	Отлично	90-100



		прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает <i>нижеследующий</i> уровень. Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены. Имеют место 2-3 ошибки. Проблемная ситуация решена на 70 %.Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены не полностью. Допущено более 4-х ошибок. Проблемная ситуация решена на 50 %.Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи не выполнены, допущены ошибки при изложении содержания текста, отсутствует анализ аргументации автора. Проблемная ситуация не решена. Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

к.п.н., доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка БГПУ им. М.Акумлы Р.Ф. Хасанова

**Эксперты:**

Методист МБОУ ДО «НИМЦ» ГО г.Уфа Р.А. Вагапова

к.п.н., доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка БГПУ им. М.Акумлы З.Р. Киреева

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.01.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины является развитие:**

- универсальной компетенции:  
способности осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- индикаторы достижений:
  - УК.4.1. Демонстрирует владение стилями делового общения, вербальными и невербальными средствами взаимодействия с партнерами
  - УК.4.2. Выбирает коммуникативно приемлемый стиль делового общения на государственном и иностранном языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, осуществляет деловую коммуникацию на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана, модуль универсальных дисциплин.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- ~ нормативный, коммуникативный, этический аспекты культуры речи; сущность и принципы деловой коммуникации; невербальные средства коммуникации;
- ~ основы ведения устных и письменных деловых переговоров.

**Уметь:**

- ~ составлять устные и письменные тексты делового характера в соответствии с языковыми и этическими нормами, коммуникативной задачей и ситуацией общения;
- ~ распознавать, комментировать и исправлять речевые и коммуникативные ошибки в устной и письменной речи

**Владеть:**

- ~ основами деловой этики и речевой культуры.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети

Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Люди вокруг тебя	Общая характеристика личности: полное имя, адрес, дата и место рождения, национальность, род занятий, семейное положение. Семья и брак: вступление в брак, состав семьи, родственные связи. Функциональная лексика.
2	Дом и быт	Жилище: городской и сельский дом, квартира и ее обстановка, удобства, бытовые приборы и постельные принадлежности, мебель, общежитие, геноборка.
3	Еда и трапезы	Названия продуктов, распорядок дня (традиции приёма пищи), сходство и различие во вкусах, функциональная лексика
4	Магазины и покупки	Наименования товаров: одежда, обувь, тканей. Виды магазинов. Как тратить деньги с умом. Функциональная лексика.
5	Погода. Времена года. Природа	Погодные явления. Времена года. Континенты и водоёмы. Флора и фауна. Функциональная лексика.
6	Города Британии	Описание больших и малых городов. Виды транспорта. Достопримечательности. Почта и телефон. Функциональная лексика.
7	Профессиональная карьера	Профессиональная карьера: важность выбора профессиональной карьеры, профессия учителя, специфика профессии учителя иностранного языка
8	Заболевания и методы лечения	Заболевания и методы лечения: хронические и острые заболевания, на приеме у терапевта, на приеме у стоматолога, лекарственные препараты и нетрадиционные методы лечения
9	Лондон и его достопримечательности	Лондон и его достопримечательности: географическое положение Лондона, история, Лондон как экономический, политический, культурный центр Европы

**Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемый перечень тем **лабораторных работ:**

	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
<i>1 семестр</i>		

1.	Люди вокруг тебя	<p>Знакомство. Первая встреча.  Общая характеристика личности полное имя, адрес, дата и место рождения, национальность  Семья и брак: вступление в брак, состав семьи, родственные связи,  Профессии  Описание внешности человека  Описание характера человека  Идиомы с характером  Описывая преступника  Сравнения и идиомы</p> <p>Индивидуальное чтение</p> <p>Домашнее чтение</p> <p>Модульная работа</p>
2.	Дом и быт	<p>Жилище: городской и сельский дом  Описывая дом или квартиру  Квартира и ее обстановка.  Мебель  Аренда квартиры  Удобства, бытовые приборы и постельные принадлежности.  Типы домов: замки, коттеджи, дворцы, бунгало, многоквартирные дома.  Современные дома.  Поиск жилья</p> <p>Индивидуальное чтение</p> <p>Домашнее чтение</p> <p>Модульная работа</p>
2 семестр		
3.	Еда и трапезы	<p>Названия приемов пищи, продуктов и блюд  Распорядок дня (традиции приёма пищи)  Традиционные блюда Великобритании  Домашняя и ресторанная кухня  Идиомы с едой  Рецепт приготовления любимого блюда/  Составление ресторанного меню</p> <p>Аудирование</p>

		Индивидуальное чтение
		Домашнее чтение
		Модульная работа
4.	Магазины и покупки	<p>Наименования товаров: одежда, обувь, ткани.  Покупка одежды  Виды магазинов. Как тратить деньги с умом.  В ювелирном магазине  Мода и стиль  Одежда для разных сезонов и случаев жизни  Цвета и принты  Идиомы с цветами</p>
		Аудирование
		Индивидуальное чтение
		Домашнее чтение
		Модульная работа
5.	Погода. Времена года. Природа	<p>Поговорим о погоде и временах года  Флора и фауна  Погодные явления.  Календарь  Прогноз погоды  Проблемы современной экологии  Защита окружающей среды</p>
		Аудирование
		Индивидуальное чтение
		Домашнее чтение
		Модульная работа
3 семестр		
6.	Профессиональная карьера	<p>Speech Patterns &amp; Exercises  Text: <i>Ann meets her Class</i>  Vocabulary &amp; Exercises  Conversation and Discussion:  <i>Choosing a Career</i>  Test</p>
7.	Заболевания и методы лечения	<p>Speech Patterns &amp; Exercises  Text: <i>A Day's Wait by Ernest Hemingway</i>  Vocabulary &amp; Exercises  Conversation and Discussion:  <i>Illnesses and their Treatment</i>  Test</p>
8.	Лондон и его достопримечательности	<p>Speech Patterns &amp; Exercises  Text: <i>Introducing London</i>  Vocabulary &amp; Exercises  Conversation and Discussion:</p>

		<i>The London City</i> Test
--	--	--------------------------------

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию навыков речевой деятельности, аудирования, говорения, письменной речи, анализа художественного текста:

- индивидуальное чтение аутентичной художественной литературы;
- прослушивание аудиотекстов по изучаемым темам;
- просмотр учебных и художественных фильмов;
- чтение, перевод, пересказ художественной литературы, статей;
- вопросно-ответные упражнения;
- обратный перевод, пересказ изучаемых текстов;
- составление диалогов, полилогов;
- перевод с английского языка на русский язык, с русского на английский;
- написание изложений, сочинений.

### **Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы студентов 1 курса**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию навыков видов речевой деятельности, аудирования, письма и чтения.

Самостоятельная работа включает в себя следующие задания:

1. Индивидуальное чтение: сообщение по прочитанному (100 стр. в 1 семестре, затем количество страниц увеличивается на 50 в каждом семестре)
2. Аудирование по объему (1 час звучания за семестр): проверка понимания, фронтальный опрос.
3. Просмотр видео-фильма (один фильм в месяц): написание эссе.
4. Интернет-поиск информации: сообщение и обсуждение на занятии.
5. Подготовка докладов по книге для домашнего чтения.
6. Подготовка докладов по программным темам.

### *Примерные задания по самостоятельной работе студентов:*

- Составление собственной биографии
- Составление биографии родителей
- Составление биографии знаменитой личности
- Составление и представление генеалогического древа
- Подготовка собственных диалогов к теме «Знакомство»
- Подготовка проекта, коллажа на тему: «Профессии»
- Составление диалогов, ситуаций на тему «Семейные отношения», «Идеальный муж\жена»
- Доклад по видам жилищ в Великобритании и США
- Составление диалогов, ситуаций на тему «Наш дом\наша квартира»
- Доклад по видам магазинов в Великобритании и США
- Составление диалогов, ситуаций на тему «В магазине»
- Подготовка проекта, коллажа на тему: «Одежда»
- Написание письма в Великобританию
- Составление телеграммы

- Составление диалогов, ситуаций на тему «На почте»
- Проекты, доклады «Национальные блюда Великобритании\России\Башкортостана»
- Составление рецепта любимого блюда
- Составление диалогов, ситуаций на тему «В ресторане»
- Доклад «Особенности празднования Рождества\Пасхи в Великобритании»
- Составление рецепта рождественского, пасхального блюда
- Обычаи и традиции народов Башкортостана – проект, доклады
- Перевод предложений по темам
- Чтение, перевод статей по изучаемым темам
- Прослушивание диалогов по изучаемым темам
- Индивидуальное чтение

#### **Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы студентов 2 курса**

1. Индивидуальное чтение: сообщение по прочитанному (200 стр. в семестр)
2. Аудирование по объему (1,5 часа звучания за семестр): проверка понимания, фронтальный опрос.
3. Просмотр видео-фильма (один фильм в месяц): написание рецензии.
4. Интернет-поиск информации: сообщение и обсуждение на занятии.
5. Подготовка докладов по книге для домашнего чтения.
6. Подготовка докладов по программным темам.
7. Посещение картинной галереи в г. Уфе: выступление на занятии.
8. Написание эссе, автобиографии, статьи, блога.

#### *Примерные темы сочинений*

1. Does a person choose a career, or does a career choose a person?
2. Ideal teacher. What part do teachers play in our life?
3. What will medicine be able to do in future?
4. Sights of London.
5. How to choose a career? The results of the wrong choice.
6. Ordering dishes at a restaurant.
7. Your favourite recipe.
8. An Englishman's meal.
9. Higher education and teacher training in Great Britain.
10. Sports and games popular in England.

#### *Примерное задание на лексико-грамматическую коррекцию:*

Correct the sentences if necessary:

1. His voice was shivering. He was obviously very excited.
2. If the flight wasn't delayed, she would have arrived yesterday.
3. Let me give you an advice that will be very helpful to you.
4. This operation is hurtful but it will do you good.
5. She asked me wether I wanted to have a look at her child.
6. Who he depended on, when he was at school?
7. He made comfortable in an armchair and began his story.
8. The other day I ran over a very interesting article in the newspaper.
9. The bus drivers went on strike last week, demanding higher salaries.
10. The house has all modern comforts including Internet connection and satellite TV.

#### *Примерное задание на понимание звучащего текста:*

*Listen to the text and answer the following questions:*

1. How long has Beth been training guide dogs?
2. How did she first get involved in training guide dogs?
3. What are the most rewarding and the most difficult parts of the job?
4. What advice did she give a person who wanted to become a guide dog trainer?
5. Do the owners need to have had a previous experience in owning a dog?



6. How long does it take for the dogs to get used to their owners and their new homes?
7. What is the hardest thing for a new owner to get used to?
8. What's the hardest thing for the dogs to learn?

*Примерная проблематика тем для составления диалогов, монологов, полилогов:*

1. Does a person choose a career, or does a career choose a person?
2. An ideal teacher. What part do teachers play in our life?
3. What will medicine be able to do in future?
4. Sights of London.
5. How to choose a career? The results of the wrong choice.
6. Ordering dishes at a restaurant.
7. Your favourite recipe.
8. An Englishman's meal.
9. Higher education and teacher training in Great Britain.
10. Sports and games popular in England.

*Примерное задание на лексико-грамматический перевод:*

1) Сегодня у меня был день невезенья (a black-letter day). С утра я проспала, поэтому, когда я *взглянула на будильник*, было уже 8-40. Я *бросилась* в ванную, затем на кухню и через 10 минут выбежала из дома. Меня *смутили* прохожие, которые *пристально на меня смотрели* – кто-то *в тревоге*, кто-то *со свежим интересом*, а некоторые даже *натянуто улыбались*. Как только я добралась до работы, *быстрый взгляд* в зеркало все объяснил – я надела блузку наизнанку, а юбка была задом наперед. Я *вскрикнула от отчаяния!*

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

литература:

1. Аракин В.Д. Практический курс английского языка: 1 курс [Электронный ресурс] : учебник / под ред. В.Д. Аракина. - - М. : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2012. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book>
2. Савватеева А.В. Практический курс английского языка: Первый этап обучения / А. В. Савватеева, И. С. Тихонова, Л. Б. Ковалева и др. - М. : Высшая школа ; Дубна : Феникс+, 2000.
3. Аракин В.Д. Практический курс английского языка. 2 курс.: учеб. для пед. вузов по спец «Иностр.яз» Л.И. Селянина, Л.Г. Любимова и др; под ред. В.Д. Аракина. – 7-е изд., перераб. и доп. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2009.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://learningenglish.voanews.com>
5. <http://www.bbc.co.uk>
6. <http://www.breakingnewsenglish.com/>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1

Персональный компьютер в комплекте: системный блок, монитор, мышь, клавиатура – 11 шт.,

Ноутбук Acer TravelMate TMP 259-G2-MG-31GG i3 7020U/4/1Tb/940MX 2Gb/15.6"/FHD/Win10/black - 17 шт.

Цифровая видеокамера Panasonic HC-V260

Телевизор с USB выходом PHILIPS – 1 шт.,

компьютер Samsung – 1 шт., монитор – 1 шт., колонки Genius – 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения

заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины:**

В общем виде дисциплина ориентирована на развитие языковой компетенции учащихся, под которой понимается совокупность достоверных с точки зрения языковой нормы и узуса умений и навыков в совершенствовании речевых действий и операций на английском языке.

Она характеризуется избирательностью и вариативностью в выборе языковых средств, безошибочным владением языковой формой, умением реализовать в иностранной речи различия между родным и иностранным языком, адекватным сознательным и автоматическим переносом языковых средств из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую, а также языковым чутьем.

Курсе иностранного языка обязателен для изучения и создаёт теоретическую и практическую базу для последующих дисциплин.

Иностранный язык, совместно практическим курсом английского языка, практикой устной и письменной речи, практической грамматикой, практической фонетикой и практикумом по культуре речевого общения служит формированию основных специальных компетенций (языковой, речевой, дискурсивной).

Базовыми учебниками по дисциплине «Иностранный язык» являются учебники из серии «Практический курс английского языка» под редакцией В.Д.Аракина, а также учебник «A practical course of English. Pre-intermediate» под редакцией Савватеевой А.В. и др. Учебник состоит из нескольких разделов (модулей), посвященных определённой тематике.

Работа над каждым из разделов начинается с *предтекстовых* образцов и заданий на текстовом материале. В первую очередь рассматриваются речевые образцы, которые переводятся на русский язык, а затем их употребление закрепляется в упражнениях репродуктивного и продуктивного характера. Аналогично проходит работа с вокабуляром для активизации, включая идиомы и фразовые глаголы. Предтекстовые задания также включают фонетические упражнения на материале лексических единиц, речевых образцов, отрывков из текста.

**Работа над текстом** включает в себя следующие типы заданий:

- поисковые задания, например, найти и завершить предложения из текста, объединить элементы в единое целое и т.п.
- задания, направленные на раскрытие содержания текста: объяснить значение некоторых элементов текста: словосочетаний, предложений; ответить на вопросы по содержанию текста; подтвердить или опровергнуть утверждение (true/false statements); продолжить или развить идею;
- репродуктивные упражнения: резюме, пересказ текста в деталях;
- продуктивные упражнения: пересказ от лица персонажа, диалоги по прочитанному между персонажами текста;
- стилистический анализ – интерпретация текста.

Послетекстовые задания/упражнения направлены на дальнейшее совершенствование лексических навыков и подразумевают работу над тематическим вокабуляром, дополнительными текстами, диалогами и приложениями, ролевую игру по изучаемой теме.

Параллельно работе над базовым учебником используются аутентичные книги для продвинутого уровня студентов британских издательств, например, Norris R., Jeffries A. Straightforward (Upper-Intermediate / Advanced Student's Book в зависимости от курса обучения). Выполняются лексические, грамматические упражнения, чтение и комментарии по предложенным текстам, аудирование, письменные задания (написать письмо по электронной почте, эссе).

Один раз в неделю проводится занятие по домашнему чтению оригинальной художественной литературы по объёму (около 10 - 20 страниц в неделю в зависимости от курса обучения), на котором тренируются речевые образцы, проводятся дискуссии по прочитанному с элементами стилистического анализа.

Дополнительные виды занятий:

- просмотр видеофильма с дальнейшим обсуждением, тестированием или написанием отзыва, рецензии;
- занятия в компьютерном классе, работа с вокабуляром, речевыми образцами в электронном варианте.

Каждый модуль завершается тестированием / контрольной работой.

### **Методические рекомендации по изучению дисциплины на 1 курсе:**

*Как наиболее рационально работать над лексикой?*

Усвоить лексику - это значит овладеть значением слова, его звуковым и графическим образом и правилами его употребления в сочетании с другими словами. Поэтому все слова, которые нужно усвоить, должны быть обязательно многократно прослушаны, проговорены, прочитаны и записаны.

Очень важно усвоить также и контекст употребления слов, ибо большинство слов в иностранном языке многозначны, то есть имеют в различных контекстах разные значения.

*Этапы работы над лексикой.*

- 1) Определите цель усвоения лексики: употребление в речи или просто узнавание при слушании и чтении.
- 2) Раскройте значение лексики /см. ниже/.
- 3) Познакомьтесь с произношением и написанием лексики. Определите грамматические особенности и употребление слов в предложении.
- 4) Усвойте значение новых слов. Запомните произношение, написание и грамматическую сочетаемость слов, тренируйте их до полного овладения.
- 5) Употребите новые слова в связном контексте в различных формах речи.
- 6) Проверьте, хорошо ли Вы владеете лексикой. Исправьте, в случае надобности, неточности и ошибки.

*Семантизация лексики с помощью словообразовательного анализа.*

- 1) Ознакомьтесь с целью и содержанием задания.
- 2) Прочитайте текст /предложение и т. д./ про себя и пометьте слова, значение которых нужно раскрыть.
- 3) Разделите найденные слова на их составные части /корень, приставка, суффикс, окончание/.
- 4) Определите значение знакомых составных частей.
- 5) Найдите значение незнакомого слова.
- 6) Проверьте, подходит ли найденное значение к контексту, переведя предложение /или словосочетание/ на родной язык. Исправьте себя, если это необходимо.

*1.3. Усвоение произношения слов.*

1. Ознакомьтесь с заданием, которое нужно выполнить.
2. Найдите /если нужно/ основную форму слов.
3. Определите ударение и правила, произношения изучаемой лексики. Вспомните слова с аналогичными признаками.
4. Прочитайте слова несколько раз вслух /отдельно, в словосочетаниях, в предложении/.

5. Произнесите слова громко. Проверьте, сравнивая написание, знаки ударения и правила, правильно ли Вы их произносите фонетически.

*1.4. Усвоение грамматической формы слов и их употребление в сочетании с другими словами*

- 1) Определите, какие характеристики новых слов Вы должны /хотите/ усвоить.
- 2) Используя основную форму посредством анализа суффикса и/или окончания определите, какая это часть речи.
- 3) Установите /с помощью словаря или грамматического справочника/, к какому типу склонения или спряжения относятся эти слова. Выпишите исключения из правил.
- 4) Определите путем анализа предложения сочетаемость слов. Справьтесь в случае необходимости в словаре.
- 5) Сравните Ваши результаты со словарем.

*1.5. Запоминание и тренировка лексики*

- 1) Прочитайте вслух все слова /обороты или словосочетания/ и соответствующие иноязычные значения.
- 2) Закройте столбец со словами на родном языке. Прочитаете соответствующее иноязычное слово /оборот или словосочетание/ и назовите его эквивалент на родном языке. Проверьте, правильны ли Ваши ответы.
- 3) Закройте столбец со словами на иностранном языке. Переведите данное слово /оборот или словосочетание/ на иностранный язык. Проверьте правильность перевода.
- 4) Выполните это задание письменно. Проверьте правильность выполнения.
- 5) Подчеркните слова /обороты или словосочетания/, которыми Вы еще недостаточно владеете. Повторите их по данным выше рекомендациям .

*1.6. Запоминание и тренировка лексики в сочетании с другими словами*

- 1) Определите, по каким правилам будет происходить сочетание отдельных слов.
- 2) Назовите значение этих слов.
- 3) Составьте словосочетания /предложения/, сначала про себя , в полголоса, затем запишите их. Включите изучаемую лексику в монологические или диалогические высказывания.
- 4) Проверьте выполнение задания, исправьте ошибки.

*1.7. Самоконтроль при изучении лексики.*

- 1) Проверьте с помощью словаря, правильные ли были выбраны значения для новых слов/словосочетаний при их запоминании.
- 2) Прочитайте новые слова/словосочетания вслух и проверьте с помощью знаков ударения, правильно ли Вы его делаете, соблюдая при этом известные Вам правила произношения слов.
- 3) Напишите новые слова/словосочетания по памяти и проверьте с помощью словаря их орфографическую правильность.
- 4) Расположите новые слова по частям речи и образуйте с ними новые грамматические формы. Проверьте результат с помощью грамматического справочника в учебнике.
- 5) Запишите Ваши монологические и диалогические высказывания на пленку и проверьте, правильно ли Вы употребили изученную лексику.

*Как работать над аудированием?*

Аудирование, как известно, предполагает восприятие и осмысление услышанной информации. При усвоении этого вида речевой деятельности необходимо, выработать механизмы, обеспечивающие восприятие и переработку услышанного: оперативной и долговременной памяти, вероятностного прогнозирования /опережающего восприятия/ и эквивалентных замен /осмысления/. Основными уровнями аудирования на иностранном языке считаются распознавание фонем, узнавание слов, понимание отдельных предложений, понимание предметных отношений /структуры текста/.

При этом необходимо иметь в виду следующие трудности, с которыми Вы можете столкнуться:

1. Трудности, связанные с восприятием языковой формы /лингвистические трудности/. Эти трудности снимаются в основном на этапе работы над лексическим, грамматическим и фонетическим материалом.

2. Трудности, связанные с восприятием содержания. В понимание содержания услышанного включается:

а/ понимание предметного содержания, т. е. самих Фактов /что, где, с кем, когда и т. д. произошло/ /понимание -на уровне содержания/;

б/ понимание логики изложения, связей между фактами, событиями /почему, зачем произошло/;

в/ понимание общей идеи, мотива поступков действующих лиц /понимаете на уровне смысла/.

Особую сложность представляет понимание на уровне смысла. Большую роль в этом плане играет правильная установка, ибо в зависимости от установки Вы по-разному будете воспринимать текст. Вы можете слушать текст, чтобы: а/ ответить на вопрос; б/ приобрести определенные знания; в/ получить удовольствие; г/ понять содержание; л/ познакомиться с темой, которую нужно будет развить или высказать к ней свое отношение.

*Трудности, связанные с условиями восприятия речи: темпом, механической речью.*

1. Аудирование с общим охватом содержания .

2. Определите предмет, цель и условия аудирования. Поставьте вопросы по содержанию.

3. При аудировании вычленили и запомните главную мысль.

4. В паузах запишите главную мысль в краткой форме.

Выполнение записей при аудировании.

1. Ориентируетесь при аудировании каждого раздела также на вопросы, данные перед прослушиванием.

2. Сосредоточьтесь при прослушивании особенно на тех фразах, которые отвечают на эти вопросы.

3. Запишите их в тетрадь.

4. Сформулируйте при помощи записей основное содержание полученной информации.

5. Расширьте содержание, добавляя то, что Вы сохранили в памяти.

6. Проверьте результат выполнения задания.

Самоконтроль и самокоррекция при аудировании .

1. Сравните результат аудирования с Вашими предположениями, которые у Вас возникли перед прослушиванием. Если то и другое в основном совпадает, то задание выполнено.

2. Если Вы обнаружите неточности, то используйте полученные Вами результаты и попробуйте объединить их в одно целое.

3. Если и это не приведет к цели, то дополните Ваш результат тем, что Вам кажется целесообразным. Используйте Ваши знания в этой области и проверьте еще раз задание по аудированию.

*Как наиболее рационально работать над говорением?*

Речевая деятельность как процесс общения проявляется в различиях ее видах, ведущими из которых является: слушание, говорение /в монологической и диалогической форме/, чтение, письмо.

Устная речь - процесс двусторонний. Он включает, с одной стороны, слушание и, с другой стороны, говорение. Когда мы говорим "слушание", мы имеем в виду восприятие и понимание речи /аудирование/. Устная речь является основным средством, используемым людьми для обмена информацией.

Устная речь характеризуется следующими особенностями:

- она должна быть мотивирована: говорящий либо что-то хочет сообщить, либо получать информацию от собеседника;

- она всегда к кому-то обращена, направлена. Поэтому необходимо, чтобы Вы обращались к группе, товарищу, к тому, кому речь предназначена ;

- устная речь - эмоционально окрашена, поскольку говорящий не только что-то сообщает, но и выражает свое отношение к тому, что он говорит и кому говорит. Поэтому Вам необходимо научиться пользоваться интонационными средствами языка для выражения своих чувств, своего отношения к тому, что говорят;

- устная речь всегда ситуативно обусловлена. Следовательно, необходимо создавать реальные и воображаемые ситуации.

#### *Подготовка диалога на бытовые темы .*

1. Определите цель, предмет и вид диалога.
2. Определите для себя "роль" в диалоге.
3. Продумайте главное в содержаниях Ваших реплик /убедить собеседника, проинформировать его и т. д./.
4. Составьте план-схему диалога и сделайте к нему заметки.
5. Выделите необходимый языковой материал.
6. Проверьте путем сравнения с целью диалога результат Вашей подготовки. Исправьте себя или, при необходимости, дополните.

#### *Ведение диалога на бытовые темы.*

1. Еще раз продумайте цель диалога.
2. Ведите себя как настоящий участник беседы; используйте мимику, жесты, эмоциональную интонацию.
3. Постоянно обращайтесь внимание на то, адекватны ли Ваши высказывания собственным намерениям и высказываниям партнера.
4. Оцените результат сами, а также при помощи преподавателя и товарищей по группе.

#### *Подготовка диалога-дискуссии.*

1. Установите цель, содержание и вид диалога.
2. Определите для себя "роль" в диалоге.
3. Определите темы, по которым Вы хотите высказаться.
4. Составьте план-схему диалога.
5. Подумайте, какие языковые средства Вы хотите использовать. Запишите их.
6. Соотнесите план Вашего диалога с поставленной задачей. При необходимости исправьте себя или дополните.

#### *Ведение диалога-дискуссии.*

1. Не молчите. Обменивайтесь информацией мнениями, опытом.
2. Внимательно слушайте своего партнера, чтобы знать, что он хочет сказать и только тогда высказывайте свою точку зрения.
3. Поясните свою точку зрения, подробнее остановитесь на высказываниях партнера.
4. Если по существу вопроса все сказано, Вы можете поменять тему.
5. Беседа может приостановиться. Тогда возобновите ее своими вопросами, просьбами или сменой темы.

#### *Подготовка монологических высказываний.*

1. Определите цель, предмет и характер изложения; информативный или активизирующий слушателей на определенные действия.
2. Определите, о чем должна идти речь в Вашем высказывании? Чего слушавший ожидает от Вас? Какова должна быть ответная реакция партнера? Кому Вы адресуете свое высказывание /возраст партнера, его профессиональные и другие интересы/?
3. Определите основное содержание монологического высказывания.
4. Составьте план высказывания и сделайте соответствующие записи.
5. Выделите основные языковые средства к каждому пункту плана и запишите их.
6. Проверьте Ваш план на полноту содержания и соответствия цели высказывания.
7. Устраните выявленные недостатки.

#### *Реализация монологического высказывания.*

1. Помните о коммуникативной задаче и средствах ее реализации.
2. План осуществляйте последовательно.
3. Следите за реакцией Ваших слушателей. Если они проявят непонимание, нужно соответственно отреагировать /повторить высказывания, дополнить объяснения/.
4. Постоянно критически оценивайте достигнутое. Только так можно в следующий раз добиться лучших результатов.

#### *Как рационально работать над чтением?*

Целью собственного чтения /коммуникативного чтения/ является извлечение информации, содержащейся в тексте. Формирование навыков и умений такого чтения не сводится лишь к накоплению определенной лексической и грамматической информации, а представляет собой сложный процесс. В зависимости от того, что человек читает, как относится к содержанию прочитанного, как хочет использовать полученную информацию в дальнейшем, изменяется характер чтения: детальное изучение материала или только беглый его просмотр. Коммуникативная цель и степень охвата содержания текста определяют различные виды чтения: детальное /с полным пониманием/ с общим охватом содержания, поисковое /ориентирующее/, обучение которым происходит на материале различных учебных текстов.

Детальное чтение предполагает умение извлекать всю информацию из текста полно, о его пониманием как на уровне значений /текстовом/, так и на уровне смысла. Детальное чтение предусматривает последующее воспроизведение полученной информации в различных формах /пересказ, аннотация и т. д./. Данный вид чтения является наиболее важным и наиболее трудным.

Вы должны уметь при этом пользоваться различными способами снятия энтропии /неизвестности/ текста: самостоятельно, на основе переноса имеющихся языковых знания, навыков, умений, т. е. с помощью умения идентифицировать неизвестное и с помощью эпизодического обращения к словарю, с помощью анализа формы, в отдельных случаях перевода и обращения к грамматическому справочнику, чему Вы обучаетесь в процессе аналитического чтения. /Средняя скорость чтения 50 - 60 слов в минуту/.

Чтение с общим охватом содержания имеет место тогда, когда нужно понять основное содержание текста, смысл текста в целом, т. е. о ком идет речь, какое действие /или действия/ производятся и с какой целью, и производится на текстах, содержащих значительное количество незнакомых явлений. Этот вид чтения предполагает, таким образом, умение извлекать основную информацию путем выделения наиболее существенного, используя при этом разные способы снятия энтропии текста: перенос, перевод, игнорирования непонятного явления, не мешающего пониманию в целом.

Для чтения с общим охватом содержания необходимо поэтому умение работать с текстом: предвосхищать содержание по заголовку, разбить текст на смысловые отрезки, выделить наиболее существенное в них путем озаглавливания, составление плана в форме вопросов к тексту, в виде тезисов и т. д., умение фиксировать внимание только на существенном, отвлекаясь от несущественного, умение обходить трудности, воссоздавая целостный смысл и умение проникать в подтекст.

При поисковом чтении осуществляется беглый просмотр текста с целью найти в нем определенную информацию, и оно применяется обычно при чтении специальной /научной, технической/ литературы, когда читающий ищет определенную заданную ему или соответствующую его интересам и потребностям информацию, которая может быть как лингвистической, так и экстралингвистической /содержательной/. Для этого необходимо научиться осуществлять целенаправленный поиск, используя в случае затруднении справочный материал. Виды и скорость чтения, таким образом, взаимосвязаны.

Чтение с общим охватом содержания.



1. Ознакомьтесь с вопросами и заданиями к тексту, чтобы Вы могли руководствоваться ими в процессе чтения.

2. Определите цель и предмет чтения, время, имеющееся в распоряжении и запланированные вид контроля.

3. Попробуйте догадаться по названию, о чем может идти речь в тексте.

4. Бегло просмотрите текст и установите, о чем идет речь в действительности. Дополните Ваши представления о содержании текста. Усвойте его общее содержание.

5. Прочитайте текст второй раз, найдите ответы на вопросы к тексту, выделите его главную мысль и запишите ее.

6. Сравните результат чтения с заданием, при необходимости дополните или исправьте его.

#### *Детальное чтение.*

1. Пункты 1., 2., и 3. как в разделе "Чтение с общим охватом содержания".

2. При чтении попытайтесь полностью усвоить содержание. Важную или плохо запоминающуюся информацию сразу запишите.

3. Некоторые места в тексте прочитаете второй раз /из-за неполностью усвоенной запомнившейся информации/, при этом дополните Ваши записи.

4. Сверьте результат чтения с заданием, при необходимости пополните или исправьте его.

#### *Поисковое чтение*

1. Как в разделе "Чтение с общим охватом содержания" "Летальное чтение".

2. Внимательно прочитаете первый вопрос, чтобы понять его суть.

3. Бегло прочитайте текст до того места, где говорится о запрашиваемой информации.

4. Как можно быстрее ознакомьтесь с искомой информацией, тезисно ее запишите.

5. Проработайте остальные вопросы в последовательности по пунктам 2., 3., 4.

6. Сверьте результат чтения с заданием, дополните или исправьте его при необходимости.

#### *Ориентирующее /просмотровое/ чтение.*

1. Ознакомьтесь с заданием и названием текста. Попробуйте определить, о чем будет идти речь в тексте.

2. Быстро прочитайте весь текст. Не останавливайтесь, если Вам встретятся незнакомые слова и выражения. Определите, о чем идет речь в отдельных разделах.

3. Сравнивая с заданием определите затем, что Вы должны/хотите узнать при следующем чтении.

#### *Как работать над письменной речью?*

##### *Написание сочинений*

1. Ознакомьтесь с целью, предметом и формой будущего письменного высказывания.

2. Определите содержание письменного сообщения.

3. Составьте план сочинения и запишите его.

4. Выделите необходимые языковые средства, напишите их.

5. Внимательно проверьте написанное в черновике на предмет его языковой правильности, системности, полноты.

6. Перепишите сочинение начисто.

##### *Формулировка письменного сообщения*

1. Выберите определенный пункт Вашего плана.

2. Продумайте, как можно расположить по смыслу Ваши высказывания по этому пункту.

3. Устно сформулируйте каждое предложение. Справьтесь в словаре, как должны звучать или быть написаны слова и словосочетания, в которых Вы сомневаетесь.

4. Запишите соответствующее предложение не прерываясь и не останавливаясь после каждого слова.

5. Еще раз прочитайте записанное и исправьте ошибки, которые Вы сразу обнаружите. Со следующим предложением поступаете аналогичным образом.

Самоконтроль и самокоррекция при составлении письменных сообщений.

1. Просмотрите написанное с точки зрения соответствия содержания цели и его логическое структуре.

2. Проверьте языковую правильность сочинения и исправьте найденные ошибки.

*При переписывании*

1. Вполголоса /тихо про себя/ читаете по одному предложению.

2. Сразу исправляя найденные при этом ошибки.

3. Перепишите набело целое предложение.

4. Сравните переписанное с черновиком.

*Правильное написание слов.*

1. Прочитаете слово, которое нужно написать. Определите его значение и запомните последовательность букв.

2. Обратите внимание, есть ли в данном слове какие-либо особенности в соединении отдельных букв.

3. Запишите слово по возможности сразу /не отрываясь/. В книгу смотрите только тогда, если Вы не можете вспомнить написание букв.

4. Проверьте написанное на соответствие оригиналу.

5. Проверьте при помощи алфавита написание букв, в которых Вы сомневаетесь.

### **Методические рекомендации по изучению дисциплины на 2 курсе:**

Программа отличается функционально-коммуникативной направленностью. Этот подход представляет собой реализацию такого способа обучения, при котором осуществляется упорядоченное и систематизированное обучение иностранному языку как средству общения в условиях моделируемой, воспроизводимой на учебных занятиях речевой деятельности. Такой подход предполагает полную систематизацию взаимоотношений между компонентами содержания обучения:

- экстралингвистической деятельности;
- речевой деятельности, речевого общения;
- системы изучаемого иностранного языка;
- системного соотнесения родного и иностранного языков (их сопоставительный анализ);
- системы речевых механизмов (речепорождение, речевосприятие, речевое взаимодействие);
- системы структурно-речевых образований (монолог, диалог, разных типов речевых высказываний).

В результате формируется, реализуется и действует система владения иностранным языком как средством общения. Такой подход должен включать мотивы и потребности общения на иностранном языке, предметное содержание и способы выполнения речевой деятельности, типичные условия ее протекания, характер взаимодействия ее участников.

Особое значение для обучения имеют структурные формы общения (диалог, монолог, монолог в диалоге, диалог в монологе, полилог), принятые в данной языковой общности речевой этикет и техника общения в определенных социальных ситуациях.

Каждая лексико-грамматическая тема прорабатывается по следующим ступеням:

1. Формулировка темы, введение круга ее понятий вместе с их определениями, объяснениями и языковыми иллюстрациями.
2. Обзор текстового материала разных стилей речи, содержащего прорабатываемые формы и конструкции. Их распознавание, структурный и семантический анализ.
3. Активизация материала по способу достройки текста (непосредственные и преобразовательные вставки, продолжение незаконченного текста).
4. Активизация материала в коммуникативных упражнениях.
5. Активизация материала в переводной работе.
6. Контроль.

Большой интерес для обучения иноязычному общению представляет анализ сочетания в речевом взаимодействии вербальных и невербальных средств общения (мимики, жестов, телодвижений и т.п.) с учетом их национально-культурной специфики. Системность в обучении иностранному языку определяется синтезом всех слагаемых овладения конкретным языком.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов.

Студент должен владеть навыком самостоятельной работы с учебной и справочной литературой по практике устной и письменной речи, по практической фонетике и грамматике английского языка. Студент должен самостоятельно выполнять серию лабораторных упражнений, рассчитанных на закрепление новой лексики и речевых образцов, развитие автоматизированных навыков их употребление.

Студенту необходимо обращать особое внимание на работу по текстам для домашнего чтения, по газетному материалу, прослушивание аудиотекстов, просмотр видеоматериалов.

В порядке организации этой работы студенту следует приучиться к живому наблюдению над явлениями естественной английской речи.

Студенту рекомендуется проводить анализ межъязыковой и внутриязыковой интерференции и типологии фонетических, лексических и грамматических ошибок.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Требования к промежуточной аттестации на 1 курсе:

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестами, практикоориентированными заданиями темами для сочинений и темами для устных выступлений:

### **Примерные темы сочинений для студентов 1 курса:**

1. My home is my fortress.
2. A day with my family.
3. My dream house.
4. My dream job.
5. The kitchen of future.
6. Our family dish.
7. The season I like best is...
8. How green are you?
9. The environmental situation in my area.
10. Shopping is wasting.

***Критерии оценивания:***

***Содержание – 10 баллов***

***Логика – 10 баллов***

***Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов***

***Раскрытие темы – 10 баллов***

***Развитие идеи – 10 баллов***

### **Примерные темы устных выступлений для студентов 1 курса:**

1. Моя биография
2. Мое генеалогическое древо
3. Биография моего отца\моей матери
4. Как можно выбрать профессию
5. Идеальный муж\идеальная жена
6. Гармоничная семья. Что это?
7. Наш дом\наша квартира
8. Наша гостиная\спальня\кухня
9. У нас генеральная уборка
10. Внешность твоего друга

**Критерии оценивания:**

**Содержание – 10 баллов**

**Логика – 10 баллов**

**Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов**

**Раскрытие темы – 10 баллов**

**Развитие идеи – 10 баллов**

**Вариант практикоориентированного задания:**

Compose your CV: remember the rules of writing one.

**Критерии оценивания:**

**Содержание – 10 баллов**

**Логика – 10 баллов**

**Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов**

**Вариант теста для студентов 1 курса:**

<b>Название теста</b>	People Around You
<b>Дисциплина</b>	Иностранный язык
<b>Описание</b>	Тест предназначен для студентов 1 курса
<b>Тип теста</b>	Контрольный
<b>Ограничение времени тестирования</b>	60 мин
<b>Количество баллов за вопрос</b>	1 балл

**I. Translate into English:**

1. Прямая спина
2. Длинные руки
3. Золотые локоны
4. Каштановые вьющиеся волосы
5. Красивый мужчина
6. Свежий цвет лица
7. Дугообразные брови
8. Длинные и густые ресницы
9. Красиво очерченный рот
10. Тонкие губы

**II. Paraphrase the following sentences using the vocabulary of Unit 1**

1. She says it is interesting to play volleyball.
2. They have a suitable sum of money to send their children to college.
3. She has a plenty of confidence to make a career of an actress.
4. Ann's brother is a man who has never been married.
5. Kate has a high opinion of her collection of potted flowers.
6. He promised to come back in two minutes.
7. My sister-in-law is less than forty.
8. In the plain white box there were two lovely earrings.
9. Bob and Olaf are almost the same in appearance.
10. She invited some intimate friends to her Birthday party.

### III. Translate into English:

1. Она сделала перевод этого текста.
2. Майкл очень старался, чтобы поступить в университет, он хочет стать архитектором.
3. Каждое утро я заправляю кровать перед тем, как идти на занятия.
4. Они часто выбираются куда-нибудь из дома на выходные.
5. У него здоровый цвет лица, полные губы, орлиный нос и борода.
6. Она соблюдает диету, чтобы похудеть.
7. Её мачеха была сварливой и угрюмой.
8. Моя племянница любит заниматься рисованием и играть в теннис.
9. Мой дедушка замечательный и дружелюбный человек, однако, временами он может быть очень скрытным.
10. Наш главный редактор среднего роста, немного полноват, ему под пятьдесят.

#### *Критерии оценивания:*

*«Отлично» - 25-30*

*«Хорошо» - 20-24*

*«Удовлетворительно» - 15-19*

*«Неудовлетворительно» - менее 15*

### Примерные темы сочинений для студентов 2 курса:

1. Плюсы и минусы работы учителем.
2. Как выбрать профессию правильно?
3. Медицина сегодня.
4. Визит к врачу.
5. Лондон и его достопримечательности.
6. Уфа в прошлом, настоящем и будущем.
7. Роль питания в нашей жизни.
8. День Матери в России и мире.
9. Роль спорта в жизни человека.
10. Политическая система России и США.

#### *Критерии оценивания:*

*Содержание – 10 баллов*

*Логика – 10 баллов*

*Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов*

*Раскрытие темы – 10 баллов*

*Развитие идеи – 10 баллов*

**Примерные темы устных выступлений для студентов 2 курса:**

1. Альтернативная медицина.
2. Современное искусство.
3. Живопись: история, направления, жанры, живописцы.
4. Современная живопись
5. Мой любимый вид спорта.
6. Эстетическое воспитание в школе и массовая культура.
7. Потребительское общество, шопинг, проблема переедания.
8. Загрязнение окружающей среды, проблема переработки мусора.
9. Экономика и истощение запасов природных ресурсов.
10. Что такое счастье.

***Критерии оценивания:***

***Содержание – 10 баллов***

***Логика – 10 баллов***

***Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов***

***Раскрытие темы – 10 баллов***

***Развитие идеи – 10 баллов***

**Вариант теста для студентов 2 курса:**

*1. Translate into English:*

- 1) Чем зарабатывают на жизнь твои родители?
- 2) Твоя сводная сестра замужем или нет?
- 3) Сколько лет твоему двоюродному брату?
- 4) Мой дядя Александр является мужем моей тети Ани – родной сестры моей мамы.
- 5) Моя свекровь -- женщина средних лет.

*2. Translate into Russian:*

- 1) In-laws
- 2) Half-sister
- 3) Step-daughter
- 4) Brother-in-law
- 5) Niece
- 6) Great-grandfather
- 7) Surgeon
- 8) Accountant
- 9) Editor-in-chief
- 10) Occupations
- 11) Shop-assistant
- 12) Carpenter

*3. Translate into English:*

- 1) Атлетическая фигура
- 2) Прямая спина
- 3) Длинные руки
- 4) Золотые локоны
- 5) Длинные каштановые вьющиеся волосы
- 6) Привлекательное лицо

- 7) Красивый мужчина
- 8) Розовый и свежий цвет лица
- 9) Дугообразные брови
- 10) Длинные и густые ресницы

4. *Guess the word by transcription and translate into Russian:*

- 1) ['kwɒrəls(ə)m] woman
- 2) [ˌtemprə'ment(ə)l] character
- 3) [kri'eɪtɪv] person
- 4) [ˌi:zi:'gæʊɪŋ] man

5. *Guess the character idiom:*

- 1) A person who likes to criticize others but is not willing to help them or change the situation himself is a \_\_\_\_\_
- 2) A practical and realistic person can be called \_\_\_\_\_
- 3) An active, energetic person who likes to be initiative **in pursuing his goals** is a \_\_\_\_\_
- 4) A person who likes to panic and worry is a \_\_\_\_\_
- 5) A lazy person who spends most of his time indoors sitting or lying down, watching TV etc. is a \_\_\_\_\_

6. *Translate the following sentences into English:*

- 1) Мой дедушка замечательный и *дружелюбный* по характеру человек, однако временами он может быть очень *скрытным*.
- 2) Джоан Роулинг считается **очень** (а) *продаваемым писателем* в мире на сегодняшний день.
- 3) *Недавний опрос общественного мнения* помог *узнать (выяснить)* больше о самых популярных людях Британии.
- 4) Среди фанатов знаменитостей могут быть настоящие *охотники за звездами*, которые мечтают жить по соседству со своими кумирами.

**Критерии оценивания:**

**«Отлично» - 35-40**

**«Хорошо» - 30-34**

**«Удовлетворительно» - 25-29**

**«Неудовлетворительно» - менее 25**

**Устная часть экзамена на 2 курсе:**

- чтение, интерпретация (логико-смысловой анализ) оригинального художественного или публицистического текста объемом в 2 страницы (тема; проблема; характеристика действующих лиц; позиция автора; собственное отношение к прочитанному);
- обсуждение проблемы с партнером (по темам, пройденным в течение семестра).

**Примерный текст для экзамена**

***Harry Potter and the Philosopher's Stone (by J.K.Rowling)***

Mr and Mrs Dursley, of number four, Privet Drive, were proud to say that they were perfectly normal, thank you very much. They were the last people you'd expect to be involved in anything strange or mysterious, because they just didn't hold with such nonsense.

Mr Dursley was the director of a firm called Grunnings, which made drills. He was a big, beefy man with hardly any neck, although he did have a very large moustache. Mrs Dursley was

thin and blonde and had nearly twice the usual amount of neck, which came in very useful as she spent so much of her time craning over garden fences, spying on the neighbours. The Dursleys had a small son called Dudley and in their opinion there was no finer boy anywhere.

The Dursleys had everything they wanted, but they also had a secret, and their greatest fear was that somebody would discover it. They didn't think they could bear it if anyone found out about the Potters. Mrs Potter was Mrs Dursley's sister, but they hadn't met for several years; in fact, Mrs Dursley pretended she didn't have a sister, because her sister and her good-for-nothing husband were as unDursleyish as it was possible to be. The Dursleys shuddered to think what the neighbours would say if the Potters arrived in the street. The Dursleys knew that the Potters had a small son, too, but they had never even seen him. This boy was another good reason for keeping the Potters away; they didn't want Dudley mixing with a child like that.

When Mr and Mrs Dursley woke up on the dull, grey Tuesday our story starts, there was nothing about the cloudy sky outside to suggest that strange and mysterious things would soon be happening all over the country. Mr Dursley hummed as he picked out his most boring tie for work and Mrs Dursley gossiped away happily as she wrestled a screaming Dudley into his high chair.

None of them noticed a large tawny owl flutter past the window.

At half past eight, Mr Dursley picked up his briefcase, pecked Mrs Dursley on the cheek and tried to kiss Dudley goodbye but missed, because Dudley was now having a tantrum and throwing his cereal at the walls. 'Little tyke,' chortled Mr Dursley as he left the house. He got into his car and backed out of number four's drive.

It was on the corner of the street that he noticed the first sign of something peculiar – a cat reading a map. For a second, Mr Dursley didn't realise what he had seen – then he jerked his head around to look again. There was a tabby cat standing on the corner of Privet Drive, but there wasn't a map in sight. What could he have been thinking of? It must have been a trick of the light. Mr Dursley blinked and stared at the cat. It stared back. As Mr Dursley drove around the corner and up the road, he watched the cat in his mirror. It was now reading the sign that said *Privet Drive* – no, *looking* at the sign; cats couldn't read maps *or* signs. Mr Dursley gave himself a little shake and put the cat out of his mind. As he drove towards town he thought of nothing except a large order of drills he was hoping to get that day.

But on the edge of town, drills were driven out of his mind by something else. As he sat in the usual morning traffic jam, he couldn't help noticing that there seemed to be a lot of strangely dressed people about. People in cloaks. Mr Dursley couldn't bear people who dressed in funny clothes – the get-

ups you saw on young people! He supposed this was some stupid new fashion. He drummed his fingers on the steering wheel and his eyes fell on a huddle of these weirdos standing quite close by. They were whispering excitedly together. Mr Dursley was enraged to see that a couple of them weren't young at all; why, that man had to be older than he was, and wearing an emerald-green cloak! The nerve of him! But then it struck Mr Dursley that this was probably some silly stunt – these people were obviously collecting for something ... yes, that would be it. The traffic moved on, and a few minutes later, Mr Dursley arrived in the Grunnings car park, his mind back on drills.

Mr Dursley always sat with his back to the window in his office on the ninth floor. If he hadn't, he might have found it harder to concentrate on drills that morning. *He* didn't see the owl swooping past in broad daylight, though people down in the street did; they pointed and gazed open-mouthed as owl after owl sped overhead. Most of them had never seen an owl even at night-time. Mr Dursley, however, had a perfectly normal, owl-free morning. He yelled at five different people. He made several important telephone calls and shouted a bit more. He was in a very good mood until lunch-time, when he thought he'd stretch his legs and walk across the road to buy himself a bun from the baker's opposite.



**Критерии оценивания:****Раскрытие темы, проблемы – 10 баллов****Характеристика действующих лиц – 10 баллов****Позиция автора – 10 баллов****Собственное отношение к прочитанному – 10 баллов****Языковое оформление: лексика, грамматика и произношение – 10 баллов****Перечень примерных тем для обсуждения:**

1. Does a person choose a career, or does a career choose a person?
2. Ideal teacher. What part do teachers play in our life?
3. What will medicine be able to do in future?
4. Sights of London.
5. How to choose a career? The results of the wrong choice.
6. Ordering dishes at a restaurant.
7. Your favourite recipe.
8. An Englishman's meal.
9. Higher education and teacher training in Great Britain.
10. Sports and games popular in England.

**Критерии оценивания:****Содержание – 10 баллов****Логика – 10 баллов****Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов****Раскрытие темы – 10 баллов****Развитие идеи – 10 баллов**

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9

Достаточный	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка О.В. Гергель

**Эксперты:**

К.ф.н., доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М. Акмуллы Дудочкина О.Г.

К.ф.н., доц. кафедры английского языка Н.В. Семенова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.01 ФОНЕТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

. **Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

- индикаторы достижения
  - ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности.
  - ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Фонетика английского языка» к комплексному модулю «Английский язык».

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ основы фонетических явлений английского языка;
- ~ способы интерпретации фонетического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ основные процессы и явления фонетической составляющей английского языка.

#### **Уметь:**

- ~ определять, объяснять и графически представлять фонетические явления в устных и письменных речевых высказываниях на английском языке;
- ~ объяснить фонетические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ теоретически обосновать основные фонетические явления в английском языке.

#### **Владеть:**

- ~ навыками нормативного произношения звуков/звукосочетаний и базовых интонационных моделей английской/немецкой речи;
- ~ навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в речевых высказываниях обучающихся с позиции английского произношения и интонации;
- ~ навыками фонетического и фонологического анализа на сегментном и суперсегментном уровнях речевого высказывания.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной

информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
<b>Практическая фонетика</b>		
1.	Органы речи и их функции	Наименование активных органов речи, их функции и особенности работы в английской артикуляции в отличие от русской. Пассивные органы речи, их назначение.
2.	Классификация звуков речи	Дефиниции согласных фонем. Шумные и сонорные согласные. Глухие и звонкие согласные. Смычные и щелевые согласные. Аспирация. Губные и язычные согласные. Дефиниции гласных. Монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды. Гласные переднего, среднего и заднего рядов. Гласные высокого, низкого и среднего подъема. Долгота гласных. Позиционная долгота гласных. Отсутствие твердого приступа. Транскрипционные знаки.
3.	Ассимиляция и аккомодация	Понятие ассимиляции и аккомодации. Палатализация согласных. Отсутствие палатализации перед гласными переднего ряда. Темный и светлый оттенки [ɪ]. Потеря аспирации и взрыва. Связывание слов. Сопутствующие ассимилятивные явления. Элизия Носовой, фрикативный и латеральный взрывы. Фонетический анализ текста (ассимилятивные и аккомодационные явления)
4.	Базовые интонационные понятия	Понятие о тоне. Понятие об интонационной группе и интонационной структуре синтагмы. Ядро, предударная часть, шкала, заядерная часть как основные элементы интонационной структуры. Сложные и простые интонационные структуры. Фразовое ударение и редукция сложных слов.
5.	Реализация основных интонационных явлений	Употребление нисходящего, восходящего и нисходяще-восходящего терминальных тонов в различных коммуникативных типах предложений. Интонация побудительных высказываний, обращений, разделительных, общих, специальных, альтернативных вопросов. Основы ритмической организации фразы. Акцентные типы слов в английском языке. Скользящая шкала.
6.	Интонация высказываний с неконечными интонационными группами	Интонация неконечных частей высказываний. Интонация вводных слов. Зависимость интонации вводных слов от их места во фразе. Позиционная зависимость интонации слов автора и косвенной речи. Интонация утверждений. Импликационные утверждения. Интонация прямого обращения. Интонация утверждений с дружеской импликацией.
7.	Транскрибирование и	Транскрибирование текстов. Основные правила

	интонирование текста	транскрипции: особенности ударения. Особенности транскрибирования фонем в сильных и слабых позициях. Фонетическая разметка текста.
8.	Интонация и её функции	Понятие интонации и интонационной группы. Делимитирующая роль интонации в организации текста; законченные и незаконченные интонационные группы. Функции интонации: синтаксическая (грамматическая), коммуникативная, модальная, смысловая.
9.	Основные просодические элементы английской интонации	Высота голоса как основная характеристика интонации. Градация высоты голоса в рамках диапазона говорящего. Направления изменения высоты голоса. Статический и кинетический тоны. Классификация статических и кинетических тонов. Статический тон как показатель значимости сегмента. Кинетический тон как фактор, определяющий коммуникативный тип предложения, стилистическую и модальную окраску. Интонационная группа. Основные составляющие интонационной группы: предшкала, шкала, ядро, заядерная группа. Маркировка и графическое представление ударных и неударных слогов. Дифференциация понятий «Tone» и «Tune».
10.	Основные ядерные тоны английской интонации	Восходящий тон. Типы восходящего тона: низкий, высокий, дугообразновогнутый, пологий. Нисходящий тон. Типы нисходящего тона: высокий, низкий, дугообразновыпуклый, крутой, полный. Нисходяще-восходящий тон. Импликаторные значения как основное семантическое содержание нисходяще-восходящего тона: контраст, противопоставление, коррекция, сомнение, колебание, неуверенность, предостережение, извинение. Восходяще-нисходящий тон. Структурные варианты, маркировка и графическое изображение, употребление тонов в различных коммуникативных типах предложений, их семантическое содержание.
11.	Структура и функции ударения высказывания	Акцентное ударение высказывания. Фонетическая характеристика. Функции акцентного ударения высказывания. Место акцентного ударения в английском предложении. Фонетическая характеристика словесного ударения в английском и русском языках. Особенности акцентного ударения высказывания в английском языке. Слабая и сильная форма произношения структурных частей речи, вспомогательных глаголов, глаголов с послелогом, модальных глаголов. Место акцентного ударения в высказывании нейтрального характера и эмфатическом высказывании. Типология акцентного ударения высказывания. Ядерные и неядерные слоги. Ударные и частично ударные слоги. Связь акцентного ударения со структурой интонационной группы.

12	Особенности ритма и фразового ударения	Особенности ритмической организации английского текста. Изменение словесного ударения под влиянием ритмической тенденции. Сравнительная характеристика качественной и количественной редукции безударных гласных в английском и русском языках. Понятие «ударная группа». Предударные и заударные слоги. Ритмическая организация текста и словесное ударение. Градация ударения в английском слове. Ударение в простых, производных и сложных словах. Смыслоразличительные возможности словесного ударения в английском языке. Ритмическая организация текста и акцентное ударение высказывания. Факторы, определяющие ударность/неударность знаменательных слов в предложении.
13	Типы шкал и принципы их классификации	Типы шкал в английской интонации. Принципы классификации шкал: направление изменения тона в рамках интонационной группы, направление изменения тона в рамках ударной группы, расположение ударных/неударных слогов в рамках интонационной группы. Постепенно нисходящая ступенчатая шкала. Высокая ровная шкала. Постепенно нисходящая сломанная шкала. Восходящая ступенчатая шкала. Низкая ровная шкала. Скользящая нисходящая шкала. Скользящая восходящая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание шкал.
14	Основные интонационные образцы английской интонации	Основные интонационные структуры в английском языке. Принципы классификации основных интонационных структур: тип шкалы, характеристика ядерного тона. Стилистическая окраска основных интонационных структур.
15	Экспрессивные средства английской интонации	Эмфатические статические тоны английской интонации. Комбинация эмфатического статического тона с различными кинетическими тонами. Эмфатические кинетические тоны английской интонации. Комбинация эмфатического кинетического тона с различными шкалами. Высокая и низкая эмфатическая предшкала. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатической предшкалой. Сфера употребления эмфатической предшкалы. Сдвиг кинетического тона как эмфатическое средство английской интонации. Сложные кинетические тоны как эмфатическое средство английской интонации. Анатомия сложного кинетического тона.

Наименование дисциплины	Наименование лабораторных работ
<i>1 семестр</i>	
Органы речи и их функции	Наименование органов речи
	Классификация, функции и особенности работы органов речи в английской артикуляции (в сопоставлении с русской).
Классификация звуков	Дефиниции согласных фонем. Принципы классификации английских согласных. Шумные и сонорные согласные. Глухие и звонкие. Смычные и щелевые. Аспирация.
	Губные и язычные согласные. Апикальная артикуляция переднеязычных согласных.
	Дефиниции гласных фонем. Принципы классификации английских гласных. Монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды.
	Гласные переднего, среднего и заднего рядов.
	Гласные высокого, низкого и среднего подъема. Долгота гласных. Отсутствие твердого приступа.
	Гласные переднего, среднего и заднего рядов.
Ассимиляция и аккомодация	Понятие ассимиляции и аккомодации. Палатализация согласных. Отсутствие палатализации перед гласными переднего ряда. Темный и светлый оттенки [ɹ]. Потеря аспирации и взрыва.
	Носовой взрыв
	Латеральный, фриктивный взрывы. Элизия.
	Связующий [r] Фонетический анализ текста.
Базовые интонационные понятия	Модульная работа
	Понятие о тоне. Нисходящий кинетический тон.
	Понятие об интонационной группе. Понятие об интонационной структуре. Элементы интонационной структуры: ядро, предударная часть, шкала, заядерная часть. Интонирование синтагм.
	Фразовое ударение и редукция служебных слов. Особенности транскрибирования служебных слов во фразах.
<i>2 семестр</i>	
Реализация основных интонационных явлений	Употребление терминального нисходящего тона в разделительных вопросах и побудительных высказываниях. Смешанная шкала. Интонация обращения.
	Основы ритмической организации фразы. Акцентная группа. Проклитика и энклитика. Понятие изохронности.



	<p>Терминальный высокий восходящий тон. Интонация переспросов и неполных вопросов.</p> <p>Употребление высокого восходящего тона в полных общих вопросах. Ударение во фразах с конструкцией there are, there is. Редукция глагола to be.</p>
	<p>Акцентные типы слов в английском языке. Слова с двумя ударениями. Высокий восходящий тон в разделительных вопросах. Ударность местоимений some, any.</p> <p>Употребление высокого терминального тона в сложносочиненных предложениях. Частичное ударение. Шкала с нарушенной постепенностью.</p>
	<p>Терминальный низкий восходящий тон. Форма и значение. Употребление низкого восходящего тона при перечислении.</p> <p>Употребление терминального низкого восходящего тона в общих вопросах.</p>
	<p>Интонация специальных вопросов. Вариативность интонации в специальных вопросах. Ударность предлогов в конечной позиции. Интонация альтернативных вопросов.</p>
	<p>Нисходяще-восходящий терминальный тон.</p> <p>Нисходяще-восходящий терминальный тон в повествовательных фразах. Скользящая шкала.</p> <p>Слова с двумя ударениями в связной речи.</p>
Интонация высказываний с неконечными интонационными группами	<p>Интонация неконечных частей высказываний.</p> <p>Определение интонации неконечных частей высказываний в текстах упражнений.</p> <p>Интонация вводных слов. Зависимость интонации вводных слов от их места во фразе.</p>
	<p>Позиционная зависимость интонации слов автора и косвенной речи.</p> <p>Интонация прямого обращения.</p>
	<p>Интонация утверждений. Импликационные утверждения.</p> <p>Интонация утверждений с дружеской импликацией.</p>
Транскрибирование и интонирование текста	<p>Транскрибирование текстов. Особенности транскрибирования фонем в сильных и слабых позициях.</p>
	<p>Интонирование текстов. Транскрибирование фраз из текстов.</p> <p>Запись аудиотекстов с их последующим интонированием.</p>
<i>3 семестр</i>	
Интонация и её функции	<p>Понятие интонации и интонационной группы.</p> <p>Делимитирующая роль интонации в организации текста; законченные и незаконченные интонационные группы.</p>

	Функции интонации: синтаксическая (грамматическая), коммуникативная, модальная, смысловая.
Основные просодические элементы английской интонации	Высота голоса как основная характеристика интонации. Градация высоты голоса в рамках диапазона говорящего. Направления изменения высоты голоса.
	Статический и кинетический тоны. Классификация статических и кинетических тонов. Статический тон как показатель значимости сегмента. Кинетический тон как фактор, определяющий коммуникативный тип предложения, стилистическую и модальную окраску.
	Интонационная группа. Основные составляющие интонационной группы: предшкала, шкала, ядро, задержная группа. Маркировка и графическое представление ударных и неударных слогов. Дифференциация понятий «Tone» и «Tune».
	Модульная работа
Основные ядерные тоны английской интонации	Восходящий тон. Структурные варианты. Маркировка и графическое изображение. Типы восходящего тона: низкий, высокий, дугообразновогнутый, пологий. Употребление восходящего тона в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание восходящего тона.
	Нисходящий тон. Структурные варианты. Маркировка и графическое изображение. Типы нисходящего тона: высокий, низкий, дугообразновыпуклый, крутой, полный. Употребление нисходящего тона в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание нисходящего тона.
	Нисходяще-восходящий тон. Структурные варианты. Маркировка и графическое изображение. Импликаторные значения как основное семантическое содержание нисходяще-восходящего тона.
	Восходяще-нисходящий тон. Структурные варианты. Маркировка и графическое изображение. Употребление восходяще-нисходящего тона в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание восходяще-нисходящего тона.
	Модульная работа
4 семестр	

Структура и функции ударения высказывания	Акцентное ударение высказывания. Фонетическая характеристика. Акцентное ударение в английском и русском языках. Функции акцентного ударения высказывания. Место акцентного ударения в английском предложении. Фонетическая характеристика словесного ударения в английском и русском языках.
	Особенности акцентного ударения высказывания в английском языке. Слабая и сильная форма произношения структурных частей речи, вспомогательных глаголов, глаголов с послелогоми, модальных глаголов. Место акцентного ударения в высказывании нейтрального характера и эмфатическом высказывании.
	Типология акцентного ударения высказывания. Ядерные и неядерные слоги. Ударные и частично ударные слоги. Связь акцентного ударения со структурой интонационной группы.
Особенности ритма и фразового ударения	Особенности ритмической организации английского текста. Изменение словесного ударения под влиянием ритмической тенденции.
	Сравнительная характеристика качественной и количественной редукции безударных гласных в английском и русском языках. Понятие «ударная группа». Предударные и заударные слоги.
	Ритмическая организация текста и словесное ударение. Градация ударения в английском слове. Ударение в простых, производных и сложных словах.
Типы шкал и принципы их классификации	Типы шкал в английской интонации. Принципы классификации шкал: направление изменения тона в рамках интонационной группы, направление изменения тона в рамках ударной группы, расположение ударных/неударных слогов в рамках интонационной группы.
	Постепенно нисходящая ступенчатая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание. Высокая ровная шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание.
	Постепенно нисходящая сломанная шкала. Виды маркировки и графического представления. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание.

	Восходящая ступенчатая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание. Низкая ровная шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание.
	Скользкая нисходящая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание. Скользкая восходящая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание.
	Модульная работа
Основные интонационные образцы английской интонации	Основные интонационные структуры в английском языке. Принципы классификации основных интонационных структур: тип шкалы, характеристика ядерного тона. Стилистическая окраска основных интонационных структур.
	Интонационные структуры с восходящим тоном. Интонационные структуры с нисходящим тоном
	Интонационные структуры с нисходяще-восходящим тоном. Интонационные структуры с восходяще-нисходящим тоном
Экспрессивные средства английской интонации	Эмфатические статические и кинетические тоны английской интонации. Высокая и низкая эмфатическая предшкала. Сфера употребления эмфатической предшкалы.
	Сдвиг кинетического тона как эмфатическое средство английской интонации. Сложные кинетические тоны как эмфатическое средство английской интонации.

№	Наименование раздел дисциплины	Содержание раздела
Теоретическая фонетика		
1.	Фонетика как наука	1) Фонетика как наука; 2) фонетика и фонология; 3) методы фонетики и виды исследований; 4) связь фонетики с другими дисциплинами
2.	Фонема. Теория фонемы	1) акустический аспект звуков речи; 2) аспекты и функции фонем; 3) аллофоны и их виды, 4) инвариант фонемы

3.	Фонологические школы	Казанская фонологическая школа, Б. Де Куртенэ; 7) Ламба, два подхода к теории фонемы; 8) Европейская фонологическая школа, Ф. Де Соссюр; 9) Пражская фон. школа; 10) Лондонская школа, Дэниел Джонс; 11) Американская фон. школа, американский риптивизм, бихейвиористический подход; 12) Гамбургская школа, Луи Ельмслев, структурализм.
4.	Слог и слоогообразование	1) теории построения и формирования слога; 2) основные характеристики слога; 3) типы и функции слога.
5.	Ударение:	1) определение ударения; 2) акцентные модели слова в английском; 3) акцентные модели фразы; 4) основные функции ударения; 5) функции фразового ударения; 6) основные вистические школы.
6.	Интонация:	1) функции интонации в языке и речи; 2) компоненты интонации; 3) фон. теории интонации; 4) графическая презентация интонации; 5) основные типы шкал (контуров); 6) фоностилистика интонации (фоностилистика).
7.	Территориальные варианты английского произношения	1) Британский английский (норма); 2) Валлийский английский; 3) Шотландский английский; 4) Северо-английский; 5) Ирландский вариант; 6) Пиджины; 7) Американский английский; 8) Американские варианты английского языка (восточно-американский, западно-американский, южно-американский варианты).

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Фонетика как наука.

Тема 2. Фонема. Теория фонемы.

Тема 3. Слог и слоогообразование.

Тема 4. Ударение.

Тема 5. Интонация.

Тема 6. Территориальные варианты английского языка.

#### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Фонетика как наука	Компоненты фонетической системы английского языка
2.	Фонема. Аспекты и функции	Теория фонемы.
3.	Фонологические теории	Отечественные и зарубежные фонологические школы.
4.	Слог и слоогообразование	Слогоделение. Тренировочные упражнения.
5.	Ударение	Ударение. Основное и второстепенное ударение.
6.	Интонация	Виды просодических структур и их значение. Шкалы (интонационные контуры).
7.	Территориальные варианты английского произношения	1. Варианты британского английского языка. 2. Американский английский.

## **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию произносительных навыков, аудирования, умения транскрибировать и интонировать звучащий и письменный текст.

Самостоятельная работа студентов включает:

- регулярное прослушивание аудиозаписи с фонетическими упражнениями;  
Прослушивание может быть как пассивным, так и активным (проговаривание за диктором фраз и имитация интонации);
- выполнение домашних упражнений на тренировку артикуляции;
- заучивание стихов, песен, текстов монологического и диалогического характера;
- выполнение домашних упражнений на транскрибирование.
- чтение и реферирование рекомендованной литературы;
- подготовку докладов для обсуждения отдельных проблемных вопросов дисциплины;
- заполнение обзорной таблицы «Фонологические школы»;
- подготовку презентации по теме «Территориальные варианты английского произношения».

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **литература**

1. Практическая фонетика английского языка : учебник / под общ. ред. Е.Б. Карневская. - Минск : Вышэйшая школа, 2013. - [URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235675](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235675)
- 2.

2. Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс. - М.: Академия, 2008, 2014. 73 экз.

дополнительная литература:

1. Хромов, С. С. Теоретическая фонетика. Учебн: практическое пособие / С. С. Хромов. - М.: Евразийский открытый институт, 2009. - Режим доступа: - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93234>
2. Теоретическая фонетика английского языка: учеб. для студ. высш. учеб. заведений / М. А. Соколова [и др.]. - М: ВЛАДОС, 1. 2003, 2004, 2006. 39 экз.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

<http://www.consultant.ru>  
<http://www.garant.ru>  
<http://fgosvo.ru>  
<http://learningenglish.voanews.com>  
<http://www.bbc.co.uk>  
<http://www.breakingnewsenglish.com/>

## **8. Материально–техническое обеспечение дисциплины**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1

Персональный компьютер в комплекте:системный блок, монитор, мышь, клавиатура – 11 шт.,

Ноутбук Acer TravelMateTMP 259-G2-MG-31GG i3 7020U/4/1Tb/940MX  
2Gb/15.6"/FHD/Win10/black - 17 шт.

Цифровая видеокамера Panasonic HC-V260

Телевизор с USB выходом PHILIPS – 1 шт.,

компьютер Samsung – 1 шт., монитор – 1 шт., колонки Genius – 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор

заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебный курс «Фонетика английского языка» призван способствовать ознакомлению с базовыми понятиями современной английской фонетики на фонологическом и интонационном уровнях как в рамках лабораторных занятий, так и в режиме самостоятельной работы. Основное внимание ориентировано на выполнение различных упражнений по воспроизведению и самостоятельному употреблению в речи звуков, звуковых сочетаний и интонационных моделей, предназначенных для выработки автоматизированных навыков.

Изучение курса строится на системной, регулярной работе как с учебниками и пособиями, так и с аудиоматериалами, предлагаемыми для прослушивания и имитации.

В рамках занятий по дисциплине важно овладеть навыками транскрибирования, интонирования, графического изображения интонационных моделей. Это поможет лучше осознать особенности англоязычной произносительной базы и скорректировать собственные произносительные навыки.

Для развития навыков воспроизведения и понимания звучащего текста на слух рекомендуется прослушивать дополнительный текстовый материал и задания для самостоятельной работы, в частности, Sounds English, LINGUAPHONE Intermediate English Course, работа над которым предусматривает следующие этапы:

- запись звучащего текста;
- транскрибирование и интонирование отдельных предложений или всего текста;
- анализ фонетических явлений и интонационных моделей;
- аудиторная работа над произношением;
- заучивание наизусть с точным воспроизведением интонационного рисунка;
- творческие задания на основании отработанного текста.

Учебная дисциплина «Фонетика английского языка» призвана способствовать формированию способности осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний по основным разделам фонетики английского языка. Студентам необходимо научиться применять знания, полученные в курсе теоретической фонетики в практике преподавания английского языка в СОО.

Курс развивает умения самостоятельно работать с научной литературой, рекомендованной преподавателем в дополнение к каждой лекции. Материал, требующий самостоятельного осмысления и интерпретации, студенты обсуждают на лабораторных занятиях, готовят презентации и участвуют в дискуссии по теме.

Обязательным компонентом в образовательном процессе является изучение студентами фонетического глоссария. Необходима постоянная самопроверка усвоения терминологического аппарата, степени освоения научной литературы, овладения знаниями.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**



Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой в 3 и 5 семестрахчета с . Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в письменной и устной формах: тесты, контрольные работы и устных ответов в виде воспроизведения текста с соблюдением фонетических требований.

В рамках зачета проверяются знания теоретического материала (основная терминология, классификация, фонетические правила и т.д.), умение транскрибировать тексты на слух, определять основные фонетические явления, воспроизводить наизусть заученные тексты.

Структура зачёта:

- 1). Теоретический вопрос (например, что такое палатализация)
- 2). Прочитать текст по разметке или найти в тексте фонетические явления и объяснить их.
- 3) Стихотворение (диалог) наизусть (декламация).

Зачет выставляется с учетом работы студента в течение семестра и накопленных баллов за выполнение заданий в контрольные точки. Удельный вес контрольных точек составляет соответственно 35% -1 точка, 35 % - 2 точка, 30% - 3 точка (ответ на зачете). Студент получает оценку «зачтено», если суммарный балл составляет 50-100 баллов. Оценка «незачтено» выставляется, если суммарный балл составляет менее 50 баллов.

### **Примерный перечень вопросов к зачету (3 семестр)**

1. Классификация и функции органов речи.
2. Классификация фонем: принципы классификации гласных.
3. Классификация фонем: принципы классификации согласных.
4. Фонетическое явление ассимиляции и аккомодации.
5. Носовой, латеральный, фрикативный взрывы. Потеря взрыва.
6. Явление элизии.
7. Статические и кинетические тоны.
8. Модификация звуков в различных позициях.
9. Особенности английской интонации и её функции в процессе коммуникации.
10. Основные компоненты просодической структуры английского языка.
11. Статический и кинетические тоны как основные элементы английской интонации.
12. Структурные и семантические варианты восходящего тона.
13. Структурные и семантические варианты нисходящего тона.
14. Структурные и семантические варианты 15осходящее-нисходящего тона.
15. Структурные и семантические варианты нисходяще-восходящего тона.
16. Особенности акцентного ударения высказывания в английском языке.
17. Ритмическая организация текста и акцентное ударение высказывания.
- 18.Типология шкал в английской интонации. Принципы классификации.
19. Структурные и семантические особенности постепенно нисходящей ступенчатой шкалы.
20. Структурные и семантические особенности постепенно нисходящей сломанной шкалы.
21. Структурные и семантические особенности восходящей ступенчатой шкалы.
22. Структурные и семантические особенности низкой ровной шкалы.
23. Структурные и семантические особенности скользящей нисходящей шкалы.
24. Структурные и семантические особенности скользящей восходящей шкалы.
25. Принципы классификации основных интонационных структур: тип шкалы, характеристика ядерного тона.
26. Интонационные структуры с восходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
27. Интонационные структуры с нисходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
28. Интонация структур с нисходящим – восходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.

29. Интонация структур с восходящее – нисходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
30. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатическими статическими тонами. Сфера употребления эмфатических статических тонов.
31. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатическими кинетическими тонами. Сфера употребления эмфатических кинетических тонов.
32. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатической предшкалой. 33. Сфера употребления эмфатической предшкалы.
34. Сдвиг кинетического тона как эмфатическое средство английской интонации.

#### **Примерные вопросы к зачету (5 семестр):**

- . Phonetics as a science. The components of the phonetic structure of English. The articulatory aspect of English.
- . The phonological aspect of speech sounds (definition of the phoneme; minimal pairs; system of oppositions; classification of allophones; types of allophones; relevant/irrelevant features of a phoneme).
- . The phonological aspect of speech sounds (3 aspects of the phoneme; phonemic and allophonic transcription; functions of the phoneme).
- . Classification of consonants.
- . Classification of vowels.
- . Modifications of consonants and vowels in connected speech (3 stages of articulation; 2 ways of joining sounds; contextual/historical assimilation; obligatory/non-obligatory assimilation; direction of assimilation; degrees of assimilation).
- . Kinds of assimilation. Accommodation. Elision.
- . Syllabic structure (definition; syllable theories).
- . Syllable formation.
- 10. Syllable division.
- . Stress (definition; types of word-stress; fixed/free stress; degrees of word-stress).
- . Stress (factors/tendencies that determine the place and degree of word- stress; functions of word-stress).
- . English intonation on the perceptual level; intonation groups; sentence-stress.
- . Principal differences between GA and RP within the vocalic system.
- . Principal differences between GA and RP within the consonantal system.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает низестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и	<i>Включает низестоящий уровень.</i>	Хорошо	70-89,9

	умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Достаточный	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчик:**

К.филол.н., доцент кафедры английского языка Р.М. Иксанова

К.филол.н., доцент кафедры английского языка С.А. Абдюшева

#### **Эксперты:**

доц. кафедры английского языка, к. филол. наук О. Г.Амирова

доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода, к.филол. наук О.Г. Дудочкина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.02 ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

. **Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

- индикаторы достижения
  - ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности.
  - ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Грамматика английского языка» относится к комплексному модулю «Английский язык».

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ существенные особенности грамматического строя английского языка в сопоставлении с русским языком;
- ~ способы интерпретации грамматического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ базовые понятия и принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем английского языка.

#### **Уметь:**

- ~ грамматически правильно строить высказывания на английском языке;
- ~ объяснить грамматические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ перерабатывать и критически оценивать различные научные концепции; теоретически обосновывать грамматические явления.

#### **Владеть:**

- ~ навыками лингвистического анализа на грамматическом уровне;
- ~ навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в устных и письменных речевых высказываниях обучающихся;
- ~ навыками анализа языковых явлений на морфологическом и синтаксическом уровнях.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
Практическая грамматика		
1.	Введение	Различия грамматического строя русского и английского языков
	Артикль	Формы и функции артикля. Употребление артикля с нарицательными существительными. Употребление артикля с неисчисляемыми существительными. Употребление артикля с названиями времен года. Употребление артикля с именами собственными. Употребление артикля с существительными в функции предикатива. Употребление артикля с существительными в функции приложения. Употребление артикля с существительными <i>school, college, prison, hospital, bed</i> и т.д. Употребление артикля в некоторых устойчивых выражениях.
2.	Имя существительное	Классификация имен существительных. Категория числа. Категория падежа. Категория рода.
	Местоимение	Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Возвратные местоимения. Указательные местоимения. Взаимные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения. Относительные местоимения.
	Имя прилагательное.	Классификация имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Субстантивированные прилагательные. Место прилагательных в предложении.
	Наречие	Употребление наречия и прилагательного в предложении.
	Глагол	Общие сведения. Личные и неличные формы глагола. Категория лица. Категория числа. Категории времени и аспекта. Категория наклонения. Категория залога. Система времен.
	Категория наклонения	Изъявительное наклонение. Повелительное наклонение. Косвенные наклонения.
	Модальные глаголы	Must/should/to be to/have to/ought to/ can/ may/shall/will/ would/ dare/need
	Неличные формы глагола	Причастие. Герундий. Инфинитив.
	Синтаксический строй языка	Английское предложение: порядок слов, инверсия. члены простого предложения. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Виды соединительной связи. Классификация придаточных предложений.

Теоретическая грамматика		
№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела

1.	Предмет и задачи теоретической грамматики английского языка. Основные понятия.	<p>Язык как средство отражения действительности, формирования и хранения мыслей, обмена ими в процессе человеческого общения. Почему язык социален. Три подсистемы языка - фонологическая, лексическая и грамматическая. Различие в задачах теоретического и практического описания подсистем языка. Природа грамматики в свете 2-х планов языка: плана содержания и плана выражения. Язык как система значимых единиц. Научные принципы системного подхода к языку в работах Ф. де Соссюра и И.А. Бодуэна де Куртенэ. Синхрония и диахрония. Синтагматические и парадигматические отношения между языковыми единицами.</p> <p>Эволюция грамматики как науки. Зарубежные грамматические школы. Отечественная грамматическая мысль. Характерные особенности грамматического строя современного английского языка. Понятие грамматической системы, подсистемы, уровня, грамматической категории, грамматической оппозиции, парадигмы. Морфема и слово как две единицы морфологии. Сложность и многоаспектность слова как причина отсутствия общепринятого универсального определения слова. Определение слова разными грамматическими школами. Три критерия выделения частей речи в традиционной грамматике: семантический, формальный, функциональный. Лексико-семантическое деление частей речи на знаменательные и служебные. Классификация частей речи Ф.Ф. Фортунатова, Г.Суита, О. Есперсена, Ч.Фриза, Г.С. Щура.</p>
2.	Имя существительное. Категориальное значение предметности	<p>Существительное – слово предметной семантики. Существительное как главное назывное слово лексикона. Подклассы существительных. Категория числа. Оппозиционное замещение по категории числа. Синтаксическая роль подлежащего для существительного как главной номинативной единицы. Типы сочетаемости существительного. Проблема категории рода английского имени существительного. Отсутствие формального выражения рода. Семантический характер категории рода в английском языке. Категория числа существительного. Типичное и нетипичное морфологическое выражение оппозиции единственного и множественного числа. Singularia tantum и Pluralia tantum. Имена собирательные. Проблема категории падежа английских имен существительных. Спорность традиционного выделения двух падежей: общего и притяжательного (родительного). Критерии выделения падежей Г. Суитом, Дж.Кермом, Уайтхоллом, Д.С. Несфилдом, Г.Н. Воронцовой и др. Вопрос количества и значения артиклей в английском языке. Нулевой артикль. Два подхода к функционированию артикля.</p>
3.	Морфологические категории глагола.	Процесс развивающийся во времени как категориальное значение английского глагола. Центральная роль глагола

		<p>благодаря выполнению им предикативной функции предложения. Разветвленная система грамматических категорий глагола. Семантические и лексико-грамматические принципы деления английского глагола на классы. Инфинитив, герундий и причастие как особые формы глагола. Смешение глагольных и именных признаков в неличных формах. Тесная связь категорий лица и числа, их неглагольная семантика как отражение в глаголе грамматических признаков подлежащего. Слабая представленность категории числа в английском глаголе. Категория времени как выражение отношения между временем действия и временем высказывания. Сущность категории вида. Лесическое значение глагола как принцип выделения категории вида Ю.С. Масловым. Существование оппозиции глагольных форм <i>to write – to have written</i>. Дискуссионный характер категории перфекта в английском глаголе. Основные свойства перфектных форм. Различия во взглядах на определение значения категории залога (И.П. Иванова, А.А. Холодович, Г. Суит, Б.И. Роговская и др.). Определение залога как указания отношения процесса к участникам ситуации, отраженной в предложении. Неоднородность значений разных наклонений. Определение категории наклонения академиком В.В. Виноградовым, И.П. Ивановой.</p>
4.	<p>Имя прилагательное. Слова категории состояния. Местоимение. Имя числительное. Наречие. Модальные слова. Предлоги. Союзы. Междометия.</p>	<p>Прилагательное – слово признаковой семантики. Деривационный потенциал английских прилагательных. Подклассы прилагательных: качественные и относительные, их семантические характеристики. Характерная сочетаемость прилагательных. Бедность морфологических признаков английских прилагательных. Проблема степеней сравнения качественных прилагательных: количество степеней сравнения; спорность существования аналитических степеней сравнения (статус слов <i>more</i> и <i>most</i>). Субстантивация английских прилагательных. Критерии субстантивации, полная и частичная субстантивация. Слова категории состояния в английском языке. Морфологические свойства слов категории состояния, отсутствие атрибутивной функции.</p> <p>Трудность определения категориального значения местоимения. Семантика и форма как принципы классификации местоимений. Падеж и число как лексические категории в английских местоимениях.</p> <p>Подклассы числительных: количественные и порядковые. Инвариантность числительных в английском языке. Атрибутивная функция как основная синтаксическая роль числительных. Субстантивация порядковых числительных: изменение их морфологических свойств в процессе</p>



		<p>перехода в класс существительных.</p> <p>Подклассы наречий. Наречия знаменательные и местоименные. Наречия количественные. Наречия оценочные и уточнительные. Особенности деривации наречий в парадигме номинации. Категория сравнения наречий.</p> <p>Место местоимений в системе частей речи. Неоднородность местоимений, их синтактико-морфологические и семантические разряды. Парадигма и грамматические формы отдельных подклассов местоимений. Так называемые слова-заместители. Статус модальных слов в английском языке. Отличие модальных слов от наречий. Проблема значения и синтаксической функции предлогов. Вопрос семантики различных союзов.</p>
5.	Синтаксис, его задачи и предмет исследования. Теория словосочетаний. Простое предложение.	<p>Современные разделы синтаксиса: синтаксис членов предложения (традиционный), функциональный синтаксис (Пражская школа лингвистики), Позиционный синтаксис (Н.Н.Матвеева, М.Я.Блох), синтаксис в генеративной грамматике (Н.Хомский, З.Харрис), Трансформативный синтаксис, коммуникативный синтаксис, прагматический синтаксис, семантический синтаксис, сверхфразовый синтаксис, синтаксис текста. Словосочетание как одна из основных единиц синтаксиса. Отсутствие коммуникативной направленности как один из признаков словосочетания. Сужение понятия словосочетания в работах Ф.Ф.Фортунатова, А.М.Пешковского, А.А.Шахматова. Широкая трактовка словосочетания в работах Л. Блумфилда. Эндоцентрические и экзоцентрические словосочетания. Теория трех рангов О.Есперсена. Теория словосочетаний В.В. Бурлаковой.</p> <p>Проблема определения предложения: отсутствие единообразия точек зрения: логическое определение предложения (Аристотель), психологическое (Британская энциклопедия), в структурной грамматике (Г.Суит). Основные категории предложения: предикативность и модальность. Коммуникативная классификация предложений. Структурная классификация: простое и сложное, сочинительное и подчинительное и т.п. Конституентный анализ предложения. Три группы членов предложения. Предикативная единица.</p>
6.	Актуальное членение предложения. Сложное предложение.	<p>Изучение предложения как готовой единицы речи в традиционной грамматике. Парадигматический подход к предложению как значимой языковой единице, существующей в форме модели для создания более сложных структур. Система оппозиций (трансформаций) предложений. Ядерное предложение. Средства выражения темы и ремы в английском языке.</p> <p>Определение сложного предложения. Полипредикативность как отличие сложного предложения от простого предложения. Два основных</p>

		<p>типа отношений между частями сложного предложения – сочиненное (координация) и подчиненное (субординация). Структурные типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Союзный и бессоюзный способы соединения частей сложного предложения. Основные семантические отношения между частями сложносочиненного предложения. Типы придаточных предложений, изменение структуры главного предложения в зависимости от типа придаточного предложения. Выделение М.Блохом полусложносочиненных и полусложноподчиненных предложений. Понятие сверхфразового единства и его характеристика в английском языке.</p>
--	--	--

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ (**Практическая грамматика**)

Наименование дисциплины	раздела	Наименование лабораторных работ
<i>I семестр</i>		
1. Введение		Различия грамматического строя русского и английского языков
2. Артикль		Формы и функции артикля. Употребление артикля с нарицательными существительными.
		Употребление артикля с существительными в функции предикатива. Употребление артикля с существительными в функции приложения.
		Употребление артикля с именами собственными.
		Употребление артикля с названиями времен года. Употребление артикля с существительными <i>school, college, prison, hospital, bed</i> . Употребление артикля в некоторых устойчивых выражениях.
3. Имя существительное		Общая классификация частей речи. Классификация имен существительных.
		Категория числа. Традиционные способы образования форм множественного числа и исключения. Существительные категории Pluralia Tantum и Singularia Tantum. Существительные категории Variable и Invariable Collective Nouns.
		Категория падежа. Категория рода.
4. Местоимение		<p>Личные местоимения.</p> <p>Притяжательные местоимения.</p> <p>Возвратные местоимения.</p> <p>Указательные местоимения.</p> <p>Взаимные местоимения. Вопросительные местоимения.</p> <p>Неопределенные местоимения. Относительные местоимения.</p>
5. Имя прилагательное.		Классификация имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Особенности образования степеней сравнения у составных прилагательных.
		Субстантивированные прилагательные.
6. Наречие		Классификация наречий.

	Употребление прилагательных и наречий в предложении.
<i>2 Семестр</i>	
7. Глагол	Общие сведения. Личные и неличные формы глагола.
8. Система времен английского глагола	Особенности видо-временной системы английского языка. Времена группы Present: Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous. Времена группы Past: Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous. Времена группы Future: Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous. Альтернативные способы выражения будущего.
9.Согласование времен в английском языке	Особенности согласования времен в тексте. Исключения из общих правил.
10.Косвенная речь в английском языке	Определение косвенной речи. Правила построения высказывания в косвенной речи: утверждение, повелительное высказывание, вопрос. Согласование времен в косвенной речи.
11.Пассивный залог	Временные формы английского языка в пассивном залоге. Правила перевода текста из активного залога в пассивный залог. Предлоги, сочетаемые с глаголами в пассивном залоге.
<i>3 Семестр</i>	
12. Категория наклонения	Понятие наклонения. Виды наклонений в английском языке. Сослагательное наклонение (Subjunctive I/ Subjunctive II/Suppositional Mood/ Conditional Mood).
13. Модальные глаголы	Употребление модальных глаголов must/should/to be to/have to/ought to/ can/ may/shall/will/ would/ dare/need в английском языке. Формы прошедшего времени.
<i>4 Семестр</i>	
14. Неличные формы глагола	Инфинитив: грамматические категории, функции в предложении, конструкции.
	Герундий: грамматические категории, функции в предложении, конструкции.
	Причастие: грамматические категории, функции в предложении, конструкции.
<i>5 Семестр</i>	
15. Синтаксический строй языка: простое предложение	Английское предложение: порядок слов, члены простого предложения.
<i>6 Семестр</i>	
16. Синтаксический строй языка: сложное предложение	Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Виды соединительной связи. Классификация придаточных предложений.

**Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы (Теоретическая грамматика):**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1 Предмет и задачи теоретической грамматики английского языка. Основные понятия.

Тема 2 Имя существительное. Категориальное значение предметности.

Тема 3 Морфологические категории глагола.

Тема 4 Имя прилагательное. Слова категории состояния. Местоимение. Имя числительное. Наречие. Модальные слова. Предлоги. Союзы. Междометия.

Тема 5 Синтаксис, его задачи и предмет исследования. Теория словосочетаний. Простое предложение.

Тема 6 Актуальное членение предложения. Сложное предложение.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ (Теоретическая грамматика)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Предмет и задачи теоретической грамматики английского языка. Основные понятия.	Оппозиция как основа грамматической категории. Виды оппозиций. Снятие оппозиции: нейтрализация, трансформация.
2.	Имя существительное. Категориальное значение предметности	Грамматические категории имени существительного в английском языке.
3.	Морфологические категории глагола.	Спорные вопросы грамматических категорий личного глагола.
4.	Морфологические категории глагола.	Особенности неличных форм английского глагола (причастий, герундия, инфинитива)
5.	Имя прилагательное. Слова категории состояния. Местоимение. Имя числительное. Наречие. Модальные слова. Предлоги. Союзы. Междометия.	Степени сравнения прилагательных. Проблема слов категории состояния. Семантика наречий в английском языке. Проблема выделения служебных частей речи.
6.	Синтаксис, его задачи и предмет исследования. Теория словосочетаний. Простое предложение.	Теория словосочетания в отечественной и зарубежной лингвистике
7.	Синтаксис, его задачи и предмет исследования. Теория словосочетаний. Простое предложение.	Классификация предложений. Грамматические категории предложения: предикативность, модальность
8.	Актуальное членение предложения. Сложное предложение.	Сложное предложение как полипредикативная единица.

### Требования к самостоятельной работе студентов

1) Чтение и реферирование рекомендованной литературы – изучить рекомендованную основную и дополнительную литературу по курсу, составить конспект, выписать специальную научную терминологию.

2) Подготовка к лабораторным занятиям – используя материал самостоятельно изученной литературы, подготовить выступления на лабораторных занятиях; выучить необходимую специальную научную терминологию, разработать комментарии к специальной лингвострановедческой лексике по темам занятий и подобрать дополнительные учебные

материалы с учетом возможности их использования в педагогической деятельности по английскому языку.

3) Подготовка к контрольным работам – систематизировать и повторить изученный в семестре материал.

#### **Примерная тематика рефератов и докладов для самостоятельных работ**

1. Социальная природа языка.
2. Определение понятия «языковой знак» от Ф. де Соссюра до наших дней.
3. Трансформационная генеративная грамматика
4. Датская школа глоссематики.
5. Дескриптивная лингвистика.
6. Пражская школа лингвистики.
7. Семантический синтаксис.
8. Прагматика предложения.
9. Парадигматический синтаксис.
10. Оппозиции в грамматике. Снятие оппозиций.
11. Морфема как основная структурная единица морфологического уровня языка.
12. Трудность определения слова.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:** литература

1. English grammar for university students. Part 1: учебное пособие по практической грамматике английского языка для студентов 1 курса бакалавриата направления подготовки «ЛИНГВИСТИКА» / М.Л. Воловикова, Е.В. Манжелевская, Е.С. Милькевич и др. - Ростов на Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462068>

2. Кудисова, Е.А. Learn, Test and Practise Your Grammar=Теория, тестовые и практические задания по грамматике английского языка : учебное пособие по практической грамматике для студентов I–II курсов языковых факультетов / Е.А. Кудисова. М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427888>
3. Баранова Н.В., Гумерова Н.Ж. Практическая грамматика: неличные формы глагола: учебно-методическое пособие. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2019. – 105 с.
4. Баранова Н.В., Гергель О.В., Гумерова Н.Ж. Практическая грамматика: модальные глаголы: учебно-методическое пособие. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2019. – 72 с.
5. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка. На англ. яз. – М.: Высшая школа, 2006. – 321с.
6. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа
7. Ильиш Б.А. Строй современного английского языка. / Ilyish B. The Structure of Modern English. – Л.: Просвещение, 1971. – 366с.

#### *Словари*

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1966.
2. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 1976.
3. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. Macmillan Publishers Ltd, Oxford, 2002.

#### программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
 Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
 Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
 текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

#### базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>
5. <https://dictionary.cambridge.org>
6. <https://www.merriam-webster.com>
7. <https://www.lingvo.ru>
8. <https://www.multitran.ru>

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Ноутбук Acer TravelMate TMP 259-G2-MG-31GG i3 7020U/4/1Tb/940MX  
 2Gb/15.6"/FHD/Win10/black - 17 шт.

Цифровая видеокамера Panasonic HC-V260

Интерактивная инфракрасная доска ScreenMedia SM-101(90"(16:10), 32768\*32768,  
 рабочая область 2170\*1175 mm, multi-touch 10 точек ) - 1 шт.

Проектор NEC ME331W, LCD, 1280\*800 WXGA, 3300lm, 6000:1 (вместо M323W) - 1 шт.  
 Экран мультимедийный Classic

## Solution

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Грамматика английского языка» призван способствовать развитию языковых навыков студентов на страноведческом материале: умение выражать свое мнение, вести дискуссию, работать с оригинальной научной и научно-популярной литературой с целью получения необходимой информации для составления рефератов, аннотаций, обзорных тематических сообщений и их применения в педагогической деятельности по английскому языку.

Изучение курса строится на обязательном посещении занятий и участии студентов в следующих видах работы:

- анализ различных видов текстов хроникального, художественного, научного и публицистического стилей с целью обогащения словарного запаса студентов лингвострановедческой терминологией, связанной с тематическим содержанием курса; особое внимание уделяется при этом лингвострановедческим реалиям, которые студенты должны уметь объяснять и в дальнейшем использовать в речи; при межкультурном подходе к преподаванию иностранного языка акцент делается на контрастивно-сопоставительном изучении лингвострановедческих реалий, призванном создать у обучающихся четкие межсистемные (языковые и социокультурные) параллели
- ведение беседы на определенную лингвострановедческую тему, что способствует переводу в разряд активных лексики и грамматики, изученных на уровне рецептивного восприятия; усвоению многообразных функциональных стилей языка, связанных с особенностями социокультурной среды носителей языка  
В число видов работы, выполняемой студентами самостоятельно, входят:
- работа с обязательной и дополнительной литературой, рекомендованной по курсу
- чтение отрывков из художественных произведений и публицистики, с последующим анализом прочитанного
- подготовка сообщений для представления на занятиях.

Таким образом, студенты приобретают навыки критического анализа, аннотирования и реферирования, а также опыт подбора дидактического материала, необходимого будущему учителю в педагогической деятельности.

Логика изложения материала подразумевает использование английского языка

Задачей курса **теоретической грамматики** английского языка является формирование у студентов теоретически обоснованных и систематизированных знаний по основным разделам грамматики, обобщение основных сведений, усвоенных ими в курсе практической грамматики, и дополнение их в соответствии с новейшими исследованиями в лингвистике.

Студенты знакомятся с наиболее важными спорными вопросами грамматики в изложении разных языковедов, развитие способности к критическому сопоставлению различных точек зрения и научной аргументации, аналитическому языковому мышлению.

Студентам необходимо научиться применять знания, полученные в курсе теоретической грамматики в преподавании английского языка в ССО.

Курс развивает умения самостоятельно работать с научной информацией по грамматическим исследованиям в лингвистике.

Информационный материал извлекается студентами из рекомендованной научной литературы и лекций преподавателя. Материал, требующий самостоятельного осмысления и интерпретации, студенты обсуждают на лабораторных занятиях и рассматривают в рефератах по актуальным темам дисциплины.

Обязательным компонентом в образовательном процессе является составление студентами словаря лингвистических понятий.

Необходима постоянная самопроверка усвоения терминологического аппарата, степени освоения научной литературы, овладения знаниями.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена, зачета, зачета с оценкой.

Текущий контроль осуществляется по каждому пройденному периоду в форме контрольно-текстовых работ. Результаты работ учитываются при выставлении оценки промежуточной аттестации.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в письменной и устной формах.

В конце 5 семестра студенты сдают экзамен.

### **Примерные теоретические вопросы устного опроса и экзамена:**

1. Предмет и задачи теоретической грамматики. Отличие теории от практической грамматики. Основные понятия
2. Морфология и синтаксис как составные части грамматики.
3. Системный характер языка. Синтагматические и парадигматические отношения в грамматике. Понятие синтагмы Понятие парадигмы.
4. Морфема как составная часть слова. Классификация морфем (традиционная, дистрибутивная, т.п.).
5. Понятие грамматического значения. Понятие грамматической категории.
6. Грамматическая форма. Словоформа.
7. Грамматическая оппозиция как основа грамматической категории, ее виды. Снятие оппозиций (нейтрализация, транспозиция).
8. Три критерия выделения частей речи в традиционной грамматике.
9. Общая характеристика имени существительного в английском языке.
10. Проблема категории числа английского существительного.



### **Пример практического вопроса к экзамену**

Analyze the structure of the following composite sentence. State the type of connector:  
*She was looking for a place where they might lunch, for Ashurst never looked for anything.*

**Зачет с оценкой** (3 семестр) проводится в устной форме и представляет собой выполнение практического задания на объяснение грамматического явления.

### **Примерная структура практического задания:**

#### ***Point out the members of the simple sentence.***

1. They were found reading Dickens's novels in the library.

#### ***Explain the type of coordination in the following sentence.***

2. She joined their company in the hall but they kept their mission secret from her.

#### ***Define the type of the subordinate clause.***

- . She looked pale as if someone had frightened her to death.

### **Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой:**

- . The Word Order in the English Sentence: the position of sentence members.
- . Grammatical and Stylistic Inversion.
- . The Principal Members of a Sentence: The Subject. The Formal Subject "It/There".
- . The Principal Members of a Sentence: The Predicate.
- . The Secondary Members of a Sentence: The Object.
- . The Secondary Members of a Sentence: The Attribute.
- . The Secondary Members of a Sentence: The Adverbial Modifier.
- . The Independent Elements of a Simple Sentence.
- . The Compound Sentence: Types of Connection.
- . The Complex Sentence: The Subject Clause.
- . The Complex Sentence: The Predicative Clause.
- . The Complex Sentence: The Object Clause.
- . The Complex Sentence: The Attributive Clause.
- . The Complex Sentence: The Adverbial Clause.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает низестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу	Отлично	90-100

		теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает низжестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

Ст. преподаватель кафедры английского языка  
К.ф.н., доцент кафедры английского языка  
БГПУ им. М. Акмуллы

Н.В. Баранова

О.Г. Амирова

#### **Эксперты:**

К.ф.н., доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М. Акмуллы

Ю.Р. Юсупова

К.ф.н., доцент кафедры английского языка  
БГПУ им. М. Акмуллы

Р.М. Иксанова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.03 ЛЕКСИКОЛОГИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- **Целью дисциплины** является развитие
  - общепрофессиональной компетенции способности осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).
  - Индикаторы достижения:
    - ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**  
Дисциплина «Лексикология» относится к комплексному модулю «Английский язык» к части, формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**  
в результате освоения дисциплины студент должен:

**Знать:**

основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава языка;

**Уметь**

анализировать английские тексты с позиций лексикологии;

**Владеть**

основными понятиями дисциплины и способен пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, нормам этикета, социальным условиям, стереотипам поведения носителей языка.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание дисциплины**

### **6.1. Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
---	------------------------------------	--------------------

1	Слово и лексическая система	Фонетическая и семантическая характеристика современного английского слова. Фонетическая и орфографическая характеристика английского слова. Взаимоотношение между звучанием и значением. Определение лекс. значения. Лексическое и грамматическое в слове. Слово как единство содержания и выражения. Типы лексических значений. Денотативное и коннотативное значение. Метафорический и метонимический перенос. Прямое и переносное значение.
2	Семасиология	Метод компонентного анализа слова. Проблемы полисемии и омонимии. Анализ семантической структуры слова, процессы образования и взаимодействия в системе синонимов и антонимов. Паронимия. Народная этимология. Каламбур. Гипонимия. Синонимия. Идеографические синонимы. Тематическая классификация словарного состава. Синонимическая конденсация. Внутриязыковой перевод. Дигесты. Синонимы в словаре.
3	Словообразование английского языка	Лексическая морфология. Грамматические и лексические морфемы. Продуктивные аффиксы английского языка. Понятие лексической морфологической категории: категории качества, действия-деятели, каритивности, уподобления. Неологизмы и окказиональные слова. Словосложение. Конверсия. Стяжение. Чередование звуков.
4	Фразеология современного английского языка	Фразеология. Идиоматика. Классификация фразеологических единиц, разработанная В.В. Виноградовым. Категории клишированности и идиоматичности как основа выделения фразеологических единиц. Свободные и несвободные сочетания. Классификации фразеологических единиц, разработанные А.И. Смирницким, А.В. Куниным, Н.Н. Амосовой. Источники ФЕ.
5	Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка	Лексика общеупотребительная и лексика ограниченного употребления. Диалектная лексика, ее функции. Функциональные языки и функциональные стили - соотношение и различия. Понятия «языки для специальных целей», «функциональные языки» — «функциональные стили». Деловой язык. Профессиональные языки, понятие подязыка. Жаргон. Арго.
6	Лексикография	Одноязычная лексикография. Сравнительный анализ англо-американских толковых и учебных словарей. Структура словарной статьи. Звуковой облик слова и его лексикографическое описание в учебных словарях. Двухязычная лексикография. Сопоставительный анализ лексических систем и двухязычная лексикография. Анализ англо-русских словарей разных объемов. Реализация принципа эквивалентности в словарях разного объема. Проблема описания звукового облика слова в русско-английских словарях. Подача сложных слов и полилексемных образований в англо-русских словарях. Специальная лексикография. Словари тезаурусного типа. Большой Оксфордский словарь. Большой Вебстерский словарь.
7	Этимологическая характеристика	Интернационализация лексики. Типы заимствований. Русские слова в языках мира. Заимствованные слова в русском и

	словарного состава английского языка	английском языках. Этимологические основы словарного состава современного английского языка: скандинавские и французские заимствования. Латинские крылатые выражения и сокращения в английском и в русском языках. Библийская лексика. Звукоизобразительная лексика. Историзмы и архаизмы. Возможности взаимодействия и отождествления слов разных языков. Этимологические дуплеты. Кальки. Гибриды.
8	Территориальные варианты английского языка	Английский язык в различных частях англоязычного мира. Лексические особенности территориальных вариантов английского языка. Исторические основы возникновения и взаимодействия территориальных вариантов английского языка. Английский язык Великобритании и США.

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

- Тема 1 Слово и лексическая система.
- Тема 2 Семасиология.
- Тема 3 Словообразование английского языка.
- Тема 4 Фразеология современного английского языка.
- Тема 5 Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка.
- Тема 6 Лексикография.
- Тема 7 Этимологическая характеристика словарного состава английского языка.
- Тема 8 Территориальные варианты английского языка.

### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ**

№№	Наименование раздела дисциплины	Темы лабораторных работ
1	Слово и лексическая система	Фонетическая и семантическая характеристика современного английского слова. Определение лексического значения. Лексическое и грамматическое в слове. Типы лексических значений. Прямое и переносное значение.
2	Семасиология	Проблемы полисемии. Метод компонентного анализа слова. Анализ семантической структуры слова. Паронимия. Гипонимия. Народная этимология. Каламбур. Омонимия. Синонимия. Идеографические синонимы. Синонимическая конденсация. Внутряязыковой перевод. Синонимы в словаре. Процессы образования и взаимодействия в системе синонимов и антонимов. Семантический сдвиг.

3	Словообразование английского языка	Лексическая морфология. Грамматические и лексические морфемы. Продуктивные аффиксы английского языка. Понятие лексической морфологической категории: категории качества, действия-деятеля, каритивности, уподобления. Неологизмы и окказиональные слова. Словосложение. Конверсия. Стяжение. Чередование звуков.
4	Фразеология современного английского языка	Фразеология. Идиоматика. Классификация фразеологических единиц, разработанная В.В. Виноградовым. Категории клишированности и идиоматичности как основа выделения фразеологических единиц. Свободные и несвободные сочетания. Классификации фразеологических единиц, разработанные А.И. Смирницким, А.В. Куниным, Н.Н. Амосовой. Источники ФЕ.
5	Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка.	Лексика общеупотребительная и лексика ограниченного употребления. Диалектная лексика, ее функции. Функциональные языки и функциональные стили - соотношение и различия. Понятия «языки для специальных целей», «функциональные языки» — «функциональные стили». Деловой язык. Профессиональные языки, понятие подязыка. Жаргон. Аргот.
6	Лексикография.	Одноязычная лексикография. Сравнительный анализ англо-американских толковых и учебных словарей. Структура словарной статьи. Звуковой облик слова и его лексикографическое описание в учебных словарях. Двухязычная лексикография. Специальная лексикография. Словари тезаурусного типа. Большой Оксфордский словарь. Большой Вебстерский словарь.
7	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка	Типы заимствований. Заимствованные слова в английском языке. Этимологические основы словарного состава современного английского языка: скандинавские, французские и др. заимствования. Возможности взаимодействия и отождествления слов разных языков. Этимологические дуплеты. Кальки. Гибриды.
8	Территориальные варианты английского языка	Английский язык в различных частях англоязычного мира. Лексические особенности территориальных вариантов английского языка. Исторические основы возникновения и взаимодействия территориальных вариантов английского языка. Английский язык Великобритании и США.

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление теоретического материала с целью его дальнейшего использования в практических целях.

Самостоятельной работа студентов включает:

1. чтение и реферирование рекомендованной литературы;
- . подготовку докладов для обсуждения отдельных проблемных вопросов дисциплины;
- . подготовка презентации по теме «Этимологическая характеристика словарного состава английского языка. /Территориальные варианты английского языка»

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:** литература

- . Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И. В. Арнольд. - М.: Флинта, 2012. - Режим доступа: - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311>
- . Катермина, В.В. Лексикология английского языка : практикум / В.В. Катермина. - М. : Флинта, 2010. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57954>
- . Моисеев, М.В. Лексикология английского языка : учебное пособие / . - Омск : Омский государственный университет, 2012. - Ч. 2. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=237283>

программное обеспечение:



Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

<http://www.consultant.ru>

<http://www.garant.ru>

<http://fgosvo.ru>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются презентационные материалы по теме занятия на электронных носителях с возможностью демонстрации на настенном экране (в т.ч. на экране телевизора, монитора компьютера, интерактивной доски).

Для проведения занятий семинарского типа, выполнения курсовых работ, демонстрации презентаций, проведения консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Лекции и лабораторные занятия по дисциплине «Лексикология» направлены на то, чтобы не только сообщить студентам определенный объем информации, но и развить у них творческое научное мышление, дать им навыки самостоятельной работы с фактическим материалом.

Активная самостоятельная работа студентов является одной из предпосылок эффективного усвоения теоретического материала и развития творческого подхода к учебному процессу, осознания метапредметных связей, необходимых для будущего преподавателя. Курс предполагает выполнение студентами проектов, в т.ч. коллективных, в целях выработки практических навыков анализа лексики и совместной работы, подготовку докладов по отдельным теоретическим вопросам, выполнение практических заданий по лексикологическому анализу текста.

В лекциях дается систематическое изложение основных проблем курса, выделяются наиболее сложные вопросы и новые аспекты, недостаточно разработанные в специальной литературе. На лабораторных занятиях отрабатываются основные теоретические положения дисциплины и производится отработка изученных вопросов на практическом материале.

Лабораторные занятия проходят в форме докладов и сообщений с последующей дискуссией, обсуждения отдельных концепций, анализа фактического материала. Ряд разделов программы изучается студентами самостоятельно с использованием рекомендуемой литературы, что предполагает подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Каждый студент должен выступить на практическом занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена, на котором проверяется усвоение теоретического материала и базовых лингвистических понятий курса, умение представить глубокий и комплексный анализ языковых явлений на основе полученных знаний.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерными вопросами для устного опроса, и самостоятельной работы, карточками для анализа лексикологических явлений тематикой презентаций.

### ***Перечень примерных контрольных вопросов для устного опроса и экзамена***

- . Слово, определение слова, его основные характеристики.
- . Этимологическая характеристика словарного состава языка.
- . Заимствования в английском языке.
- . Стилистическая характеристика словарного состава английского языка.
- . Латинские заимствования в английском языке.
- . Французские заимствования в английском языке.
- . Теория ассимиляции заимствованных слов в языке.
- . Конверсия как один из продуктивных способов словообразования в английском языке.
- . Словосложение в английском языке.
- . Аффикация.
- . Омонимы, их классификация. Источники омонимии в английском языке.
- . Синонимия. Критерии синонимии в языке.
- . Основные способы пополнения словарного состава английского языка.
- . Причины и пути изменения значения слова.

- . Синтагматический и парадигматический уровень лексикологического анализа.
- . Антонимы в современном английском языке.
- . Английская фразеология. Критерии разграничения свободного словосочетания и ФЕ.
- . Значение слова, его структура. Семантическая структура многозначного слова.
- . Взаимозависимость стилистических и этимологических характеристик слова.

### ***Примерные задания по определению лексических явлений в английском языке***

*Карточки с практическими заданиями:*

- . What phenomenon is illustrated by the following examples?

**Knave** 'boy' > 'swinder, scoundrel'

**Villain** 'farm-servant, serf' > 'base, vile person'

**Gossip** 'god parent' > 'the one who talks scandal, tells slanderous stories about other people'

- . What phenomenon is illustrated by the following examples?

**Fond** 'foolish' > 'loving, affectionate'

**Nice** 'foolish' > 'fine, good'

### ***Примерная тематика презентаций***

- . Понятие заимствований. Типы заимствований в английском языке.
- . Исконно-английская лексика.
- . Заимствования из латинского языка.
- . Заимствования из скандинавских языков.
- . Заимствования из германских языков.
- . Заимствования из испанского языка.
- . Заимствования из французского языка.
- . Заимствования из итальянского языка.
- . Заимствования из восточных языков.
- . Заимствования из русского языка.
- . Английские заимствования в русском языке.

### ***Методические рекомендации по подготовке презентации:***

- слайд-презентация выполняется на английском языке;
- количество слайдов – 15-20
- слайд не должен превышать 240 знаков;
- размер шрифта заголовков 22, для основной информации – 18;
- для основного текста оптимальны шрифты: Calibri, Arial, Tahoma, Verdana, Times New Roman;
- если перечисление информации по пунктам представлено в нескольких слайдах, то все они должны иметь один общий заголовок;
- определения, используемые в слайдах, должны быть выверены по словарям, термины должны иметь пояснения, фамилии снабжены годами жизни;
- к слайд-презентации должны быть подготовлены 5 вопросов в виде отдельного (последнего) слайда с ключами правильных ответов.

### ***Критерии оценивания:***

***Содержание – макс. 10 баллов***

***Логика – макс. 10 баллов***

***Язык подачи материала – макс. 10 баллов***

***Манера подачи материала – макс. 10 баллов***

***Визуальное сопровождение – макс. 10 баллов***

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Умеет самостоятельно определять лексикологические явления, обосновывать свою точку зрения, опираясь на знание изученного и дополнительного материала при практическом отсутствии ошибок.	Зачтено/отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Умеет определять лексикологические явления, обосновывать свою точку зрения, опираясь на знание изученного материала. Допускается наличие 2-3 ошибок, до 5 неточностей при обосновании своего ответа, в т.ч. в языке изложения.	Зачтено/хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Умеет в целом определять лексикологические явления, но требуется контроль преподавателя. Допускается 5-6 ошибок, до 7 неточностей при обосновании своего ответа, т.ч. в языке изложения.	Зачтено/удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:** доц. кафедры английского языка, к. филол. наук Р.М. Иксанова

**Эксперты:**

доц. кафедры английского языка, к. филол. наук С.А. Абдюшева

доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода, к. филол. наук О.Г. Дудочкина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.04 ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

Целью дисциплины является развитие

- общей профессиональной компетенции:

- способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

- Индикаторы достижений: ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности

**2. Трудоёмкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения на английском языке» относится к комплексному модулю «Английский язык», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы; вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;

#### **Уметь:**

- ~ комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;

#### **Владеть:**

- ~ навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- ~ навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического и лексического материала.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
.	Болезни. Симптомы. Методы лечения.	Изучение лексических единиц по темам «Цена здоровья», «Альтернативные методы лечения», «Симптомы болезней». Отработка грамматического материала “Modal Verbs”.
.	Знаменитости. Положительные и отрицательные герои.	Изучение лексических единиц по темам «Знаменитые герои», «Местные герои», «Герои-злодеи». Отработка грамматического материала ”Adjectives and Modifying Adverbs”, “Adjective Order”.
.	Альтруизм. Благотворительность.	Изучение лексических единиц по темам «Добрые поступки», «Гуманитарная помощь», «Социальные работники». Отработка грамматического материала «Косвенная речь».
.	Кругосветное путешествие.	Изучение лексических единиц по темам «Выбор маршрута», «Совершенное местоположение», «Описание ландшафта». Отработка грамматического материала «Артикли с географическими именами».
.	Поведенческие реакции и здоровье	Изучение лексических единиц по темам: «Сценарии эмоционального поведения: раздражители и реакции; нервный срыв и его последствия; наиболее частые причины нервного раздражения и расстройства; эмоциональные реакции на внешние раздражители; страх публичного выступления».
.	Здоровый образ жизни	Изучение лексических единиц по темам: «Здоровый образ жизни: спорт, здоровое питание, профилактика заболеваний; проблема детского здоровья».
.	Нормы поведения в обществе	Изучение лексических единиц по темам: «Поведение», «Закон и порядок». Отработка грамматического материала «Эллиптические конструкции», «Причастные обороты».
.	Отношения с людьми	Изучение лексических единиц по темам: «Черты характера», «Отношения», «Наречия, имеющие две схожие формы». Отработка грамматического материала: «Конструкции с существительными», «Наречия отношения».

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы

#### Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
.	Болезни. Симптомы. Методы лечения.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>The Office Doctors: an alternative approach to fighting stress.</i>
		Vocabulary & Exercises

		Conversation and Discussion: Health Problems. Creating a healthy environment
		Test
.	Знаменитости. Положительные и отрицательные герои.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Win 100 DVDs</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Role Models</i>
		Test
.	Альтруизм. Благотворительность	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>A day in the life of...</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Altruism. Charity.</i>
		Test
.	Кругосветное путешествие.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Article About Happiness throughout the World</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>An Itinerary for a cruise</i>
		Test
.	Поведенческие реакции и здоровье	Speaking: Talking about how to protect your voice
		Text: <i>And the winner is...</i>
		How to write a review. Plan, wording.
		Listening: <i>Interview about problems with the voice</i>
		Writing a blog
		Individual reading
.	Здоровый образ жизни	Speaking: Ranking leisure activities
		Text: <i>There's more than one way to stay in shape</i>
		Essential Vocabulary
		Listening: The history of healthcare products
		Writing an email to a friend
		Test
.	Нормы поведения в обществе	Speaking: Talking about misbehaviour at school
		Text: A new broom, A missing person
		Essential Vocabulary
		Listening: Conversation about Rudeness, Radio News Reports
		Writing a narrative
		Individual reading
.	Отношения с людьми	Speaking: Describing people's personality and appearance
		Text: <i>Mr Hilditch, End of a friendship</i>
		Essential Vocabulary
		Listening: Conversation about birth order, Being single
		Writing a letter

### Требования к самостоятельной работе студентов

1. Индивидуальное чтение: сообщение по прочитанному (250 стр. в семестр)
2. Аудирование по объему (1,5 часа звучания за семестр): проверка понимания, фронтальный опрос.
3. Просмотр видео-фильма (один фильм в месяц): написание рецензии.
4. Интернет-поиск информации: сообщение и обсуждение на занятии.
5. Подготовка докладов по книге для домашнего чтения.



6. Подготовка докладов по программным темам.
7. Посещение картинной галереи в г. Уфе: выступление на занятии.
8. Написание эссе, сочинений.

### **Примерные темы сочинений и устных докладов**

1. Роль кино в нашей жизни
2. Кино – искусство?
3. Проблемы кинематографии и будущее кинематографии.
4. Ингмар Бергман – выдающийся кинорежиссер.
5. Человеческая память, развитие памяти.
6. Музеи как хранилище памяти.
7. Живопись: история, направления, жанры, живописцы.
8. Современная живопись
9. Великое произведение искусства обогащает жизнь.
10. Эстетическое воспитание в школе и массовая культура.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

- ) Керр, Ф. Вперед [Текст] = Straightforward : сред. уровень: кн. для студента : [на англ. яз.] / Филип, Кери ; Ф. Керр, К. Джонс. - Оксфорд : Macmillan, 2012.
- ) Керр, Ф. Вперед [Текст] = Straightforward : сред. повыш. уровень : кн. для студента : [на англ. яз.] / Ф. Керр, К. Джонс. - Оксфорд : Macmillan, 2012
- ) Норрис, Р. Вперед [Текст] = Straightforward : продвинутый уровень : кн. для студента / письмен. ч. А. Джеффрис. - [Оксфорд] : Macmillan, [2008].

программное обеспечение:

- . Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
- . Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- . Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
- <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english>
- [www.voaspecialenglish.com](http://www.voaspecialenglish.com;);
- <https://learnenglish.britishcouncil.org/>

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: телевизор, мультимедийное оборудование (проектор), ноутбук, персональный компьютер в комплекте: системный блок, монитор, мышь, клавиатура.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Согласно целям и задачам данной дисциплины со второго семестра продолжается работа по всем четырем аспектам английского языка – говорению, аудированию, чтению и письму - и совершенствуются навыки и умения, приобретенные на предыдущих курсах. Студент в большей степени учится работать над языком самостоятельно, автономно и «в команде». Студент не только изучает язык, но и пользуется языком для решения различных задач.

В изучении языкового материала – основе говорения, аудирования, чтения и письма – необходимо использовать поисковый подход для расширения и развития вокабуляра: слов, фраз, сочетаемости слов (grammar of vocabulary). При выполнении различных заданий следует постоянно привлекать современные одноязычные английские словари, в которых даются иллюстративные примеры и пояснения; коммуникативная ценность языкового материала должна быть очевидна для студента.

В говорении студент должен иметь возможность на практике использовать то, что он изучил. Говорение реализуется в процессе выполнения разнообразных коммуникативных заданий: решить проблему, интерпретировать, обсудить и аргументировать, предложить новые идеи, рассказать историю, описать, дать оценку, выразить свое мнение, разыграть ситуацию и т.д. Это означает, что студенты должны владеть монологической и диалогической речью (как подготовленной, так и неподготовленной), которая имеет определенный смысл, ясна и понятна, правильно организована, логична.

Язык лучше всего понятен, когда он слышен и виден в контексте, поэтому аудирование и чтение должны войти в постоянную практику, как на занятии, так и в самостоятельной работе. Студент, прежде всего, должен научиться понимать смысл текста (прослушиваемого или читаемого) без понимания каждого слова, а затем сконцентрироваться на деталях языка текста. Важны правильно составленные и организованные упражнения, направленные на достижение этой цели. Просмотр видео фильмов с выполнением определенных заданий, приглашение на занятия носителей языка также способствуют формированию навыка аудирования. Интернет-ресурсы расширяют

возможности чтения, помогают студенту приобрести самостоятельность в изучении языка. Чтение аутентичной англоязычной литературы с интерпретацией текста находится в фокусе внимания на 3 курсе.

Приобретению навыка письменной речи в целях коммуникации должны предшествовать подготовительные упражнения по организации текста, изучение банка данных письменных форм языка и модели различных жанров письма.

Дисциплина опирается на знания, приобретаемые студентами при изучении смежных дисциплин – фонетики, грамматики, лексикологии; культурологический аспект занимает важное место в формировании межкультурной коммуникации. Постоянная работа по видам речевой деятельности помогает вывести студента на высокий уровень языковой компетенции в его будущей профессиональной деятельности.

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация по дисциплине предполагает зачет с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; сочинениями, тестами и контрольными работами.

**Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:**

**Зачет с оценкой**

**Письменная часть:**

- сочинение объемом в 2,5 - 3 стр. на проблемную тему; время выполнения – 60 мин

**Примерные темы сочинений:**

1. Your personality depends on what you like and do
2. Birth order determines who you are
3. Friendship doesn't last forever
4. Being single is better than to be with someone
5. Historical centers of cities need rebuilding
6. Squatting is the only way out for many young people who can't afford their own property
7. Hotels should take environmentally friendly measures
8. Experimental travel is a thing you should definitely try
9. Endurance races don't pose a difficult challenge anymore
10. The best ways to achieve success
11. Television is a thing of the past

**Критерии оценивания:**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

- исправление ошибок в письменно предъявленном материале (5-6 машинописных строк); время выполнения - 10 минут

1. The dean ticked out the names of those who had failed.
2. All our attempts to humour the examiners went through the drain.
3. The goods are sold with a great reduction in price.

- прослушивание оригинального текста и выполнение заданий по тексту; время прослушивания – 5 мин, время выполнения заданий – 15 мин.

**Пример задания:**

Circle True or False for these sentences.

Speaker 1 likes to know as soon as they get a new message.                      True    False

Speaker 2 thinks the most annoying thing is when people use their phone in meetings.    True    False

Speaker 3 says that FOMO, or fear of missing out, is more common among teens.                      True    False

Speaker 4 thinks that young people today are aware of the drawbacks of online communication. True    False

Speaker 5 has made a lot of new friends thanks to online communication. True    False

**Критерии оценивания:**

Каждый правильный ответ – 1 балл

**Устная часть:**

- чтение, перевод, лингвостилистическая интерпретация оригинального художественного или публицистического текста объемом в 2, (3, 4) машинописных страницы (тема; проблема; характеристика действующих лиц; позиция автора; интерпретация стилистических средств выразительности, связь между языковыми средствами и литературным замыслом автора, заголовком и композицией; собственное отношение к прочитанному)

**Пример текста:**

We live our lives in colour from our earliest days – in Western cultures ‘pink for a girl’ or ‘blue for a boy’. Colour plays a big part in everything we do. We use it both as a badge of identity and a way of expressing our individuality through decoration. And we use different colours to send out very different messages.

IDENTITY People need a sense of group identity. Look at the schoolboy in the photo. From his colourful traditional dress, other people in Peru know he comes from the Quechua community. We wear uniforms at school and work, and we dress in our favourite sports team colours to say the same thing – we belong to this group.

DECORATION The Huli villager in the photo is getting ready for a local festival. He’s applying the traditional colours of red, black and white in his own personal pattern. Face-painting is an important part of the celebrations, and these days people are starting to experiment with brightly coloured synthetic paints as well as traditional hues. In fashion-conscious Europe, the ‘in’ colour changes every season. This autumn, for example, women are wearing shades of purple and lilac.

MESSAGES Marketing experts understand the power of colour very well. Packaging and labels in eye-catching colours stand out on the supermarket shelf. And companies always select the colour of their brand very carefully – a calm blue for a bank you can trust, dark green says quality and sophistication, or brown and green means eco-friendliness.

**Критерии оценивания:**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

- высказывание по темам, пройденным в течение семестра и беседа по затронутым проблемам в режиме диалога.

**Примерные темы для высказывания:**

- . Fears and phobias can spoil your life
- . Courses may help you to become more self-confident
- . Heroes are among us
- . You can only set up a world record if you are very smart or very strong
- . Modern art is very meaningful
- . Being an artist is hard work
- . Art objects at work or school make people happier
- . Movies are better than books
- . Reading is old-fashioned
- . Voting is unimportant
- . Men are better at politics than women
- . People nowadays are mostly politically correct
- . Tolerance is nonsense
- . There are no heroes nowadays

**Критерии оценивания:**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Ассистент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Кобелева В.П.

**Эксперты:**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Гергель О.В.

К.ф.н., доцент кафедры межкультурных коммуникаций и перевода БГПУ им. М. Акмуллы, Дудочкина О.Г.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.05 ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

## **1. Целью дисциплины является формирование**

- общепрофессиональной компетенции:  
способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8 )
- индикаторы достижения:
  - ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

## **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Данная дисциплина относится к комплексному модулю «Английский язык», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

## **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате изучения дисциплины студент должен:

### **Знать:**

основные положения, процессы и методы исследования в области истории английского языка как науки.

### **Уметь:**

интерпретировать языковые явления современного английского языка с исторических позиций.

### **Владеть:**

навыками анализа фонетических, грамматических и лексических явлений в текстах различных исторических периодов.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание дисциплины**

### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Предмет и задачи курса истории английского языка. Особенности германских языков	Предмет истории английского языка, его цели и задачи. Внутренняя и внешняя история языка. Принцип историзма. Сравнительно-исторический метод в изучении истории английского языка. Проблема периодизации истории английского языка. Экстралингвистические и лингвистические основы периодизации. Германские языки как одна из групп индоевропейских языков. Характерные особенности германских языков в области фонетики: фиксация ударения на первом корневом слоге, чередование гласных в корне (аблаут), умлаут. Регулярные фонетические соответствия гласных и согласных германских и прочих индоевропейских языков, законы Гримма и Вернера; грамматические особенности: германские языки – языки синтетического строя; основные способы формообразования – окончания и чередование гласных; система склонения имён; система деления на глаголы с чередованием и глаголы с суффиксацией.
2.	Древний период истории английского языка. Фонетический строй древнеанглийского периода	Основные исторические события древнеанглийского периода. Кельтские племена на островах Британии. Завоевание Британии римлянами. Переселение древнегерманских племён на остров Британию и возникновение англосаксонских государств. Древнеанглийские диалекты. Древнеанглийский алфавит. Письменные источники. Фонемный состав языка. Система гласных и согласных фонем. Позиционные варианты. Исторические закономерности изменений звуковой системы древнеанглийского языка. Переднеязычная, велярная перегласовки, палатализация, стяжение, удлинение гласных.
3.	Именные части речи в языке древнеанглийского периода: имя существительное местоимение и прилагательное	Морфологический строй английского языка древнеанглийского периода. Состав слова в древнегерманских языках. Грамматические категории имени существительного. Древняя именная классификация по основам в английском языке древнего периода. Омонимия падежных форм. Типы образования множественного числа существительных и их отражение в современном языке.  Личные местоимения: лицо, род, число (наличие двойственного числа). Указательные местоимения, вопросительные, неопределённые, неопределённо-личные местоимения. Возникновение притяжательных местоимений.  Два типа склонения имён прилагательных – сильное и слабое. Типы степеней сравнения



4.	Древнеанглийский глагол	<p>Древнеанглийский глагол. Наличие в английском языке древнего периода глаголов двух систем: глаголов с чередованием (сильные глаголы) и глаголы с суффиксацией (слабые глаголы). Претерито-презентные глаголы и их морфологические особенности. Супплетивные и смешанные глаголы (willan, don, buan). Основные грамматические категории древнеанглийского глагола: лицо, число, время, наклонение. Зарождение аналитических глагольных форм.</p>
5.	Среднеанглийский период. Изменения в фонетической системе и орфографии.	<p>Основные исторические события этого периода. Скандинавское и норманнское завоевания. Среднеанглийские диалекты. Сосуществование трёх языков в Англии. Влияние норманнского диалекта французского языка на английскую письменность. Памятники письменности среднеанглийского периода. Постепенное перерастание лондонского диалекта в национальный язык в связи с процессом складывания английской нации.</p> <p>Фонетический строй. Изменения системы гласных. Образование нейтральных гласных в неударных конечных слогах. Изменение ритма слова, количественные изменения монофтонгов: сокращение долгих гласных перед группой согласных и удлинение кратких гласных в открытом слоге. Качественные изменения монофтонгов от древнеанглийского к среднеанглийскому периоду. Монофтонгизация древнеанглийских дифтонгов. Возникновение новых дифтонгов. Изменения системы согласных. Образование шипящих и аффрикат. Изменения в системе орфографии.</p>
6.	Изменения морфологического строя именных частей речи в среднеанглийский период.	<p>Имя существительное. Завершение распада именной классификации по основам. Упрощение падежной системы склонения и замена её предложными сочетаниями. Способы выражения множественного числа имён существительных. Утрата грамматического рода.</p> <p>Имя прилагательное. Унификация двух типов склонения, существовавших в языке древнего периода. Исчезновение согласования в роде и падеже с существительными и сохранение до XV в. согласования в числе. Возникновение аналитических форм степеней сравнения.</p> <p>Местоимение. Переход к двухпадежной системе склонения личных местоимений. Появление новых форм личных ме-</p>

		стоимений. Появление новых типов местоимений: возвратных, относительных, неопределённых. Становление определённого и неопределённого артиклей.
7.	Изменения в системе глагола в среднеанглийский период. Развитие аналитических форм глагола	Глагол. Начало разрушения системы сильных глаголов. Переход к трём формам. Смещение признаков чередования глагола по классам. Унификация системы слабого глагола по одному типу спряжения. Перестройка системы претерито-презентных глаголов. Унификация форм 3-го лица единственного числа и окончаний множественного числа. Появление и развитие аналитических форм глагола (перфект, пассив, формы длительного вида, будущего времени, аналитические формы сослагательного наклонения).
8.	Новоанглийский период. Фонетические изменения	<p>Основные исторические события этого периода. Становление английской нации. Образование национального языка на основе лондонского диалекта. Распространение письменной нормы национального языка в связи с введением книгопечатания. Экспансия английского языка в другие регионы.</p> <p>Фонетический строй. Постепенный характер фонетических изменений долгих гласных, известных под названием «большой сдвиг гласных». Изменения прочих гласных. Изменения согласных. Озвончение глухих фрикативных. Выпадение согласных в сложных группах согласных. Образование шипящих в результате слияния альвеолярных согласных. Упрощение начальных групп согласных.</p> <p>Становление английской орфографии в XVI – XVII вв. Влияние орфографии на произношение отдельных слов.</p>
9.	Изменения морфологического строя в новоанглийский период	<p>Имя существительное. Завершение распада именной классификации по основам. Упрощение падежной системы склонения и замена её предложными сочетаниями. Способы выражения множественного числа имён существительных. Утрата грамматического рода.</p> <p>Имя прилагательное. Унификация двух типов склонения, существовавших в языке древнего периода. Исчезновение согласования в роде и падеже с существительными и сохранение до XV в. согласования в числе. Возникновение аналитических форм степеней сравнения.</p> <p>Местоимение. Переход к двухпадежной системе склонения</p>

		личных местоимений. Появление новых форм личных местоимений женского рода 3-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа. Появление новых типов местоимений: возвратных, относительных, неопределённых. Становление определённого и неопределённого артиклей.
10.	Изменения синтаксического строя от древнеанглийского до новоанглийского периода	<p>Синтаксический строй английского языка древнего периода. Типы синтаксической связи в словосочетании: согласование, управление, примыкание. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке. Вопросительные и отрицательные предложения. Косвенная речь. Построение сложных предложений.</p> <p>Развитие порядка слов от свободного к фиксированному. Изменение способов выражения синтаксических отношений в сторону широкого использования предлогов.</p> <p>Развитие сложного предложения. Развитие системы подчинения. Стирание грани отдельного слова в связи с развитием аналитических форм и преобладающая роль словосочетания в современном языке. Изменение способов выражения синтаксических отношений в новоанглийский период. Развитие новых тенденций в структуре предложения – тенденция к установлению более твёрдого порядка слов. Развитие вопросительных и отрицательных предложений с глаголом do.</p>

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Предмет и задачи курса истории английского языка. Особенности германских языков

Тема 2: Древний период истории английского языка. Фонетический строй древнеанглийского периода

Тема 3: Именные части речи в языке древнеанглийского периода: имя существительное местоимение и прилагательное

Тема 4: Древнеанглийский глагол

Тема 5: Среднеанглийский период. Изменения в фонетической системе и орфографии.

Тема 6: Изменения морфологического строя именных частей речи в среднеанглийский период.

Тема 7: Изменения в системе глагола в среднеанглийский период. Развитие аналитических форм глагола

Тема 8: Новоанглийский период. Фонетические изменения

Тема 9: Изменения морфологического строя в новоанглийский период

Тема 10: Изменения синтаксического строя от древнеанглийского до новоанглийского периода

#### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Древний период истории английского языка. Фонетический строй древнеан-	Фонетическая система древнеанглийского периода

	глийского периода	
2.	Именные части речи в языке древнеанглийского периода: имя существительное местоимение и прилагательное	Древнеанглийское существительное
3.	Именные части речи в языке древнеанглийского периода: имя существительное местоимение и прилагательное	Древнеанглийское местоимение, прилагательное
4.	Древнеанглийский глагол	Древнеанглийский глагол
5.	Среднеанглийский период. Изменения в фонетической системе и орфографии.	Изменения в фонетической системе и орфографии в среднеанглийский период
6.	Изменения морфологического строя именных частей речи в среднеанглийский период.	Среднеанглийские существительные, прилагательные
7.	Изменения в системе глагола в среднеанглийский период. Развитие аналитических форм глагола	Среднеанглийский глагол
8.	Новоанглийский период. Фонетические изменения	Изменения в фонетической системе и орфографии в новоанглийский период
9.	Изменения морфологического строя в новоанглийский период	Изменения в морфологической системе новоанглийского периода
10.	Изменения синтаксического строя от древнеанглийского до новоанглийского периода	Словарный состав английского языка в разные периоды

### Требования к самостоятельной работе студентов

Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики полученных знаний и навыков практической работы с текстами древнеанглийского, среднеанглийского и новоанглийского языков – образцы фонетического, грамматического и этимологического анализа с ключами.

### ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Современные германские языки, их распространение и классификация
2. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники.
3. Письменность английского языка древнего периода.
4. Соответствие гласных и согласных английского языка древнего периода гласным и согласным готского языка.
5. Состав слова в древнегерманских языках.
4. Наречия английского языка древнего периода.
5. Числительное английского языка древнего периода.
6. Семантика древнеанглийских падежей.
7. Развитие неличных форм глагола.
8. Орфография среднеанглийского периода.
9. Среднеанглийские письменные памятники
10. Фонетические особенности заимствованных слов.

11. Образование парных синонимов.
12. Возникновение этимологических дублетов.
13. Образование и развитие национального английского языка.
14. Становление современной орфографии.
15. Фонетические, лексические и грамматические особенности американского, канадского, австралийского вариантов английского языка.
16. Тенденции развития литературного языка в XX веке.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

- 1) Аракин, В.Д. История английского языка : учебное пособие / В.Д. Аракин. - 3-е изд., испр. - М. : Физматлит, 2009. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=76767>
- 2) Шапошникова, И. В. История английского языка: учебное пособие / И. В. Шапошникова. - М.: Флинта, 2011. - Режим доступа: - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93457>

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. [www.Native-English.ru](http://www.Native-English.ru)
5. [www.durov.com/study/1126969919-308.html](http://www.durov.com/study/1126969919-308.html).
6. [www.elib.bsu.by](http://www.elib.bsu.by)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации: учебно-наглядные пособия, физическая и политическая карты Европы и Великобритании.

Для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1

Телевизор с USB выходом PHILIPS – 1 шт.,

компьютер Samsung – 1 шт., монитор – 1 шт., колонки Genius – 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебный курс «История английского языка» призван не только сообщить студентам определенный объем информации, но и развить у них творческое научное мышление, дать им навыки самостоятельной работы с фактическим материалом. Практико-ориентированный характер занятий и формируемые компетенции должны помочь студентам в разработке и реализации элективных курсов по истории иностранного языка. В соответствии с программными требованиями по курсу истории английского языка студенты должны научиться правильному истолкованию различных процессов и явлений, с которыми они встретятся не только в процессе обучения в вузе, но и в своей профессиональной практической деятельности.

Изучение курса строится на теоретических знаниях, полученных студентами по другим лингвистическим (фонетика, грамматика, общее языкознание), лингвострановедческим (история, география, культура Великобритании), литературоведческим (история английской литературы) дисциплинам, а также на их практических знаниях английского языка. В лекциях проводятся параллели между историей английского языка и историей английского народа.

Логика изложения материала подразумевает учет положений исторической науки, достижений сравнительно-исторического языкознания, данных таких лингвистических дисциплин как историческая фонология/фонетика, историческая грамматика, этимология, лингвострановедение, которые образуют комплексный модуль «Английский язык». Курс истории английского языка опирается

В **лекциях** дается систематическое изложение основных проблем истории английского языка, выделяются наиболее сложные её вопросы и новые аспекты, недостаточно разработанные в специальной литературе. На семинарских занятиях отрабатываются основные теоретические положения истории английского языка и производится отработка изученных вопросов на практическом материале, аутентичных примерах и текстах. Проводится фонетический, морфологический, синтаксический, этимологический анализ и перевод древнеанглийских, среднеанглийских и новоанглийских текстов. Цель занятий по анализу текстов различных исторических периодов состоит в том, чтобы ознакомить студентов с образцами аутентичных исторических текстов, научить их видеть основные тенденции, закономерности и историческую перспективу эволюции английского языка, обеспечить понимание студентами исторической базы современного английского языка, объяснять явления современного языка в аспекте его истории, научить умению делать самостоятельные выводы и обобщения.

При проведении **лекционных и лабораторных занятий** следует использовать различные формы: доклады и сообщения с последующей дискуссией, обсуждение отдельных концепций, подготовленный и неподготовленный анализ языкового материала, применять проектные методики. Ряд разделов программы изучается студентами самостоятельно с использованием рекомендуемой литературы. В курсе истории языка можно выделить 3 модуля в соответствии с тремя историческими периодами изменений английского языка, обязательных для изучения и создающих теоретическую и практическую базу для последующих дисциплин.

Часть занятий проводится в интерактивной форме (8 часов из 16 лабораторных): это лабораторные занятия по подтемам «Словарный состав английского языка в разные периоды» (используются такие формы работы, как мозговой штурм), «Периодизация истории и основные события Англии» (ролевая игра), Система глагола и имени существительного в языке разных периодов (круглый стол). Такой подход к изучению истории английского языка создаст базу для правильного взгляда на развитие языка.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10 Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета, на котором проверяются полученные теоретические знания по предмету «История английского языка» и умения фонетического, грамматического анализа, перевода аутентичных текстов древнеанглийского, среднеанглийского и новоанглийского периодов.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестами, вопросами для устного опроса и контрольными работами.

*Структура билета по истории английского языка:*

Каждый билет состоит из одного **теоретического** и одного **практического вопроса**, охватывающих различные разделы истории английского языка всех трёх периодов. Практический вопрос предполагает фонетический, грамматический анализ и перевод предложения из аутентичных текстов древнеанглийского или среднеанглийского периода с использованием данных словаря-гlossария.

## ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Предмет истории английского языка. Сравнительно-исторический метод. Проблема периодизации в истории английского языка.
2. Общие сведения о германских языках.
3. Основные исторические события древнеанглийского периода. Возникновение англосаксонских государств (королевств). Древнеанглийские диалекты.
4. Фонетический строй древнеанглийского языка. Система гласных.
5. Система согласных древнеанглийского языка. Позиционные варианты фонем: озвончение глухих щелевых.
6. Изменения в звуковой системе древнеанглийского языка. Переднеязычная, велярная перегласовки, палатализация, стяжение, удлинение гласных.
7. Имя существительное в древнеанглийском языке.
8. Имя прилагательное в древнеанглийском языке.
9. Личные местоимения в древнеанглийском языке.
10. Указательные местоимения в древнеанглийском языке.
11. Древнеанглийские классы глаголов с чередованием (сильные глаголы) и принципы, лежащие в основе чередования гласных (качественный и количественный аблаут).
12. Древнеанглийские классы глаголов с суффиксацией (слабые глаголы) в древнеанглийском языке.
13. Древнеанглийские претерито-презентные глаголы и их морфологические особенности.
14. Основные грамматические категории древнеанглийского глагола: время, наклонение, лицо, число.
15. Фонетический строй среднеанглийского периода. Изменения системы гласных и согласных.
16. Изменения в системе имени существительного среднеанглийского и ранненовоанглийского периода.
17. Изменения в системе имени прилагательного среднеанглийского периода.
18. Изменения в системе личных местоимений среднеанглийского периода.
19. Изменения в системе указательных местоимений среднеанглийского периода. Становление определённого и неопределённого артиклей.
20. Изменения в системе сильных глаголов среднеанглийского периода.
21. Унификация системы слабого глагола по одному типу спряжения.
22. Появление и развитие аналитических форм глагола: перфект, пассив, формы длительного вида.
23. Появление и развитие аналитических форм глагола будущего времени, аналитические формы сослагательного наклонения.
24. Фонетический строй новоанглийского периода. Постепенный характер фонетических изменений, известных под названием "большой сдвиг гласных". Изменения прочих гласных.
25. Изменения согласных новоанглийского периода.
26. Глаголы с чередованием (сильные) и с суффиксацией (слабые) в ранненовоанглийском периоде.
27. Исторические изменения синтаксиса английского языка

## ТЕСТЫ ПО ИСТОРИИ ЯЗЫКА

### Древнеанглийский период

I. Какие соотношения согласных по закону Гримма наблюдаются в следующих примерах и по какому акту?

1. Санскрит *bharda* – нов. англ. *beard*
2. Лат. *edere* – нов. англ. *eat*
3. Лат. *paucus* – нов. англ. *few*
4. Лат. *tongere* – нов. англ. *think*
5. Греч. *pater* – нов. англ. *father*

II. Какие фонетические процессы имели место в следующих древнеанглийских примерах:



1. Д.а. mennisc < готск. mannisk
2. Д.а. bycgan < готск. bugjan
3. Д.а. weorpan < готск. wairpan [werpan]
4. Д.а. healp < готск. halp
5. Д.а. sceort < \*scort

III. Протранскрибируйте следующие древнеанглийские слова:

1. dēāf 6. gān
2. drīfan 7. lēsan
3. cweðan 8. spedig
4. cwæð 9. gear
5. stefn 10. dragan

IV. Просклоняйте следующие древнеанглийские существительные в единственном и множественном числах с указательными местоимениями ближней (þēs, þēōs, þis) и дальней (sē, sēō, þæt) дистанции:

hyll (-i- основа, муж.р.), bōc (корн. основы, ж.р.), scip (-a- основы, ср. род)

V. Просклоняйте следующие древнеанглийские словосочетания в единственном и множественном числах:

1. dēōp wund (сущ. -ō- скл., жен.р.) – совр. deep wund
2. sē smæla fisc (сущ. -a- скл., муж. род) – совр. that small fish

VI. Проспрягайте следующие древнеанглийские глаголы в единственном и множественном числах настоящего и прошедшего времени:

1. helpan
2. macian
3. gān

Среднеанглийский и новоанглийский период

I. Запишите среднеанглийские слова, образовавшиеся из следующих древнеанглийских:

1. Д.а. cuman > с.а. 4. Д.а. dæg > с.а.
2. Д.а. macian > с.а. 5. Д.а. hūs > с.а.
3. Д.а. lufian > с.а. 6. Д.а. sunu > с.а.

II. Запишите транскрипции слов до и после большого сдвига гласных:

1. food 4. white
2. shake 5. mouse
3. beam 6. stone

III. а) Объясните происхождение форм множественного числа современных английских существительных:

ox, child, deer, swine, sheep, man, foot, goose, mouse, louse

IV. Просклоняйте среднеанглийские формы существительных:

1. д.а. hors (ср. род -a- основ) > с.а. hors(e) – совр. horse
2. д.а. bōc (ж. род корневых основ) > с.а. book – совр. book

V. Какие из нижеперечисленных глаголов относились к древнеанглийским

а) сильным, б) слабым глаголам и каких классов?

1. to choose – chose – chosen 6. to make – made – made
2. to think – thought – thought 7. to help – helped – helped
3. to keep – kept – kept 8. to write – wrote – written
4. to know – knew – known 9. to teach – taught – taught
5. to bind – bound – bound 10. to fall – fell – fallen

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компе-	Пятибалльная шкала	БРС, % освоения
--------	--------------------------------	---	--------------------	-----------------

		тенции, критерии оценки сформированности)	(академическая) оценка	(рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка Н.В. Семенова

К.ф.н., доцент кафедры английского языка Р.Р. Тазетдинова

#### **Эксперты:**

Внешний

к.ф.н., доц. кафедры английского языка БГУ Е.А. Фенова

Внутренний

Д.ф.н., профессор кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Р.К. Гарипов

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.06 ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- **Целью дисциплины** является развитие
- **общефессиональных компетенций:**
  - ~ способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8):
  - индикаторы достижения: ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Введение в языкознание» относится к обязательной части модуля «Основы языкознания, мировой литературы и культуры» в структуре образовательной программы направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) по подготовке бакалавра. Изучение дисциплины запланировано на 1 курсе в 1 семестре.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ важнейшую лингвистическую терминологию;
- ~ основные теории, рассматривающие язык как сложную функционирующую и развивающуюся систему;
- ~ концепции природы языка, его структурные и системные характеристики;

#### **Уметь:**

- ~ выделять единицы разных уровней языковой системы, определять их интегральные и дифференциальные признаки;
- ~ самостоятельно осмысливать и критически оценивать материалы, изложенные в специальной научной литературе;

#### **Владеть:**

- ~ навыками описания, сравнения и сопоставления языковых явлений;
- ~ навыками использования лингвистической терминологии в учебно-профессиональной деятельности.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Содержание дисциплины**

#### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Современное языкознание как научное направление	Объект, предмет, задачи и структура современного языкознания. Место языкознания в системе наук гуманитарного и естественного блоков.
2.	Сущность языка, его функции и внутренняя организация	Основные концепции природы языка. Теории происхождения языка. Язык и речь, функции языка и речи. Структурные и системные характеристики языка: уровни языковой системы; единицы языка и отношения между ними.
3.	Фонетика и фонология	Фонетический строй языка и речи. Понятие звука, его аспекты. Строение речевого аппарата. Артикуляционная и акустическая классификации звуков языков мира. Изменения звуков в потоке речи. Понятие фонемы; фонологические системы языков мира.
4.	Лексикология и фразеология	Слово как основная единица языка; основные признаки слова и его функции. Лексическое значение; явление моносемии и полисемии. Системные отношения в лексике. Фразеологизм – особая языковая единица. Типы фразеологизмов.
5.	Грамматика	Понятие морфемы. Виды морфем. Исторические изменения морфемной структуры слова. Словообразовательная структура слова. Производное и производящее слово. Способы образования новых слов в различных языках. Соотношение понятий <i>грамматическая форма</i> , <i>грамматическое значение</i> и <i>грамматическая категория</i> . Способы выражения грамматических значений в разных языках. Принципы выделения частей речи; частеречный состав языков мира (универсальное и индивидуальное). Типы синтаксических конструкций в различных языках.
6.	Многообразие языков мира и их классификации	Основы и принципы различных классификаций языков мира. Типологические классификации (фонологическая, морфологическая, синтаксическая); генеалогическая классификация (семьи, ветви, группы и подгруппы языков); функциональная (социальная) классификация (статус языков); ареальная классификация (языковые союзы).

#### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Фонетика

Тема 2: Фонетическая транскрипция (2 часа).

Тема 3: Позиционные и комбинаторные изменения звуков в речи (2 часа)..

Тема 4: Лексикология и фразеология (2 часа).

Тема 5: Грамматика. Морфемика и словообразование (2 часа).

Тема 6: Грамматика. Способы выражения грамматических значений (2 часа).

#### Рекомендуемый перечень лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Фонетика и фонология	Фонетика

2.	Фонетика и фонология	Фонетическая транскрипция
3.	Фонетика и фонология	Позиционные и комбинаторные изменения звуков в речи
4.	Лексикология и фразеология	Лексикология и фразеология
5.	Грамматика	Грамматика. Морфемика и словообразование
6.	Грамматика	Грамматика. Способы выражения грамматических значений

### Требования к самостоятельной работе студентов.

. *Подготовка групповых проектов по теме «Фонетика».*

. *Выполнение индивидуальной самостоятельной работы «Фонетико-фонологический строй языка и речи».* Задание предполагает закрепление знаний обозначенной области и развитие общекультурных компетенций.

#### Типовые задания

1. Решите пропорцию (каждому звуку, в том числе и искомому, следует дать акустико-артикуляционную характеристику):  $[ж] : [c'] = [ш] : [?]$ ;  $[l] : [r] = [t] : [?]$ .
2. Сделайте фонетический разбор слова *новость*.
3. Затранскрибируйте текст: *Я вышла в сад, но глушь и роскошь живут не здесь, а в слове «сад».*
4. Сделайте транскрипцию следующих слов и выявите, какие фонетические процессы в них происходят: *передвигаться, хлопкороб, улетают.*
5. Укажите сходство и различие в артикуляции пар звуков:  $[m] - [n]$ ,  $[u] - [a]$ ,  $[h] - [s]$ ,  $[æ] - [ə]$ .

. *Выполнение проверочной работы по теме «Лексикология и фразеология».* Задание предполагает проверку уровня освоения материала обозначенной области и сформированности общекультурных компетенций.

#### Типовые задания

1. Основные признаки слова:
  - 1) недвуударность,
  - 2) непроницаемость,
  - 3) лексико-грамматическая отнесенность,
  - 4) все ответы верны,
  - 5) нет правильного ответа.
2. Основными функциями слова являются:
  - 1) номинативная,
  - 2) обобщающая (семиотическая),
  - 3) структурная,
  - 4) все ответы верны,
  - 5) нет правильного ответа.
3. Семантические синонимы – это:
  - 1) слова, имеющие одинаковое значение, но различающиеся стилистической окраской,
  - 2) слова, различающиеся и по смыслу и своей стилистической окраской,
  - 3) слова, различающиеся оттенками в значениях,
  - 4) все ответы верны,
  - 5) нет правильного ответа.
4. Омофонами являются слова:
  - 1) лезть (угодливое восхваление) – лезть (взбираться),
  - 2) гриб (растение) – грипп (заболевание),
  - 3) косный (отсталый) – костный (состоящий из кости),
  - 4) все ответы верны,
  - 5) нет правильного ответа.
5. По степени семантической спаянности компонентов выделяются следующие типы фразеологизмов:
  - 1) фразеологические сращения,

- 2) фразеологические единства,
- 3) фразеологические сочетания,
- 4) фразеологические выражения,
- 5) все ответы верны.

. Составление картотеки языкового материала (портфолио) по темам «Виды морфем», «Способы выражения грамматического значения в различных языках мира». Задание предполагает выработку умений работы с научно-учебной литературой и языковым материалом; развивает навыки уместного использования общенаучной и узкоспециальной терминологии, способствуя систематизации лингвистических знаний и расширению словарного запаса студентов-лингвистов.

. Подготовка презентации на тему «Многообразие языков мира» («Теории моногенеза и полигенеза языков», «Историческое развитие и родство языков», «Основы и принципы генеалогической классификации языков», «Основы и принципы типологической фонологической классификации», «Основы и принципы типологической морфологической классификации», «Морфологические типы языков: изолирующий, агглютинативный, флективный, инкорпорирующий», «Основы и принципы типологической синтаксической классификации», «Ареальная классификация языков», «Языковой ареал, языковой союз, языковая ситуация», «Социальная (функциональная) типология языков», «Коммуникативные ранги языков»), нацеленного на проверку уровня сформированности общекультурных компетенций.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

. Большова, А. Ю. Введение в языкознание : учебно-методическое пособие / А. Ю. Большова. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 351 с. — ISBN 978-5-9765-4002-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/135316> (дата обращения: 20.05.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

. Введение в лингвистику : учебное пособие / Н. А. Шабанова, С. А. Станиславская, О. И. Соколова, С. М. Федюнина. — 2-е изд., доп. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 71 с. — ISBN 978-5-9765-4249-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:

<https://e.lanbook.com/book/123650> (дата обращения: 20.05.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

. Камчатнов, А. М. Введение в языкознание : учебное пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. — 11-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 232 с. — ISBN 978-5-89349-149-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/85897> (дата обращения: 20.05.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <https://dic.academic.ru/>
5. <http://elibrary.ru>
6. <http://www.ruscorpora.ru/>
7. <https://urait.ru/>
8. <http://gramota.ru>
9. <https://e.lanbook.com/>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины:**



Учебный курс «Введение в языкознание» призван способствовать формированию профессиональных компетенций в области изучения языка как сложной функционирующей и развивающейся системы. Содержательное наполнение данной дисциплины обусловлено ее вводным характером и включенностью в систему общелингвистических дисциплин. Одной из задач курса «Введение в языкознание» является включение студентов в вузовскую систему овладения знаниями, где значительно возрастает доля самостоятельной работы. Подготовка к лабораторным занятиям, изучение тем с опорой на научные источники и учебную литературу, выполнение разного рода упражнений, решение лингвистических задач, составление картотеки языкового материала, выполнение самостоятельной работы, итоговое тестирование в совокупности обеспечивают систематичность текущей аттестации студентов, с одной стороны, и организуют их самостоятельную работу, с другой.

Логика изложения материала подразумевает рассмотрение общетеоретических проблем, связанных с определением природы и сущности языка, его функциональной природы, структурного и системного характера, и последовательный переход к изучению вопросов языковой структуры, единиц языка, их интегральных и дифференциальных признаков, а также универсальных свойств, присущих языкам мира, и индивидуальных черт, типичных для отдельных языков, языковых групп.

Лекционные, лабораторные занятия и самостоятельная работа студентов предполагают использование интерактивных форм обучения: 1) интерактивная лекция (лекция-визуализация) (разделы «Современное языкознание как научное направление», «Сущность языка, его функции и внутренняя организация» «Фонетика и фонология», «Лексикология и фразеология», «Грамматика»); 2) метод проектов (разделы «Фонетика и фонология», «Многообразие языков мира»); 3) составление картотеки языкового материала (портфолио) (раздел «Грамматика»).

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены практическими заданиями, тестами, вопросами для устного опроса.

### **Примерный тест по дисциплине**

#### **1. Современное языкознание – это:**

- 1) научная дисциплина, изучающая общее в строении и функционировании различных знаковых систем;
- 2) наука о человеческом языке вообще и обо всех языках мира как индивидуальных его представителях;
- 3) то же, что филология;
- 4) все ответы верны;
- 5) нет правильного ответа;

#### **2. С точки зрения современной лингвистики язык рассматривается как:**

- 1) определенный класс знаковых систем;
- 2) реально существующая знаковая система, используемая в определенном социуме в определенное время и в определенном пространстве;
- 3) исторически сложившаяся, социально отработанная, развивающаяся знаковая система, служащая основным средством человеческого общения;
- 4) все ответы верны;
- 5) нет правильного ответа;

3. Разграничение понятий «язык» и «речь» впервые обосновал:
- 1) И.А. Бодуэном де Куртене;
  - 2) А.А. Потебня;
  - 3) Ф. де Соссюр;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
4. Волюнтаристическая функция языка заключается в том, что:
- 1) язык является средством человеческого общения;
  - 2) язык является средством формирования и выражения мышления человека;
  - 3) язык является средством познания окружающего мира;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
5. Аккумулятивная функция - это:
- 1) функция общения, сообщения, достижения цели;
  - 2) функция формирования мыслей;
  - 3) функция накопления и хранения информации;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
6. К теориям, описывающим происхождение естественного человеческого языка, относятся:
- 1) теория звукоподражаний, междометий, жестов;
  - 2) логосическая, биологическая, эволюционная теории;
  - 3) теория трудовых выкриков, социального договора;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
7. Укажите строку, в которой все элементы являются единицами языка:
- 1) звук, слог, интонация, ударение;
  - 2) фонема, лексема, фраза, текст;
  - 3) фразеологизм, свободное словосочетание, предложение;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
8. Единица, представленная определенным фонетическим комплексом, с которым связано значение, реализуемое в ходе словообразования и словоизменения, называется:
- 1) фонемой;
  - 2) морфемой;
  - 3) словом;
  - 4) словосочетанием;
  - 5) предложением;
9. Отношения, реализуемые между словами в предложении **Она пьет чай**, называют:
- 1) синтагматическими;
  - 2) иерархическими;
  - 3) парадигматическими;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
10. Отношения, реализуемые между словоформами **умен – умна – умны**, называют:
- 1) иерархическими;
  - 2) синтагматическими;
  - 3) парадигматическими;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;

1. Согласно древнегреческому философу Демокриту (5в. до н.э.), алогичность языка проявляется в следующих ситуациях:

- ~ многие вещи имеют по несколько названий;
- ~ со временем одно название сменяется другим;
- ~ многие слова имеют по несколько значений.

Проиллюстрируйте каждую из этих ситуаций примерами из русского и изучаемого иностранного языка.

2. Докажите, что конечные элементы **-а** в словоформах *вода, груба, двора, ела* и *молча* являются морфами разных морфем.

3. Заполните таблицу. Сопоставьте грамматические значения словоформ – членов русского предложения и его английского структурно-семантического дублета. Укажите:

- а) как выражено каждое из этих грамматических значений;
- б) какие грамматические значения сопоставимы; есть ли различия в способах выражения этих грамматических значений;
- в) какие грамматические значения не соотносительны; как они материально выражены.

Яблоки падают с деревьев			The apples fall from the trees			Вывод
словоформа	грамм. значение	способ выражения + материальное выражение	словоформа	грамм. значение	способ выражения + материальное выражение	Сопоставимы / не сопоставимы ГЗ; различны / одинаковы способы выражения ГЗ

### Перечень примерных вопросов к экзамену

- . Объект, предмет, задачи и структура современного языкознания.
- . Связи языкознания с другими науками.
- . Теории происхождения языка.
- . Теории, описывающие сущность языка.
- . Язык как универсальная знаковая система. Отличия языка от других знаковых систем.
- . Язык и речь. Функции языка и речи.
- . Представления о системе и структуре языка.
- . Языковые единицы и типы отношений между ними.
- . Предмет, цели и взаимосвязи фонетики и фонологии.
- . Строение речевого аппарата и процесс производства членораздельной речи.
- . Понятие звука как акустического, артикуляционного и функционального явления.
- . Артикуляционная классификация звуков языков мира.
- . Акустическая классификация звуков языков мира.
- . Виды и правила транскрибирования звучащей речи.
- . Фонетическая, фонематическая, интонационная, практическая транскрипция. Транслитерация.
- . Позиционные изменения звуков в потоке речи.
- . Комбинаторные изменения звуков в потоке речи.
- . Функциональные свойства звуков и понятие фонемы.
- . Фонологические системы языков мира.
- . Предмет, задачи и взаимосвязи морфемики и словообразования.
- . Понятие, функции и типы морфем.
- . Морфемная структура слов в различных языках мира, исторические изменения морфемной структуры.
- . Словообразовательная структура слова, способы образования слов в различных языках мира.
- . Предмет и задачи лексикологии и фразеологии. Слово и фразеологизм как единицы языка.

- . Лексическое значение, его отличия от грамматического значения слова. Моносемия и полисемия.
- . Виды системных отношений в лексике языков мира: синонимия, антонимия, омонимия, паронимия и др.
- . Словарный состав языков мира.
- . Предмет и задачи морфологии и синтаксиса.
- . Понятия грамматики, грамматической формы, грамматического значения и грамматической категории.
- . Аналитические и синтетические способы выражения грамматических значений в различных языках мира.
- . Понятие и классификация частей речи.
- . Частеречный состав языков мира.
- . Предложение как единица языка.
- . Типы синтаксических конструкций в языках мира.
- . Историческое развитие и родство языков.
- . Понятия праязыка, языковой семьи, группы, подгруппы.
- . Понятие и принципы генеалогической классификации языков.
- . Индоевропейские, тюркские и финно-угорские языки.
- . Славянские, романские, германские языки.
- . Понятие и принципы типологической классификации языков.
- . Морфологические типы языков.
- . Алфавит, графика. Принципы графики.
- . Этапы истории письма: пиктография и идеография, фонография, буквенное и слоговое письмо.
- . Язык и мышление человека.
- . Язык как социальное явление.
- . Язык и культура.
- . Взаимодействие языков, его причины и следствия.

### **Примерные задания письменного экзамена**

1. Язык – это:

- ) средство общения,
- ) исторически сложившаяся система знаков, средств и правил говорения, общая для всех членов данного общества,
- ) необходимое условие существования и развития человеческого общества,
- ) знаковая система,
- ) все ответы верны.

2. Единицами языка являются:

- ) ударение, интонация,
- ) слова, словосочетания,
- ) жесты, мимика,
- ) все ответы верны,
- ) нет правильного ответа.

3. Лабиализованными являются все гласные ряда:

- ) [y], [o], [ъ],
- ) [и], [ы], [э],
- ) [a], [ъ], [o],
- ) все ответы верны,
- ) нет правильного ответа.

4. Сингармонизм характерен для:

- ) германских языков,
- ) тюркских языков,
- ) славянских языков,

- ) все ответы верны,
  - ) нет правильного ответа.
5. Морфемы могут быть:
- ) формообразующие и словообразующие,
  - ) однофонемные, двухфонемные и многофонемные,
  - ) однозначные и многозначные,
  - ) все ответы верны,
  - ) нет правильного ответа.
6. В разных языках мира состав частей речи:
- ) абсолютно одинаков,
  - ) абсолютно специфичен,
  - ) характеризуется общими и специфическими чертами,
  - ) все ответы верны,
  - ) нет правильного ответа.
7. Словосочетание – это:
- ) основная структурно-семантическая единица языка, служащая для наименования предметов,
  - ) синтаксическая конструкция, образуемая соединением двух или более знаменательных слов на основе подчинительной грамматической связи,
  - ) один из способов словообразования, состоящий в морфологическом соединении двух или более корней (основ),
  - ) все ответы верны,
  - ) нет правильного ответа.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9

Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня	неудовлетворительно	Менее 50
---------------	---	---------------------	----------

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

К.ф.н., доцент кафедры общего языкознания  
БГПУ им. М. Акмуллы

Ю.С. Фомина

К.ф.н., доцент кафедры общего языкознания  
БГПУ им. М. Акмуллы

Е.Е. Хазимуллина

#### **Эксперты:**

##### внешний

Д.ф.н., профессор кафедры теории языка  
и методики его преподавания БГУ

В.Л. Ибрагимова

##### внутренний

Д.ф.н., профессор, зав. кафедрой общего языкознания  
БГПУ им. М. Акмуллы

Г.Ф. Кудинова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.07 СТРАНОВЕДЕНИЕ И ЛИТЕРАТУРА АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- **Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:
  - ~ способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8):
    - индикаторы достижения:
      - ~ ОПК.8.1 – демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин;
      - ~ ОПК.8.3 – преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы:**

Дисциплина «Страноведение и литература англоязычных стран» относится к обязательной части учебного плана и входит в комплексный модуль «Английский язык».

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- ~ особенности политической, социальной и культурной жизни стран изучаемого языка, своеобразие ценностных ориентаций иноязычного социума,
- ~ национально-маркированные лексические единицы, отражающие реалии географии, общественно-политической и культурной жизни стран изучаемого языка;
- ~ содержание и художественные особенности литературных произведений, этапы историко-литературного процесса;

**Уметь:**

- ~ учитывать национально-культурную специфику изучаемых стран при выстраивании межкультурного общения и ее моделирования в педагогической деятельности по английскому языку;
- ~ адекватно воспринимать информацию из литературных и общественно-политических текстов, содержащих национально-маркированную лексику;
- ~ анализировать литературное произведение как художественно-эстетическое явление, формулировать собственную точку зрения на проблему и последовательно развивать аргументацию в ее защиту;

**Владеть:**

- ~ национально-маркированной лексикой, содержащей информацию социокультурного значения;
- ~ навыками корректного употребления национально-маркированной лексики в речи;
- ~ навыками анализа художественного текста.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы



(контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	История и культура Великобритании	<p>Основные исторические этапы становления и развития британской государственности: кельтский период, римское завоевание, англо-саксонский период, датское завоевание, нормандское завоевание. Великая хартия вольностей, зарождение парламента. Формирование национального государства в XIV в. Столетняя война. Война Алой и Белой роз. Абсолютизм. Становление англиканской церкви. Елизаветинская эпоха. Английская буржуазная революция и «славная» революция 1688 г. Развитие капитализма в XVIII – XIX вв. Британская империя и ее распад. Британия в XX веке. Исторические языковые реалии.</p> <p>Британская живопись и история ее развития. Становление и развитие британской архитектуры. Традиции театрального искусства в Великобритании. Искусство кино. Британская музыкальное искусство. Языковые реалии культуры.</p>
2	География и население Великобритании	<p>Территория, границы, рельеф, горные массивы, водные ресурсы Британии. Климат, особенности растительности и животного мира. Этнический состав населения, проблема национальных меньшинств. Городское и сельское население. Крупнейшие города Великобритании. Национальные языки. Роль английского языка как языка межкультурного общения. Языковые реалии, связанные с географическими понятиями.</p> <p>Политическая система Великобритании. Система законодательства. Британская монархия. Парламент, его состав и функции. Премьер министр, его функции. Кабинет министров. Двухпартийная система. Избирательная система. Британская экономика. Основные отрасли, их характеристика. Британия в Европейском союзе. Экономические связи со странами Европы, США, странами Содружества. Языковые реалии, связанные с общественно-политическим и экономическим устройством.</p> <p>Национальный стандарт в образовании. Структура образовательной системы. Государственный и частный сектор в образовании. Типы школ. Особенности построения программы и обучения. Система профессионального образования. Колледжи и университеты, особенности программы и формы обучения. Языковые реалии, связанные с особенностями</p>

		<p>британской системы образования.</p> <p>Повседневная жизнь и быт современной Великобритании. Роль традиций. Роль семьи в британском обществе. Роль религии. Государственные и семейные праздники. Досуг: пабы, клубы, садоводство, отдых на свежем воздухе, спорт и др. Средства массовой информации Великобритании, их роль в политической и культурной жизни страны. Языковые реалии, связанные с бытовой культурой Великобритании.</p>
3	Лингвострановедение как научная дисциплина	<p>Связь изучения иностранного языка и знакомства с культурой, историей, традициями страны изучаемого языка. Соотношение языка и культуры. Понятие межкультурной коммуникации. Нормы вербального и невербального поведения. Компоненты культуры, несущие национально-специфическую окраску. Становление лингвострановедения как научной дисциплины. Объект и предмет изучения в лингвострановедении. Лингвострановедение и страноведение. Лингвострановедение и лингвокультурология. Классификация лингвострановедческой лексики. Понятие лингвострановедческой компетенции. Безэквивалентная лексика и ее классификация. Денотативные и конотативные реалии. Способы перевода реалий. Лингвострановедческие словари и их виды. Понятие лексического фона. Фоновая лексика. Отражение базовых черт национального характера в языке. Текст как источник лингвострановедческой информации в педагогической деятельности. Лингвострановедческий комментарий. Лингвострановедческий подход к обучению иностранным языкам в школе.</p>

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Английская литература Средних веков и эпохи Возрождения	<p>ДЕ 1 Литература Средних веков Определение понятий «средние века», «эпоха Возрождения». Переход от античности к средневековью. Первые века нашей эры как переходный период. Причины гибели античной цивилизации (внутренний кризис античной культуры: ее мифологии, философии (гностицизм, неоплатонизм), социальных отношений).</p> <p>Героический эпос раннего средневековья. Характерные черты. Ирландский эпос. Улад-ский цикл. Воплощение в образе Кухулина идеала ирландцев. Художественные особенности уладского цикла. Фантастические саги. Средства создания фантастической образности в них, роль цветообозначений.</p> <p>Английский героический эпос «Беовульф», его германское происхождение. Поэтика памятника.</p> <p>Героический эпос развитого феодализма. Характерные отличия от эпоса раннего Средневековья. Проблема соотношения фольклорного и литературного начал,</p>

		<p>проблема авторства памятников.</p> <p>Литература эпохи Возрождения: Историческая характеристика Англии в XV — XVI веках.</p> <p>Томас Мор — крупнейший представитель раннего Возрождения в Англии. «Утопия» Мора, защита в книге социальной справедливости, изображение идеального общественного устройства. Развитие традиций Платона («Государство», «Тимей»). «Утопия» Мора как источник жанра утопии в новой европейской литературе. Уильям Шекспир. «Шекспировский вопрос». Биография Шекспира. Периодизация его творчества. Главные образы и мотивы поэзии Шекспира. Исторические хроники. Магистральный сюжет шекспировской исторической хроники: приоритет общественной жизни. Конфликт трагедии. Характер трагического. Сочетание трагического и комического. Метафоры в языке трагедии. Магистральный сюжет трагедий: судьба личности. Открытие истинного лица мира. «Гамлет». Источники сюжета (Саксон Грамматик и др.). Характер конфликта. Система образов.</p> <p>Поздние произведения Шекспира. Трагикомедия «Буря». Соединение трагедии с утопической развязкой. Роль сказочного элемента. Хронотоп «Бури».</p>
2	Английская литература XVII–XVIII веков	<p>ДЕ 2 Литература XVII–XVIII в.</p> <p>XVII век как особая эпоха в культуре стран Европы. Основные направления в литературе этого периода. Судьба ренессансного реализма в новых исторических условиях. Проблема термина. Концепция мира и человека в искусстве барокко. Национальные формы барокко в литературе стран Европы. Концепция мира и человека в классицизме. Нормативность эстетики классицизма. Система жанров классицизма. Литературные типы. Выражение в классицизме абсолютистских тенденций, протест против тирании.</p> <p>Литературная борьба в предреволюционные годы. Черты барокко в творчестве Джона Донна. Джон Мильтон (1608–1664) — поэт, публицист, глашатай английской буржуазной революции. “Потерянный рай” — вдохновенный гимн свободе и справедливости. Библейская мифология. Революционный, героический пафос. Ренессансная концепция человека — история Адама и Евы. “Возвращенный Рай” — тема искупления и нравственной стойкости в изображении Христа.</p> <p>Литература эпохи Просвещения</p> <p>Восемнадцатый век в мировом литературном развитии. Философские истоки Просвещения. Учение о «естественном человеке». Вера в силу разума и разумное общественное устройство. Исторический оптимизм просветителей. Умеренный характер Просвещения в Англии, компромисс между дворянством и буржуазией («Славная революция» 1689 г.). Периодизация английского Просвещения. Основные литературные</p>

		<p>жанры: публицистика, нравоописательные очерки, роман, сатирическая комедия. Литературные направления Просвещения: просветительский классицизм, просветительский реализм, сентиментализм. Споры о правомерности использования термина «реализм» применительно к Просвещению. Основные жанры просветительской литературы, усиление роли прозаических жанров (просветительского романа, философской повести), развитие жанра трактата, влияние документального, публицистического, философского начала на художественную прозу. жанр драмы и драматургическая реформа. Судьба поэтических жанров.</p>
3	Литература Великобритании XIX в.	<p>ДЕ 3 Литература XIXв</p> <p>Английский романтизм</p> <p>Предпосылки английского романтизма: У. Блейк</p> <p>Исторические и культурные предпосылки. Периодизация. Воздействие Шекспира. Тема природы. Тяга к необычному и таинственному. Роль «готического романа»</p> <p>Проблема воображения и чувства. Роль лондонских романтиков в ее формировании. Творчество Блейка — предвосхищение идей и форм английского романтизма. Тираноборчество, воображение, мифология, демонизм. Контрастность идей и образов .</p> <p>«Озёрная школа» в английском романтизме (В. Вордсворт, С. Кольридж, Р. Саути. Концепция творчества и творческой личности («Предисловие к Лирическим балладам»). Народные типы в Лирических балладах. Поэтизация обыденности, воображение, природа, любовь, вечность.</p> <p>С. Колридж «Сказание о старом моряке». Первичное и вторичное воображение, ассоциативность художественного языка. «Старый моряк» — новый тип поэмы с преобладающим лирическим началом: композиция, тема преступления и искупления, тайные силы мира, ужасное как возвышенное, живописность.</p> <p>Английский реализм</p> <p>Социальные конфликты в Англии первой половины XIX века. Истоки английского реализма XIX века. Основные представители и основные жанры, роль романа воспитания, герои английских реалистов. Эволюция реализма на протяжении первой половины и середины XIX века. Романы 1830-40-х гг. Проблематика и художественная форма «Посмертных записок пиквикского клуба». «Оливер Твист» — концепция личности, нравственная проблематика, проблема воспитания.»Домби и сын»: смысл названия, проблематика и композиция, своеобразие связей человека и предметного мира, лейтмотивы, символики, особенности анализа внутреннего мира личности, гипербола, связь со сказкой. «Дэвид Копперфилд»: соединение романа воспитания с романом о творческой</p>

		<p>личности. «Большие ожидания»: проблематика и символика романа. Смысл символа в романе «Наш общий друг». Диккенс в России.</p> <p>У. Теккерей. Политические воззрения. Предисловия к романтизм «Ньюкомы» и «История Пенденниса» как отражение концепции искусства и истории. Концепция добра и зла. «Книга Снобов» — отражение мировоззрения писателя. Роман «Ярмарка тщеславия» — хронотоп, проблематика, жанр, система образов, композиция, своеобразие объективности повествования, роль автор» и Кукольника.</p>
4	Литература Великобритании и США на рубеже XIX-XX веков	<p>Рубеж XIX—XX вв. — новый этап в развитии западноевропейской и американской литератур. Переходность как отличительная черта культуры рубежа XIX-XX вв. Кризис западноевропейской культуры на рубеже XIX-XX вв. Особенности литературного процесса на рубеже XIX-XX вв. Основные литературные направления (натурализм, символизм, неоромантизм, эстетизм, реализм). Декаданс и модернизм (У. Пейтер, Дж.Рёскин, прерафаэлиты, эстетизм 90-х г. в Великобритании, О.Уайльд, Дж. Конрад, Р.Л.Стивенсон, Г. Уэллс). Философские основы декаданса и модернизма (А. Шопенгауэр, Ф. Ницше, А. Бергсон, З. Фрейд). Роман Ж.-К. Гюисманса «Наоборот» — «библия» европейского декаданса. Статус русской литературы в общеевропейском литературном процессе рубежа XIX-XX вв.</p>
5	Литература Великобритании и США XX в.	<p>ДЕ 4 Литература XX в. Вступление в литературу писателей-модернистов. Творчество Джеймса Джойса как синтез культуры модернизма Джойс — мифотворец XX века. Образ Ирландии и модель мира в творчестве Джойса. Эстетика и художественная система Джойса-поэта, новеллиста, романиста. «Улисс» — энциклопедия модернизма. Структура романа и прием «потока сознания». Аналогии с «Одиссеей» Гомера. Блум, Дедал, Мэрион как триединая сущность человечества.</p> <p>Литература США 1-й п. 20 века. Тв-во У. Фолкнера Образ американского Юга и его история в творчестве Фолкнера. Мифологизм, социально-конкретное и вечное в художественном мире Фолкнера. «Шум и ярость». Дос Пассос и его концепция американской истории в трилогии «США». Экспериментальный характер прозы</p> <p>Литература США 2-й п. 20 века В конце 40-начале 50-х годов заметным явлением в литературной жизни Америки становится «военный» роман (Н.Мейлер, И.Шоу, У. Стайрон). Роман Дж.Селинджера «Над пропастью во ржи» (1951) стал провозвестником литературы «разбитого поколения», или «битников». 50-60-е годы становятся рубежом и для американской драматургии. Появляется группа молодых драматургов (Э. Олби, А. Копит, Дж. Гелбер).</p>

	<p>Английская литература 2-й п. 20 века английский философский роман (У.Голдинг, А.Мёрдок). После II мировой войны в литературе Великобритании получают широкое распространение философский роман. Крупнейшими представителями жанра философско-интеллектуальной прозы в английской литературе второй половины XX века были У.Голдинг (роман-притча «Повелитель мух»), А.Мёрдок (роман «Чёрный принц»), Дж.Фаулз (роман «Волхв»). В романах, повестях, новеллах, эссе этих писателей обычно уже заглавие содержит иногда открытый, а чаще скрытый ключ к идейному содержанию произведения. В начале 50-х годов в литературу Англии пришло поколение писателей и драматургов, которых стали называть «рассерженными молодыми людьми» (К.Эмис, Дж.Уэйн, Дж.Осборн, Дж.Брейн). Своеобразным манифестом «рассерженных» стала пьеса Дж.Осборна «Оглянись во гневе» (1956). Творчество «сердитых молодых людей» в целом развивается в русле реалистической традиции, но отличается скорее эмоциональной силой осуждения существующего социума, чем стремлением вскрыть его внутренние законы.</p>
--	---

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

- Тема 1. Древняя Британия
- Тема 2. Британия в Средние века.
- Тема 3. Британия в эпоху Возрождения.
- Тема 4. Британия в XVII веке.
- Тема 5. Британия в XVIII – XIX веках.
- Тема 6. Британия в XX веке.
- Тема 7. Лингвострановедение как научная дисциплина.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
История и культура Великобритании	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Становление британской государственности</li> <li>. Искусство Британии</li> </ul>
География и население Великобритании	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Географическое положение Великобритании</li> <li>. Политическая система Великобритании</li> <li>. Система образования в Великобритании</li> <li>. Повседневная культура Британии</li> <li>. Городская и сельская Великобритания</li> <li>. Лондон – столица Великобритании</li> <li>. Регионы Британии</li> <li>. Британский национальный характер</li> </ul>
Лингвострановедение как научная дисциплина	1. Лингвострановедческий подход на занятиях по иностранному языку в средней школе

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих

преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Английская литература Средних веков и эпохи Возрождения

Тема 2: Английская литература XVII–XVIII веков

Тема 3: Литература Великобритании XIX в

Тема 4: Литература Великобритании и США на рубеже XIX-XX вв.

Тема 5: Литература Великобритании и США XX в.

**Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа** (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Англосаксонский эпос «Беовульф»

Вопросы для обсуждения:

I. Становление и развитие английской литературы в период раннего средневековья.

II. Поэтика поэмы «Беовульф»:

1. соединение элементов сказки и героического эпоса в поэме

2. черты язычества и христианства в поэме

3. композиционное единство поэмы:

а) пространство эпоса, его двучленность, противопоставление героического мира миру чудовищ

б) модель героического пиршества как ритуального действия, утверждающего незыблемость мира

в) три битвы Беовульфа, троекратность и усложнение испытаний

г) мотив золота в поэме

д) смысл многократных повторов уже известного в поэме; сюжетные отступления и их роль в повествовании

4. Художественные особенности языка и стиля поэмы.

Тема 2: Философская трагедия У.Шекспира «Гамлет»

Вопросы для обсуждения:

1. Общая характеристика особенностей эпохи Возрождения в Европе и в Англии.

2. Понятие о трагедии и трагическом у Шекспира.

3. Философская трагедия У. Шекспира «Гамлет»:

а) Основной конфликт «Гамлета», его развитие и разрешение.

б) Проблема жанра «Гамлета». Соединение элементов драмы и исторической хроники. Черты эпоса и лирики.

в) Особенности композиции «Гамлета» (деление на акты, развитие действия, «кольцевое» построение трагедии, параллелизм). Комические элементы в трагедии.

г) Образ Гамлета. Его отличие от других центральных героев трагедий Шекспира. Анализ монологов Гамлета. Оценка Гамлетом действительности. Гамлет о человеке. Проблема воли Гамлета (Гете, Белинский, Тургенев о Гамлете).

д) Место и значение «Гамлета» в контексте всемирной литературы.

Тема 3: Сатирический роман Дж.Свифта «Путешествия Гулливера»

Вопросы для обсуждения:

1. Общая характеристика особенностей эпохи Просвещения в Европе и Англии.

2. Особое место Дж. Свифта в английской литературе XVIII века.

3. «Путешествия Гулливера»: проблема жанра:

- политические взгляды Свифта, их отражение в романе

- вопросы культуры, науки, религии, семьи, воспитания в романе

- образ Гулливера, его эволюция на протяжении романа

4. Стилистические приёмы в романе Дж.Свифта: гротеск, метафора, символ и др.

Тема 4: Исторический роман В. Скотта.

Вопросы для обсуждения:

1. Принцип историзма и исторического романа В. Скотта
2. «Местный колорит» и его значение в романе «Айвенго»
3. Образ Средневековья в романе В. Скотта и исторические реалии
4. Система образов романа «Айвенго». Образ «идеального государя» и «благородного разбойника» в романе В. Скотта.
5. Основной конфликт и любовная интрига в романе В. Скотта

Тема 5: Социально-психологический роман XIX века: анализ романа Ч. Диккенса «Тайна Эдвина Друда»

Вопросы для обсуждения:

1. Эстетические принципы Ч. Диккенса
2. Викторианская культура и мифология «большого города» Ч. Диккенса
3. Фабула «карьера молодого человека» в романе «Тайна Эдвина Друда»
4. Система образов романа и мотив тайны.
5. Система образов в романе Ч. Диккенса: условность героя, связь с литературной традицией.
6. Изображение преступного мира в романе.

Тема 6: Эстетизм в английской литературе: творчество О. Уайльда.

Вопросы для обсуждения:

1. Предпосылки зарождения эстетизма в Англии. Прерафаэлиты. Дж. Раскин, У. Пейтер.
2. Философско-эстетические взгляды О. Уайльда:
  - а) искусство и реальность;
  - б) искусство и мораль;
  - в) парадокс как особая форма восприятия действительности;
3. «Портрет Дориана Грея» как символистский роман:
  - а) символическое значение первой встречи трех героев романа в студии Безила Холлуорда; образ лорда Генри
  - б) «фаустианская ситуация» (остановленное мгновение) и мотив оживающего портрета в романе;
  - б) идея искусства в романе;
  - г) соединение фантастических и реалистических черт в романе.

Тема 7: Неоромантизм в литературе Великобритании рубежа XIX-XX веков: Дж. Конрад, Р.Л. Стивенсон

Вопросы для обсуждения:

1. Неоромантизм в литературе рубежа веков. Эстетика неоромантизма, его национальные варианты.
2. Героическая концепция мира и человека в неоромантизме («Сирано де Бержерак» Э. де Ростана, «Странная история доктора Джекиля и мистера Хайда» Р.Л. Стивенсона, «Сердце тьмы» Дж. Конрада).
3. Анализ одного из произведений (сюжет, композиция, конфликт между эстетизмом и философией жизни, неоромантический индивидуализм, функция повествователя (Конрад, Стивенсон).

Тема 8: Философский роман XX века: У. Голдинг «Повелитель мух»

Вопросы для обсуждения:

- Экзистенциальные мотивы в творчестве У. Голдинга.
- Проблематика романа «Повелитель мух».
- Проблема человек и цивилизация: конфликт социального и бессознательного в человеке.
- Символический план романа и способы его реализации. Символы маски, «повелителя мух», рога и их функции в романе.



- «Повелитель мух» как роман-притча. Особенности жанра притчи, соотношение романного и притчевого начал в произведении.
- Система образов (Ральф, Джек, Хрюша, Саймон и др.)
- Значение финала

Тема 9: Дж. Фаулз «Женщина французского лейтенанта»

Вопросы для обсуждения:

- Концепция философии и культуры в творчестве Дж. Фаулза.
- «Интеллектуальный роман» в творчестве Джона Фаулза.
- Роман Дж. Фаулза «Женщина французского лейтенанта» (1969).
- Литературная традиция в романе и диалог с произведениями английской литературы 19 века (У. Теккерея, Ч. Диккенс, Ш. Бронте и т.д.).
- Композиционные особенности романа. Несколько вариантов финала.
- Субъектная организация романа: образ автора и спор с Роланом Бартом.

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

1) Чтение и реферирование рекомендованной литературы – изучить рекомендованную основную и дополнительную литературу по курсу, составить конспект, выписать специальную научную терминологию.

2) Подготовка к лабораторным занятиям – используя материал лекций и самостоятельно изученной литературы, подготовить выступления на лабораторных занятиях; выучить необходимую специальную научную терминологию, разработать комментарии к специальной лингвострановедческой лексике по темам занятий и подобрать дополнительные учебные материалы с учетом возможности их использования в педагогической деятельности по английскому языку.

3) Подготовка к контрольным работам – систематизировать и повторить изученный в семестре материал.

При сохранении теоретической проблематики сокращение объема материала может быть произведено за счет количества изучаемых авторов и их произведений. Соответственно сокращается и список текстов, обязательных для чтения. Некоторые произведения рекомендуются к прочтению не полностью, в наиболее важных композиционно, тематически или стилистически определяющих частях.

Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

В курсе «Страноведение и литература англоязычных стран» можно выделить 4 модуля: «Литература Англии Средние века-эпоха Возрождения», «Литература Англии XVII-XVIII вв.», «Литература Англии XIX век», «Литература Англии и США XX век» обязательных для изучения и создающих теоретическую и практическую базу для последующих дисциплин.

### **Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ**

- Образ шута и его функции в структуре шекспировской драмы.
- Позднее творчество Шекспира. Обращение к жанру романтической драмы («Буря»).
- Мастерство портретных и речевых характеристик в комедии Шеридана «Школа злословия».

- . «Озерная школа» английского романтизма.
- . Своеобразие творческой манеры сестёр Бронте.
- . Психологизм Ч. Диккенса.
- . Эстетизм О. Уайльда.
- . Своеобразие английского неоромантизма.
- . Английская драма на рубеже XIX – XX вв.
- . Человек – собственник в английской литературе (Диккенс, Мередит и Голсуорси).
- . Своеобразие лирики Т.С. Элиота.
- . Литература «потерянного поколения». Роман Олдингтона «Смерть героя».
- . Литература «рассерженной» молодёжи и антиколониальный роман 50 – 60-х гг.
- . Современная английская драматургия.
- . Современный американский роман
- . Жанр романа в современной английской литературе.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

- . Вильданова, Г.А. Краткая история Великобритании = A Brief history of Great Britain: учебно-методическое пособие / Г.А. Вильданова, О.В. Павлова. – М.: Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 86 с. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362967> (дата обращения: 30.08.2019). – Текст: электронный.
- . Никулина, А.К. Страноведение и лингвострановедение Великобритании и США: учебно-методическое пособие / А.К. Никулина. – Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2018. – 126 с. – Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com/book/113133> (дата обращения: 30.08.2019). – Текст: электронный.

- . Зарубежная литература XIX века: уч. пособие для студентов высш. проф. образования / Под ред. Н.А. Соловьевой. — М., 2013.
- . Кабанова И.В. Зарубежная литература XX века. — М.: Изд-во «Флинта», 2009. <http://e.lanbook.com>.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- . <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com> – Оксфордский словарь английского языка
- . <https://dictionary.cambridge.org> – Кембриджский словарь английского языка
- . <https://www.merriam-webster.com> – толковый словарь американского варианта английского языка ‘Webster’

список художественных текстов:

Беовульф // Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о Нибелунгах / Вступ. ст. и коммент. О.А.Смирницкой. - М., 1975. — С.631-659-

Мэлори Т. Смерть Артура /Ред. Б.И.Пуришев. — М, 1974. (Лит. памятники).

Английские и шотландские баллады / Пер. С. Маршака; под ред. Н.Г. Единой, В.М. Жирмунского. - М., 1973.

Чосер Джеффри. Кентерберийские рассказы / Пер. И Кашкина, О.Румера; вступ. ст. и прим. И. Кашкина. — М., 1973 (БВЛ); М., 1988.

Ленгленд У. Видение Уильяма о Петре Пахаре /Пер., вступ. ст. Д.М.Петрушевского. — М.; Л., 1942.

Марло К. Трагическая история доктора Фауста / Пер. Б. Бируковой // МарлоК. Сочинения. - М., 1961. - С.211-279.

Шекспир У. «Ромео и Джульетта». «Ричард III». «Макбет». «Гамлет». «Отелло». «Король Лир». «Буря». Сонеты. «Укрощение строптивой». «Сон в летнюю ночь».

Мильтон Дж. Потерянный рай. Стихотворения. Самсон-борец / Вступ. ст. А.А. Аникста; прим. Одаховской. — М., 1976.

Донн Д. Лирика.

Дефо Д. «Робинзон Крузо».

Свифт Дж. «Путешествие Гулливера».

Филдинг Г. «История Тома Джонса, найденыша».

Стерн Л. «Сентиментальное путешествие по Франции и Италии».

Блейк В. «Песни Невинности». «Песни Опыта».

Вордсворт У. «Строки, написанные в виду Тинтернского аббатства». «Нас семеро». «Юродивый мальчик».

Колридж С. «Баллада о старом мореходе».

Саути Р. «Божий суд над епископом».

Байрон Дж. Г. «Корсар». Главы из «Паломничества Чайльд-Гарольда». Главы из «Дон Жуана». Главы из «Бронзового века». Главы из «Каина».

Шелли П.Б. «Ода западному ветру». «Жаворонок». «Лорду-канцлеру». «Освобожденный Прометей», «Ченчи».

Скотт В. «Айвенго».

Диккенс Ч. «Рождественская песнь в прозе». «Домби и сын». «Большие надежды»

Бронте Ш. «Джейн Эйр».

Бронте Э. «Грозовой перевал».

Теккереи В.М. «Ярмарка тщеславия». Главы из «Книги снобов».

Гарди Т. Один из романов по выбору.

Кэрролл Л. «Алиса в Стране Чудес». «Алиса в Зазеркалье».

Стивенсон Р.Л. «Остров сокровищ». «Странная история доктора Джекиля и мистера Хайда».

Уайльд О. Сказки. «Портрет Дориана Грея». Одна из пьес по выбору.

Шоу Б. «Дом, где разбиваются сердца». «Шекс против Шо» или «Смуглая леди сонетов» по выбору. «Пигмалион».

Конан Дойль А. Рассказы о Шерлоке Холмсе.

Уэллс Г. Один из романов по выбору.

Джойс Дж. Эпизоды из романа «Улисс». «Портрет художника в молодости».

Вулф В. «Миссис Дэллоуэй». «На маяк». (одно произведение по выбору).

Элиот Т.С. «Любовная песнь Альфреда Пруфрока». «Убийство в храме».

Олдингтон Р. «Смерть героя».

Хаксли О. «О новый, дивный мир». «Обезьяна и сущность» (по выбору).

Оруэлл Дж. «1984».

Голсуорси Дж. «Сага о Форсайтах». Один из романов цикла по выбору

Во И. «Незабвенная»

Голдинг У. «Повелитель мух».

Мердок А. «Под сетью». «Черный принц» (по выбору).

Фаулз Дж. «Коллекционер». «Женщина французского лейтенанта» (по выбору).

Пьесы Т. Стоппарда, Г. Пинтера по выбору.

Барнс Дж. История мира в 10 ½ главах.

Акройд П. Завещание О. Уайльда. Лондон: биография города (по выбору).

Литература США

По Э. Падение дома Ашеров. Нисхождение в Мальстрем.

Убийство на улице Морг. Ворон. Колокола. Анабель Ли. Маска Красной смерти. Эльдorado, статья «Философия творчества».

Мелвилл Г. Моби Дик.

Уитмен У. «Листья травы».

Твен М. Приключения Тома Сойера.

Лондон Д. Мартин Иден. Закон жизни.

Драйзер Т. Сестра Керри. Американская трагедия (по выбору)

Хемингуэй Э. Прощай, оружие! Кошка под дождем. Дома. Непобежденный. Старик и море.

Фолкнер У. Шум и ярость. Трилогия: Деревушка. Город. Особняк (1 из романов по выбору).

Селинджер Дж. Над пропастью во ржи.

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации: географическая карта Великобритании

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: телевизор с USB выходом.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный

дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Одной из основных задач курса является не только приобретение специальных научных знаний о стране изучаемого языка, но и развитие языковых навыков студентов на страноведческом материале: умение выражать свое мнение, вести дискуссию, работать с оригинальной научной и научно-популярной литературой с целью получения необходимой информации для составления рефератов, аннотаций, обзорных тематических сообщений и их применения в педагогической деятельности по английскому языку.

Лекции и лабораторные занятия проводятся на английском языке. Предполагается обязательное посещение занятий и обязательное участие студентов в следующих видах работы:

- анализ различных видов текстов хроникального, художественного, научного и публицистического стилей с целью обогащения словарного запаса студентов лингвострановедческой терминологией, связанной с тематическим содержанием курса; особое внимание уделяется при этом лингвострановедческим реалиям, которые студенты должны уметь объяснять и в дальнейшем использовать в речи; при межкультурном подходе к преподаванию иностранного языка акцент делается на контрастивно-сопоставительном изучении лингвострановедческих реалий, призванном создать у обучающихся четкие межсистемные (языковые и социокультурные) параллели;
- ведение беседы на определенную лингвострановедческую тему, что способствует переводу в разряд активных лексики и грамматики, изученных на уровне рецептивного восприятия; усвоению многообразных функциональных стилей языка, связанных с особенностями социокультурной среды носителей языка;

Таким образом, студенты приобретают навыки критического анализа, аннотирования и реферирования, а также опыт подбора дидактического материала, необходимого будущему учителю в педагогической деятельности.

Основным стержнем изучения раздела «Литература англоязычных стран» является органичное соединение науки и практики. Процесс обучения должен строиться на объективных научных и теоретических данных.

Необходимое знание основных этапов историко-литературного процесса предусматривает последовательное разделение дисциплины на частные программы: зарубежная литература средних веков и эпохи Возрождения, зарубежная литература XII-XVIII веков и др.

Изучение литературы основывается на принципах доступности, постепенности, последовательности, интереса, профессионально-педагогической целесообразности.

Предполагается обязательное посещение занятий и участие студентов в следующих видах работы:

- работа с обязательной и дополнительной литературой, рекомендованной по курсу, и подготовка сообщений для представления на занятиях;
- анализ различных видов текстов хроникального, художественного, научного и публицистического стилей с целью обогащения страноведческими сведениями и

терминологией, связанной с тематическим содержанием курса; особое внимание уделяется при этом лингвострановедческим реалиям, которые студенты должны уметь объяснять и в дальнейшем использовать в речи;

- просмотр и обсуждение видеофильмов;
- выполнение контрольно-тестовых заданий.
- На семинаре студент должен продемонстрировать конспекты научно-критической литературы, рекомендованной в плане семинара, **терминологический словарь**, включающий краткие определения основных терминов (литературное направление, романтизм, лиро-эпическая поэма, байронизм, байронический герой, принцип двоемирия, контраст, художественная деталь, романтический пейзаж, романтический портрет, композиция, фрагмент, модернизм, постмодернизм, интеллектуальный роман XX века, стилизация, пастиш, исторический роман, аллюзия, цитата, реминисценция, пародия, концепция «смерти автора» (Р. Барт), интертекст, интертекстуальность, антидрама («театр абсурда»), зеркальная композиция, принцип множественности точек зрения, интерпретация, реконструкция, деконструкция и др.)
- Чтение и анализ художественных произведений из списка рекомендованной литературы проверяется в раках тестирования, собеседования, а также наличием читательского дневника.
- **Читательский дневник** должен содержать следующие разделы: 1.) автор; 2.) Название произведения и год выхода; 3.) время и место действия; 4.) основные персонажи; 5.) фабула с указанием отдельных эпизодов и деталей; 6.) примеры, необходимые для аргументации ответов на семинаре.
- Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом и презентацией и участвовать в дискуссии.
- На практических занятиях применяются разнообразные **интерактивные методы обучения**: информационно-коммуникативный, проблемно-коммуникативный, командная работа, мозговой штурм. Студенты активно вовлекаются в обсуждение возможных толкований текста, вместо готовых ответов им предоставляется возможность самим определить пути и направления интерпретации и дать обоснование своей точке зрения.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой в 4 семестре и экзамена в 6 семестре.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде тестов, практических заданий, вопросов для проведения устного опроса.

**Примерные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:**

### ***Пример теста по дисциплине***

1. The European continent and the British Isles are divided by the ...  
a) Irish Sea      b) English Channel      c) Gibraltar
2. The capital of Wales is ...  
a) Edinburgh      b) Cardiff      c) Birmingham
3. The official residence of the British monarch is ...  
a) Westminster Palace      b) Buckingham Palace      c) Kensington Palace
4. The second largest city in England after London is ...  
a) Manchester      b) Leeds      c) Birmingham
5. Another name of Northern Ireland is ...  
a) Eire      b) Ulster      c) Cymru

### ***Критерии оценивания***

«Отлично» - 27-30

«Хорошо» - 21-26

«Удовлетворительно» - 15-20

«Неудовлетворительно» - 14 и менее

### ***Примеры практических заданий***

*Compare the following aspects of the British and Russian school education:*

- a) the age of starting school;
- b) the age at which it is legally possible to quit school;
- c) the number of years spent at school;
- d) the traditional date of the school year beginning;
- e) the length of a typical school year, the division of a school year into terms and holiday periods;
- f) the main academic subjects and the possibilities of electing them;
- g) typical school marks;
- h) exams and the documents got on completing the school programme.

### ***Критерии оценивания***

«Отлично» - 27-30

«Хорошо» - 21-26

«Удовлетворительно» - 15-20

«Неудовлетворительно» - 14 и менее

### ***Примерные вопросы для устного опроса***

- . Discuss the geographic features of the British Isles (the geographic position, peculiarities of climate, the landscape, flora and fauna).
- . Discuss the population and the problem of national minorities in the United Kingdom. Languages spoken in the U.K.
- . Discuss the political and governmental structure in the U.K. The role of the monarch. The major political parties.
- . Discuss the role of mass media in the British society.
- . Discuss the British character. The role of values and beliefs, hobbies pastimes and preferences in the formation of the British mentality.
- . Discuss the basic features of the British economy and its distribution across the state.
- . Discuss primary and secondary education in the U.K. Independent schools and their political and social role.
- . Discuss further and higher education in the U.K. Oxbridge and its educational, political and social role.
- . Discuss London and its political, economic and cultural role as the capital of the U.K.
- . Discuss theatre and cinema life in the U.K.

### **Примерный перечень вопросов к экзамену и письменному опросу:**

- . Своеобразие средневекового общества и культуры: общая характеристика.
- . Литература Средних веков: клерикальная, рыцарская, городская.
- . Англосаксонский героический эпос «Беовульф». Эпические черты в образе главного героя.
- . Германская и христианская мифология в поэме. Особенности композиции.
- . Предвозрождение в Англии: «Кентерберийские рассказы» Дж.Чосера. «Кентерберийские рассказы» Дж. Чосера – энциклопедия жанров средневековой литературы.
- . Литература эпохи Возрождения в Англии: общая характеристика.
- . Психологический конфликт в трагедии Шекспира «Гамлет» и проблема «гамлетизма».
- . Поэтика и проблематика трагедии «Король Лир». Образ шута и его функции в структуре шекспировской драмы.
- . Позднее творчество Шекспира. Обращение к жанру романтической драмы («Буря»).
- . Английская литература XVII века: общая характеристика.
- . Джон Донн и поэзия барокко.
- . Поэма Дж. Мильтона «Потерянный рай»: поэтика и проблематика.
- . Английский роман XVIII века (Д.Дефо, Дж.Свифт, Л.Стерн).
- . «Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо» Д. Дефо как роман воспитания, морской, приключенческий, философский.
- . Сатирический роман Дж. Свифта «Путешествия Гулливера»: композиция, система образов, концепция естественного человека и цивилизации, гротеск.
- . «Озерная школа» английского романтизма (У.Вордсворт, С.Кольридж, Р. Саути).
- . Исторический роман В.Скотта на примере «Айвенго»: концепция «историзма», основной конфликт, система образов.
- . Творчество Дж. Байрона. «Восточные поэмы»: герой, конфликт, романтический пейзаж и его функции.
- . Своеобразие творческой манеры сестёр Бронте.
- . Творчество Ч. Диккенса. Тема «утраченных иллюзий» в романе Ч. Диккенса «Большие ожидания»
- . «Ярмарка тщеславия» Теккерея как реалистический исторический роман.
- . Своеобразие английской литературы конца 19-нач. 20 веков: реализм, натурализм, символизм, неоромантизм как основные художественные направления.
- . Реализм рубежа 19-20 веков. Социально-психологическая линия реализма: Т. Гарди, Дж. Голсуорси, Т. Драйзер, Дж. Лондон.
- . Английский эстетизм рубежа 19-20 веков: творчество О.Уайльда. Анализ романа «Портрет Дориана Грея».
- . Английский неоромантизм: Р.Л.Стивенсон, Дж. Конрад, Р. Киплинг. Своеобразие героя, проблематики и литературной техники.
- . Драматургия Б. Шоу. Шоу и Ибсен. Анализ драмы «Пигмалион»: символика заглавия, проблематика, художественный прием парадокса.
- . Американская литература на рубеже 19-20 веков. Своеобразие творческой манеры Т. Драйзера («Сестра Керри», «Американская трагедия»).
- . Проблематика романа «Мартин Иден» Дж. Лондона. Сюжет, композиция, система образов.
- . Модернизм как художественная система. Философские основы модернизма, основные течения. Представители модернизма 20-30-х годов.
- . Английский модернизм 20-30-х гг.( Дж.Джойс, В.Вулф, Д.Г. Лоуренс). Модернистское мифотворчество. «Поток сознания» как основной повествовательный прием.
- . Литература «потерянного поколения» (Р. Олдингтон, Э.Хемингуэй, Ф.С.Фицджеральд).
- . Творчество Э. Хемингуэя. Концепция мира и человека в романе «Прощай, оружие!». Принцип «айсберга». Символика и поэтика повести «Старик и море».
- . Творчество У. Фолкнера и миф американского Юга. Роман «Шум и ярость» как роман «потока сознания».
- . Литература США во второй половине XX века (литература «битников» Дж.Керуак, У. Берроуз, Дж.Селинджер).



- Военная тема в американской прозе 40-60-х гг. XX века (Н. Мейлер «Нагие и мёртвые», И. Шоу «Молодые львы», К. Воннегут «Бойня №5»).
- Литература Великобритании во второй половине XX века: основные тенденции. Постмодернизм в современной английской литературе.
- Анализ романа Дж. Фаулза «Женщина французского лейтенанта»: пародия на викторианский роман, функция эпиграфов и цитат, значение финала.
- Английский философский роман второй половины XX века (У. Голдинг, А. Мёрдок)
- Английская литература 90-х (Дж. Барнс «История мира в 10 ½ главах», И.Уэлш «Аист Марабу из кошмаров», П. Акройд «Завещание О. Уайльда»).

**Критерии оценивания:**

**Содержание – 10**

**Оформление – 10**

**Логика -10**

**Развитие темы – 10**

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, освоения (рейтинговая оценка) %
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает низжестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает низжестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка А.К. Никулина

**Эксперты:**

к.ф.н., доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода Ю.Р. Юсупова

к.ф.н., доцент, зав. кафедрой английского языка Р.М. Иксанова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.08 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

. **Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:

- способность осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (ПК-2).

- Индикаторы достижений: ПК-2.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Практика устной и письменной речи» относится к комплексному модулю «Элективные дисциплины», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы; вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;

#### **Уметь:**

- ~ комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;

#### **Владеть:**

- ~ навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- ~ навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического и лексического материала.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-об-

разовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Еда. Спорт. Семья.	Еда и продукты, кухонные принадлежности, поведение в ресторане. Спортивные игры, жульничество в спорте. Семья, характер.
2	Финансы. Перемены в жизни. Отдых.	Покупки, траты. Перемены в жизни и на работе. Переезд. Отдых. Средства передвижения.
3	Воспитание. Внешность. Успех.	Манеры, правила поведения в разных культурах. Внешность обманчива. Успех в спорте, учебе, на работе.
4	Снова в школу. Идеальный мир. Друзья.	Современные школы, экзамены. Наши мечты и желания. Дом грез. Друзья, дружба, социальные сети.
5	Работа и личная жизнь. Мужчины и женщины. Смена работы.	Соотношение работы и личной жизни. Медленный образ жизни. Мужчины и женщины: с одной планеты, но из разных миров. Работа, которая тебе подходит. Смена профессии.
6	Покупки. Кино. Герои нашего времени.	Покупки. Жалобы. Компенсация. Фильмы, которые нас мотивируют. Герои прошлого и настоящего: кто они?
7	Выбор профессии. Преподавание.	Первый день на работе, выбор будущей карьеры.
8	Болезни, способы их лечения.	Болезни, способы их лечения, самочувствие.
9	Лондон, его достопримечательности.	Районы Лондона, достопримечательности, туризм.
10	Высшее образование. Педагогическое образование в Великобритании.	Система высшего образования, особенности педагогического образования в Великобритании.
11	Спорт и игры.	Спортивные игры и соревнования, спортивное снаряжение.
12	География Великобритании.	Географические объекты, географическое, экономическое и промышленное положение Великобритании.
13	Путешествия	Путешествия по воздуху, автомобильные путешествия, путешествия на поезде и по воде.
14	Свободное времяпрепровождение.	Выбор маршрута, погода, прием пищи в походе, ночлег, развлечения.

15	Киноискусство.	Человек и киноискусство, виды фильмов, их составляющие, работники киноискусства, зрители, актеры и описание их игры.
16	Изобразительное искусство.	Живопись, известные художники Великобритании, техники и стили рисования, описание картины.
17	Характер.	Описание положительных и отрицательных черт характера, портрет человека.
18	Высшее образование в США.	Анализ текста, профессии в высшем образовании, администрация, структура высших учебных заведений, академический год, летние школы, оценивание, канцелярия, финансирование.
19	Закон и порядок.	Анализ текста, суд и судебный процесс, виды правонарушений, участники заседания суда, судебные процедуры, виды наказаний, суд присяжных.
20	Литература.	Жанры литературы, книги и их части, привычка читать, библиотеки. Анализ текста.
21	Музыка	Музыкальные жанры, музыкальные инструменты, люди, создающие музыку, оборудование. Анализ текста
22	Преподавание.	Преподавание, учитель языка и его профессиональные качества, порядок в классе.
23	Книги и читатель.	Книги, виды чтения, роль чтения в преподавании языков.
24	Кино: прошлое, настоящее и будущее.	Кино, немое кино, функции искусства, роль видеофильмов в преподавании иностранных языков.
25	Театр.	Театральное искусство, театральные жанры, здание театра.

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
	Еда. Спорт. Семья.	Text: Food: Fuel or Pleasure?
		Grammar: Present Simple vs Present Continuous
		Listening: Food and Restaurants
		Text: If you really want to win, cheat!
		Grammar: Past tenses
		Vocabulary and speaking: Family
		Test
2.	Финансы. Перемены в жизни. Отдых.	Vocabulary and Listening: Money
		Text: <i>My life without money</i> Vocabulary: figures
		Listening and speaking: Changing your life
		Text: <i>It was just a holiday but it changed my life</i>
		Reading and listening: Race to the sun
		Vocabulary: transport and travel
3.	Воспитание. Внешность. Успех.	Test
		Vocabulary and Speaking: Mobile phones
		Text: <i>Culture shock</i>

		Text: Do I really look like this?
		Vocabulary: describing people
		Grammar: modal verbs
		Text: I am a failure
		Test
4.	Снова в школу. Идеальный мир. Друзья	Vocabulary: education
		Text: So school this day is easy?
		Grammar: future conditionals and time clauses
		Grammar: second conditional
		Text: Shopping
		Vocabulary and speaking: Friendship Test
5	Работа и личная жизнь. Мужчины и женщины. Смена работы.	Grammar: quantifiers
		Reading and vocabulary: Slow down!
		Grammar: farticles
		Listening: SPA-women love them
		Vocabulary: work
		Reading and listening: job swap Test
6	Покупки. Кино. Герои нашего времени.	Grammar: reported speech
		Text: Making a complaint
		Reading Famous films that moved us
		Vocabulary and speaking: Cinema
		Grammar: relative clauses
		Reading and speaking: heroes and icons of our time Test
7.	Выбор профессии. Преподавание.	Speaking: Being a Teacher
		Text: <i>Anne meets her class</i>
		Essential Vocabulary
		Conversation and Discussion: Choosing a Career
		Test
8.	Болезни, способы их лечения.	Speaking: Being Ill..
		Text: <i>A Day's wait</i>
		Vocabulary: Illnesses
		Conversation and Discussion: <i>Going to Doctor</i>
		Test
		Individual Reading
9.	Лондон, его достопримечательности.	Speaking: London and it's sights
		Text: Introducing London, City
		Vocabulary: Sightseeing
		Conversation and Discussion: <i>City</i>
		Test
		Individual Reading
10.	Высшее образование. Педагогическое образование в Великобритании.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>A Freshman's Experience</i>
		Exercises on the text analysis
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Education in the UK</i>
		Vocabulary & Exercises

		Test
11.	Спорт и игры.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>A Friend in Need</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Sports and games</i>
		Vocabulary & Exercises
		Test
		Individual Reading
12.	География Великобритании. Путешествия.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>The British isles</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Geography</i>
		Test
13.	Свободное времяпрепровождение.	Video
		Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Three men in a Boat</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: Changing Patterns of Leisure
14.	Киноискусство.	Test
		Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Encountering Directors</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Cinema</i>
15.	Изобразительное искусство.	Test
		Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Art for Heart's Sake</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Painting</i>
16.	Характер.	Test
		Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>The happy Man</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Talking about People</i>
17.	Высшее образование в США	Test
		Speaking: Higher Education
		Text: <i>Doctor in the House</i>
		Text analysis
		Listening
		Higher Education in the USA
18.	Закон и порядок.	Individual reading
		Speaking: Courts and Trials
		Text: <i>From To Kill a Mockingbird</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
19.	Литература.	Test
		Speaking: Reading
		Text: W.S.
		Essential Vocabulary



		Listening
		Text Analysis
		Individual reading
20.	Музыка	Speaking: Man and Music
		Text: <i>From Ragtime</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
		Test
21.	Преподавание.	Speaking: What makes a Good teacher?
		Text: <i>The Passionate Year</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
		Individual reading
22.	Книги и читатель.	6
		Text: <i>The Escape</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
		Test
23.	Кино: прошлое, настоящее и будущее.	Speaking: Cinema
		Text: One Stair Up
		Essential Vocabulary
		Listening
		Analysis
		Individual reading
24.	Театр.	Speaking: The Theatre
		Text: <i>Dangerous Corner</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
		Test

### Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

- ) Индивидуальное чтение аутентичной художественной литературы;
- ) Составление словаря по прочитанной литературе;
- ) Прослушивание аудиотекстов по изучаемым темам
- ) Просмотр учебных и художественных фильмов
- ) чтение, перевод, пересказ статей
- ) вопросно-ответные упражнения,
- ) обратный перевод, пересказ
- ) составление диалогов, полилогов
- ) перевод с английского языка на русский язык, с русского на английский
- ) написание сочинений.

### Примерная тематика сочинений:

1. The way you read depends on your purpose

2. Reading foreign literature is necessary for studying English
3. The literary merit of your favourite book
4. Increasing the Student/s vocabulary
5. The artistic value of your favourite film
6. Silent films made people's imagination work
7. The advent of sound killed the silent movies
8. The films gained charm with age but inevitably they have lost something
9. Teaching films: pros and cons
10. Films are a universal language

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

- . Оксенден, К. Новый английский файл = New English File : средний уровень : кн. для студента / Клайв, Кристина ; К. Оксенден, К. Лотом-Кёниг. - Оксфорд : University Press, 2015. - 160 с.  
Ключевые слова: английский язык; книга для студента; учебники
- . Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2004,2006, 2008.-МО РФ
- . Практический курс английского языка.3 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2003,2006.-МО РФ
- . Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС. 2002, 2003, 2004, 2006, 2007, 2008- МО РФ
- . Практический курс английского языка. 5 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2004,2006, 2008.-МО РФ

программное обеспечение:

- Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
- Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
- <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english>
- [www.voaspecialenglish.com](http://www.voaspecialenglish.com);
- <https://learnenglish.britishcouncil.org/>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: телевизор, мультимедийное оборудование (проектор), ноутбук, персональный компьютер в комплекте: системный блок, монитор, мышь, клавиатура.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи английского языка» призвана способствовать формированию основных специальных компетенций (языковой, речевой, дискурсивной). Цель занятий по практике устной и письменной речи создать основу для дальнейшего успешного овладения знаниями английского языка как основы для успешной дальнейшей языковой работы по учебному плану с учетом аспектного преподавания английского языка. Эффективное освоение данной дисциплины достигается использованием как традиционных методов и приемов обучения, так и применением инновационных технологий, например, при повторении и систематизации учебного материала, мультимедиапроекты, кейс-методы и т.д.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям

(<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>),

так

и

студентам

(<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; сочинениями, тестами и контрольными работами.

### **Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:**

#### **Зачет с оценкой**

- . Устный перевод 20 предложений с языка обучения на иностранный в пределах изученного материала.

#### **Примерные задания:**

- Дом, который он унаследовал от дяди, оценили в семь с половиной миллионов рублей, и он решил продать его.
- Том не может позволить себе такую дорогую машину, я уверен, что он одолжил денег у брата или опять взял кредит.
- Господин Браун является нашим клиентом уже много лет, и поэтому он решил оформить ипотеку в нашем банке.
- Я решила вложить деньги в акции Газпрома, это самый надежный способ накопить.
- Как будете платить: наличными или картой? – Наличными, но у меня только 100-долларовая купюра.
- Я преподаю танец живота уже 10 лет.
- У тебя красные глаза. Ты плакала? – Да, я смотрела очень грустный фильм.
- Мы решили основать компанию по продаже вкуснейшей и полезнейшей еды на вынос.
- Отец будет в ярости, когда увидит свою машину в таком грязном состоянии.
- Это была кошмарная поездка: сначала я оставил багаж в такси, из-за этого опоздал на регистрацию, затем пошел не к тому выходу и в итоге потерял свой посадочный талон.

#### **Критерии оценивания:**

Владение лексическим материалом – 25 баллов

Языковое оформление: грамматика и произношение – 25 баллов

- . Беседа на заданную тему

#### **Выскажите свое мнение по заданной теме:**

- . Choosing a career for a school leaver is easy
- . It is not easy to choose for a school leaver what he/she wants to do for the whole life
- . Managing a classroom is easy for a young teacher
- . It is easy to be a young teacher
- . Children's happy childhood depends on their teachers
- . A teacher's role in raising a happy child
- . School system in the UK
- . Teacher training in the UK and in Russia
- . Teacher training in the UK
- . Education system in the UK

#### **Критерии оценивания:**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### Разработчик:

Ассистент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Кобелева В.П.

#### Эксперты:

К.ф.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Гергель О.В.

К.ф.н., доцент кафедры межкультурных коммуникаций и перевода БГПУ им. М. Акмуллы, Дудочкина О.Г.